

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1997-1998

11 AUGUSTUS 1998

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

11 AOÛT 1998

Vragen
en
Antwoorden

Questions
et
Réponses

ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

Eerste minister
Premier ministre

25. 6.1998	1156/1	Hostekint	Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4127
7. 7.1998	1189	Mevr./Mme Cornet d'Elzuis	Voertuigen van overheidsbesturen. Véhicules des administrations publiques.	4127

*
* *

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel
Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur

6. 2.1998	833	Destexhe	Babylopers. — Reglementering. Trotteurs pour bébés. — Réglementation en usage.	4129
9. 4.1998	996	Anciaux	Opvragen van geld bij de banken. — Aanrekening van een kostprijs. — Uitspraken van de minister. Retraits d'argent auprès des banques. — Tarification. — Déclarations du ministre.	4129
12. 5.1998	1066/1	Goovaerts	Artikel 43 ^{ter} van de wet van 6 augustus 1990. — Toepasselijkheid op akkoorden gesloten met herverzekeringsondernemingen of -organismen. Article 43 ^{ter} de la loi du 6 août 1990. — Applicabilité aux accords conclus avec des compagnies ou des organismes de réassurance.	4130
12. 5.1998	1067/1	Goovaerts	Artikel 43 ^{ter} van de wet van 6 augustus 1990. — Gevolgen voor de zelfstandige verzekeringsmakelaar. Article 43 ^{ter} de la loi du 6 août 1990. — Conséquences pour le courtier d'assurance indépendant.	4131
12. 5.1998	1068/1	Goovaerts	Artikel 43 ^{ter} van de wet van 6 augustus 1990. — Studie over de financiële gevolgen. Article 43 ^{ter} de la loi du 6 août 1990. — Étude des conséquences financières.	4131
12. 5.1998	1069/1	Goovaerts	Artikel 43 ^{ter} van de wet van 6 augustus 1990. — Gevolgen voor bestuurders van ziekenfondsen en/of landsbonden. Article 43 ^{ter} de la loi du 6 août 1990. — Conséquences pour les administrateurs des mutualités et/ou unions nationales.	4131
12. 5.1998	1070/1	Goovaerts	Artikel 43 ^{ter} van de wet van 6 augustus 1990. — Toepasselijkheid en vergelijkbaarheid met andere lidstaten van de EU. Article 43 ^{ter} de la loi du 6 août 1990. — Applicabilité et comparaison avec d'autres États membres de l'UE.	4132
12. 5.1998	1071/1	Goovaerts	Artikel 43 ^{ter} van de wet van 6 augustus 1990. — Juiste definitie van «verzekeringsproduct». Article 43 ^{ter} de la loi du 6 août 1990. — Définition exacte de «produit d'assurance».	4133
12. 5.1998	1072/1	Goovaerts	Artikel 43 ^{ter} van de wet van 6 augustus 1990. — Reclame voor een bank- of verzekeringsproduct. Article 43 ^{ter} de la loi du 6 août 1990. — Publicité pour un produit d'assurance ou bancaire.	4133

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
25. 6.1998	1156/2	Hostekint	Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4128
26. 6.1998	1157	Istasse	* Gemeentebelastingen op antennes. — Verzoenbaarheid met het beginsel van het vrije verkeer van goederen en diensten binnen de Europese Gemeenschap. Taxes communales sur les antennes. — Compatibilité avec le principe de la libre circulation des biens et des services à l'intérieur de la Communauté européenne.	4105
3. 7.1998	1167	Devolder	* Agora 1998. Agora 1998.	4105
3. 7.1998	1168	Devolder	* Verspreiding en gebruik van Internet. Expansion et utilisation d'Internet.	4106

*
* *

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

17. 4.1998	1019	Mevr./Mme Thijs	Procedure na controle van (valse) papieren. Procédure faisant suite au contrôle d'une personne en possession de faux papiers.	4134
9. 6.1998	1126/3	Mevr./Mme de Bethune	Rechten van het kind. Droits de l'enfant.	4134
19. 6.1998	1146	Anciaux	Schorsing van rijkswachters uit hun taken. Suspension des gendarmes.	4136
25. 6.1998	1156/3	Hostekint	Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4138
3. 7.1998	1169	Destexhe	Uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen. — Motivering van een handeling van een vast bureau van de raad voor maatschappelijk welzijn van een OCMW. Motivation formelle des actes administratifs. — Motivation d'un acte d'un bureau permanent du conseil de l'aide sociale d'un CPAS.	4138
8. 7.1998	1198	Boutmans	* Mogelijke gevolgen van het Procola-arrest voor België. Effets possibles de l'arrêt Procola pour la Belgique.	4106

*
* *

Vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie
Vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie

25. 6.1998	1156/4	Hostekint	Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4140
26. 6.1998	1158	Anciaux	Aankoopdienst van het leger. Service général des achats de l'armée.	4141
26. 6.1998	1159	Anciaux	* Taalonevenwicht bij de brigadegeneraals. Déséquilibre linguistique au niveau des généraux de brigade.	4107
3. 7.1998	1171	Loones	* Bevorderingen Franstalige hoofdofficieren bij de Marine. Promotions d'officiers supérieurs francophones dans la Marine.	4108

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
8. 7.1998	1199	Goris	* Vorming, functie en inzet van de Raadgevers in het Recht van de Gewapende Conflicten (RRGC). Formation, fonction et engagement de Conseillers en droit des conflits armés (CDCA).	4108

*
* *

Vice-eerste minister en minister van Begroting
Vice-premier ministre et ministre du Budget

*
* *

Minister van Wetenschapsbeleid
Ministre de la Politique scientifique

25. 6.1998	1156/6	Hostekint	Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4142
------------	--------	-----------	--	------

*
* *

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen
Ministre de la Santé publique et des Pensions

23. 3.1998	960	Anciaux	Noodzaak aan een verbod om basiszenders voor mobiele telefonie op gebouwen te plaatsen waar continu mensen wonen en slapen. — Tweede vraag. Nécessité d'interdire le placement d'émetteurs de base pour la téléphonie mobile sur des immeubles habités par des gens qui y vivent jour et nuit. — Deuxième question.	4142
27. 3.1998	974	Anciaux	Dood van een baby ten gevolge van het slecht functioneren van een elektrisch deken. Mort d'un bébé en raison du mauvais fonctionnement d'une couverture chauffante.	4143
24. 4.1998	1026	Ph. Charlier	Door Duitsland gestorte rente aan personen die tijdens de oorlog werden gedeporteerd. Rente versée par l'Allemagne, aux personnes déportées durant la guerre.	4144
8. 5.1998	1063	Mevr./Mme Maximus	Medische risico's bij (ingeleide) bevallingen. — Aansprakelijkheid van de artsen. Risques médicaux en cas d'accouchements (provoqués). — Responsabilité des médecins.	4145
5. 6.1998	1122	Mevr./Mme Maximus	Exploitatie van de gegevens van het kankerregister. Exploitation des données du registre sur le cancer.	4146
25. 6.1998	1156/7	Hostekint	Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4142
26. 6.1998	1160	Olivier	* Mortuaria in ziekenhuizen, rust- en verzorgingstehuizen en rusthuizen. Existence d'une morgue dans les hôpitaux, maisons de repos et de soins, et maisons de repos.	4109

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
26. 6.1998	1161	Anciaux	* Kwaliteitscontrole op de psychotherapie en de erkenning van de titel van psychotherapeut. Contrôle de qualité de la psychothérapie et reconnaissance du titre de psychothérapeute.	4109

*
* *

Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères

9. 6.1998	1126/8	Mevr./Mme de Bethune	Rechten van het kind. Droits de l'enfant.	4147
25. 6.1998	1156/8	Hostekint	* Departementele raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4110
7. 7.1998	1190	Destexhe	Naleving van het internationaal embargo op de handelsbetrekkingen met Joegoslavië. Respect de l'embargo international sur les relations commerciales avec la Yougoslavie.	4148
8. 7.1998	1200	Boutmans	* Erkenning van een individueel klachtrecht ter uitvoering van het UNO-Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie (CERD). Reconnaissance d'un droit de recours individuel en application de la Convention de l'ONU sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (CEDR).	4110

*
* *

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

30.12.1997	748	Olivier	Vrijwilligers. — Diensten aan sponsors. Bénévoles. — Services aux sponsors.	4149
25. 6.1998	1156/9	Hostekint	Departementele raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4150
30. 6.1998	1164	Poty	Zieke werknemer. — Naleving van de reglementering. Travailleur malade. — Respect de la réglementation.	4150
7. 7.1998	1191	Olivier	* Detachering van werknemers. Détachement de travailleurs.	4111

*
* *

Minister van Sociale Zaken
Ministre des Affaires sociales

12. 5.1998	1067/2	Goovaerts	Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Gevolgen voor de zelfstandige verzekeringsmakelaar. Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Conséquences pour le courtier d'assurance indépendant.	4151
12. 5.1998	1069/2	Goovaerts	Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Gevolgen voor bestuurders van ziekenfondsen en/of landsbonden. Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Conséquences pour les administrateurs des mutualités et/ou unions nationales.	4152

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
12. 5.1998	1070/2	Goovaerts	Artikel 43 ^{ter} van de wet van 6 augustus 1990. — Toepasselijkheid en vergelijkbaarheid met andere lidstaten van de EU. Article 43 ^{ter} de la loi du 6 août 1990. — Applicabilité et comparaison avec d'autres États membres de l'UE.	4152
12. 5.1998	1071/2	Goovaerts	Artikel 43 ^{ter} van de wet van 6 augustus 1990. — Juiste definitie van «verzekeringsproduct». Article 43 ^{ter} de la loi du 6 août 1990. — Définition exacte de «produit d'assurance».	4153
12. 5.1998	1073/2	Goovaerts	Artikel 43 ^{ter} van de wet van 6 augustus 1990. — Juiste definitie van «bankproduct». Article 43 ^{ter} de la loi du 6 août 1990. — Définition exacte de «produit bancaire».	4153
25. 6.1998	1156/10	Hostekint	Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4154
30. 6.1998	1165	Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke	Terugbetaling van de verplaatsingskosten voor dialysepatiënten. Remboursement des frais de déplacement aux patients en dialyse.	4154
3. 7.1998	1173	Loones	* Kankerpatiëntjes. Enfants atteints du cancer.	4111

*
* *

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

25. 6.1998	1156/11	Hostekint	Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4155
3. 7.1998	1170	Hatry	* Nachtwinkels. Magasins de nuit.	4112
3. 7.1998	1172/1	Loones	Discriminatie van de Belgische restaurateurs. Discrimination des restaurateurs belges.	4155

*
* *

Minister van Vervoer Ministre des Transports

22. 8.1997	124	Anciaux	Sabena. — Taalgebruik. Sabena. — Emploi des langues.	4157
17. 4.1998	1017	Erdman	Treinaanbod in Antwerpen vanaf 24 mei 1998. Offre ferroviaire à Anvers à partir du 24 mai 1998.	4157
25. 6.1998	1156/12	Hostekint	* Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4112
30. 6.1998	1166	Verreycken	Normen van de ICAO. — Aanpassing van onze regelgeving aan deze normen. Normes OACI. — Adaptation de notre réglementation à ces normes.	4159
7. 7.1998	1192	Caluwé	* Nieuwe dienstregeling van de NMBS. Nouveaux horaires de la SNCB.	4112
7. 7.1998	1193	Caluwé	* Vertraging van een trein. — Bewijs. Retard des trains. — Attestation.	4113

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

7. 7.1998	1194	Olivier	* NMBS. — Vervoer van personenauto's per trein vanuit het station van Denderleeuw. SNCB. — Transport ferroviaire de voitures individuelles au départ de la gare de Denderleeuw.	4113
-----------	------	---------	--	------

*
* *

Minister van Ambtenarenzaken
Ministre de la Fonction publique

24. 6.1998	1153	Hostekint	Evaluaties voor sommige categorieën van federale ambtenaren. Évaluations de certaines catégories de fonctionnaires fédéraux.	4159
25. 6.1998	1156/13	Hostekint	Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4160
3. 7.1998	1174	Mevr./Mme de Bethune	* Pensioen voor echtgescheidenen van ambtenaren. Pension des conjoints divorcés de fonctionnaires.	4113

*
* *

Minister van Justitie
Ministre de la Justice

6. 2.1998	838/1	Boutmans	Drugsactieplan. — Toewijzing van verbeurdverklarde drugsgelden. Plan d'action contre la drogue. — Affectation des montants confisqués dans des affaires de drogue.	4161
6. 2.1998	839/1	Loones	Diefstal uit het munitiedepot van de kazerne in Houthulst. Vol au dépôt de munitions de la caserne de Houthulst.	4161
27. 3.1998	979	Boutmans	Dienstweigering of desertie van dienstplichtigen. Refus d'accomplir le service militaire ou désertion de miliciens.	4162
25. 6.1998	1156/14	Hostekint	* Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4114
7. 7.1998	1195	Olivier	* Toename van het aantal advocaten en advocaten-stagiairs. — Gevaren. Augmentation du nombre d'avocats et d'avocats stagiaires. — Dangers.	4114
7. 7.1998	1197	Mevr./Mme Cornet d'Elzuis	* Binnensmokkelen van drugs in de gevangenissen. Introduction de drogue dans les prisons.	4115

*
* *

Minister van Financiën
Ministre des Finances

5. 9.1997	304	Anciaux	Schuldsaldoverzekering. Assurance-solde restant dû.	4163
9.12.1997	688	Delcroix	Vereenvoudigd derdenbeslag. — Procedure. Saisie-arrêt simplifiée. — Procédure.	4164
30. 1.1998	813	Goovaerts	Indieningsplicht van een aangifteformulier 275.1 in geval van vereffening van een vennootschap op een andere datum dan de statutair vastgelegde afsluitdatum. Obligation de dépôt d'une déclaration 275.1 en cas de liquidation d'une société à une date autre que la date de clôture fixée statutairement.	4165

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
10. 2.1998	845	Hatry	Noodzaak tot herziening van de regelgeving waarop de rechtspraak van het Hof van Cassatie is gebaseerd die tot het arrest-Velazquez (16 oktober 1997) heeft geleid. Nécessité de revoir les dispositions réglementaires sur lesquelles se fonde la jurisprudence ayant conduit à l'arrêt Velazquez de la Cour de cassation (16 octobre 1997).	4166
15. 5.1998	1082	Hatry	Pensioenkapitalen. Capitaux de pensions.	4167
12. 6.1998	1131	Devolder	Europrogrammeurs op het departement Financiën. Europrogrammeurs au département des Finances.	4167
12. 6.1998	1132	Vautmans	Fiscale gevolgen van de reorganisatie van ondernemingen. Incidences fiscales de la réorganisation des entreprises.	4169
25. 6.1998	1156/15	Hostekint	* Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux	4115
26. 6.1998	1162	Istasse	* Deelname van de federale regering aan een actie tot vrijstelling van de onroerende voorheffing. Participation du gouvernement fédéral à une action d'exonération du précompte immobilier.	4115
26. 6.1998	1163	Anciaux	* Taksvrije verkoop. Ventes hors taxes.	4115
3. 7.1998	1175	Hazette	Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Eerste vraag. Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Première question.	4169
3. 7.1998	1176	Hazette	* Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Tweede vraag. Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Deuxième question.	4116
3. 7.1998	1177	Hazette	* Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Derde vraag. Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Troisième question.	4116
3. 7.1998	1178	Hazette	* Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Vierde vraag. Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Quatrième question.	4117
3. 7.1998	1179	Hazette	* Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Vijfde vraag. Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Cinquième question.	4118
3. 7.1998	1180	Hazette	* Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Zesde vraag. Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Sixième question.	4118
3. 7.1998	1181	Vandenbroeke	* CD-verkoop. Vente de CD.	4119
3. 7.1998	1182	Anciaux	* Openingsbelasting voor slijterijen. — Vraag 1. Taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées. — Question 1.	4119
3. 7.1998	1183	Anciaux	* Openingsbelasting voor slijterijen. — Vraag 2. Taxe d'ouverture sur les débits de boissons alcoolisées. — Question 2.	4120
3. 7.1998	1184	Anciaux	* Openingsbelasting voor slijterijen. — Vraag 3. Taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées. — Question 3.	4120
3. 7.1998	1185	Anciaux	* Begrip onwetendheid en artikel 15 betreffende de openingsbelasting voor slijterijen. Notion de méconnaissance et article 15 relatif à la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées.	4120
3. 7.1998	1186	Anciaux	* Toepassing van het arrest-Laloux M.J. (Hof van Cassatie, 31 januari 1990). Application de l'arrêt Laloux M.J. (Cour de cassation, 31 janvier 1990).	4121

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
3. 7.1998	1188/2	Loones	* Discriminatie van de Belgische restaurateurs. Discrimination des restaurateurs belges.	4121
7. 7.1998	1196	Caluwé	* Niet-erkenning van het VNJ als culturele instelling. Non-reconnaissance du VNJ comme institution culturelle.	4122

*
* *

Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de eerste minister
Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au premier ministre

25. 6.1998	1156/16	Hostekint	* Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4123
------------	---------	-----------	--	------

*
* *

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
 staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,
 toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**
**Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et
 secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,
 adjoint au ministre de la Santé publique**

27. 1.1998	807/1	Mevr./Mme Dardenne	Biociden. Biocides.	4171
12. 6.1998	1135	Boutmans	Asielzoekers. — Moeilijkheden bij het vinden van een woning. Demandeurs d'asile. — Difficultés pour trouver un logement.	4170
25. 6.1998	1156/17	Hostekint	* Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren. Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.	4123
3. 7.1998	1187	Destexhe	* Bijdrage van de alimentatieplichtigen in de verblijfkosten van een persoon die is opgenomen in een rusthuis van een OCMW. Contribution des débiteurs d'aliments dans les frais de séjour d'une personne admise dans une maison de repos d'un CPAS.	4123

*
* *

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel

Telecommunicatie

Vraag nr. 1157 van de heer Istasse d.d. 26 juni 1998 (Fr.):

Gemeentebelastingen op antennes. — Verzoenbaarheid met het beginsel van het vrije verkeer van goederen en diensten binnen de Europese Gemeenschap.

Sommige gemeenten heffen jaarlijks belastingen op paraboolantennes voor de rechtstreekse ontvangst van televisiezenders die via de satelliet uitzenden.

Volgens persartikels zou het Directoraat-generaal XV van de Europese Commissie beslist hebben om met de Belgische overheid contact op te nemen om de aandacht te vestigen op het feit dat een dergelijke belasting niet in overeenstemming is met het vrije verkeer van diensten binnen de Europese Gemeenschap. De Commissie benadrukt daarbij dat die vrijheid ook betrekking heeft op de audiovisuele diensten en niet alleen het uitzenden van televisiesignalen betreft maar ook de ontvangst ervan.

Kan de geachte minister het standpunt van de Belgische overheid toelichten met betrekking tot de verenigbaarheid van een gemeentelijke belasting op paraboolantennes met het beginsel van het vrije verkeer van diensten binnen de Europese Gemeenschap? Als de gemeentelijke belasting op die antennes in strijd zou zijn met dat beginsel, geldt dit dan ook niet voor het kijk- en luistergeld dat door de Franse Gemeenschap wordt geïnd op basis van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld?

Vraag nr. 1167 van de heer Devolder d.d. 3 juli 1998 (N.):

Agora 1998.

In zijn antwoord op een recente vraag om uitleg naar de strategie van de regering en van Belgacom om België te ontsluiten via informatie- en communicatietechnologie verwees de geachte minister naar het initiatief Agora 98.

Dit initiatief, bekendgemaakt via Internet, gaat uit van de geachte minister in samenwerking met het BIPT en Fabrimetal. Het maakt bekend een ontmoetingsplaats te willen zijn voor iedereen die iets met de informatiesamenleving te maken heeft: bedrijven, surfers, overheid, ontwerpers van websites, ...

Vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur

Télécommunications

Question n° 1157 de M. Istasse du 26 juin 1998 (Fr.):

Taxes communales sur les antennes. — Compatibilité avec le principe de la libre circulation des biens et des services à l'intérieur de la Communauté européenne.

Certaines communes lèvent des taxes annuelles sur les antennes paraboliques pour la réception directe des chaînes TV diffusées par satellites.

Selon des articles parus dans la presse, la Direction générale XV de la Commission européenne aurait décidé de prendre contact avec les autorités belges pour attirer leur attention sur les problèmes de compatibilité qu'une telle taxe communale risque de soulever au regard de la libre circulation des services à l'intérieur de la Communauté européenne, la Commission soulignant que cette liberté porte aussi sur les services audiovisuels et couvre non seulement la diffusion des signaux télévisuels mais également leur réception.

L'honorable ministre pourrait-il préciser la position des autorités belges quant à la compatibilité d'une taxe communale sur les antennes paraboliques avec le principe de la libre circulation des services à l'intérieur de la Communauté européenne? Dès lors que la taxe communale sur lesdites antennes serait contraire à ce principe, n'en serait-il pas de même pour la redevance radio et télévision perçue par la Communauté française sur la base de la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision?

Question n° 1167 de M. Devolder du 3 juillet 1998 (N.):

Agora 1998.

Dans sa réponse à une demande d'explications récente sur la stratégie adoptée par le gouvernement et par Belgacom pour désenclaver la Belgique par le biais des technologies de l'information et de la communication, l'honorable ministre a fait référence à l'initiative d'Agora 98.

Cette initiative, rendue publique via Internet, est lancée par l'honorable ministre en collaboration avec l'IBPT et Fabrimetal. Agora 98 se veut un espace de rencontre pour tous les acteurs de la société de l'information: les entreprises, les surfers, les pouvoirs publics, les concepteurs de sites web, etc.

In dit kader had ik graag een antwoord van de geachte minister op de volgende vragen:

1. Dit initiatief is toe te juichen, maar hoe worden de actoren, zoals hierboven vermeld op de hoogte gebracht van het evenement? Het staat reeds enkele maanden op Internet, maar dit alleen is niet voldoende. Welke inspanningen werden reeds gedaan voor de promotie?

2. Is hier reeds reactie op gekomen? Zo ja, hoeveel en vanuit welke hoek?

3. Hoe komt het dat één van de belangrijkste actorengroep, de groep van de providers tot op dit moment niet op de hoogte waren van het initiatief?

4. De doelstellingen van Agora 98 zijn tegelijk zeer ambitieus en zeer vaag. De drie themadagen «bedrijven», «consumenten» en «jeugd, cultuur en democratie» zijn lovenswaardige eerste stappen, maar welk vervolg zal hieraan worden gegeven?

Vraag nr. 1168 van de heer Devolder d.d. 3 juli 1998 (N.):

Verspreiding en gebruik van Internet.

Onlangs heeft Belgacom gezorgd voor een nieuwe factuur-layout waarin de verschillende tarificaties (zonaal verkeer, extra-zonaal verkeer, Internet, ...) worden onderscheiden. Per categorie wordt naast het aantal verbruikte eenheden ook de tijdsduur van de opgenomen eenheden vermeldt.

Dit onderscheid biedt Belgacom wellicht belangrijke statistische informatie over het gebruik van Internet in de vorige maanden.

In dit kader had ik graag een antwoord van de geachte minister op de volgende vragen:

1. Op hoeveel aansluitingen werd een verbinding met een internetnummer gemaakt? Kunnen apart cijfers worden gegeven voor bedrijven en voor particulieren? Kan een onderscheid worden gemaakt tussen de verschillende landsdelen?

2. Hoe lang werd er gemiddeld gesurft? Welk aandeel in het totaal betekent dit voor particulieren en voor bedrijven? Welk is het aandeel van de bestedingen voor Internet ten opzichte van de totale bestedingen?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1198 van de heer Boutmans d.d. 8 juli 1998 (N.):

Mogelijke gevolgen van het Procola-arrest voor België.

In het Procola-arrest van 28 september 1995 heeft het Europees Hof voor de rechten van de mens geoordeeld dat de Luxemburgse Raad van State niet als een «onafhankelijke rechter» kan worden beschouwd in de zin van artikel 6 EVRM. De leden, die van een concrete eis tot vernietiging van een regeringsbesluit kennis namen, hadden ook aan de uitvoerende macht advies gegeven over dat besluit. Over de interpretatie van dit arrest is geen eensgezindheid: sommigen menen dat het alleen de deelname onaanvaardbaar acht aan een vernietigingsprocedure van staatsraden, die persoonlijk advies hebben gegeven bij de totstandkoming van het aangevochten besluit; anderen oordelen dat het principe zelf van het samengaan in één instelling van de adviserende functie ten aanzien van de uitvoerende macht, en het rechtspreken over bestuurshandelingen veroordeeld is (zie een overzicht in Erwin Boumans, «Het Procola-arrest twee jaar later», *Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen*, 1998, blz. 387).

Heeft de regering zich beraden over de gevolgen die voor ons land uit dit arrest getrokken moeten worden?

De wetgeving op de Raad van State maakt wel een scheiding tussen de afdeling wetgeving en de afdeling administratie, maar er is geen waterdicht beschot: staastraden van de ene afdeling kunnen geroepen worden om aan adviezen, respectievelijk arresten in de andere afdeling deel te nemen; bovendien kunnen ze in hun carrière van de ene afdeling naar de andere overgaan.

À cet égard, l'honorable ministre pourrait-il fournir une réponse aux questions suivantes:

1. Cette initiative est louable, mais comment les acteurs visés ci-dessus sont-ils informés de l'événement? L'initiative Agora 98 est présente sur Internet depuis plusieurs mois, mais cela ne suffit pas. Quels efforts a-t-on déjà consentis en matière de promotion?

2. A-t-on déjà enregistré des réactions? Si oui, combien et d'où proviennent-elles?

3. Comment se fait-il qu'un des principaux groupes d'acteurs, celui des providers, n'était pas jusqu'ici au courant de cette initiative?

4. Les objectifs d'Agora 98 sont à la fois très ambitieux et très vagues. Les trois journées thématiques «entreprises», «consommateurs» et «jeunesse, culture et démocratie» constituent un premier pas méritoire, mais quel prolongement y donnera-t-on?

Question n° 1168 de M. Devolder du 3 juillet 1998 (N.):

Expansion et utilisation d'Internet.

Belgacom a récemment modifié la présentation de ses factures en faisant une distinction entre les différentes tarifications (trafic zonal, trafic interzonal, Internet, ...). Pour chaque catégorie, on indique, d'une part, le nombre d'unités consommées et, d'autre part, la durée des unités facturées.

Cette distinction procure sans doute à Belgacom d'importantes informations statistiques sur l'utilisation d'Internet au cours des mois précédents.

À cet égard, l'honorable ministre pourrait-il fournir une réponse aux questions suivantes:

1. Sur combien de raccordements téléphoniques a-t-on contacté un numéro à Internet? Peut-on obtenir des chiffres distincts pour les entreprises et pour les particuliers? Peut-on faire une distinction entre les différentes parties du pays?

2. Quelle est la durée moyenne passée par les surfeurs sur Internet? Quelle part du total cela représente-t-il pour les particuliers et pour les entreprises? Quelle est la part des dépenses consacrées à Internet par rapport au montant total des dépenses?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 1198 de M. Boutmans du 8 juillet 1998 (N.):

Effets possibles de l'arrêt Procola pour la Belgique.

Dans l'arrêt Procola du 28 septembre 1995, la Cour européenne des droits de l'homme a estimé que le Conseil d'État luxembourgeois ne pouvait pas être considéré comme un «juge indépendant» au sens de l'article 6 de la CEDH. Les membres qui ont été saisis d'une demande concrète en annulation d'un arrêté gouvernemental, avaient également rendu un avis à l'intention du pouvoir exécutif concernant cet arrêté. L'interprétation de l'arrêt en question ne fait pas l'unanimité: selon certains, cet arrêt estime seulement inacceptable que des conseillers d'État ayant donné personnellement un avis lors de la genèse de l'arrêté contesté participent à une procédure d'annulation; pour d'autres, c'est le principe même de l'exercice cumulé, au sein d'une seule institution, d'une fonction consultative vis-à-vis du pouvoir exécutif et d'une fonction juridictionnelle en matière d'actes administratifs qui a été condamné (pour un aperçu, voir Erwin Boumans, «Het Procola-arrest twee jaar later», *Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen*, 1998, p. 387).

Le gouvernement s'est-il penché sur les conclusions à tirer de cet arrêt pour notre pays?

La législation sur le Conseil d'État fait certes la distinction entre la section de législation et la section d'administration, mais il ne s'agit pas d'une cloison étanche; les conseillers d'État d'une section peuvent être appelés à participer à l'élaboration d'avis ou d'arrêts dans l'autre section; en outre, au cours de leur carrière, ils peuvent passer d'une section à l'autre.

Komt het voor dat staatsraden in een vernietigings- of schorsingsprocedure kennis nemen van een bestuurshandeling, waarover zij als lid van de afdeling wetgeving (of als auditeur) hebben geadviseerd (of op enige wijze aan het advies hebben deelgenomen)? Wordt er op enige wijze zorg voor gedragen dat dat niet gebeurt? Heeft het Procola-arrest enige invloed op de praktijk gehad?

Dezelfde vraag met betrekking tot auditeurs of staatsraden, die voordien (of tijdens hun loopbaan in de raad) op kabinetten hebben gewerkt, en daar aan besluiten hebben meegewerkt. Wordt er op enige wijze op toegezien, dat zij geen kennis nemen van besluiten die zij mee hebben opgesteld, of waarover zij advies hebben verleend?

Vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie

Vraag nr. 1159 van de heer Anciaux d.d. 26 juni 1998 (N.):

Taalonevenwicht bij de brigadegeneraals.

Tijdens een interpellatie op 25 maart 1998 in de commissie van Landsverdediging van de Kamer betreffende de taalverhoudingen bij de brigadegeneraals, die van 60 % N/40 % F naar 20 % N/80 % F evolueert, antwoordde de geachte minister: «Met inbegrip van de brigadegeneraals en enkele opperofficieren die dienst verrichten buiten de Krijgsmacht tellen we op datum van vandaag precies evenveel Nederlandstalige als Franstalige opperofficieren, namelijk 23.»

In het verslag over de toepassing van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger vermeldde bijlage E nog 19 N of 55,88 % en 15 F of 44,12 % opperofficieren. Op dat ogenblik dienden deze cijfers verhoogd te worden met een niet-vermeld aantal brigadegeneraals, zodat de globale taalverhouding bij de opperofficieren voor het Parlement verborgen werd gehouden.

1. Op wat steunt de geachte minister om voor de opperofficieren een taalverhouding van 50 % N/50 % F in plaats van de algemeen aanvaarde en in het taalverslag weergegeven 60-40-taalverhouding naar voor te schuiven, mede als rechtvaardiging voor het scheeftrekken van de taalverhouding bij de brigadegeneraals?

2. Waarom wordt het Parlement via het jaarlijks taalverslag niet op de hoogte gehouden van de taalverhouding bij de brigadegeneraals, maar integendeel verwezen naar de categorie van de kolonels? Zal dit vanaf het volgende taalverslag rechtgetrokken worden?

3. Hoeveel zal, vanaf september 1998, na de tijdens de vakantie doorgevoerde mutaties, het aantal brigadegeneraals bedragen, per krijgsmachtdeel, per taalstelsel en in het totaal? Acht de geachte minister deze verhouding gerechtvaardigd? Waarom wel of waarom niet? Welke maatregelen zal de minister nemen en binnen welke termijn om de 60 % N/40 % F-verhouding te bereiken?

4. Hoeveel bedraagt op datzelfde ogenblik het aantal generaals-majoor en luitenant-generaals per krijgsmachtdeel en per taalstelsel en in totaal voor beide graden? Is deze taalverhouding voor de geachte minister normaal, waarom wel of waarom niet? Indien niet, wat zal de geachte minister ondernemen en binnen welke termijn om de 60 % N/40 % F-verhouding te bereiken?

5. Worden in vervanging van de aangestelde brigadegeneraals luitenant-kolonels tot kolonel bevorderd? Indien ja, wordt de 60 % N/40 % F-taalverhouding hierbij in acht genomen?

6. Zal de geachte minister een einde stellen aan de willekeurige benoeming van brigadegeneraals en deze zo spoedig mogelijk laten benoemen via het wettelijk voorziene bevorderingscomité? Indien niet, waarom niet?

Arrive-t-il que des conseillers d'État aient à connaître, au cours d'une procédure en annulation ou en suspension, d'un acte administratif à propos duquel ils ont rendu un avis en tant que membres de la section de législation (ou en tant qu'auditeurs) (ou en ayant participé d'une manière ou d'une autre à l'avis d'une manière quelconque)? Veille-t-on à éviter cela d'une manière ou d'une autre? L'arrêt Procola a-t-il eu une quelconque influence sur la pratique?

Mêmes questions en ce qui concerne les auditeurs ou les conseillers d'État qui ont travaillé auparavant (ou au cours de leur carrière au Conseil) dans des cabinets et y ont collaboré à la rédaction d'arrêtés. Veille-t-on d'une quelconque manière à ce qu'ils n'aient pas à connaître des arrêtés à la rédaction desquels ils ont participé, ou au sujet desquels ils ont rendu un avis?

Vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie

Question n° 1159 de M. Anciaux du 26 juin 1998 (N.):

Déséquilibre linguistique au niveau des généraux de brigade.

Au cours d'une interpellation en commission de la Défense nationale de la Chambre du 25 mars 1998 concernant la répartition linguistique des généraux de brigade, qui évolue de 60 % N/40 % F vers 20 % N/80 % F, l'honorable ministre a répondu ceci: «Les généraux de brigade et quelques officiers généraux remplissant des missions en dehors du cadre des forces armées inclus, l'armée compte actuellement autant d'officiers généraux néerlandophones que francophones, à savoir 23.»

Dans le rapport sur l'application de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, l'annexe E faisait encore état de 19 N (soit 55,88 %) et 15 F (soit 44,12 %) parmi les officiers généraux. À ce moment, ces chiffres devaient être majorés d'un certain nombre, non précisé, de généraux de brigade, de telle sorte que l'on a caché au Parlement la répartition linguistique globale des officiers généraux.

1. Sur quoi l'honorable ministre se base-t-il pour défendre une répartition linguistique de 50 % N/50 % F au lieu de la proportion 60-40, généralement admise et notée dans le rapport linguistique, et pour justifier la distorsion de la répartition linguistique des généraux de brigade?

2. Pourquoi le rapport linguistique annuel n'informe-t-il pas le Parlement de la répartition linguistique des généraux de brigade mais fait-il en revanche référence à la catégorie des colonels? Cette lacune sera-t-elle comblée dès le prochain rapport linguistique?

3. Après les mutations qui interviendront pendant les vacances, quel sera, à partir de septembre 1998, le nombre de généraux de brigade, par force armée, par régime linguistique et au total? L'honorable ministre juge-t-il cette proportion justifiée? Dans un cas comme dans l'autre, pourquoi? Quelle mesure compte-t-il prendre afin d'atteindre la proportion de 60 % N/40 % F, et dans quel délai?

4. Quel sera au même moment le nombre de généraux-majors et de lieutenants généraux par force armée, par régime linguistique et au total pour ces deux grades? L'honorable ministre juge-t-il cette répartition linguistique normale? Dans un cas comme dans l'autre, pourquoi? Si la réponse est non, que fera-t-il pour atteindre la répartition de 60 % N/40 % F, et dans quel délai?

5. Des lieutenants-colonels seront-ils promis au grade de colonel en remplacement des nouveaux généraux de brigade? Dans l'affirmative, respectera-t-on la répartition linguistique des 60 % N et 40 % F?

6. L'honorable ministre mettra-t-il fin à l'arbitraire qui règne dans la nomination des généraux de brigade en faisant nommer ceux-ci dès que possible par le biais du comité de promotion prévu par la loi? Dans la négative, pourquoi pas?

Vraag nr. 1171 van de heer Loones d.d. 3 juli 1998 (N.):***Bevorderingen Franstalige hoofdofficieren bij de Marine.***

In Marinekringen is men ontstemd over de eenzijdige Franstalige bevorderingen ten nadele van de Vlaamse hoofdofficieren.

Na de zomer wordt het bevel over de twee grootste commando's van de Marine, het operationeel en het logistiek commando, overgedragen aan twee Franstalige hoofdofficieren.

Meer dan drievierde van het Marinepersoneel maakt deel uit van deze commando's. Door deze bevorderingen komt de Marine — met zijn meer dan 70% Nederlandstalige militairen de meest Vlaamse macht in het leger — onder Franstalig bevel te staan.

Het bevel over het operationeel commando, dat voorbestemd leek voor een Vlaamse flottieljeadmiraal (sinds april «verbannen» naar een NAVO-hoofdkwartier in Groot-Brittannië) wordt reeds in september overgenomen door een Franstalige flottieljeadmiraal. Een bevordering die in Marinekringen terecht als onrechtvaardig wordt ervaren.

Het hoofd van de personeelsdienst van de Marine minimaliseert de duidelijke communautaire scheefte. Volgens hem heeft «het huidige Franstalige overwicht veeleer te maken met toevalligheden, eigen aan een kleine macht».

Helemaal niet toevallig zou — volgens eensluidende indiscreties — dan weer het feit zijn, dat de twee Franstalige flottieljeadmiraals uit de entourage van het Hof komen.

Verwijzend naar de recent bekendgeraakte tussenkomsten van het Hof met betrekking tot de sluiting van het Sint-Anna-kwartier in Laken (waarnaar onder meer de Voorbereidende Divisie van de Koninklijke Militaire School uit Lier verhuist), blijkt nu eens temeer dat de invloed van het Hof op de strijdkrachten nog niet verminderd is.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoe kan de geachte minister verklaren dat een omzeggens overwegend Vlaamse macht onder Franstalig bevel komt te staan?
2. Kan de geachte minister begrip opbrengen voor de frustraties binnen de Marinekringen waar de nieuwe machtoverdracht ervaren wordt als een zoveelste communautaire scheefte?
3. Kloppen de geruchten als zou het Hof zijn invloed gebruikt hebben in deze bevorderingen?

Vraag nr. 1199 van de heer Goris d.d. 8 juli 1998 (N.):***Vorming, functie en inzet van de Raadgevers in het Recht van de Gewapende Conflict (RRGC).***

De bekrachtiging door België op 16 april 1986, van het eerste aanvullend protocol bij de Conventies van Genève van 12 augustus 1949 impliceert krachtens artikel 82 het creëren van een structuur van juridische raadgevers voor de Strijdkrachten: Raadgevers in het Recht van de Gewapende Conflict (RRGC).

Het algemene order — J/797 B regelt terzake de RRGC, de opdrachten, de structuur en bevoegdheid, alsmede vorming en training. Ook de bevoegdheden van de RRGC op de verschillende niveaus van bevelvoering worden bepaald: op het niveau Generale Staf, het niveau van de Staven van de Krijgsmacht, het niveau van de Grote Commando's en Eenheden en in het bijzonder inzake deelneming aan buitenlandse operaties.

De aanwending van Raadgevers in het Recht van Gewapende Conflict in thans uiterst noodwendig, niet alleen omwille van de wettelijke verplichtingen terzake en omwille van humanitaire overwegingen als dusdanig, maar tevens omdat blijkt dat militairen — zeker van buitenlandse opdrachten — terdege geïnformeerd moeten zijn over gedrags- en inzetregels, waarvan de basisgegevens vervat zijn in het recht van de gewapende conflict.

De behoefte van de Krijgsmacht aan een degelijke inzet van RRGC is dus een essentiële militaire beleidsfactor geworden, zowel qua inhoudelijk belang als qua imago van de Belgische Strijdkrachten.

Question n° 1171 de M. Loones du 3 juillet 1998 (N.):***Promotions d'officiers supérieurs francophones dans la Marine.***

Il règne dans la Marine un climat de mécontentement provoqué par les promotions francophones unilatérales au détriment des officiers supérieurs flamands.

Après l'été, les deux principaux commandements de la Marine, à savoir le commandement des opérations et le commandement logistique, passeront aux mains de deux officiers supérieurs francophones.

Plus de trois quarts du personnel de la Marine fait partie de ces commandements. À la suite de ces promotions, la Marine qui, avec plus de 70% de militaires néerlandophones, est la force la plus flamande de l'armée, passera sous commandement francophone.

La direction du commandement des opérations, qui paraissait prédestinée à un amiral de flotille flamand («exilé depuis avril dans un quartier général de l'OTAN en Grande-Bretagne») sera assumée dès le mois de septembre par un amiral de flotille francophone, une promotion qui, dans les milieux de la marine a été ressentie à bon droit comme une injustice.

Le chef du service du personnel de la Marine minimise ce déséquilibre communautaire manifeste. Selon lui, l'actuelle prépondérance francophone est plutôt le fruit de coïncidences, qui sont le propre d'une force de petite taille.

Selon des indiscretions concordantes, ce ne serait pas du tout par hasard que les deux amiraux de flotille francophones proviennent de l'entourage de la Cour.

Si l'on se réfère aux interventions, récemment connues, de la Cour concernant la fermeture du Quartier Sainte-Anne à Laeken (où déménagera notamment la Division préparatoire de l'École royale militaire de Lier), il s'avère une fois de plus que l'influence de la Cour sur les forces armées n'a pas faibli.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes à cet égard:

1. Comment peut-il expliquer qu'une force à prédominance flamande se retrouve sous commandement francophone?
2. Peut-il comprendre les frustrations ressenties dans les milieux de la Marine, où la nouvelle passation de pouvoir est perçue comme la énième distorsion communautaire?
3. Les rumeurs selon lesquelles la Cour aurait usé d'influence dans ces promotions sont-elles fondées?

Question n° 1199 de M. Goris du 8 juillet 1998 (N.):***Formation, fonction et engagement de Conseillers en droit des conflits armés (CDCA).***

La ratification par la Belgique, le 16 avril 1986, du premier protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 implique, en application de l'article 82, la création d'une structure de Conseillers juridiques dans les forces armées: des Conseillers en droit des conflits armés (CDCA).

L'ordre général — J/797 B règle les missions, la structure, les compétences, ainsi que la formation et l'entraînement des CDCA. On a également fixé les compétences des CDCA aux différents niveaux de commandement: au niveau de l'État-major général, au niveau des États-majors des Forces armées, au niveau des Grands Commandements et des Unités et, en particulier, en matière de participation aux opérations à l'étranger.

Il est absolument nécessaire d'avoir recours à des Conseillers en droit des conflits armés, non seulement en raison des obligations légales que nous avons en la matière et pour des considérations proprement humanitaires, mais aussi parce qu'il s'avère indispensable d'informer convenablement les militaires — surtout lors des missions à l'étranger — des règles de comportement et d'engagement dont les bases sont définies dans le droit des conflits armés.

Il est donc devenu essentiel pour la politique militaire des Forces armées belges tant en ce qui concerne son contenu que pour l'image de marque de celles-ci, que l'on fasse appel à des CDCA bien formés.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Voldoet het huidige vormingsprogramma voor Raadgevers in het recht van de gewapende conflicten, aan het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie (KHID) nog aan de gestelde behoeften?

2. Hebben de instructeurs aan het KHID de nodige kwalificaties in het recht van gewapende conflicten, op het ogenblik dat zij de instructieopdracht aanvatten?

3. Kunnen de instructeurs gedurende een voldoende termijn hun functie in het departement Humanitair Recht aan de KHID uitoefenen, zodat zij voldoende deskundigheid en ervaring in die materie kunnen verwerven en overdragen?

4. Hoeveel Raadgevers in het Recht van Gewapende Conflicten werden er reeds gevormd aan het KHID, zowel binnen het beroeps- als reservekader?

5. Bekleden al deze militairen een functie, als RRG, overeenstemmend met de doelstellingen vervat in de AO-J/797 B?

6. Kunnen de RRG voldoende deelnemen aan binnen- en buitenlandse vervolmakingsvormingen en oefeningen? Is er daaromtrent een programmatie?

7. Worden bij buitenlandse operaties de bevelhebbers geadviseerd, op een structurele wijze, inzake de toepassing van het RGC en de inzetregels? Ontvangt het personeel, op een structurele wijze, onderricht en training inzake RGC en inzetregels, zeker voorafgaand aan buitenlandse zendingen?

8. Is er steeds een RRG specifiek functioneel tijdens buitenlandse zendingen van Belgische detachementen? Worden er terzake ook reserve-officieren-RRG ingezet? Zo ja, kan u de zendingen van de laatste drie jaar aanduiden, waaraan een officier met RRG-kwalificatie de functie vervulde?

9. Vervullen bij gelegenheid de «gerechtelijke detachementen-militair auditoraat» de rol van RRG tijdens buitenlandse zendingen?

10. Gelet op de recente ontwikkelingen binnen de Belgische wetgeving (wet op ernstige inbreuken op de Geneefse Conventies, wet op de anti-persoonsmijnen, enz.) bestaat er de intentie het belang van de Raadgevers in het Recht van de Gewapende Conflicten meer te valoriseren? In dit verband verwijs ik graag naar het algemene order — J/818 van 5 februari 1998 met betrekking tot de bestraffing van ernstige inbreuken tegen het Internationaal Humanitair Recht (IHR). Welke maatregelen worden terzake voorzien?

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Volksgezondheid

Vraag nr. 1160 van de heer Olivier d.d. 26 juni 1998 (N.):

Mortuaria in ziekenhuizen, rust- en verzorgingstehuizen en rusthuizen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Moet elk ziekenhuis, rust- en verzorgingstehuis en rusthuis worden uitgerust met een mortuarium?

2. Welke vergunningen moeten voor de mortuaria worden aangevraagd?

Vraag nr. 1161 van de heer Anciaux d.d. 26 juni 1998 (N.):

Kwaliteitscontrole op de psychotherapie en de erkenning van de titel van psychotherapeut.

In een Nederlands rapport op vraag van de (Nederlandse) minister van Justitie wordt gewag gemaakt van de gevaren die schui-

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Le programme actuel de formation des Conseillers en droit des conflits armés à l'Institut royal supérieur de défense (IRSD) répond-il encore aux besoins définis?

2. Les instructeurs de l'IRSD ont-ils les qualifications nécessaires en droit des conflits armés au moment où ils entament leur mission d'instruction?

3. Les instructeurs peuvent-ils exercer leur fonction au département de Droit humanitaire de l'IRSD, durant un temps suffisant de manière à pouvoir acquérir et transmettre une compétence et une expérience suffisantes en la matière?

4. Combien de Conseillers en droit des conflits armés a-t-on formés à l'IRSD, tant dans le cadre de carrière que dans le cadre de réserve?

5. Tous ces militaires occupent-ils en tant que CDRA une fonction correspondant aux objectifs figurant dans l'OG-J/797 B?

6. Les CDCA ont-ils la possibilité de participer suffisamment à des formations et exercices de perfectionnement en Belgique et à l'étranger? Y a-t-il un programme en la matière?

7. Lors des opérations à l'étranger, les commandants sont-ils conseillés, de manière structurée concernant l'application du DCA et des règles d'engagement? Le personnel reçoit-il de manière structurée un enseignement et une formation en matière de DCA et de règles d'engagement, en tout cas avant les missions à l'étranger?

8. Y a-t-il toujours un CDCA spécialement désigné lorsque des détachements belges effectuent des missions à l'étranger? Recourt-on également à des officiers CDCA de réserve? Si oui, pourriez-vous citer les missions de ces trois dernières années pour lesquelles un tel officier ayant la qualification de CDCA a exercé la fonction?

9. Les «détachements judiciaires-auditorat militaire» assument-ils à l'occasion le rôle de CDCA lors des missions à l'étranger?

10. Vu les développements récents de la législation belge (loi sur les infractions graves aux Conventions de Genève, loi sur les mines antipersonnel, etc.) a-t-on l'intention de valoriser davantage les conseillers en droit des conflits armés? Je fais référence à cet égard à l'ordre général — J/818 du 5 février 1998 concernant la répression d'infractions graves au droit humanitaire international (DHI). Quelles mesures prévoit-on en la matière?

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Santé publique

Question n° 1160 de M. Olivier du 26 juin 1998 (N.):

Existence d'une morgue dans les hôpitaux, maisons de repos et de soins, et maisons de repos.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes:

1. Tout hôpital, maison de repos et de soins et maison de repos doit-il avoir une morgue?

2. Quelles sont les autorisations à demander pour ces morgues?

Question n° 1161 de M. Anciaux du 26 juin 1998 (N.):

Contrôle de qualité de la psychothérapie et reconnaissance du titre de psychothérapeute.

Un rapport néerlandais réalisé à la demande du ministre (néerlandais) de la Justice évoque les dangers liés à une mauvaise utili-

len in een verkeerd gebruik van therapieën bij bepaalde cliënten. Zogenoemde slachtoffers van seksueel misbruik herinneren zich bepaalde zaken die mogelijks in hun geheugen zijn geslopen via een suggestieve en eerder bedenkelijke methode die hun therapeut hanteerde. In verschillende landen zijn mensen die slachtoffer zijn geworden van dergelijk fictieve herinneringen (of de gevolgen ervan) zich gaan verenigen om hier tegen op te komen.

In ons land loopt er momenteel een onderzoek naar een bepaalde therapeut die mogelijks een beïnvloedende rol zou kunnen hebben gespeeld in de zogenoemde zaak X1.

Zonder onmiddellijk verbanden te leggen tussen deze twee feiten en rekening houdende met het feit dat een goede psychotherapie een enorme hulp kan zijn, zowel in onderzoek als voor cliënten zelf, zou ik de geachte minister volgende vragen willen stellen:

— Hoe komt het dat er in ons land geen enkele kwaliteitscontrole voor handen is bij het opleiden van therapeuten en het uitoefenen van psychotherapie?

— Is het niet dringend nodig, wil men bovengenoemde toestanden in ons land verder vermijden, dat de geachte minister hierin zijn verantwoordelijkheid opneemt en werkt maakt van de erkenning van de titel van psychotherapeut en een strengere controle organiseert op de wildgroei van therapie-opleidingen allerhande? Zal de geachte minister hier op korte termijn de nodige inspanningen voor leveren?

Een andere leemte in onze gezondheidszorg behelst de terugbetaling van psychotherapeutische prestaties. Ondanks het bekend zijn van de heilzame werking én de noodzaak van goede therapieën werd dit door de overheid nog niet zo onderkend.

— Wat zijn de redenen hiervoor? Zal de geachte minister de nodige inspanningen doen om voor een dergelijke terugbetaling te ijveren?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 1156/8 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementele raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

In het najaar 1998 worden de evaluaties uitgebracht voor de federale ambtenaren van de niveau's 2+ en 1 (rang 15 en meer niet inbegrepen).

In bepaalde gevallen is beroepsmogelijkheid voorzien tegen de evaluatie bij de departementele raad van beroep.

In dit verband had ik van de geachte minister graag een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Is in uw departement reeds een raad van beroep operationeel?
2. Indien zulks het geval is, kan u mij dan meedelen volgens welk besluit dit is gebeurd en welke de huidige samenstelling is van deze raad van beroep?
3. Indien zulks niet het geval is, kan ik dan de reden hiervoor vernemen alsook het voornemen wanneer de raad van beroep bij besluit zal worden samengesteld met verwijzing naar de structuur van de raad?

Vraag nr. 1200 van de heer Boutmans d.d. 8 juli 1998 (N.):

Erkenning van een individueel klachtrecht ter uitvoering van het UNO-Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie (CERD).

Het UNO-Verslag van 7 maart 1966 inzake de uitbanning van alle vormen van rassendiscriminatie (CERD) stelt een individueel klachtrecht in bij een supranationale instelling.

België heeft dit individueel klachtrecht kennelijk nog niet erkend. Dat heeft tot gevolg dat mensen die hun woonplaats in België hebben, ongeacht hun nationaliteit, zich niet tot dat volkenrechtelijk orgaan kunnen richten, wanneer ze menen dat hun rechten (zoals in het genoemde verdrag erkend) zijn ge-

sation des thérapies chez certains clients. Des soi-disant victimes d'abus sexuels peuvent ainsi avoir des «souvenirs» qui sont le résultat d'une méthode suggestive assez douteuse pratiquée par leur thérapeute. Dans divers pays, des victimes de ce genre de souvenirs fictifs (ou de leurs conséquences) se sont constituées en association de défense.

Dans notre pays, une enquête est ouverte à l'encontre d'un thérapeute qui pourrait avoir joué un rôle «influençant» l'affaire dite affaire X1.

Sans vouloir faire d'emblée un lien entre ces deux faits et compte tenu de l'aide considérable que peut apporter une bonne psychothérapie tant au niveau de l'enquête qu'au niveau du patient, je souhaiterais poser à l'honorable ministre les questions suivantes:

— Comment se fait-il qu'il n'existe dans notre pays aucun contrôle de qualité ni de la formation des thérapeutes ni de l'application des psychothérapies?

— Ne s'impose-t-il pas, si l'on veut prévenir dans notre pays des situations telles que celle à laquelle il est fait allusion plus haut, que l'honorable ministre prenne ses responsabilités en la matière, qu'il réalise la reconnaissance du titre de psychothérapeute et qu'il organise un contrôle plus strict afin d'enrayer la prolifération des formations de thérapeutes en tous genres? L'honorable ministre fera-t-il prochainement le nécessaire à cet effet?

Une autre lacune de notre système de soins de santé a trait au remboursement des prestations psychothérapeutiques. Bien que l'on connaisse l'effet salutaire et la nécessité de thérapies de qualité, les autorités ne semblent pas encore convaincues.

— Quelle en est la raison? L'honorable ministre fera-t-il le nécessaire pour en arriver à ce que les prestations liées à une psychothérapie puissent être remboursées?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 1156/8 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Les évaluations afférentes aux agents fédéraux des niveaux 2+ et 1 (rangs 15 et supérieurs non compris) sortiront à l'automne 1998.

Dans certains cas, l'agent concerné peut introduire un recours contre son évaluation auprès de la chambre de recours départementale.

À cet égard, l'honorable ministre pourrait-il me fournir une réponse aux questions suivantes:

1. Une chambre de recours est-elle déjà opérationnelle au sein de votre département?
2. Si tel est le cas, pouvez-vous me faire savoir en vertu de quel arrêté cette chambre de recours a été créée et quelle est sa composition actuelle?
3. Si tel n'est pas le cas, pourrais-je en connaître le motif et savoir quand une telle chambre de recours sera créée par voie d'arrêté et quelle sera sa composition?

Question n° 1200 de M. Boutmans du 8 juillet 1998 (N.):

Reconnaissance d'un droit de recours individuel en application de la Convention de l'ONU sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (CERD).

La Convention de l'ONU du 7 mars 1966 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (CERD) prévoit un droit de recours individuel auprès d'une instance supranationale.

Comme l'on sait, la Belgique n'a pas encore reconnu ce droit de recours individuel. En conséquence, les personnes domiciliées en Belgique, quelle que soit leur nationalité, ne peuvent pas s'adresser à cet organe de droit international lorsqu'elles estiment que leurs droits au sens de ladite convention ont été violés. La loi belge

schonden. Nochtans is de Belgische wet van 30 juli 1981 slechts een gedeeltelijke omzetting van dit verdrag, en functioneert het sanctiesysteem allesbehalve probleemloos. Het volkenrechtelijke klachtrecht zou dus een bijkomend middel kunnen zijn om de racismebestrijding in ons land vooruit te helpen, en bovendien is de erkenning van supranationaal toezicht een belangrijke garantie.

Is de regering van zins eindelijk dit individuele klachtrecht toe te staan? Indien niet, waarom dan niet?

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 1191 van de heer Olivier d.d. 7 juli 1998 (N.):

Detachering van werknemers.

De richtlijn inzake de detachering van werknemers omschrijft het begrip «gedetacheerde werknemer» als: «iedere werknemer die gedurende een beperkte periode (één jaar, één maal hernieuwbaar) zijn werk uitvoert op het grondgebied van een lidstaat die verschilt van de lidstaat waar hij gewoonlijk werkt.»

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Kan de geachte minister voor de laatste vijf jaar mij het aantal gedetacheerde werknemers vanuit Frankrijk en Engeland naar België en omgekeerd meedelen?

2. In welke economische sectoren doet de detachering zich vooral voor?

3. De richtlijn inzake detachering van werknemers wil «sociale dumping» voorkomen door bepaalde dwingende sociaalrechtelijke regels van het werkland van toepassing te verklaren op de arbeidsrechtelijke verhouding van de gedetacheerde werknemer met zijn werkgever. Welke instanties houden toezicht op de naleving van de richtlijn? Hoeveel inbreuken op de richtlijn werden reeds genoteerd en welke sanctie werd daarvoor opgelegd? Welke maximale sancties worden voorzien bij overtreding van de richtlijn?

4. De procedure voor de aflevering van detacheringsformulieren (E101 en E102) verloopt nog altijd zeer stug. De wachttijden hebben een belemmerend effect, vooral wanneer het gaat om kleine (herstelling)werken. Zal de geachte minister terzake maatregelen nemen of contact opnemen met haar collega, de minister van Sociale Zaken om aan deze belemmering een einde te stellen?

5. Door gebrek aan adequate informatie over de fiscale «183-regel», waarbij men na 183 dagen (ook) in het werkland belast wordt, zien heel wat gedetacheerden zich na verloop van 183 dagen arbeid door twee landen belast? Zal de geachte minister terzake maatregelen nemen of contact opnemen met haar collega, de minister van Financiën?

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 1173 van de heer Loones d.d. 3 juli 1998 (N.):

Kankerpatiëntjes.

In België worden elk jaar 240 nieuwe gevallen van kanker bij kinderen onder de 16 jaar vastgesteld. Daarvan sterft in ons land om de vier dagen een kind. Anderzijds kunnen twee op de drie getroffen kinderen echter worden gered.

De oudervereniging «Dag na dag» en de «Belgian Society for Paediatric Haematology/Oncology (BSPHO)», een vereniging van

du 30 juillet 1981 ne transpose pourtant que partiellement cette convention et le système de sanction est loin de fonctionner sans problème. Le droit de recours prévu par le droit international pourrait donc être un moyen supplémentaire pour promouvoir la lutte contre le racisme dans notre pays et la reconnaissance d'un contrôle supranational constituerait en outre une garantie supplémentaire.

Entre-t-il dans les intentions du gouvernement d'autoriser enfin ce droit de recours individuel? Si non, pourquoi pas?

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 1191 de M. Olivier du 7 juillet 1998 (N.):

Détachement de travailleurs.

La directive en matière de détachement de travailleurs définit la notion de travailleurs détachés de la manière suivante: tout travailleur qui, pendant une période limitée (un an, renouvelable une fois) exerce son travail sur le territoire d'un État membre différent de celui où il travaille habituellement.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Pourrait-elle me communiquer, pour les cinq dernières années, le nombre de travailleurs détachés de France et d'Angleterre en Belgique et inversement?

2. Quels sont les secteurs économiques les plus souvent concernés par le détachement?

3. La directive en matière de détachement de travailleurs vise à éviter le «dumping social» en déclarant applicables à la relation juridique de travail entre le travailleur détaché et son employeur certaines règles contraignantes du droit social du pays de travail. Quelles sont les instances chargées de contrôler le respect de la directive? Combien d'infractions à la directive a-t-on constatées et quelle sanction a-t-on infligée? Quelles sont les sanctions maximales prévues en cas d'infraction à la directive?

4. La procédure de délivrance des formulaires de détachement (E101 et E102) reste rébarbative. Les délais d'attente sont dissuasifs, surtout lorsqu'il s'agit de petits travaux (de répartition). L'honorable ministre adoptera-t-elle des mesures en la matière ou prendra-t-elle contact avec sa collègue, la ministre des Affaires sociales, pour supprimer cette entrave?

5. En raison du manque d'informations adéquates concernant la règle fiscale 183, en vertu de laquelle après 183 jours, on est imposé (également) dans le pays de travail, de nombreux travailleurs détachés seraient imposés par deux pays après 183 jours de travail. L'honorable ministre adoptera-t-elle des mesures en la matière ou prendra-t-elle contact avec son collègue, le ministre des Finances?

Ministre des Affaires sociales

Question n° 1173 de M. Loones du 3 juillet 1998 (N.):

Enfants atteints du cancer.

On recense chaque année en Belgique 240 nouveaux cas de cancer chez des enfants de moins de 16 ans. Cette maladie est responsable, dans notre pays de la mort d'un enfant, tous les quatre jours. D'autre part, deux enfants sur trois peuvent être sauvés.

L'association de parents «Dag na dag» et la «Belgian Society for Paediatric Haematology/Oncology (BSPHO)», une association

kinderartsen uit acht Belgische centra waar kinderen met kanker behandeld worden, klagen terecht het gebrek aan overheidshulp aan bij de zorgverlening aan kinderkankerpatiëntjes.

Zo zouden onder meer de kinderkankerpatiëntjes voor verzorging afhankelijk van liefdadigheid.

Het kan niet dat ouders zich voor de verzorging van hun getroffen kinderen, zwaar in de schulden moeten steken, doordat de behandelingskosten niet volledig worden terugbetaald.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Klopt het dat de Belgische overheid onvoldoende tussenkomt in de terugbetaling van ziekenverzorging van kinderkankerpatiëntjes?

2. Is de geachte minister bereid te overwegen om de kosten voor behandeling van de kankerpatiëntjes volledig te laten terugbetalen?

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 1170 van de heer Hatry d.d. 3 juli 1998 (Fr.):

Nachtwinkels.

De wet op de nachtwinkels is in de Kamer van volksvertegenwoordigers goedgekeurd op 14 mei 1998. De lezers van *Het Belang van Limburg* van 16 mei 1998 hebben de verrassende vaststelling gedaan dat vóór de goedkeuring van de wet een studie werd besteld om een aantal punten van die wet op te helderen.

Was het niet doeltreffender geweest en vooral meer in overeenstemming met de regels van de democratie, om te wachten op de resultaten van deze studie in plaats van blindelings een wet te laten goedkeuren waarvan de inhoud misschien verschillend was geweest indien de studie vóór de goedkeuring beschikbaar was geweest? Onder het voorwendsel dat die handelszaken moeten worden «gelegaliseerd», heeft de minister een parlementaire assemblee voor schut gezet.

Minister van Vervoer

Vraag nr. 1156/12 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Vraag nr. 1192 van de heer Caluwé d.d. 7 juli 1998 (N.):

Nieuwe dienstregeling van de NMBS.

Ook na één maand van nieuwe dienstregeling hebben vele spoorweggebruikers het gevoel dat het geheel op sommige lijnen vierkant draait. Zeker op de verbinding Roosendaal-Antwerpen-Brussel hoort men deze klacht. Mijn vraag heeft tot doel dit debat voor de lijnen 12 en 25 te objectiveren en ook na te gaan of bepaalde concrete suggesties ter verbetering binnen de voor 1 of 27 september voorziene herziening kunnen gerealiseerd worden. Daarom volgende concrete vragen:

1. De zogenaamde IC B (Amsterdam-Brussel) vertrekt in Roosendaal 3 minuten voor de IR n (Roosendaal-Antwerpen-Brussel-Charleroi-Namen). Hoe vaak kwam in de periode 24 mei-1 juli de IC B in Roosendaal met vertraging binnen waardoor het vertrek van de IR n vanuit Roosendaal eveneens vertraging opliep?

de pédiatres de huit centres belges de traitement des enfants cancéreux, se plaignent à juste titre du manque d'aide publique pour financer les soins à dispenser à ces enfants.

Les enfants atteints du cancer, notamment, dépendraient pour leurs soins de la générosité d'autrui.

Il n'est pas acceptable que des parents doivent s'endetter lourdement pour faire soigner leurs enfants malades pour la raison que les frais de traitement ne sont pas remboursés intégralement.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Est-il exact que les pouvoirs publics belges interviennent insuffisamment dans le remboursement des soins dispensés aux enfants atteints d'un cancer?

2. L'honorable ministre est-elle prête à envisager le remboursement intégral des frais de traitement des enfants atteints d'un cancer?

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 1170 de M. Hatry du 3 juillet 1998 (Fr.):

Magasins de nuit.

La loi sur les magasins, dit de nuit, a été votée à la Chambre des représentants le 14 mai 1998. Les lecteurs du *Belang van Limburg*, dans son édition du 16 mai 1998, auront appris non sans surprise qu'une étude avait été commandée avant le vote de la loi pour clarifier un certain nombre de points inclus dans celle-ci.

N'eut-il pas été efficace, et surtout plus en ligne avec les règles de la démocratie, d'informer les membres de la Chambre des représentants, sur base de cette étude, plutôt que de leur faire voter à l'aveuglette une loi dont le contenu aurait pu être différé après la disponibilité de l'étude en question? Ce n'est pas le prétexte de la «légalisation» de ces commerces qui doit amener un ministre à ridiculiser une assemblée parlementaire.

Ministre des Transports

Question n° 1156/12 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Question n° 1192 de M. Caluwé du 7 juillet 1998 (N.):

Nouveaux horaires de la SNCB.

Alors que les nouveaux horaires sont en vigueur depuis plus d'un mois, de nombreux utilisateurs des chemins de fer ont l'impression que rien ne va plus sur certaines lignes. C'est en tout cas le genre de plainte que l'on entend à propos de la ligne Roosendaal-Anvers-Bruxelles. Le but de ma question est d'objectiver le débat en ce qui concerne les lignes 12 et 25 et d'examiner si on pourrait mettre en pratique certaines suggestions concrètes visant à améliorer le trafic avant la révision prévue pour le 1^{er} ou le 27 septembre. Je souhaiterais dès lors poser les questions concrètes suivantes:

1. L'IC B (Amsterdam-Bruxelles) part de Roosendaal 3 minutes avant l'IR n (Roosendaal-Anvers-Bruxelles-Charleroi-Namur). Combien de fois, pendant la période du 24 mai au 1^{er} juillet, l'IC B est-il arrivé en retard à Roosendaal, entraînant par là un retard de l'IR n au départ de Roosendaal?

2. Hoe vaak kwam in diezelfde periode de IR n te Brussel vanuit Namen-Charleroi met vertraging binnen en wat waren de oorzaken van deze vertraging?

3. Hoe vaak werd in dezelfde periode door de IC B en de IR n de stopplaats Antwerpen-Centraal overgeslagen en werd rechtstreeks doorgerezen vanuit Berchem richting Nederland, of vanuit Nederland richting Berchem?

Wat is de mening van de NMBS over volgende suggesties die een oplossing voor een aantal problemen zouden kunnen bieden:

1. Kan het uurschema van de IC B en de IR n tussen Antwerpen en Roosendaal niet uit elkaar gehaald worden? Deze twee treinen vertrekken volgens de huidige tabellen met 11 minuten verschil vanuit Antwerpen-Centraal en komen met 3 minuten verschil te Roosendaal toe. Zoals reeds gesteld, vertrekken ze vanuit Roosendaal met 3 minuten verschil en komen ze te Antwerpen toe met 12 minuten verschil. Het lijkt mij voor het aantrekken van reizigers weinig zinvol om de twee treinen per uur tussen Antwerpen en Roosendaal binnen het interval van 3 minuten te laten vertrekken. Bovendien heeft deze regeling tot gevolg dat vertragingen van de IC automatisch leiden tot vertragingen bij de IR en omgekeerd.

2. De verbindingen Berchem-Antwerpen-Centraal en Antwerpen-Centraal-Berchem worden in de nieuwe dienstregeling verzorgd door een aantal treinen die toch tot Antwerpen-Centraal doorrijden. Dit leidt echter soms tot lange wachttijden in Antwerpen of Berchem. Kan er bovendien geen pendelreintje Berchem-Antwerpen-Centraal-Berchem ingelegd worden?

3. In de oude dienstregeling waren er op lijn 12 's ochtends twee piekstop-treinen, één vertrok om 7.03 uur te Essen, een tweede om 8.03 uur. In de nieuwe dienstregeling werd die van 8.03 uur vervangen door een trein die om 7.52 uur te Essen vertrekt. De piekstop-trein van 7.03 uur werd echter niet vervangen. Deze lijkt echter toch aan een behoefte te beantwoorden. Kan alsnog omstreeks 7 uur een piekstop-verbinding ingelegd worden?

Vraag nr. 1193 van de heer Caluwé d.d. 7 juli 1998 (N.):

Vertraging van een trein. — Bewijs.

De invoering van de nieuwe dienstregeling bij de NMBS, heeft aanleiding gegeven tot een groot aantal vertragingen. Werknemers kwamen hierdoor te laat op hun werk. Scholieren te laat in de klas. Om hun laattijdigheid te verantwoorden kunnen zij vanwege de spoorwegen een bewijs krijgen waarin de vertraging van de trein die zij genomen hebben, geattesteerd wordt. Er bestaat echter onduidelijkheid over de plaats waar de reizigers dit bewijs kunnen aanvragen. Is dit in het station van vertrek? In het station van aankomst? Of kan ook het meereizend treinpersoneel dit bewijs uitreiken?

Vraag nr. 1194 van de heer Olivier d.d. 7 juli 1998 (N.):

NMBS. — Vervoer van personenauto's per trein vanuit het station van Denderleeuw.

De NMBS heeft de mogelijkheid gecreëerd om vanuit het station van Denderleeuw personenauto's te vervoeren per trein.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Hoeveel personenauto's werden vanuit het station van Denderleeuw reeds per trein vervoerd en naar welke bestemming?

2. Is deze dienst vanuit commercieel oogpunt succesvol te noemen?

3. Indien neen, wat zijn volgens de NMBS de redenen voor de geringe belangstelling voor deze dienst?

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 1174 van mevrouw de Bethune d.d. 3 juli 1998 (N.):

Pensioen voor echtgescheidenen van ambtenaren.

Gescheiden echtgenoten van ambtenaren ontvangen geen deel van het rustpensioen van hun ex-echtgenoot(-ambtenaar). Zij

2. Combien de fois, pendant cette même période, l'IR n venant de Namur et Charleroi est-il arrivé en retard à Bruxelles et quelles étaient les causes de ce retard?

3. Combien de fois, au cours de cette même période, l'IC B et l'IR n ne se sont-ils pas arrêtés à Anvers-Central et ont-ils poursuivi directement leur trajet depuis Berchem en direction des Pays-Bas, ou des Pays-Bas en direction de Berchem?

Que pense la SNCB des suggestions suivantes, qui pourraient contribuer à résoudre une série de problèmes:

1. Ne pourrait-on pas dissocier les horaires de l'IC B et de l'IR n entre Anvers et Roosendaal? Selon les horaires actuels, ces deux trains partent à 11 minutes d'intervalle d'Anvers-Central et arrivent à 3 minutes d'intervalle à Roosendaal. Comme on l'a déjà dit, ils partent de Roosendaal à 3 minutes d'intervalle et arrivent à Anvers à 12 minutes d'intervalle. Si l'on veut attirer davantage de voyageurs, il ne semble guère raisonnable de faire circuler deux trains par heure entre Anvers et Roosendaal à un intervalle de 3 minutes. Qui plus est, avec un tel horaire, les retards de l'IC entraînent automatiquement un retard de l'IR et vice-versa.

2. Les liaisons Berchem-Anvers-Central et Anvers-Central-Berchem sont assurées dans le cadre des nouveaux horaires par une série de trains qui passent de toute manière par Anvers-Central. Il s'ensuit cependant parfois de longues attentes à Anvers ou à Berchem. Ne pourrait-on pas mettre en outre en service une navette Berchem-Anvers-Central-Berchem?

3. Les anciens horaires prévoient deux trains d'heure de pointe, le matin, sur la ligne 12. L'un partait de Essen à 7 h 03 et l'autre à 8 h 03. Dans le cadre des nouveaux horaires, on a remplacé le train de 8 h 03 par un autre train qui part de Essen à 7 h 52. Mais on n'a pas remplacé le train de 7 h 03, qui semble pourtant répondre à un besoin. Ne pourrait-on rétablir une liaison d'heure de pointe vers 7 h?

Question n° 1193 de M. Caluwé du 7 juillet 1998 (N.):

Retard des trains. — Attestation.

L'instauration des nouveaux horaires à la SNCB a donné lieu à un grand nombre de retards. Les travailleurs sont arrivés en retard à leur travail, les écoliers en retard en classe. Pour se justifier, ils peuvent obtenir des chemins de fer un document attestant que le train qu'ils ont pris a subi un retard. Il y a toutefois un doute quant à l'endroit où ils peuvent demander cette attestation. Est-ce à la gare de départ? Ou à la gare d'arrivée? Et le personnel d'accompagnement d'un train peut-il lui aussi délivrer une telle attestation?

Question n° 1194 de M. Olivier du 7 juillet 1998 (N.):

SNCB. — Transport ferroviaire de voitures individuelles au départ de la gare de Denderleeuw.

La SNCB a prévu la possibilité de faire transporter des voitures individuelles par train au départ de la gare de Denderleeuw.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Combien de voitures individuelles a-t-on déjà transportées au départ de la gare de Denderleeuw et pour quelle destination?

2. Ce service est-il un succès commercial?

3. Si non, pourquoi manifeste-t-on peu d'intérêt pour ce service, selon la SNCB?

Ministre de la Fonction publique

Question n° 1174 de Mme de Bethune du 3 juillet 1998 (N.):

Pension des conjoints divorcés de fonctionnaires.

Les conjoints divorcés de fonctionnaires ne touchent aucune fraction de la pension de retraite de leur ex-conjoint (fonction-

hebben enkel recht op een overlevingspensioen wanneer hun echtgenoot(-ambtenaar) overleden is en zichzelf niet hertrouwd zijn (artikelen 2, 4, 5 en volgende van de Wet van 15 mei 1984, zoals gewijzigd bij de wet van 21 mei 1991 houdende diverse wijzigingen aan de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector, *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1991).

Pensioenen voor echtgescheiden echtgenoten zijn voornamelijk een vrouwenzaak. Het ontbreken van een recht op een rustpensioen voor de echtgescheiden echtgenoten van ambtenaren treft dan ook in de eerste plaats vrouwen. Velen zijn nooit uit werken gegaan of zijn gestopt met werken om voor de kinderen en het huishouden te zorgen. Zij hebben als huisvrouw een belangrijke bijdrage geleverd tot de uitbouw van de carrière van hun echtgenoot.

In het stelsel van de werknemers en de zelfstandigen hebben echtgescheidenen wél recht op een eigen rustpensioen. Dit rustpensioen wordt berekend op basis van het jaarloon, respectievelijk bedrijfsinkomen van de ex-echtgenoot, en van het aantal jaren huwelijk.

Van de geachte minister had ik graag een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Wat is de reden van het ontbreken van een recht op rustpensioen voor de echtgescheiden echtgenoten van ambtenaren?

2. Bent u van plan maatregelen te nemen om een einde te maken aan deze discriminatie van echtgescheidenen van ambtenaren?

Minister van Justitie

Vraag nr. 1156/14 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Vraag nr. 1195 van de heer Olivier d.d. 7 juli 1998 (N.):

Toename van het aantal advocaten en advocaten-stagiairs. — Gevaren.

Uit de statistische gegevens waarover de administratie der Directe Belastingen inzake de personenbelasting beschikt, kent het aantal advocaten en advocaten-stagiairs een spectaculaire toename. Uit de gegevens van het aanslagjaar 1992 (toestand op 31 december 1994) blijkt dat er 7 644 advocaten actief waren in ons land. Twee jaar later (aanslagjaar 1994/toestand 31 december 1996) was dit aantal reeds opgelopen tot 9 589 advocaten.

Dit heeft geleid tot een vermindering van het gemiddeld inkomen van de advocaat van 983 000 frank (aanslagjaar 1992) tot 931 000 frank (aanslagjaar 1994).

Bij deze evolutie kunnen volgende bedenkingen worden geformuleerd. Kan de gerechtelijke achterstand efficiënt worden bestreden indien het aantal advocaten spectaculair blijft toenemen? Wordt de toegang tot het beroep niet voorbehouden aan de beter gegoede klassen gezien de heel geringe inkomsten bij de aanvang van een advocatenpraktijk?

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Kan de geachte minister mij meer recente gegevens bezorgen over het aantal advocaten en hun gemiddeld inkomen (met een opsplitsing per gewest)?

2. Wat is de opvatting van de geachte minister over de geformuleerde bedenkingen?

3. Is de geachte minister van oordeel dat er zich bijzondere maatregelen opdringen, zo ja, welke?

naire). Ils n'ont droit qu'à une pension de survie si leur ex-conjoint (fonctionnaire) est décédé et à condition de ne pas être remariés (articles 2, 4, 5 et suivants de la loi du 15 mai 1984, modifiée par la loi du 21 mai 1991 portant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public, *Moniteur belge* du 20 juin 1991).

Les pensions des conjoints divorcés concernent essentiellement les femmes. L'absence d'un droit à une pension de retraite pour les conjoints divorcés de fonctionnaires touche dès lors avant tout des femmes. Beaucoup n'ont jamais travaillé à l'extérieur ou ont mis fin à leur activité professionnelle pour s'occuper des enfants et du ménage. En tant que femmes au foyer, elles ont grandement contribué à la carrière de leur ex-conjoint.

Dans le régime des salariés et des indépendants, les conjoints ont droit à une pension de retraite personnelle. Cette pension de retraite est calculée sur la base du salaire annuel et du revenu professionnel de l'ex-conjoint et du nombre d'années de mariage.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Qu'est-ce qui explique l'absence d'un droit à la pension de retraite pour les conjoints divorcés de fonctionnaires?

2. Avez-vous l'intention de prendre des mesures afin de mettre un terme à la discrimination que subissent ainsi les conjoints divorcés de fonctionnaires?

Ministre de la Justice

Question n° 1156/14 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Question n° 1195 de M. Olivier du 7 juillet 1998 (N.):

Augmentation du nombre d'avocats et d'avocats stagiaires. — Dangers.

Les statistiques dont dispose l'administration des Contributions directes en matière d'impôt sur les personnes physiques montrent que le nombre d'avocats et d'avocats stagiaires connaît une hausse spectaculaire. Selon les données de l'exercice 1992 (situation au 31 décembre 1994), il y avait 7 644 avocats en activité dans notre pays. Deux ans plus tard (exercice 1994/situation au 31 décembre 1996), ce nombre était passé à 9 589.

Il s'en est suivi une diminution du revenu moyen des avocats, qui est passé de 983 000 francs (exercice 1992) à 931 000 francs (exercice 1994).

Cette évolution suggère les réflexions suivantes. Peut-on lutter efficacement contre l'arriéré judiciaire si le nombre d'avocats continue à croître de manière spectaculaire? Ne va-t-on pas réserver l'accès à la profession aux classes bien nanties, vu la modicité des revenus des avocats en début de carrière?

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Pourrait-il me fournir des données plus récentes sur le nombre des avocats et leur revenu moyen (avec une répartition par région)?

2. Que pense l'honorable ministre des réflexions que j'ai formulées?

3. Estime-t-il que des mesures particulières s'imposent et, si oui, lesquelles?

Vraag nr. 1197 van mevrouw Cornet d'Elzuis d.d. 7 juli 1998 (Fr.):

Binnensmokkelen van drugs in de gevangenissen.

Kan de geachte minister mij meedelen welke maatregelen zijn genomen en uitgevoerd om een einde te maken aan het binnensmokkelen van drugs in de gevangenissen?

Minister van Financiën

Vraag nr. 1156/15 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Vraag nr. 1162 van de heer Istasse d.d. 26 juni 1998 (Fr.):

Deelname van de federale regering aan een actie tot vrijstelling van de onroerende voorheffing.

Op uitnodiging van de provincie Namen heeft de heer Taminiaux, minister van Sociale Actie in de Waalse gewestregering, aan de Waalse gemeenten voorgesteld om een wijziging van hun fiscale reglementen te overwegen met betrekking tot de opcentiemen op de onroerende voorheffing in de zin van een vrijstelling voor woningen die eigendom zijn van privaatrechtelijke rechtspersonen en die deel uitmaken van een netwerk voor sociale huisvesting.

Onder netwerk voor sociale huisvesting verstaat men een netwerk van huurwoningen die hetzij door het OCMW, hetzij door een erkende huisvestingsmaatschappij, hetzij door een erkend sociaal vastgoedkantoor, hetzij door de gemeente zelf worden beheerd.

Aangezien de feitelijke bedoeling hiervan is het aanbod van degelijke huurwoningen tegen een sociaal aanvaardbare prijs te vergroten, heeft deze maatregel zonder enige twijfel een belangrijke sociale betekenis.

Zou de geachte minister mij kunnen zeggen of de federale regering bereid zou zijn om aan een dergelijke actie mee te werken?

Zo ja, kan de geachte minister mij eveneens laten weten welke wijzigingen van het WIB overwogen kunnen worden?

Vraag nr. 1163 van de heer Anciaux d.d. 26 juni 1998 (N.):

Taksvrije verkoop.

Op 17 maart 1998 besprak de Europese Raad van Vervoersministers een verklaring van de Ierste delegatie betreffende de voorgestelde afschaffing van de belastingvrije verkoop per 1 juli 1999. De Ieren zijn bezorgd over de sociaal-economische en regionale gevolgen van dit besluit en dringen aan op een door de Europese Commissie uit te voeren onafhankelijke studie naar de gevolgen van de afschaffing voor de werkgelegenheid, de kosten van de toegangsvervoer, enz. Het Europees Parlement nam een gelijkwaardige resolutie aan op 2 april 1998. De Raad van Vervoersministers, waar België vertegenwoordigd was door de heer Daerden, stelde vast dat dit voorstel krachtig werd gesteund door een meerderheid van de delegaties en besloot verslag uit te brengen aan de Ecofin-Raad met het oog op maatregelen die door de ministers van Financiën zouden kunnen worden genomen.

De Ecofin-Raad van 19 mei 1998, waar België vertegenwoordigd was door de heer Maystadt, besloot het besluit tot afschaffing van de taksvrije verkopen te handhaven en veegde het verzoek van de Raad van de ministers van Vervoer dus letterlijk van tafel.

1. Hebt u kennis genomen van de démarche van de Ierse regering die de taksvrije verkopen binnen de Europese Unie wil handhaven in verband met werkgelegenheid in deze sector?

Question n° 1197 de Mme Cornet d'Elzuis du 7 juillet 1998 (Fr.):

Introduction de drogue dans les prisons.

L'honorable ministre pourrait-il me dire quelles mesures pratiques ont été décidées et mises en exécution pour contrôler et mettre fin à l'introduction de la drogue dans les prisons?

Ministre des Finances

Question n° 1156/15 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Question n° 1162 de M. Istasse du 26 juin 1998 (Fr.):

Participation du gouvernement fédéral à une action d'exonération du précompte immobilier.

À l'invitation de la province de Namur, M. Taminiaux, ministre de l'Action sociale du gouvernement wallon a proposé aux communes wallonnes d'envisager une modification de leurs règlements fiscaux relatifs aux centimes additionnels au précompte immobilier dans le sens d'une exonération pour les logements propriétés de personne de droit privé et insérés dans un circuit locatif social.

Par circuit locatif social, on entend un circuit locatif composé de logements gérés soit par un CPAS, soit par une société de logement agréée, soit par une agence immobilière sociale reconnue, soit par les communes elles-mêmes.

S'agissant en fait de permettre une augmentation de l'offre de logements décents à loyer social, cette mesure revêt sans nul doute un aspect social important.

Aussi, l'honorable ministre pourrait-il me faire savoir si le gouvernement fédéral pourrait participer à une action de ce type?

Dans l'affirmative, pourrait-il également me faire savoir quelles modifications du CIR pourraient être envisagées?

Question n° 1163 de M. Anciaux du 26 juin 1998 (N.):

Ventes hors taxes.

Le 17 mars 1998, le Conseil européen des ministres des Transports a examiné une déclaration de la délégation irlandaise relative au projet de suppression des ventes hors taxes à partir du 1^{er} juillet 1999. Les Irlandais sont préoccupés par les conséquences socio-économiques et régionales de cette décision et insistent pour que la Commission européenne fasse réaliser une étude indépendante sur les répercussions de cette suppression sur l'emploi, le coût des transports entrants, etc. Le Parlement européen a adopté une résolution similaire le 2 avril 1998. Le Conseil des ministres des Transports, où la Belgique était représentée par M. Daerden, a constaté que cette proposition bénéficiait d'un fort soutien de la part d'une majorité des délégations et a décidé de faire rapport au Conseil Ecofin en vue d'examiner quelles mesures pourraient être prises par les ministres des Finances.

Le Conseil Ecofin du 19 mai 1998, où la Belgique était représentée par M. Maystadt, a décidé de maintenir la décision de supprimer les ventes hors taxes et a donc virtuellement rejeté la demande du Conseil des ministres des Transports.

1. Etes-vous au courant de la démarche du gouvernement irlandais, qui veut maintenir la vente hors taxe au sein de l'Union européenne, eu égard au volume de l'emploi dans ce secteur?

2. Is het u bekend dat de Ierse delegatie hierover overleg wil voeren met andere landen, waaronder het Verenigd Koninkrijk en Duitsland?

3. Mag ik van u vernemen welke het standpunt is van de Belgische regering in deze zaak? Kan u heel precies toelichten welke houding België op beide voornoemde Ministerraden innam?

4. Bent u zich bewust van de enorme belangen terzake, mede ook voor de luchthaven van Zaventem, de luchtvaartmaatschappijen, de veerdiensten over het Kanaal en de toeleveringsdiensten? Heeft de Belgische regering enig zicht op het impact dat deze Europese maatregel op voornoemde Belgische bedrijven en bedrijfstakken zal hebben?

5. Steunt u de Ecofin-Ministerraad en de Europese Commissie in haar weigering een onafhankelijk onderzoek te laten instellen over de sociale, economische en regionale maatregelen van deze beleidsmaatregel voor de betrokken sectoren (vervoer, toerisme, handel en industrie)? Bent u er van op de hoogte dat ook het Europees Parlement op 2 april 1998 een tekst goedkeurde die expliciet vraagt om de uitvoering van een dergelijke studie? Kan u instemmen met de houding van het Europees Parlement?

Vraag nr. 1176 van de heer Hazette d.d. 3 juli 1998 (Fr.):

Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Tweede vraag.

Tijdens het televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI is de «buit» van de belastingambtenaren ter sprake gekomen. Naar aanleiding daarvan heeft de heer Delporte, adjunct-administrateur-generaal van de belastingen, verklaard dat de «buit» van elke ambtenaar de maatstaf is waarmee de ware professionele kwaliteiten van de controleur wordt gemeten.

Dergelijke verklaringen zullen ertoe leiden dat het «netto-rendement» van verschillende ambtenaren zal worden vergeleken. Volgens mij komt dat neer op een ernstige ontsporing van de democratie en gaat zulks voorbij aan de rol van de fiscus, namelijk een correcte belastinginning verzekeren.

Als op een bepaald ogenblik belastingverlichting gegeven wordt, betekent dit wellicht dat de belastingen ten onrechte zijn geheven of dat de fiscale procedure niet is nageleefd. Daartegenover staat dat wanneer de belastingplichtigen de wet naleven, er geen belastingsupplementen dienen te worden geheven.

Anderzijds lijkt het mij niet wenselijk dat belastingsupplementen gegeven in regio's met een beperktere economische activiteit worden vergeleken met, bijvoorbeeld, die welke vastgesteld werden door gespecialiseerde controlecentra.

Ten slotte komt het mij voor dat een dergelijke redenering sommige belastingambtenaren ertoe zal aanzetten te allen prijze supplementen na te streven, ongeacht de vigerende wetbepalingen. Wat dit betreft, heb ik vernomen dat sommige belastingplichtigen met opzet een duidelijke vergissing in hun aangifte aanbrengen om zo de belastingambtenaar, die aldus een supplement kan realiseren, tevreden te stellen.

Deelt de geachte minister mijn vrees in verband met het potentiële gevaar van de uitspraken van de heer Delporte?

Indien het werkelijk de bedoeling is om een «netto-buit» per belastingambtenaar vast te stellen, kan de geachte minister mij dan zeggen hoe men in de praktijk tewerk zal gaan wanneer bijvoorbeeld het volgende geval zich voordoet: een dienst van de BBI heeft ten laste van een enkele vennootschap een belasting gevestigd van 5 miljard frank; vijf of tien jaar later beslist de belastingadministratie zelf, ontheffing te verlenen (de zaak is zelfs niet voor de rechter gebracht); de ambtenaren die de belasting geheven hebben, bekleden op dat ogenblik echter niet langer dezelfde functie maar nemen ondertussen andere taken waar. Hoe wordt die «netto-buit» berekend?

Vraag nr. 1177 van de heer Hazette d.d. 3 juli 1998 (Fr.):

Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Derde vraag.

Tijdens het televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI is het probleem van de informatie aan het publiek ter sprake gekomen.

2. Savez-vous que la délégation irlandaise souhaite entamer une concertation à ce sujet avec d'autres pays, notamment le Royaume-Uni et l'Allemagne?

3. Pourriez-vous me dire quel est le point de vue du gouvernement belge en la matière? Pouvez-vous préciser quelle a été la position de la Belgique lors des deux Conseils des ministres précités?

4. Avez-vous conscience de l'importance des enjeux, notamment pour l'aéroport de Bruxelles-National, les compagnies aériennes, les liaisons maritimes trans-Manche et les services de sous-traitance? Le gouvernement belge a-t-il une idée de l'incidence de cette mesure européenne sur les entreprises et branches d'activité belges précitées?

5. Soutenez-vous le Conseil des ministres Ecofin et la Commission européenne dans leur refus de faire réaliser une enquête indépendante sur les conséquences socio-économiques et régionales de cette mesure pour les secteurs concernés (transport, tourisme, commerce et industrie)? Savez-vous que le Parlement européen a, lui aussi, approuvé en date du 2 avril 1998 un texte demandant expressément la réalisation d'une telle étude? Approuvez-vous l'attitude du Parlement européen?

Question n° 1176 de M. Hazette du 3 juillet 1998 (Fr.):

Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Deuxième question.

Lors de l'émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998, sur RTL-TVI, la question du «tableau de chasse» des agents taxateurs a été évoquée. À cet égard, M. Delporte, administrateur général adjoint des impôts a déclaré, je cite: «le tableau de chasse (...) sera la mesure de la qualité réelle professionnelle du contrôleur».

Ces propos qui consistent en définitive à comparer des «rendements nets» de différents tableaux de chasse, me semblent constituer une grave dérive anti-démocratique et nier le rôle de l'administration fiscale, à savoir assurer la juste perception de l'impôt.

En effet, à mes yeux, si des impôts sont dégrévés un jour, c'est qu'ils ont probablement été établis à tort ou que la procédure fiscale n'a pas été respectée. Le corollaire de cette constatation est que si les contribuables respectent la loi, il n'y aura pas lieu d'établir le moindre supplément d'impôt.

D'autre part, il ne me paraît pas opportun de comparer des suppléments établis dans des régions dans lesquelles l'activité économique est plus réduite avec, par exemple, ceux qui sont réalisés par les centres de contrôle spécialisés.

Enfin, il me semble qu'un tel raisonnement pourrait conduire certains agents taxateurs à vouloir réaliser des suppléments à tout prix, en dépit des dispositions légales en vigueur. À cet égard, il me revient que certains contribuables glissent volontairement une erreur grossière dans leur déclaration afin de contenter l'agent taxateur qui dispose ainsi de son supplément.

L'honorable ministre partage-t-il mes craintes quant au danger potentiel que représentent les propos tenus par M. Delporte?

D'autre part, s'il entre effectivement dans les intentions d'établir un tableau de chasse «net» par agent taxateur, l'honorable ministre peut-il m'indiquer comment on prendra en compte, en pratique, un dégrèvement d'impôt de 5 milliards de francs, par exemple, établi initialement par un service de l'ISI à charge d'une seule société, lorsque la décision de dégrèvement, prise par l'administration des contributions elle-même (il n'y a même pas de recours en justice), intervient cinq ou dix années plus tard, et que les agents qui avaient établi la taxation ne sont plus à ce moment des agents taxateurs en raison de l'accession à d'autres fonctions?

Question n° 1177 de M. Hazette du 3 juillet 1998 (Fr.):

Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Troisième question.

Lors de l'émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998, sur RTL-TVI, a été abordée la question de l'information au public.

Ik kan mij voorstellen dat de geachte minister mij niet de precieze kostprijs kan geven van het verlenen van ontheffing van ten onrechte geheven belastingen (personeelskosten van de verschillende geschillendiensten, ook van de centrale administraties en de regionale directies, personeelskosten van de ontvangkantoren, diensten van de advocaten van het departement, portokosten, enz.) maar die kosten zijn zeker niet onaanzienlijk.

Daarom moet het mogelijk zijn om dankzij een correcte belastinginning aanzienlijke menselijke en financiële middelen vrij te maken die voor meer rendabele en waardevolle taken zouden kunnen worden aangewend. Zo is het verstrekken van informatie aan het publiek en de opleiding van accountants en belastingdeskundigen over een dermate ingewikkelde materie ongetwijfeld een preventieve maatregel. Ik vind ook dat de ambtenaren die hierover cursussen en lezingen geven, een uitermate nuttige bijdrage leveren.

Ik heb evenwel vernomen dat de voorganger van de geachte minister zou hebben aangekondigd dat hij alle vroeger met dit doel verleende toestemmingen tot cumulatie zou intrekken.

Ik zou het volgende willen weten :

— Wat zijn de precieze redenen voor een dergelijke beslissing en, meer bepaald, waarom zou men dergelijke informatiesessies willen afschaffen? Ambtenaren die bereid zijn buiten hun uren hun kennis mee te delen aan een publiek dat goed op de hoogte is, zijn zeker niet de minst goede krachten van zijn departement.

— Hoeveel belastingambtenaren gaven cursussen of lezingen over fiscale materies op het ogenblik dat het voornoemde algemene verbod werd ingevoerd?

— Hoeveel aanvragen zijn sedertdien opnieuw ingediend, gelet op het feit dat cursusprogramma's lang op voorhand worden opgesteld?

— Hoeveel nieuwe toestemmingen zijn inmiddels verleend?

— Bevatten de nieuwe toestemmingen meer beperkingen dan de vorige en, in voorkomend geval, welke?

Vraag nr. 1178 van de heer Hazette d.d. 3 juli 1998 (Fr.):

Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Vierde vraag.

Tijdens het televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI heeft de heer Delporte, adjunct-administrateur-generaal van de belastingen, verklaard dat de Bijzondere Belastinginspectie, die zich alleen bezighoudt met de bestrijding van de grote fraudegevallen, in 1997 een bedrag heeft opgebracht van ...

In dit verband heeft de pers verschillende keren vermeld dat die dienst er in 1997 mee belast werd de belastingaangiften van honderden belastingambtenaren te controleren die een toestemming tot cumulatie hadden gekregen.

Ik zou het volgende willen weten :

— Wie heeft opdracht gegeven voor dergelijke onderzoeken? Was het de geachte minister zelf of waren het hoge ambtenaren; in dit laatste geval, wat zijn hun titels?

— Op hoeveel belastingambtenaren worden deze controles toegepast, met vermelding van hun administratie en hun rang?

— Over welke elementen of bijzondere aanwijzingen beschikten de personen die tot de controles opdracht hebben gegeven, om te besluiten dat de belastingambtenaren a priori als grote fraudeurs konden worden beschouwd, ofschoon het in de meeste gevallen blijkbaar alleen ging om een eenvoudige vraag van kwalificatie van de inkomsten (occasionele baten of niet)?

— Kan de geachte minister mij bevestigen dat alle ambtenaren die over een toestemming tot cumulatie beschikten, daadwerkelijk door de BBI zijn gecontroleerd, dan wel of een selectie werd gemaakt? Zo ja, wat waren de criteria?

J'imagine que l'honorable ministre ne peut pas me donner le coût exact des opérations de dégrèvements des impôts établis indûment, d'une manière ou d'une autre (frais du personnel des différents services du contentieux, y compris des administrations centrales et des directions régionales, frais du personnel des bureaux de recettes, intervention des avocats du département, frais de courrier, etc.), mais que ce coût ne doit pas être négligeable.

Dans ce contexte, l'établissement correct de l'impôt dès l'origine devrait permettre de dégager des moyens humains et financiers considérables qui pourraient être utilisées à d'autres tâches plus rentables et plus valorisantes pour tous. Aussi, l'information du public et la formation des experts comptables et fiscaux dans des matières aussi difficiles, constitue une mesure de prévention indiscutable. J'estime également que les fonctionnaires qui donnent des cours et des conférences sur ces sujets remplissent un rôle éminemment utile.

Or, il me revient que le prédécesseur de l'honorable ministre aurait annoncé qu'il révoquerait toutes les autorisations de cumul qu'il a données antérieurement en la matière.

Je souhaiterais connaître :

— les raisons exactes qui motivent une telle décision et, plus précisément, pourquoi se priver de telles tribunes d'information alors que les fonctionnaires qui ont le courage de dispenser leur savoir en heures supplémentaires et face à des publics avertis, ne figurent certainement pas parmi les plus mauvais de son département;

— combien de fonctionnaires fiscaux donnaient des cours ou des conférences sur des matières fiscales au moment où la mesure générale d'interdiction en cause a été prise;

— le nombre de demandes d'autorisations qui ont d'ores et déjà été réintroduites en la matière, étant entendu que les programmes scolaire s'établissent longtemps à l'avance;

— combien d'autorisations ont déjà été accordées actuellement en ce qui concerne ces nouvelles demandes;

— si les nouvelles autorisations accordées contiennent plus de restrictions que les précédentes et en quoi ces restrictions consistent, le cas échéant.

Question n° 1178 de M. Hazette du 3 juillet 1998 (Fr.):

Emission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Quatrième question.

Lors de l'émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998, sur RTL-TVI, M. Delporte, administrateur général adjoint des impôts a déclaré, je cite: «En 1997, l'Inspection spéciale des impôts qui a pour objectif uniquement les grands courants de fraude, la lutte contre les grands courants de fraude, a rapporté ...»

À cet égard, la presse a relayé à diverses reprises que cette administration avait été chargée, en 1997, de procéder au contrôle des déclarations fiscales de plusieurs centaines de fonctionnaires des administrations fiscales disposant d'autorisations de cumul.

Je souhaiterais connaître :

— quel est ou quels sont les personnes autorisées qui ont initié une telle enquête, est-ce l'honorable ministre lui-même ou de hauts fonctionnaires; auquel cas je souhaiterais connaître leurs titres;

— le nombre de fonctionnaires fiscaux concernés par ces contrôles, et ce par administration et par grade;

— de quels éléments ou indices particuliers disposaient les personnes qui ont donné l'ordre de procéder à une telle enquête pour estimer que les fonctionnaires fiscaux qui ont fait l'objet d'un contrôle de la part de l'ISI pouvaient être considérés a priori comme de grands fraudeurs, alors qu'il s'agissait, semble-t-il, dans la plupart des cas, d'une simple question de qualification de revenus (profits occasionnels ou non);

— l'honorable ministre peut-il m'assurer que tous les fonctionnaires disposant d'autorisations de cumul ont effectivement été contrôlés par l'ISI ou une sélection a-t-elle été opérée. Dans l'affirmative, sur base de quels critères;

— Zijn meer bepaald de heer Delporte evenals de heer Lamy, directeur bij de BBI, die allebei cursussen en lezingen hebben gegeven over fiscale materies, aan een dergelijk onderzoek onderworpen? Zo ja, door wie werd het uitgevoerd?

— Wat was het totale bedrag van de supplementen die werden gerealiseerd (met of zonder akkoord), aangezien de controle van de aangiften voor het aanslagjaar 1995 moet leiden tot inkohiering vóór 31 december 1997?

— Hoe worden de mogelijkheden tot invordering van die belastingssupplementen door de BBI ingeschat?

Vraag nr. 1179 van de heer Hazette d.d. 3 juli 1998 (Fr.):

Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Vijfde vraag.

Tijdens het televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI heeft de heer Delporte, adjunct-administrateur-generaal van de belastingen, verklaard dat de Bijzondere Belastinginspectie in 1997 ongeveer 52 miljard aan belastingssupplementen heeft opgeleverd.

Anderzijds is op een vraag van senator Hatry geantwoord dat minder dan 5% op de belastingssupplementen die inzake BTW door de BBI werden vastgesteld, in werkelijkheid werden geïnd.

Volgens inlichtingen die ik bij hoge ambtenaren van de administratie van de Directe Belastingen heb ingewonnen, zou het precieze bedrag van de inningen inzake directe belastingen geheven door de BBI niet bekend zijn, maar het zou niet veel verschillen van het voornoemde percentage. In elk geval moet dat percentage worden geschat aangezien de administratie budgettaire ramingen opstelt.

Bijgevolg zou ik enige toelichting willen met betrekking tot de aard en de manier waarop het voornoemde bedrag van 52 miljard werd vastgesteld, daar het om de essentie van een democratisch regime gaat.

Ik zal één voorbeeld geven. Wanneer de BBI optreedt en een einde maakt aan een BTW-carrousel, wat uiteraard nuttig is, en ze bijvoorbeeld daarbij 400 miljoen BTW vordert van belastingplichtigen die het land hebben verlaten, wordt dit bedrag wellicht opgenomen in de statistieken over haar «buit». Toch is het duidelijk dat de Schatkist dat geld nooit zal zien.

Daarom zou ik aan de geachte minister de volgende vragen willen stellen:

1. Wordt het voornoemde bedrag van 52 miljard vastgesteld met inbegrip van die «valse supplementen»? Bestaat er een indeling van de supplementen per categorie? Zo ja, kan ik daarover beschikken?

2. Wat is de verhouding tussen BTW en directe belastingen?

3. Welk bedrag wordt door de belastingplichtigen betwist?

4. Aangezien de BBI niet zelf overgaat tot inkohiering van de belastingssupplementen die ze heeft vastgesteld, hoe kan ze dan nagaan of er aan haar optreden gevolg wordt gegeven?

5. Wat zijn de mogelijkheden tot invordering van die supplementen? Door wie worden ze geraamd? Worden ze naderhand geverifieerd? Zo ja, wat is het resultaat van die toetsing?

6. Indien wat ik vernomen heb juist is, namelijk dat de BBI zelf statistieken bijhoudt van de belastingverminderingen die door de gewone belastingdiensten en door de hoven en rechtbanken worden toegekend, hoeveel bedragen dan, volgens de BBI, de belastingverminderingen die op «haar» supplementen worden toegekend? Kan de geachte minister mij verzekeren dat deze statistieken betrouwbaar zijn?

Vraag nr. 1180 van de heer Hazette d.d. 3 juli 1998 (Fr.):

Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Zesde vraag.

Tijdens het televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI heeft de heer Delporte, adjunct-administra-

— plus particulièrement, M. Delporte, de même que M. Lamy, directeur à l'ISI, qui tous deux donnent ou ont donné des cours et des conférences sur des matières fiscales, ont-ils fait l'objet d'une enquête identique? Dans l'affirmative, de la part de qui?

— le contrôle des déclarations afférentes à l'exercice d'imposition 1995 devant impérativement donner lieu à enrôlement avant le 31 décembre 1997, je souhaiterais connaître le montant global des suppléments d'impôts établis à cette occasion (avec accord et sans accord);

— à combien l'ISI estime les possibilités de recouvrement afférentes à ces suppléments d'impôt.

Question n° 1179 de M. Hazette du 3 juillet 1998 (Fr.):

Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Cinquième question.

Lors de l'émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998, sur RTL-TVI, M. Delporte, administrateur général adjoint des impôts a déclaré, je cite: «En 1997, l'Inspection spéciale des impôts..., a rapporté près de 52 milliards de suppléments d'impôts.»

D'autre part, à une question du sénateur Hatry, il a été répondu que l'on percevait en réalité moins de 5% sur les suppléments ISI établis en matière de TVA.

Selon des informations que j'ai pu obtenir auprès de hauts fonctionnaires de l'administration des Contributions directes, le pourcentage exact des perceptions sur les impôts directs établis suite aux interventions de l'ISI n'est pas connu, mais il ne serait guère différent de celui cité ci-avant. En tout état de cause, une estimation de ce taux doit être retenue puisque l'administration établit des propositions d'estimations budgétaires.

Par conséquent, je souhaiterais obtenir diverses précisions sur la nature et le mode de détermination du montant de 52 milliards cité plus avant, car on touche ici à l'essence même d'un régime démocratique.

Je citerai un seul exemple. Lorsque l'ISI intervient pour mettre fin à un carrousel TVA, œuvre éminemment utile et qu'elle réclame, par exemple, 400 millions de TVA à charge d'assujettis qui ont quitté le pays, ce montant est certainement statistiqué dans son «tableau de chasse». Il est clair que le Trésor n'en verra probablement jamais la couleur.

Dès lors, puis-je demander à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Le montant précité de 52 milliards est-il établi en tenant compte de ces «faux-suppléments»? Existe-t-il un détail des suppléments par catégorie? Dans l'affirmative, puis-je en disposer?

2. Quelle est sa ventilation entre TVA et impôts directs?

3. Quel est le montant contesté par les contribuables?

4. Dans la mesure où ce n'est pas l'administration de l'ISI elle-même qui procède à l'enrôlement des suppléments d'impôt qu'elle croit avoir pu déterminer, comment a-t-elle connaissance, en pratique du résultat consécutif à ses interventions?

5. Quelles sont les possibilités de recouvrement estimées sur lesdits suppléments? Par qui sont-elles établies? Sont-elles vérifiées a posteriori? Dans l'affirmative, quel est le résultat de cette confrontation?

6. Dans la mesure où ce qu'il me revient est exact, à savoir que l'ISI tient elle-même une statistique des dégrèvements octroyés par les administrations classiques et par les cours et tribunaux, à combien s'élèvent, selon l'ISI, les dégrèvements accordés sur «ses» suppléments? L'honorable ministre peut-il me confirmer que cette statistique est tout à fait fiable?

Question n° 1180 de M. Hazette du 3 juillet 1998 (Fr.):

Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Sixième question.

Lors de l'émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998, sur RTL-TVI, M. Delporte, administrateur général adjoint des

teur-generaal van de belastingen, verklaard dat de Bijzondere Belastinginspectie in 1997 ongeveer 52 miljard aan belasting-supplementen heeft opgeleverd.

Ik heb vernomen dat de studiedienst van het ministerie van Financiën, die onder meer belast is met het opmaken van de budgettaire ramingen, helemaal geen rekening houdt met die belasting-supplementen wanneer die budgettaire ramingen moeten worden opgemaakt.

Naast het feit dat de effectieve inningen op de bedragen in kwestie zeer schaars zijn, zou de reden daarvoor zijn dat als men hiermee rekening zou houden, dit ernstige gevolgen zou hebben voor de budgettaire ramingen inzake gemeentebelastingen (voornamelijk opcentiemen op de personenbelasting).

Sommige ontvangers hebben mij eveneens laten weten dat de «BBI»-rechten zouden worden «bevroren» om het goede verloop van de inningen door uw departement ten bate van de gemeenten niet te verstoren.

Is dat juist? Kan de geachte minister meer bepaald bevestigen dat uit de budgettaire ramingen, zoals ze voor de BTW en de directe belastingen momenteel worden opgemaakt, blijkt dat er van de inkohieringen als gevolg van het optreden van de BBI minder dan 5% werkelijk wordt geïnd? Zo niet, kan hij mij zeggen welke inningspercentage, per administratie en per belasting, dan wel in aanmerking wordt genomen voor het opmaken van de budgettaire ramingen?

Vraag nr. 1181 van de heer Vandembroeke d.d. 3 juli 1998 (N.):

CD-verkoop.

CD's behoren tot de categorie culturele goederen. Op het vlak van de CD-verkoop is de concurrentie tussen handelaars bikkelhard. De eigenaars van een muziekwinkel hebben het bijzonder moeilijk om hun zaak overeind te houden. Om de andere te kunnen beconcurreren worden CD's dikwijls met een zeer lage winst verkocht.

Om dit euvel uit de weg te werken zou kunnen gedacht worden aan het bepalen van een richtprijs voor CD's, naar analogie met de boekenprijs.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Is de geachte minister op de hoogte van de problemen in de sector van de CD-verkoop?
2. Kan een overzicht worden gegeven van het aantal CD's dat jaarlijks wordt verkocht, van het aantal zelfstandige CD-zaken en van de evolutie van de jongste vijf jaar? Bestaat er enig zicht op het fenomeen van door dagbladen en krantengroepen via krantenadvertenties te koop aangeboden CD's?
3. Kan de geachte minister zich vinden in het voorstel om een richtprijs vast te leggen voor CD's?

Vraag nr. 1182 van de heer Anciaux d.d. 3 juli 1998 (N.):

Openingsbelasting voor slijterijen. — Vraag 1.

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 795 van 23 januari 1998 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-68 van 17 maart 1998, blz. 3524) stelt u dat er geen ongelijkheid wordt geschapen tussen de belastingplichtigen daar bij de regelmatige aangifte van de overname van een bestaande slijterij, het accijnskantoor de nieuwe slijter er steeds op wijst dat hij eventueel aanspraak kan maken op de belastingvermindering bedoeld in artikel 15. Uit de praktijk blijkt echter dat vele overnemers niet op de hoogte zijn van de bepalingen van artikel 15.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Welke garantie heeft de geachte minister dat deze informatie ook daadwerkelijk verstrekt wordt? Blijft een overnemer niet

impôts a déclaré, je cite: «En 1997, l'Inspection spéciale des impôts..., a rapporté près de 52 milliards de suppléments d'impôts.»

Il me revient que le service d'études du ministère des Finances qui est chargé, notamment d'établir les prévisions budgétaires, ignore superbement les suppléments d'impôts en question lorsqu'il s'agit d'établir lesdites prévisions.

La raison en serait, en outre, l'évidente maigreur des perceptions effectives réalisées sur les montants en cause, les graves répercussions que la prise en compte de ces éléments pourrait avoir sur les prévisions en matière de fiscalité communale (essentiellement, additionnels à l'impôt des personnes physiques).

Certains receveurs me rapportent également que des droits «ISI» seraient «gelés» afin de ne pas perturber le bon déroulement des perceptions réalisées par votre département au profit des communes.

Ces informations sont-elles correctes? Plus précisément, l'honorable ministre peut-il confirmer que les prévisions budgétaires, telles qu'elles sont établies actuellement, que ce soit en matière de TVA ou en matière d'impôts directs, officialisent que la perception sur les droits enrôlés à la suite des interventions de l'ISI est inférieure à 5%? Dans la négative, peut-il m'indiquer, par administration et par impôt, quel est le taux de perception escompté sur les suppléments d'impôts établis par l'ISI pour l'établissement des prévisions concernées?

Question n° 1181 de M. Vandembroeke du 3 juillet 1998 (N.):

Vente de CD.

Les CD appartiennent à la catégorie des biens culturels. En matière de vente de CD, la concurrence entre commerçants est implacable. Le propriétaire d'un magasin de disques a les pires difficultés à préserver la rentabilité de son affaire. Pour résister à la concurrence, il faut souvent vendre les CD avec un bénéfice très réduit.

Pour remédier à ce mal, on pourrait envisager de fixer un prix de référence pour les CD, par analogie au prix des livres.

L'honorable ministre pourrait répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Est-il au courant des problèmes que connaît le secteur de la vente de CD?
2. Pourrait-il donner un aperçu du nombre de CD vendus annuellement, du nombre de magasins indépendants de CD ainsi que de l'évolution au cours de cinq dernières années? A-t-il une idée de l'ampleur du phénomène que représente la vente de CD proposée par les quotidiens et les groupes de presse par le biais d'annonces publiées dans les journaux?
3. Peut-il marquer son accord sur l'idée de fixer un prix de référence pour les CD?

Question n° 1182 de M. Anciaux du 3 juillet 1998 (N.):

Taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées. — Question 1.

Dans votre réponse à ma question écrite n° 795 du 23 janvier 1998 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-68 du 17 mars 1998, p. 3524), vous dites qu'il n'est créé aucune discrimination entre les redevables du fait que, lors du dépôt régulier d'une déclaration de reprise d'un débit existant, le bureau des accises informe systématiquement le nouveau débitant qu'il peut, le cas échéant, faire valoir son droit au bénéfice de la diminution de la taxe prévue à l'article 15. La pratique montre toutefois que beaucoup de repreneurs n'ont pas connaissance des dispositions de l'article 15.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Quelle garantie a-t-il que cette information est, aussi, effectivement fournie? Un repreneur ne reste-t-il pas à la merci de la

afhankelijk van de good-will van de betrokken ambtenaar? Met andere woorden blijft er niet steeds de kans bestaan dat een overnemer, om welke reden dan ook, verstoeken blijft van deze voor hem of haar belangrijke informatie?

2. Op welke manier wordt deze informatie verstrekt? Gebeurt dit schriftelijk of mondeling? Bestaat er een brochure waarin meer informatie verstrekt wordt omtrent de mogelijkheden van artikel 15? Zo ja, kan de geachte minister mij hiervan een exemplaar bezorgen?

3. Beschikt de betrokkene over bewijzen waaruit achteraf kan blijken dat de informatie hem of haar wel degelijk verstrekt werd?

4. Is het niet beter een systeem in te voeren waarbij zowel de ambtenaar op het accijnskantoor en de betrokken slijter via een handtekening te kennen geven dat de informatie wel degelijk verstrekt werd?

Vraag nr. 1183 van de heer Anciaux d.d. 3 juli 1998 (N.):

Openingsbelasting voor slijterijen. — Vraag 2.

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 795 van 23 januari 1998 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-68 van 17 maart 1998, blz. 3524) stelt u het volgende: «De administratieve instructies vinden hun bestaansredenen in de zorg van de administratie de toepassing van de wet op uniforme wijze te verzekeren. De administratie is van oordeel dat zij de wet niet aanvalt of wijzigt maar toepast in het licht van de feiten die bepalend zijn om met name het artikel 15 toe te passen; dit kan evenwel niet worden beschouwd als een interpretatie van de wet.»

Ikzelf ben van mening dat de instructies een toevoeging zijn waardoor de belasting op een andere wijze kan worden geïnd dan in de wet is voorzien.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Kan u mij duidelijk toelichten waarom u de administratieve instructies betreffende toepassing van artikel 15 niet ziet als een toevoeging aan of interpretatie van de wet?

2. Waarom werd in artikel 14, § 1, van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop (*Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1997) wel de term overmacht voorzien? Wat houdt de geachte minister tegen om deze term ook op te nemen in artikel 15 van de wet op de openingsbelasting?

Vraag nr. 1184 van de heer Anciaux d.d. 3 juli 1998 (N.):

Openingsbelasting voor slijterijen. — Vraag 3.

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 795 van 23 januari 1998 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-68 van 17 maart 1998, blz. 3524) stelt u dat er geen gegevens bekend zijn van het aantal dossiers waarin de gewestelijke directies § 90 als leidraad hebben genomen om in de gevallen van niet-aangifte van de exploitatie, alsnog tot de toepassing van artikel 15 te beslissen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Heeft de geachte minister navraag gedaan bij de directies of andere bevoegde diensten om hieromtrent meer duidelijkheid te verkrijgen?

2. Mag ik de geachte minister vragen mij alsnog mede te delen hoeveel gevallen van niet-aangifte van de exploitatie elke gewestelijke directie behandeld heeft en bij hoeveel van deze dossiers per gewestelijke directie beslist werd gebruik te maken van § 90 om alsnog artikel 15 toe te passen?

Vraag nr. 1185 van de heer Anciaux d.d. 3 juli 1998 (N.):

Begrip onwetendheid in artikel 15 betreffende de openingsbelasting voor slijterijen.

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 795 van 23 januari 1998 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat,

bonne volonté du fonctionnaire concerné? En d'autres termes, n'y a-t-il pas toujours un risque que, pour une raison quelconque, un repreneur reste privé de cette information importante pour lui?

2. De quelle manière cette information est-elle fournie? L'est-elle par écrit ou oralement? Existe-t-il une brochure proposant de plus amples informations au sujet des possibilités prévues à l'article 15? Dans l'affirmative, l'honorable ministre peut-il m'en procurer un exemplaire?

3. L'intéressé dispose-t-il de preuves dont il peut apparaître ultérieurement que l'information lui a bel et bien été communiquée?

4. Ne serait-il pas préférable d'adopter un système dans lequel le fonctionnaire du bureau des accises comme le débitant concerné attesteraient par leur signature que l'information a bien été fournie?

Question n° 1183 de M. Anciaux du 3 juillet 1998 (N.):

Taxe d'ouverture sur les débits de boissons alcoolisées. — Question 2.

Dans votre réponse à ma question écrite n° 795 du 23 janvier 1998 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-68 du 17 mars 1998, p. 3524), vous écrivez que «les instructions administratives trouvent leurs justifications dans le souci de l'administration d'assurer l'application de la loi de manière uniforme. L'administration est d'avis qu'elle ne complète ni ne modifie la loi mais l'applique par rapport aux faits qui sont déterminants pour l'application de l'article 15; ceci ne peut cependant pas être considéré comme une interprétation de la loi.»

Je pense pour ma part que les instructions sont un ajout qui permet de percevoir la taxe d'une manière différente de celle qui est prévue par la loi.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Pourriez-vous m'exposer clairement pour quelle raison vous ne voyez dans les instructions administratives relatives à l'application de l'article 15 ni un ajout à la loi ni une interprétation de celle-ci?

2. Pourquoi la notion de force majeure a-t-elle bien été prévue à l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et au contrôle des produits soumis à accises (*Moniteur belge* du 1^{er} août 1997). Qu'est-ce qui empêche l'honorable ministre d'inclure également ce terme à l'article 15 de la loi sur la taxe d'ouverture?

Question n° 1184 de M. Anciaux du 3 juillet 1998 (N.):

Taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées. — Question 3.

Dans votre réponse à ma question écrite n° 795 du 23 janvier 1998 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-68 du 17 mars 1998, p. 3524), vous déclarez qu'il n'existe pas de données disponibles quant au nombre de dossiers pour lesquels les directeurs régionaux ont adopté le § 90 comme ligne de conduite pour prendre une décision dans le cas d'absence de déclaration pour l'exploitation avec, cependant, application de l'article 15.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. S'est-il adressé aux directions ou autres services compétents pour obtenir plus de précisions à ce sujet?

2. Puis-je demander à l'honorable ministre de me faire savoir combien de cas de non-déclaration de l'exploitation chacune des directions régionales a traités et dans combien de ces dossiers, par direction régionale, il a été décidé de faire usage du § 90 pour appliquer cependant l'article 15?

Question n° 1185 de M. Anciaux du 3 juillet 1998 (N.):

Notion de méconnaissance et article 15 relatif à la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées.

Dans votre réponse à ma question écrite n° 795 du 23 janvier 1998 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-68 du

nr. 1-68 van 17 maart 1998, blz. 3524) omschrijft u onwetendheid als volgt: «Met onwetendheid bedoelt men niet het feit van het niet-kennen van de wet, maar wel de omstandigheden onafhankelijk van de wil van de belastingsplichtige, die maken dat hij op het ogenblik van de exploitatie of de aangifte van exploitatie, de vereiste afstandsverklaring niet kan voorleggen.»

Deze omschrijving komt mijns inziens overeen met het begrip overmacht, zoals het gedefinieerd wordt in artikel 71 van het Strafwetboek. Volgens dit artikel is overmacht onverenigbaar met een aan de dader te wijten nalatigheid of gebrek aan voorzorg. In artikel 15 wordt echter niet vermeld dat onwetendheid moet geïnterpreteerd worden als overmacht. Volgens mij kan er een zeer hybride situatie ontstaan, waarbij een slijter die in alle eerlijkheid aangifte doet benadeeld wordt tegenover een slijter die geen aangifte deed.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Welke garantie bestaat er dat de ambtenaren van uw diensten op de hoogte zijn van het feit dat onwetendheid moet gedefinieerd worden als overmacht, gezien dit niet in artikel 15 vermeld wordt?

2. Is de kans niet reëel dat een slijter die bewust geen aangifte doet zich onterecht kan beroepen op overmacht? Wie bepaalt de huurwaarde indien een slijter zich bij niet-aangifte beroept op overmacht?

3. Staat een slijter die geen aangifte deed niet sterker tegenover een slijter die wel aangifte deed maar die een te lage huurwaarde opgaf en hiervoor kan gesanctioneerd worden? Indien neen, hoe argumenteert de geachte minister zijn stelling?

4. Kan er ook geen ongelijkheid ontstaan in de behandeling van de dossiers van slijters die geen aangifte deden en dit omwille van een verschillende interpretatie bij de diverse directies of buitendiensten?

Vraag nr. 1186 van de heer Anciaux d.d. 3 juli 1998 (N.):

Toepassing van het arrest-Laloux M.J. (Hof van Cassatie, 31 januari 1990).

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 795 van 23 januari 1998 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-68 van 17 maart 1998, blz. 3524) stelt u dat het vernoemde arrest niet genegeerd wordt door de administratie daar het in de administratieve commentaar werd opgenomen en uiteengezet. Het arrest zegt niet dat bij niet-aangifte van exploitatie de bepalingen van artikel 15 niet meer van toepassing zijn. Uw administratie heeft echter geoordeeld dat dit te streng bleek indien de niet-aangifte louter het gevolg is van onwetendheid en dus onopzettelijk gebeurde. Zonder een oordeel te vellen over het standpunt van de administratie in deze kan ik toch niets anders doen dan vaststellen dat de bepalingen van artikel 28 en artikel 29 zeer duidelijk en eenduidig interpreteerbaar zijn.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Kan de geachte minister staande houden dat de administratie het vernoemde arrest toepast zoals het werd gemotiveerd met de artikels 28 en 29? Zo ja, hoe legitimeert de geachte minister zijn standpunt?

2. Waarom werden de bepalingen uit alinea 2 en 3 van het supplement 7 niet opgenomen onder cijfer 90 van de instructie?

Vraag nr. 1188/2 van de heer Loones d.d. 3 juli 1998 (N.):

Discriminatie van de Belgische restaurateurs.

De belangenorganisatie van de Belgische culinaire sector, de Patroonsfederatie der Beroepsrestaurateurs (PFBR) luidt met haar actie «De Keuken in België» de alarmklok.

De organisatie vindt dan ook terecht dat haar sector door een reeks overheidsmaatregelen althans op vier gebieden bedreigd wordt.

17 mars 1998, p. 3524), vous définissez la méconnaissance comme suit: «Par méconnaissance, on n'entend pas le fait de ne pas connaître la loi mais bien les circonstances qui, indépendantes de la volonté du redevable, font qu'au moment de l'exploitation ou du dépôt de la déclaration pour l'exploitation, la renonciation écrite exigée ne peut être produite.»

Cette définition correspond à mon sens à la notion de force majeure au sens où l'entend l'article 71 du Code pénal. En vertu de cet article, la force majeure est incompatible avec une négligence ou un manque de précautions imputable à l'auteur. L'article 15 ne mentionne toutefois pas que la méconnaissance doit être interprétée comme de la force majeure. Selon moi, on peut se trouver en présence d'une situation très hybride, dans laquelle un débitant qui fait une déclaration en toute honnêteté est lésé par rapport à un débitant qui n'a pas fait de déclaration.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Quelle garantie a-t-on que les fonctionnaires de vos services sont au courant du fait que par la méconnaissance, il faut entendre la force majeure, vu que cela n'est pas précisé à l'article 15?

2. Le risque de voir un débitant qui s'abstient délibérément de faire une déclaration se prévaloir indûment de la force majeure, n'est-il pas réel? Qui détermine la valeur locative si un débitant invoque la force majeure en cas de non-déclaration?

3. La position du débitant qui n'a pas fait de déclaration n'est-elle pas plus solide que celle du débitant qui en a fait une, mais a indiqué une valeur locative trop faible et peut être sanctionné à ce titre? Dans la négative, comment l'honorable ministre justifie-t-il son point de vue?

4. Ne peut-il y avoir aussi inégalité dans l'examen des dossiers des débitants qui ne font pas de déclaration, et ce par suite d'une interprétation divergente des diverses directions ou services extérieurs?

Question n° 1186 de M. Anciaux du 3 juillet 1998 (N.):

Application de l'arrêt Laloux M.J. (Cour de cassation, 31 janvier 1990).

Dans votre réponse à ma question écrite n° 795 du 23 janvier 1998 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-68 du 17 mars 1998, p. 3524), vous dites que l'administration n'ignore pas l'arrêt susvisé étant donné qu'il est repris et expliqué dans le commentaire administratif. L'arrêt ne dit pas qu'en l'absence de déclaration de l'exploitation, les dispositions de l'article 15 ne sont plus d'application. Votre administration a cependant estimé que cela serait trop sévère si l'absence de déclaration est due simplement à une méconnaissance et a donc un caractère involontaire. Sans porter de jugement sur le point de vue de l'administration en la matière, je ne puis cependant que constater que les dispositions de l'article 28 et de l'article 29 s'interprètent de manière très claire et univoque.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. L'honorable ministre peut-il soutenir que l'administration applique l'arrêt susvisé, tel qu'il a été motivé par les articles 28 et 29? Dans l'affirmative, comment justifie-t-il sa position?

2. Pourquoi les dispositions des alinéas 2 et 3 du supplément 7 n'ont-elles pas été reprises au point 90 de l'instruction?

Question n° 1188/2 de M. Loones du 3 juillet 1998 (N.):

Discrimination des restaurateurs belges.

Le groupement d'intérêts du secteur culinaire belge, la Fédération patronale des restaurateurs professionnels (FPRP) tire la sonnette d'alarme dans le cadre d'une action intitulée «La cuisine en Belgique».

L'organisation estime à juste titre que son secteur est menacé par une série de mesures prises par les autorités dans quatre domaines.

1. De aftrekbaarheid van de restaurantrekening

In tegenstelling tot onze buurlanden is, sedert tien jaar, in ons land de restaurantrekening slechts voor 50% aftrekbaar. De buitenlandse restaurantrekening van de Belg is dan weer, vreemd genoeg, wél voor 100% aftrekbaar.

De restauranthouders moesten dan ook machteloos toezien hoe vele bedrijven hun eigen restaurant oprichtten, om aldus nog steeds de 100% aftrekbaarheid te behouden en hoe veel Belgische klanten, vooral in de grensstreken, om dezelfde reden naar het buitenland gingen eten.

2. Het BTW-tarief

Ook hierin worden de Belgische restauranthouders gediscrimineerd. Niet alleen betalen zij 21% BTW tegenover hun collega's in het buitenland die een lager tarief betalen, maar ook tegenover de ondernemers van de aanverwante sectoren (bedrijfsrestaurants, traiteurs) die slechts 6% BTW dienen te betalen.

3. De oneerlijke concurrentie

De PFBR heeft op zichzelf geen bezwaren tegen de concurrentie, waarvan trouwens ook de overheid (via zijn eigen uitgebouwd restaurantwereldje) deel uitmaakt. Wel vraagt de PFBR de oneerlijke concurrentie tegen te gaan, door de hele sector aan dezelfde regels te onderwerpen. Dit geldt dan zowel voor de aftrekbaarheid, de BTW, de mogelijke subsidiëring als voor de arbeidsreglementering.

4. De onaangepaste arbeidsreglementering

De restaurateurs verwachten een, aan hun specifieke situatie, aangepaste arbeidsreglementering. Het gaat inderdaad niet op, dat zij onderworpen worden aan dezelfde regels als die van de ondernemer wiens personeel op normale uren werkt. Het is nu eenmaal een vaststaand en onoverkoombaar feit dat hun personeel werkt wanneer anderen niet werken ('s avonds, in het weekend, tijdens de vakantie, op feestdagen, ...)

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Gaat de geachte minister akkoord dat de slechts 50% aftrekbaarheid van de restaurantrekeningen de Belgische restauranthouders dreigt de das om te doen of op zijn minst een nefaste maatregel kan genoemd worden?

2. Klopt het dat de buitenlandse restaurantrekening van de Belg, in tegenstelling tot zijn binnenlandse rekening, wél voor 100% aftrekbaar is? Zo ja, strookt deze maatregel met de Europese wetten op de vrije concurrentie?

3. Kan de geachte minister een verklaring geven voor de eveneens discriminerende maatregel om het BTW-tarief voor de Belgische restaurants veel hoger vast te leggen dan voor de aanverwante sectoren?

4. Kan de geachte minister begrip opbrengen voor de billijke eis van de Patroonsfederatie der Beroepsrestaurateurs om de hele sector te onderwerpen aan gelijke regels, met name omtrent de BTW, de aftrekbaarheid, de arbeidsreglementering en eventuele subsidiëring?

5. Kan de geachte minister begrip opbrengen voor de eis van de sector om (zoals dat in de buurlanden al lang het geval is), verlaging van de sociale lasten en meer flexibiliteit omtrent de arbeidsreglementering, temeer dan hun specifieke situatie deze nodige flexibiliteit vereist?

Vraag nr. 1196 van de heer Caluwé d.d. 7 juli 1998 (N.):

Niet-erkenning van het VNJ als culturele instelling.

Vanaf het kalenderjaar 1997 wordt het Vlaams Nationaal Jeugdverbond niet langer erkend als culturele instelling in de zin van artikel 104, 3°, d), van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

Wat is het motief van deze weigering?

Welke andere organisaties werden geschrapt?

1. La déductibilité des frais de restaurant

Contrairement à ce qui se passe dans les pays voisins, depuis dix ans, les notes de restaurant ne sont plus déductibles dans notre pays qu'à concurrence de 50%. Les notes de restaurant d'un Belge qui mange à l'étranger sont, par contre, assez curieusement, déductibles à 100%.

Les restaurateurs ont donc dû assister impuissants à la création de nombreux restaurants d'entreprise dans le but de conserver la déductibilité à 100%, tandis qu'en région frontalière, nombre de leurs clients belges allaient se restaurer à l'étranger, pour le même motif.

2. Le taux de TVA

Là encore, les restaurateurs belges sont victimes d'une discrimination. Non seulement ils paient 21% de TVA alors que leurs collègues étrangers bénéficient d'un taux inférieur, mais en plus ils sont défavorisés par rapport aux entrepreneurs des secteurs connexes (restaurants d'entreprise, traiteurs) qui ne sont soumis qu'à une TVA de 6%.

3. Concurrence déloyale

La FPRP n'a rien contre la concurrence en soi, à laquelle participent d'ailleurs les pouvoirs publics (par l'intermédiaire de leur propre réseau de restaurants). La FPRP demande par contre que l'on combatte la concurrence déloyale en soumettant l'ensemble du secteur à des règles identiques, tant en ce qui concerne la déductibilité des notes de restaurant que la TVA, les éventuelles subventions et la réglementation du travail.

4. L'inadéquation de la réglementation du travail

Les restaurateurs attendent une réglementation du travail adaptée à leur situation spécifique. Il n'est effectivement pas acceptable qu'ils soient soumis aux mêmes règles que l'employeur dont le personnel travaille à des heures normales. Leur personnel travaille quand les autres ne travaillent pas (le soir, le week-end, pendant les vacances, les jours fériés, ...); c'est là un fait établi et incontournable.

L'honorable ministre pourrait-il me répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. L'honorable ministre est-il d'accord pour dire qu'une déductibilité des notes de restaurant limitée à 50% risque d'être fatale aux restaurateurs belges ou, à tout le moins, peut être qualifiée de mesure néfaste?

2. Est-il exact qu'un Belge peut déduire à 100% une note de restaurant étranger, contrairement à une note de restaurant belge? Dans l'affirmative, cette situation est-elle conforme aux lois européennes sur la libre concurrence?

3. L'honorable ministre pourrait-il fournir une explication à la mesure, elle aussi discriminatoire, en vertu de laquelle le taux de TVA applicable aux restaurants belges est beaucoup plus élevé que pour les secteurs connexes?

4. L'honorable ministre peut-il comprendre la revendication équitable de la Fédération patronale des restaurateurs professionnels demandant que l'ensemble du secteur soit soumis à des règles égales, notamment en ce qui concerne la TVA, la déductibilité, la réglementation du travail et le subventionnement éventuel?

5. L'honorable ministre peut-il comprendre la revendication du secteur réclamant une réduction des charges sociales et une flexibilité accrue de la réglementation du travail (comme c'est le cas depuis longtemps dans les pays voisins), d'autant plus que leur situation spécifique nécessite une telle flexibilité?

Question n° 1196 de M. Caluwé du 7 juillet 1998 (N.):

Non-reconnaissance du VNJ comme institution culturelle.

Depuis l'année civile 1997, le Vlaams Nationaal Jeugdverbond n'est plus reconnu comme institution culturelle au sens de l'article 104, 3°, d), du Code des impôts sur les revenus.

Quelle est la raison de ce refus?

Quelles autres organisations a-t-on radiées?

**Staatssecretaris
voor Ontwikkelingssamenwerking,
toegevoegd aan de eerste minister**

Vraag nr. 1156/16 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd
aan de minister van Binnenlandse Zaken, en
staatssecretaris voor Maatschappelijke
Integratie en Leefmilieu, toegevoegd
aan de minister van Volksgezondheid**

Vraag nr. 1156/17 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 1187 van de heer Destexhe d.d. 3 juli 1998 (N.):

Bijdrage van de alimentatieplichtigen in de verblijfkosten van een persoon die is opgenomen in een rusthuis van een OCMW.

Krachtens artikel 6 van het koninklijk besluit van 9 mei 1984, vastgesteld ter uitvoering van artikel 100bis van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, draagt de persoon die is opgenomen in een bejaardentehuis van een OCMW, in de kosten van de dienstverlening bij voor het gedeelte dat het OCMW vaststelt rekening houdende met zijn mogelijkheden.

Artikel 14, § 1, van dat koninklijk besluit, gewijzigd bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 februari 1985, stelt een inkomensgrens vast waaronder het OCMW van degene die alimentatie verschuldigd is aan de opgenomen persoon, geen terugbetaling van de verblijfkosten mag eisen, onverminderd de toepassing van artikel 10 van dat koninklijk besluit.

Artikel 16, eerste lid, van het koninklijk besluit van 9 mei 1984, gewijzigd bij artikel 7, 1°, van het koninklijk besluit van 8 april 1987, bepaalt dat de OCMW's een door de raad voor maatschappelijk welzijn vastgestelde terugvorderingsschaal moet hanteren voor het bepalen van de bijdrage van de alimentatieplichtige, als diens belastbare inkomen de «vrijgestelde» inkomensgrens overschrijdt.

In het verslag aan de Koning dat aan het koninklijk besluit van 8 april 1987 voorafgaat, wordt gepreciseerd dat de terugvorderingsschaal die de raad voor maatschappelijk welzijn moet vaststellen, moet worden voorgelegd aan de algemene administratieve overheid waarin artikel 111 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de OCMW's voorziet, en dat die schaal, na de overzending ervan aan de toezichhoudende overheden, mag worden medegedeeld aan de alimentatieplichtigen en aan iederen die erom verzoekt.

In een circulaire van 6 september 1984 heeft de heer Aerts, toenmalig staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu, de OCMW's gewezen op de twee bovenbedoelde verplichtingen

**Secrétaire d'État
à la Coopération au Développement,
adjoint au premier ministre**

Question n° 1156/16 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

**Secrétaire d'État à la Sécurité,
adjoint au ministre de l'Intérieur, et
secrétaire d'État à l'Intégration sociale
et à l'Environnement, adjoint
au ministre de la Santé publique**

Question n° 1156/17 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Intégration sociale

Question n° 1187 de M. Destexhe du 3 juillet 1998 (Fr.):

Contribution des débiteurs d'aliments dans les frais de séjour d'une personne admise dans une maison de repos d'un CPAS.

En vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 9 mai 1984, pris en exécution de l'article 100bis de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS, la personne admise dans une maison de repos pour personnes âgées d'un CPAS intervient pour la part que le CPAS fixe compte tenu de ses possibilités.

L'article 14, § 1^{er}, de cet arrêté royal, tel que modifié par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 février 1985, fixe un seuil de revenus au-dessous duquel aucun remboursement des frais de séjour ne peut être réclamé par le CPAS au débiteur d'aliments du pensionnaire, sous réserve de la mise en œuvre de l'article 10 de cet arrêté royal.

L'article 16, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 9 mai 1984, tel que modifié par l'article 7, 1^o, de l'arrêté royal du 8 avril 1987, impose aux CPAS l'application d'une échelle de recouvrement arrêtée par le conseil de l'aide sociale, pour déterminer la part contributive du débiteur d'aliments, lorsque les revenus imposables de ce dernier dépassent le seuil de revenus «exonéré».

Dans le rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 8 avril 1987, il est précisé que l'échelle de recouvrement que le conseil de l'aide sociale est tenu d'établir doit être soumise à l'autorité administrative générale prévue à l'article 111 de la loi organique des CPAS du 8 juillet 1976 et qu'elle peut être communiquée aux débiteurs d'aliments et à toute personne qui en fait la demande, dès sa transmission aux autorités de tutelle.

Les deux obligations réglementaires susvisées (seuil minimum de revenus et échelle de recouvrement) ont été rappelées aux CPAS par M. Aerts, à l'époque secrétaire d'État à la Santé publique et à

(minimale inkomstendrempel en terugvorderingsschaal). Die circulaire is integraal overgenomen in *Mouvement communal* van oktober 1984, het orgaan van de Vereniging van Steden en Gemeenten.

In een document dat door de Vereniging van Steden en Gemeenten (*Mouvement communal*, 1984, blz. 237-242) naar de OCMW's gezonden is, stond inzonderheid te lezen dat het geenszins de bedoeling kan zijn de volledige inkomsten boven de in artikel 14 van het koninklijk besluit van 9 mei 1984 vastgestelde drempel terug te vorderen en dat de werkelijke lasten van de alimentatieplichtige in aanmerking moeten worden genomen om zijn bijdrage te bepalen. De auteur verwees in die nota naar de volgende schaal voor de eigen bijdragen, die wordt aanbevolen ingeval de opname in een rusthuis bekostigd wordt: 1) bedrag A: 80% van het netto-inkomen; 2) bedrag B: verschil tussen bedrag A en de forfaitair vastgestelde gezinslasten, waarvan het bedrag schommelt naar gelang het om het gezinshoofd, de echtgenoot, kinderen jonger of ouder dan achttien jaar of gehandicapte kinderen gaat; 3) bedrag van de gevraagde terugvordering: 20% van bedrag B, of 7% van het nettomaandinkomen, voor de fiscale aftrek van deze alimentatieplicht.

In uw antwoord op de schriftelijke vraag nr. 132 van 23 oktober 1997 van de heer Brouns (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 108, blz. 14677-14680) hebt u gewezen op de verplichting om een terugvorderingsschaal op te stellen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Aan welke hogere overheid moet de raad voor maatschappelijk welzijn van een OCMW de terugvorderingsschaal die hij moet opstellen krachtens artikel 16, § 1, van het koninklijk besluit van 9 mei 1984, voorleggen als het OCMW in het Waalse Gewest ligt: de federale staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, de minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid van het Waals Gewest, de provinciegouverneur of een andere toezichhoudende overheid?

Is het antwoord op deze vraag hetzelfde als het OCMW in het Waalse Gewest gevestigd is, maar dan in een taalgrensgemeente bedoeld in artikel 8 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966?

Is het voldoende dat de raad voor maatschappelijk welzijn de terugvorderingsschaal verzendt aan de toezichhoudende overheid of moet die overheid de haar overgezonden schaal eerst goedkeuren voor die kan worden toegepast?

2. Wat is de wettelijke waarde van een terugvorderingsschaal die niet aan de toezichhoudende overheid is voorgelegd of toegezonden of, eventueel, door de toezichhoudende overheid niet is goedgekeurd? Mag ze door het OCMW worden toegepast?

3. Wat moet de toezichhoudende overheid doen als ze vaststelt dat een OCMW zijn terugvorderingsschaal niet heeft voorgelegd of overgezonden, of geen terugvorderingsschaal heeft opgesteld?

4. Tot welke overheid kan de alimentatieplichtige zich wenden om de terugvorderingsschaal te krijgen van het OCMW dat van hem een bijdrage vordert in de verblijfkosten van een in een rusthuis opgenomen persoon, indien hij geen afschrift van die schaal kan krijgen van het OCMW (weigering om de schaal mede te delen of geen antwoord op de vragen om mededeling)?

5. Kan de betrokken alimentatieplichtige, indien geen terugvorderingsschaal is opgesteld, eisen dat het OCMW rekening houdt met zijn werkelijke gezinslasten?

Mag een alimentatieplichtige aan een OCMW toch vragen rekening te houden met zijn werkelijke gezinslasten, ook al bestaat zo'n terugvorderingsschaal? Ik wijs erop dat artikel 16, § 1, van het koninklijk besluit van 9 mei 1984 bepaalt dat in bijzondere omstandigheden van de terugvorderingsschaal kan worden afgeweken.

Mag een alimentatieplichtige, als een terugvorderingsschaal is opgesteld, vragen dat rekening wordt gehouden met zijn werkelijke gezinslasten, indien het totale bedrag ervan hoger ligt dan de totale vermindering die is vastgesteld met toepassing van de terugvorderingsschaal?

l'Environnement, dans une circulaire datée du 6 septembre 1984 qui a été reproduite intégralement dans le mouvement communal d'octobre 1984, organe de l'Union des villes et communes.

Dans un document adressé aux CPAS par l'Union des villes et communes (*Mouvement communal*, 1984, pp. 237-242), il était écrit notamment qu'il n'est nullement question de solliciter l'entièreté des revenus dépassant le seuil fixé par l'article 14 de l'arrêté royal du 9 mai 1984 et que les charges réelles du débiteur d'aliments doivent être prises en compte pour déterminer son intervention. L'auteur rappelait dans cette note le barème d'intervention suivant préconisé dans le cas de la prise en charge de placements en maison de repos: 1) montant A: 80% du revenu net; 2) montant B: différence entre le montant A et les charges familiales établies forfaitairement et dont le montant varie selon qu'il s'agit du chef de famille, du conjoint, d'enfants de moins ou de plus de dix-huit ans ou d'enfants handicapés; 3) montant de la récupération sollicitée: 20% du montant B, soit 7% du revenu mensuel net, avant déduction fiscale de cette obligation alimentaire.

Vous avez rappelé l'obligation d'établir une échelle de recouvrement, dans votre réponse à la question écrite n° 132 posée le 23 octobre 1997 par M. Brouns (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, n° 108, pp. 14677-14680).

L'honorable ministre pourrait-il me répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. À quelle autorité supérieure le conseil de l'aide sociale d'un CPAS doit-il soumettre l'échelle de récupération qu'il est tenu d'établir en vertu de l'article 16, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 9 mai 1984, lorsque le CPAS est établi en Région wallonne: le secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, le ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé du gouvernement wallon, le gouverneur de province ou une autre autorité de tutelle?

La réponse à cette question est-elle identique, lorsque le CPAS est établi en Région wallonne, mais dans une commune de la frontière linguistique visée à l'article 8 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966?

Pour que l'échelle de recouvrement puisse être appliquée, suffit-il au conseil de l'aide sociale de la transmettre à l'autorité de tutelle ou celle-ci doit-elle approuver préalablement l'échelle qui lui est transmise?

2. Quelle est la valeur légale d'une échelle de recouvrement qui n'a pas été transmise ou soumise aux autorités de tutelle ou, le cas échéant, approuvée par l'autorité de tutelle? Peut-elle être appliquée par le CPAS?

3. Que fait l'autorité de tutelle, lorsqu'elle constate qu'un CPAS ne lui a pas transmis ou soumis son échelle de recouvrement ou n'a pas établi pareille échelle?

4. À quelle autorité le débiteur d'aliments peut-il s'adresser pour obtenir l'échelle de recouvrement du CPAS qui lui a adressé une décision d'intervention dans les frais de séjour d'une personne admise dans une maison de repos, lorsqu'il lui est impossible d'obtenir une copie de cette échelle auprès de ce CPAS (refus de communication ou absence de réponse aux demandes de communication)?

5. Lorsqu'un CPAS n'a pas établi d'échelle de recouvrement, le débiteur d'aliments concerné peut-il revendiquer la prise en compte par le CPAS des charges réelles de son ménage?

Même en présence d'une échelle de recouvrement, un débiteur alimentaire peut-il demander au CPAS la prise en compte des charges réelles de son ménage? Je rappelle ici que l'article 16, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 9 mai 1984 prévoit qu'il peut être dérogé à l'échelle de recouvrement en fonction de circonstances particulières.

En présence d'une échelle de recouvrement, un débiteur d'aliments peut-il demander la prise en compte des charges réelles de son ménage, lorsque leur montant total est supérieur à la «réduction» totale fixée par application de l'échelle de recouvrement?

6. Is de bovenbedoelde circulaire van 6 september 1984 ingetrokken?

7. Werd de OCMW's gewezen op de in artikel 16, § 1, van het koninklijk besluit van 9 mei 1984 voorgeschreven verplichting, door middel van een circulaire van een latere datum dan die van 6 september 1984?

Zo ja, mag ik vernemen in welke officiële publicatie deze circulaire is verschenen en kan ik er een afschrift van krijgen?

8. Worden, voor zover u weet, de beginselen van de door de Vereniging van Steden en Gemeenten voorgestelde en hierboven beschreven bijdrageschaal (onderscheiden terugvorderingspercentages en forfaitaire bedragen) door de meeste OCMW's toegepast (terugvorderingspercentage gelijk aan ongeveer 7% van het nettomaandinkomen van het gezin)? Is deze schaal sedertdien aangepast? Hebt uzelf, uw administratie of een van uw voorgangers ooit officieel een schaal voor eigen bijdrage voorgesteld aan de OCMW's?

Is al een vergelijkend onderzoek gedaan naar de terugvorderingsschalen en de berekeningswijzen die de OCMW's toepassen om van de alimentatieplichtigen de verblijfkosten terug te vorderen van personen die zijn opgenomen in rusthuizen? Zo ja, wat zijn daarvan de resultaten?

9. Mag een OCMW ambtshalve de bijdrage van alimentatieplichtigen van personen die in een rusthuis zijn opgenomen vaststellen op de totaliteit van de inkomsten die de minimumdrempel overschrijden, zoals vastgesteld op basis van artikel 14, § 1, van het koninklijk besluit van 9 mei 1984?

Kan een OCMW wettelijk volhouden dat het een terugvorderingsschaal heeft opgesteld, terwijl het uitsluitend artikel 14, § 1, van dat koninklijk besluit toepast (minimumdrempel) en het de bijdrage van de alimentatieplichtigen vaststelt op de totaliteit van de inkomsten die de minimumdrempel overschrijden?

10. Wordt de verplichting vervat in artikel 16, tweede lid, van het koninklijk besluit van 9 mei 1984 (volgens welke elke individuele beslissing tot het bepalen van de bijdragen van een alimentatieplichtige de elementen moet bevatten op grond waarvan het bedrag van de terugvordering is vastgesteld, en die volgens de minister de alimentatieplichtige meer rechtszekerheid moet bieden door de OCMW's te verplichten hun beslissingen te motiveren door alle elementen voor de berekening van de bijdrage mede te delen) nageleefd als in de kennisgeving van individuele beslissing tot het bepalen van de bijdrage van een alimentatieplichtige van een bewoner van een rusthuis alleen wordt meegegeeld wat de bijdrage van de alimentatieplichtige is in de verblijfkosten, met vermelding van de toegepaste terugvorderingsdrempel, maar zonder opgaaf noch toepassing van een terugvorderingsschaal opgelegd door artikel 16, eerste lid, van dat koninklijk besluit, en zonder verwijzing naar de bepalingen van de wet of de verordeningen die zijn toegepast?

6. La circulaire du 6 septembre 1984 susvisée a-t-elle été rapportée?

7. L'obligation prévue à l'article 16, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 9 mai 1984 a-t-elle été rappelée aux CPAS par une circulaire postérieure à la circulaire du 6 septembre 1984 susvisée?

Dans l'affirmative, puis-je connaître la publication officielle où cette circulaire aurait été publiée et en obtenir une copie?

8. À votre connaissance, est-ce que le barème d'intervention suggéré par l'Union des villes et communes, tel qu'il est décrit ci-avant, est appliqué, dans ses principes (pourcentages de récupération et forfaits distincts), par la plupart des CPAS (pourcentage de récupération égal à environ 7% du revenu mensuel net du ménage)? Est-ce que ce barème a été adapté depuis lors? Est-ce qu'un barème d'intervention a été officiellement suggéré aux CPAS par vous-même, par votre administration ou par un de vos prédécesseurs?

Est-ce qu'une enquête a déjà été réalisée pour comparer les échelles de récupération et les modes de calcul utilisés pour la récupération par les CPAS des frais de séjour auprès des débiteurs d'aliments de personnes admises dans des maisons de repos? Dans l'affirmative, quels en sont les résultats?

9. Est-ce qu'un CPAS peut fixer d'office la contribution des débiteurs d'aliments des personnes admises dans une maison de repos à la totalité des revenus de ces débiteurs qui dépassent le seuil minimum établi sur la base de l'article 14, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 9 mai 1984?

Est-ce qu'un CPAS peut légalement soutenir qu'il a établi une échelle de recouvrement, lorsqu'il n'applique que l'article 14, § 1^{er}, de cet arrêté royal (seuil minimum) et qu'il fixe la participation du débiteur d'aliments à l'ensemble de ses revenus qui dépassent le seuil minimum?

10. L'obligation contenue sous l'article 16, alinéa 2, de l'arrêté royal du 9 mai 1984, selon laquelle toute décision individuelle de détermination de l'intervention d'un débiteur d'aliments doit comporter les éléments sur la base desquels le montant de la récupération a été fixé et, qui selon la volonté ministérielle, a pour objectif d'accroître la sécurité juridique des débiteurs d'aliments en obligeant les CPAS à motiver leurs décisions en reprenant tous les éléments du calcul de leur contribution, est-elle respectée, lorsque la notification de la décision individuelle de détermination de l'intervention d'un débiteur d'aliments d'un pensionnaire d'une maison de repos n'indique que le calcul de la participation du débiteur d'aliments dans les frais de séjour, avec la mention du seuil de recouvrement appliqué, mais sans indiquer, ni appliquer une échelle de recouvrement, imposée par l'article 16, alinéa 1^{er}, de cet arrêté royal, et sans aucun renvoi aux dispositions légales et réglementaires appliquées?

Vragen van de senatoren en antwoorden van de ministers

Questions posées par les sénateurs et réponses données par les ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans
(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

Eerste minister

Vraag nr. 1156/1 van de heer Hostekint d.d. 25 juni (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden op de gestelde vragen te vinden.

1. Neen.
2. —

3. De samenstelling van de departementale raad van beroep van de besturen die onder het gezag van de eerste minister zijn geplaatst, wordt thans herzien. Het spreekt vanzelf dat deze raad die — overeenkomstig de bepalingen ad hoc van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel — bij ministerieel besluit wordt samengesteld, operationeel zal zijn teneinde kennis te nemen van de beroepen die eventueel zouden worden ingediend door de ambtenaren van de niveaus 1 en 2+ van mijn diensten die voor de eerste keer tussen 15 september en 15 december 1998 worden geëvalueerd.

Vraag nr. 1189 van mevrouw Cornet d'Elzius d.d. 7 juli 1998 (Fr.):

Voertuigen van overheidsbesturen.

Men kan vaststellen dat in Europese landen met een automobiellindustrie de bewindslieden voor alle overheidsbesturen systematisch auto's en andere voertuigen kiezen die in hun land zijn gebouwd en geassembleerd. Zo wordt immers de nationale nijverheid, en bijgevolg de werkgelegenheid, gestimuleerd.

België staat bekend als een van de eerste landen van de wereld inzake de assemblage van voertuigen (ongeveer 1 voertuig per jaar per 10 inwoners).

Het gamma in België geassembleerde wagens is zeer groot en moet ruimschoots kunnen voldoen aan alle behoeften van de overheidsbesturen en zelfs van de ministers.

Verdient het geen aanbeveling dat de eerste minister bij de verschillende ministeries en overheidsbesturen erop aandringt het voorbeeld te geven en bij de aankoop van nieuwe voertuigen te kiezen voor de nationale industrie en het bevorderen van de werkgelegenheid?

Is het niet vreemd dat bij een recente bestelling van voertuigen voor de rijkswacht de keuze gevallen is op een merk dat niet in België en zelfs niet in Europa wordt geassembleerd maar uit de Verenigde Staten wordt ingevoerd?

Antwoord: Zoals alle andere overheidsbestellingen, zijn ook de bestellingen van dienstvoertuigen onderworpen aan de wet op de overheidsopdrachten die het bevoordelen van een bepaald merk of leverancier, om welke reden dan ook, niet toelaat.

Premier ministre

Question n° 1156/1 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après les réponses aux questions posées.

1. Non.
2. —

3. La composition de la chambre de recours départementale des administrations placées sous l'autorité du premier ministre est actuellement en révision. Il va de soi que cette chambre, composée par arrêté ministériel en application des dispositions ad hoc de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État, sera opérationnelle pour connaître des recours éventuels introduits par les agents des niveaux 1 et 2+ de mes services, évalués pour la première fois entre le 15 septembre et le 15 décembre 1998.

Question n° 1189 de Mme Cornet d'Elzius du 7 juillet 1998 (Fr.):

Véhicules des administrations publiques.

Dans les pays européens qui possèdent une industrie automobile, on constate que les décideurs politiques choisissent systématiquement pour toutes les administrations publiques, des voitures et autres véhicules construits et assemblés dans leur pays. Cette politique a pour but de favoriser l'industrie nationale, et en conséquence l'emploi.

La Belgique est réputée pour être classée le premier pays au monde comme assembleur automobile (environ une auto produite annuellement par dix habitants).

La gamme de voitures assemblées en Belgique est très étendue et est de nature à satisfaire tous les besoins des administrations publiques, et même ceux des ministres.

Ne serait-il pas recommandable que le premier ministre exprime le souhait aux différents ministères et administrations publiques de montrer l'exemple en favorisant l'industrie nationale et l'emploi lors de l'achat de véhicules automobiles?

N'est-il pas curieux de constater qu'une récente commande de véhicules pour la gendarmerie se soit portée sur une marque ni assemblée en Belgique, ni même en Europe, mais importée des États-Unis?

Réponse: Comme tous les autres marchés publics, les commandes de voitures de service sont soumises à la loi sur les marchés publics qui ne permet pas de favoriser une certaine marque ou un certain fournisseur, quelle que soit la raison.

**Vice-eerste minister
en minister van Economie
en Telecommunicatie,
belast met Buitenlandse Handel**

Vraag nr. 1156/2 van de heer Hostekint d.d. 25 juni (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Antwoord: Als antwoord op zijn vraag kan ik het geachte lid de volgende gegevens meedelen.

1 en 2. Samenstelling van de Nederlandstalige afdeling

— Voorzitter: koninklijk besluit van 16 april 1996

Wilfried Decrock, eerste advocaat-generaal bij het arbeidshof van Brussel

— Plaatsvervangend voorzitter: koninklijk besluit van 16 april 1996

Omer Valcke, emeritus eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg van Brugge

— Leden: ministerieel besluit van 1 juni 1987, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 8 maart 1988, 25 maart 1988, 30 november 1988, 11 mei 1989, 19 maart 1990, 15 juni 1990, 13 november 1990, 28 december 1990, 20 april 1993, 7 september 1995, 12 april 1996 en 29 mei 1997

• Afgevaardigden van het ministerie

Vaste bijzitters

Michel Van Helleputte

Marie-Thérèse Peeters

François Possemiers

Boudewijn Vandermaesen

Herman Voorhof

Willy De Smet

Plaatsvervangende bijzitters

Jacques De Buck

Pierre-Paul Gennez

Leo Ponteur

Frans Desmedt

Paul Gillet

Lucien Préal

• Vakbondsafgevaardigden

Vaste bijzitters

Christelijke centrale der openbare diensten

Jozef Verhasselt

Leslie Paesschierssens

Algemene centrale der openbare diensten

Josette Dekeyzer

Luc Veroveren

Vrij syndicaat voor het Openbaar Ambt

Willy Schollaert

Willy Clément

Plaatsvervangende bijzitters

Christelijke centrale der openbare diensten

Roger Melotte

Monique Samson-De Brandt

Algemene centrale der openbare diensten

Arlette Vanden Branden

Guy Dekoster

Vrij syndicaat voor het Openbaar Ambt

Roger Willems

Victor Sluys

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Économie
et des Télécommunications,
chargé du Commerce extérieur**

Question n° 1156/2 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Réponse: En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre les données suivantes.

1 et 2. Composition de la section d'expression française

— Président: arrêté royal du 21 mai 1996

Pierre Cornelis, avocat général près la cour d'appel de Bruxelles

— Président suppléant: arrêté royal du 21 mai 1996

Françoise Wallon, président du tribunal du travail de Charleroi

— Membres: arrêté ministériel du 1^{er} juin 1987, modifié par les arrêtés ministériels des 8 mars 1988, 25 mars 1988, 30 novembre 1988, 11 mai 1989, 19 mars 1990, 15 juin 1990, 13 novembre 1990, 28 décembre 1990, 20 avril 1993, 7 septembre 1995, 12 avril 1996 et 29 mai 1997

• Délégués du ministère

Asseseurs effectifs

Alain Jurisse

André Bouttefeux

Léon Piedboeuf

Robert Geurts

Éric Groessens

Jacques Jacobs

Asseseurs suppléants

Francis Rivalet

Léopold-Baudouin Lathuy

Marie-France Coumont

Jacques De Meulenaere

Françoise Parys

Daniel Totelin

• Délégués syndicaux

Asseseurs effectifs

Centrale chrétienne des services publics

Gilbert Praet

Alain Scory

Centrale générale des services publics

Micheline Lasdin

Willy Delhaye

Syndicat libre de la Fonction publique

Charles Godart

Jean-Claude Van Eylen

Asseseurs suppléants

Centrale chrétienne des services publics

Jean-Claude Colassin

Jean-Marc Sobrie

Centrale générale des services publics

Jean Mathieu

Jean-Pierre Hirschbühler

Syndicat libre de la Fonction publique

André Velaerts

Jacques Meschain

- Griffier-verslaggever
Christine Van den Bossche
 - Plaatsvervangend griffier-verslaggever
Koenraad Ulrichts
3. Deze vraag valt weg.

Economie

Vraag nr. 833 van de heer Destexhe d.d. 6 februari 1998 (Fr.):

Babylopers. — Reglementering.

Enkele weken geleden heeft men op de televisie ouders gewaarschuwd voor de gevaren van het gebruik van babylopers. Ook het meest recente nummer van *Test-Aankoop* is aan dit probleem gewijd.

Het gebruik van babylopers, die normaal ontworpen zijn om kinderen te helpen bij hun eerste stapjes, is gevaarlijk, niet alleen omdat ze niet veilig zijn (ze zijn namelijk de oorzaak van vele ongelukken), maar ook vanuit medisch oogpunt (omdat ze de motorische ontwikkeling van het kind afremmen).

Blijkens een studie uitgevoerd met de steun van de Europese Unie door twaalf verbruikersverenigingen zijn tussen 1983 en 1996 5 541 ongelukken gebeurd met babylopers. In 93% van de gevallen was een chirurgische ingreep nodig. Valpartijen zijn de voornaamste oorzaak van de ongelukken. Doordat de actieradius van het kind groter wordt, kan het gemakkelijker op gevaarlijke plaatsen komen.

In deze studie werden ook 31 modellen van babylopers op hun veiligheid getest. Er zijn talrijke gebreken: gebrek aan stabiliteit, wieltjes op de verkeerde plaats, aanwezigheid van loszittende onderdelen die het kind zou kunnen inslikken, mogelijkheid om de zitting zo laag in te stellen dat veel te kleine kinderen erin geplaatst kunnen worden, ...

Op Europees niveau wordt een norm voorbereid en het doel is de voorstellen op de werkelijkheid af te stemmen, alsook de nadruk te leggen op bepaalde gebreken.

Kan de geachte minister mij zeggen of er in België plannen bestaan om het gebruik van deze babylopers te reglementeren?

Antwoord: In verband met de vraag van het geachte lid, verwijs ik graag naar mijn antwoord op de vraag nr. 321 van 28 januari 1998 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Burgeon, welke dezelfde problematiek behandelt (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1997-1998, blz. 17123).

Vraag nr. 996 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1998 (N.):

Opvragen van geld bij de banken. — Aanrekening van een kostprijs. — Uitspraken van de minister.

De klanten van de Kredietbank moeten vanaf 1 januari 1998 betalen om aan hun eigen centen te kunnen: vijf frank aan het loket, drie frank aan de geldautomaten van Bancontact-Mister Cash en één frank aan de eigen geldautomaten in de KB-kantoren. De Kredietbank volgt hiermee het voorbeeld van de Generale Bank en de BBL. De vermoedelijke opbrengst voor de banken, als alle banken volgen, bedraagt ongeveer een half miljard. In de *Knack* van 10 september 1997 reageert de redacteur op deze beslissing als volgt: «Sedert voormalig Economie-minister Willy Claes (SP) de banken in 1991 toelating gaf hun diensten te tarifieren, slaan ze bij nacht en ontij toe en meestal zonder al te veel explicatie. (...) Maar de banken vrezten nu eenmaal hun cliënten niet: naar de concurrentie lopen, is een dure en omslachtige operatie. Bovendien, alle banken doen — in stille afspraak ongetwijfeld — hetzelfde.»

Op woensdag 3 september liet u zich erg negatief uit over de beslissing van de Kredietbank. Dat de bank de meerkost van de veiligheid en de geldtransporten als verklaring inriep was voor u wat vergezocht. Dit geldt eveneens voor hun argumentatie als zou

- Greffier-rapporteur
Georges Van Eycken
 - Greffier-rapporteur suppléant
Claire Denis
3. Cette question devient sans objet.

Économie

Question n° 833 de M. Destexhe du 6 février 1998 (Fr.):

Trotteurs pour bébés. — Réglementation en usage.

Il y a quelques semaines d'ici, la télévision avait attiré l'attention des parents sur les dangers de l'utilisation des trotteurs pour bébés. Dans son dernier numéro, le magazine *Test-Achats* revient sur le problème.

Les trotteurs normalement conçus pour assister les enfants dans leurs premiers pas sont dangereux tant du point de vue de la sécurité (puisque'ils sont à l'origine de nombreux accidents) que du point de vue médical (ils retardent le développement moteur de l'enfant).

D'après une étude menée par douze associations de défense des consommateurs, avec le soutien de l'Union européenne, il ressort que entre 1983 et 1996, 5 541 accidents sont survenus avec des trotteurs. Dans 93 % des cas, il a fallu une intervention chirurgicale. Les principales causes d'accidents sont les chutes. En effet, l'enfant, grâce à son rayon d'action plus grand, peut facilement atteindre des endroits dangereux.

Cette étude a également passé en revue 31 modèles de trotteurs pour en apprécier la sécurité. Les défauts sont nombreux: manque de stabilité, roulettes mal placées, présence de pièces détachables que l'enfant pourrait avaler, le siège peut être réglé assez bas ce qui permet aux parents d'y placer des enfants beaucoup trop petits, ...

L'Europe prépare une norme en la matière et a pour mission d'adapter les propositions à la réalité ainsi que de mettre l'accent sur d'éventuels défauts rencontrés.

L'honorable ministre pourrait-il me dire si la Belgique compte réglementer l'usage de ces trotteurs pour bébé?

Réponse: En ce qui concerne la question de l'honorable membre, je le prie de bien vouloir se référer à ma réponse à la question n° 321 du 28 janvier 1998 de Mme Burgeon, députée, qui traite de la même problématique (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, 1997-1998, p. 17123).

Question n° 996 de M. Anciaux du 9 avril 1998 (N.):

Retraits d'argent auprès des banques. — Tarification. — Déclarations du ministre.

À partir du 1^{er} janvier 1998, les clients de la Kredietbank devront, pour pouvoir retirer leur propre argent, payer cinq francs au guichet, trois francs aux distributeurs automatiques Bancontact-Mister Cash et un franc dans les distributeurs des bureaux de la KB. La Kredietbank suit ainsi l'exemple de la Générale de Banque et de la BBL. L'on estime que la recette s'élèvera à environ un demi-milliard de francs pour les banques, si elles suivent toutes cette tendance. Dans le *Knack* du 10 septembre 1997, le rédacteur en chef réagit à cette décision comme suit: «Depuis que l'ancien ministre de l'Économie Willy Claes (SP) a autorisé en 1991 les banques à tarifier leurs services, elles frappent à tort et à travers et généralement sans beaucoup d'explications. (...) Mais les banques ne craignent pas leurs clients: passer à la concurrence est une opération chère et compliquée. En outre, les banques font toutes la même chose — d'un accord tacite, sans aucun doute.» (*traduction*)

Le mercredi 3 septembre, vous avez tenu des propos très négatifs concernant la décision de la Kredietbank. Selon vous, l'argument avancé par la banque, à savoir le coût supplémentaire de la sécurité et des transports de fonds, était tiré par les cheveux.

zij aldus elektronische manieren van betalen willen stimuleren en zoveel mogelijk cash geld uit roulatie willen halen. U stelde immers terecht dat elektronisch betalen dan goedkoper moet worden.

Hier wringt echter juist het schoentje want in de *Knack* van 10 september 1997 wordt reeds terecht aangestipt dat «met zekerheid valt te voorspellen dat binnen afzienbare tijd ook het telefoon- en thuisbankieren geld kost, naar klassiek recept van de banken om eerst een dienst gratis te populariseren en dan met een tarief toe te slaan».

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vraag een antwoord verkregen:

Welke stappen zal hij nemen opdat de Belgische regering haar afkeuren laat blijken ten opzichte van de steeds weerkerende mechanismen die de banken ondernemen?

Antwoord: Ik vestig vooreerst de aandacht van het geachte lid op het feit dat ik omstandig geantwoord heb op een vraag die relatief dezelfde was en die door het geachte lid werd gesteld op 19 september 1997 (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-63 van 6 januari 1998, blz. 3226).

Wat de tarifiering van de geldafhalingen betreft, moet opgemerkt worden dat het grootste gedeelte van de banken beslist hebben de tarieven, aangekondigd in september 1997, niet volledig toe te passen.

Mijns inziens is een betere informatie van de consument over de kosten van de bankdiensten noodzakelijk om een gezonde concurrentie tussen kredietinstellingen te waarborgen die tariefverhogingen zou moeten afremmen.

Het nieuwe koninklijk besluit van 1 maart 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1995 betreffende de prijsaanduiding voor homogene financiële diensten voorziet meerdere bepalingen op dat gebied, meer bepaald wat de aanduiding van de tarieven betreft en de voorlichting van de consument tijdens de looptijd van het contract.

Deze nieuwe bepalingen zullen reeds op 1 augustus eerstkomend in voege treden, met uitzondering van het jaarlijkse bewijsstuk betreffende het detail van het geheel van de aangerekende kosten dat vanaf januari 2000 verplicht wordt. Ze laten aan de consument toe op een eenvoudige wijze de tarieven van de bankdiensten te vergelijken en de concurrentie meer in diens voordeel te doen spelen.

Vraag nr. 1066/1 van de heer Goovaerts d.d. 12 mei 1998 (N.):

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Toepasselijkheid op akkoordengesloten met herverzekeringsondernemingen of -organismen.

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 op de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, zoals recent ingevoegd door artikel 131 van de wet van 24 februari 1998 houdende sociale bepalingen, houdt een verregaand verbod in van het afsluiten van akkoorden met ziekenfondsen en landsbonden die tot voorwerp hebben de promotie, distributie of verkoop van verzekerings- en bankproducten, ook indien deze producten speciaal werden ontworpen voor of voorbehouden zijn aan leden van een ziekenfonds of een landsbond.

Is deze verbodsbepaling eveneens van toepassing op akkoorden gesloten met herverzekeringsondernemingen of -organismen?

Antwoord: Antwoordend op de vraag van het geachte lid, heb ik hierbij de eer hem nader te verduidelijken dat de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst waarnaar artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 op de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen verwijst, niet van toepassing is op herverzekeringsoperaties.

Deze instellingen kunnen bijgevolg de risico's, die zij dekken, laten herverzekeren om aldus hun verplichtingen tegenover hun leden gemakkelijker te kunnen nakomen.

Cela vaut également pour l'argument selon lequel elle voudrait encourager les paiements électroniques et ôter autant que possible les espèces de la circulation. Vous avez, en effet, souligné à juste titre qu'il faudrait alors réduire le coût des paiements électroniques.

C'est justement là que le bât blesse, car le *Knack* du 10 septembre 1997 soulignait déjà, à juste titre, que l'on peut prévoir avec certitude que prochainement, faire des opérations bancaires par téléphone et à la maison coûtera également de l'argent, en vertu de la recette classique des banques, qui offrent d'abord un service gratuitement pour le populariser et qui ensuite lui appliquent un tarif.

L'honorable ministre pourrait-il répondre à la question suivante:

Quelles démarches fera-t-il pour que le gouvernement belge manifeste sa désapprobation à l'égard des mécanismes récurrents auxquels les banques ont recours?

Réponse: J'attire tout d'abord l'attention de l'honorable membre sur le fait que j'ai répondu de façon circonstanciée à une question relativement semblable qu'il a posée le 19 septembre 1997 (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-63 du 6 janvier 1998, p. 3226).

En ce qui concerne la tarification des retraits d'argent, il convient de noter que la plupart des banques ont décidé de ne pas appliquer totalement les tarifs annoncés en septembre 1997.

À mon avis, une meilleure information du consommateur sur le coût des services bancaires est nécessaire pour garantir une saine concurrence entre établissements de crédit, ce qui devrait freiner les hausses de tarifs.

Le nouvel arrêté royal du 1^{er} mars 1998 modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1995 relatif à l'indication des tarifs des services financiers homogènes prévoit plusieurs dispositions en la matière, notamment en ce qui concerne l'indication des tarifs et l'information du consommateur en cours de contrat.

Ces nouvelles dispositions entreront déjà en vigueur le 1^{er} août prochain, à l'exception du document justificatif annuel détaillant l'ensemble des frais réclamés, qui sera obligatoire à partir de janvier 2000. Elles doivent permettre au consommateur de comparer aisément les tarifs des services bancaires et de faire jouer la concurrence à son profit.

Question n° 1066/1 de M. Goovaerts du 12 mai 1998 (N.):

Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Applicabilité aux accords conclus avec des compagnies ou des organismes de réassurance.

L'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, tel qu'il a été inséré récemment par l'article 131 de la loi du 24 février 1998 portant des dispositions sociales, prévoit qu'il est formellement interdit de conclure des accords avec des mutualités et des unions nationales de mutualités ayant pour objet la promotion, la distribution ou la vente d'un produit d'assurance ou d'un produit bancaire, même si ces produits ont été spécialement conçus pour des membres d'une mutualité ou d'une union nationale ou leur sont réservés.

Cette interdiction vaut-elle également pour les accords conclus avec des compagnies ou des organismes de réassurance?

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui préciser que la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre auquel se réfère l'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, ne concerne pas les opérations de réassurance.

Ces organismes peuvent donc faire réassurer les risques qu'ils couvrent de manière à pouvoir honorer plus facilement leurs obligations envers leurs membres.

Vraag nr. 1067/1 van de heer Goovaerts d.d. 12 mei 1998 (N.):

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Gevolgen voor de zelfstandige verzekeringsmakelaar.

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 op de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, zoals recent ingevoegd door artikel 131 van de wet van 24 februari 1998 houdende sociale bepalingen, houdt een verregaand verbod in van het afsluiten van akkoorden met ziekenfondsen en landsbonden die tot voorwerp hebben de promotie, distributie of verkoop van verzekerings- en bankproducten, ook indien deze producten speciaal werden ontworpen voor of voorbehouden zijn aan leden van een ziekenfonds of een landsbond.

Wat is het gevolg van voormeld artikel voor de zelfstandige verzekeringsmakelaar: mag hij nu geen aanvullende verzekeringen die door ziekenfondsen worden aangeboden meer aan de man brengen?

Antwoord: Antwoordend op de vraag van het geachte lid, heb ik de eer hem nader te verduidelijken dat artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 op de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen waarnaar wordt verwezen, uitdrukkelijk bepaalt dat verboden is elk akkoord dat tot voorwerp heeft de promotie, de distributie of verkoop door een tussenpersoon van een verzekeringsproduct in de zin van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst en van een dienst in de zin van de artikelen 3 en 7, § 4, van voornoemde wet van 6 augustus 1990, ingericht door een landsbond, een ziekenfonds of een maatschappij van onderlinge bijstand.

Bijgevolg is het antwoord op de vraag van het geachte lid negatief.

Vraag nr. 1068/1 van de heer Goovaerts d.d. 12 mei 1998 (N.):

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Studie over de financiële gevolgen.

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 op de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, zoals recent ingevoegd door artikel 131 van de wet van 24 februari 1998 houdende sociale bepalingen, houdt een verregaand verbod in van het afsluiten van akkoorden met ziekenfondsen en landsbonden die tot voorwerp hebben de promotie, distributie of verkoop van verzekerings- en bankproducten, ook indien deze producten speciaal werden ontworpen voor of voorbehouden zijn aan leden van een ziekenfonds of een landsbond.

Werd reeds een studie uitgevoerd aangaande de financiële gevolgen op het vlak van de reserves bij zowel de verzekeringsmaatschappijen als de ziekenfondsen van het verbod om via synergie nieuwe «markten» aan te boren, onder meer de markt van de afhankelijkheidsverzekering voor oudere personen?

Antwoord: Antwoordend op de vraag van het geachte lid, hou ik eraan hem nader te verduidelijken dat de afhankelijkheidsverzekering in een ontwikkelingsfase is. Momenteel bestaat geen enkel gemengd product privé verzekeraars-ziekenfondsen. De wettelijke verplichtingen die aan de ziekenfondsen worden opgelegd buiten voornoemd artikel 43ter maken dit soort samenwerking zowat onmogelijk.

Bij mijn weten werd geen enkele studie in België verwezenlijkt over de financiële gevolgen van het verbod, bedoeld in artikel 43ter.

De eventuele synergieën tussen privé verzekeraars en ziekenfondsen inzake afhankelijkheidsverzekering zullen plaatsvinden op het niveau van de technische reserves en de geboden dekkingen. Gezien artikel 43ter slechts slaat op de distributie, is de invloed van dit verbod op de synergieën in kwestie zwak.

Vraag nr. 1069/1 van de heer Goovaerts d.d. 12 mei 1998 (N.):

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Gevolgen voor bestuurders van ziekenfondsen en/of landsbonden.

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 op de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, zoals recent ingevoegd

Question n° 1067/1 de M. Goovaerts du 12 mai 1998 (N.):

Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Conséquences pour le courtier d'assurance indépendant.

L'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, tel qu'il a été inséré récemment par l'article 131 de la loi du 24 février 1998 portant des dispositions sociales, prévoit qu'il est formellement interdit de conclure des accords avec des mutualités et des unions nationales de mutualités ayant pour objet la promotion, la distribution ou la vente d'un produit d'assurance ou d'un produit bancaire, même si ces produits ont été spécialement conçus pour des membres d'une mutualité ou d'une union nationale ou leur sont réservés.

Quelles sont les conséquences de l'article précité pour le courtier d'assurance indépendant: ne peut-il plus vendre d'assurances complémentaires offertes par des mutualités?

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui préciser que l'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités auquel il est fait référence, mentionne expressément qu'est interdit tout accord ayant pour objet la promotion, la distribution ou la vente par un intermédiaire d'un produit d'assurance au sens de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre et d'un service au sens des articles 3 et 7, § 4, de la loi précitée du 6 août 1990 organisé par une union nationale de mutualités, une mutualité ou une société mutualiste.

En conséquence, la réponse à la question de l'honorable membre est négative.

Question n° 1068/1 de M. Goovaerts du 12 mai 1998 (N.):

Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Étude des conséquences financières.

L'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, tel qu'il a été inséré récemment par l'article 131 de la loi du 24 février 1998 portant des dispositions sociales, prévoit qu'il est formellement interdit de conclure des accords avec des mutualités et des unions nationales de mutualités ayant pour objet la promotion, la distribution ou la vente d'un produit d'assurance ou d'un produit bancaire, même si ces produits ont été spécialement conçus pour des membres d'une mutualité ou d'une union nationale ou leur sont réservés.

A-t-on déjà effectué une étude concernant les conséquences financières qu'aura l'interdiction de rechercher, par synergie, des «marchés» nouveaux, notamment le marché de l'assurance-dépendance pour les personnes âgées, sur les réserves tant des compagnies d'assurance que des mutualités?

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, je tiens à préciser que l'assurance-dépendance est dans une phase de développement. Il n'existe actuellement aucun produit mixte assureurs privés-mutualités. Les contraintes légales imposées aux mutualités en dehors de l'article 43ter précité rendent ce type de collaboration quasiment impossible.

À ma connaissance, aucune étude n'a été réalisée en Belgique sur les conséquences financières de l'interdiction visée à l'article 43ter.

Cependant, les éventuelles synergies entre assureurs privés et mutualités en matière d'assurance-dépendance se situeront au niveau des provisions techniques et des couvertures offertes. L'article 43ter ne concernant que la distribution, l'influence de cette interdiction sur les synergies en question est faible.

Question n° 1069/1 de M. Goovaerts du 12 mai 1998 (N.):

Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Conséquences pour les administrateurs des mutualités et/ou unions nationales.

L'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, tel qu'il a été inséré récem-

door artikel 131 van de wet van 24 februari 1998 houdende sociale bepalingen, houdt een verregaand verbod in van het afsluiten van akkoorden met ziekenfondsen en landsbonden die tot voorwerp hebben de promotie, distributie of verkoop van verzekerings- en bankproducten, ook indien deze producten speciaal werden ontworpen voor of voorbehouden zijn aan leden van een ziekenfonds of een landsbond.

Volgt uit voormelde bepaling dat bestuurders van ziekenfondsen en/of landsbonden niet tegelijkertijd meer bestuurder van een (ideologisch bevriende) verzekeringsmaatschappij of bank kunnen zijn?

Zullen maatregelen genomen worden tegen betrokkenen die in dit geval verkeren?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik hierbij de eer het geachte lid te laten weten dat artikel 9, § 1, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen verplicht deze laatsten hun maatschappelijk doel te beperken «tot verzekering, kapitalisatie of beheer van gemeenschappelijke pensioenfondsen alsmede tot de verrichtingen die er rechtstreeks uit voortvloeien».

Daarentegen vaardigt deze wet geen onverenigbaarheid uit wat betreft de bestuurders van verzekeringsondernemingen.

Voor het overschot, verzoek ik het geachte lid zich te verwijzen naar het antwoord dat terzake verstrekt wordt door mijn collega bevoegd voor Sociale Zaken.

Vraag nr. 1070/1 van de heer Goovaerts d.d. 12 mei 1998 (N.):

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Toepasselijkheid en vergelijkbaarheid met andere lidstaten van de EU.

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 op de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, zoals recent ingevoegd door artikel 131 van de wet van 24 februari 1998 houdende sociale bepalingen, houdt een verregaand verbod in van het afsluiten van akkoorden met ziekenfondsen en landsbonden die tot voorwerp hebben de promotie, distributie of verkoop van verzekerings- en bankproducten, ook indien deze producten speciaal werden ontworpen voor of voorbehouden zijn aan leden van een ziekenfonds of een landsbond.

1. Is deze verbodsbepaling ook toepasselijk op verzekerings- of bankproducten die door of via een in België erkende buitenlandse verzekeringsonderneming of kredietinstelling vanuit een andere lidstaat van de Europese Unie in ons land worden aangeboden?

2. Bestaan in de overige lidstaten van de Europese Unie gelijkaardige verbodsbepalingen als deze die door voormeld artikel in ons land werd ingevoerd?

Antwoord: 1. Antwoordend op de eerste vraag van het geachte lid kan ik nader verduidelijken wat volgt.

De bedoeling van de wetgever, toen hij artikel 43ter invoegde in de wet van 6 augustus 1990 op de verzekeringen en de landsbonden van ziekenfondsen, was het uitschrijven van een regel van openbare orde, bedoeld om de consument te beschermen. Deze bedoeling kan enerzijds afgeleid worden uit de termen van artikel 43ter, dat een onweerlegbaar vermoeden invoert, en anderzijds, uit de voorbereidende werkzaamheden.

De doeltreffendheid van deze maatregel kan slechts worden bereikt zo die eveneens van toepassing is op de ondernemingen die in België in vrije dienstverlening werken.

De rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap staat toe dat de regels voor de bescherming van de consument normen van algemeen belang kunnen daarstellen, die een lidstaat kan opleggen aan de ondernemingen in vrije dienstverlening. Deze regels moeten noodzakelijk, proportioneel en niet-discriminerend zijn.

Desbetreffend bestaan er argumenten die ertoe strekken, te bewijzen dat deze voorwaarden vervuld zijn:

— artikel 43ter is noodzakelijk om een duidelijk onderscheid te maken tussen de privé verzekerings- en de aanvullende sociale verzekeringen;

ment par l'article 131 de la loi du 24 février 1998 portant des dispositions sociales, prévoit qu'il est formellement interdit de conclure des accords avec des mutualités et des unions nationales de mutualités ayant pour objet la promotion, la distribution ou la vente d'un produit d'assurance ou d'un produit bancaire, même si ces produits ont été spécialement conçus pour des membres d'une mutualité ou d'une union nationale ou leur sont réservés.

Découle-t-il de la disposition précitée que les administrateurs de mutualités et/ou d'unions nationales ne peuvent plus, simultanément, être administrateurs d'une compagnie d'assurance ou d'une banque (proches par l'idéologie)?

Prendra-t-on des mesures contre les personnes qui se trouvent dans ce cas?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que l'article 9, § 1^{er}, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances oblige ces dernières à limiter leur objet social «aux opérations d'assurance, de capitalisation ou de gestion de fonds collectifs de retraite, ainsi qu'aux opérations qui en découlent directement».

En revanche, cette loi n'édicte aucune incompatibilité en ce qui concerne les dirigeants des entreprises d'assurances.

Pour le surplus, je prie l'honorable membre de se référer à la réponse donnée en la matière par ma collègue chargée des Affaires sociales.

Question n° 1070/1 de M. Goovaerts du 12 mai 1998 (N.):

Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Applicabilité et comparaison avec d'autres États membres de l'UE.

L'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, tel qu'il a été inséré récemment par l'article 131 de la loi du 24 février 1998 portant des dispositions sociales, prévoit qu'il est formellement interdit de conclure des accords avec des mutualités et des unions nationales de mutualités ayant pour objet la promotion, la distribution ou la vente d'un produit d'assurance ou d'un produit bancaire, même si ces produits ont été spécialement conçus pour des membres d'une mutualité ou d'une union nationale ou leur sont réservés.

1. Cette interdiction s'applique-t-elle également aux produits d'assurance ou bancaires qui sont offerts dans notre pays, à partir d'un autre État membre de l'Union européenne, par une compagnie d'assurance ou un établissement de crédit étrangers, agréés en Belgique, ou par son intermédiaire?

2. Existe-t-il, dans les autres États membres de l'Union européenne, des interdictions semblables à celle portée chez nous par l'article précité?

Réponse: 1. En réponse à la première question de l'honorable membre, je puis préciser ce qui suit.

L'intention du législateur, lorsqu'il a introduit l'article 43ter dans la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, a été d'édicter une règle d'ordre public visant à protéger le consommateur. Cette intention se déduit d'une part des termes même de l'article 43ter, qui introduit une présomption irréfragable et, d'autre part, des travaux préparatoires.

L'efficacité de cette mesure ne peut être atteinte que si elle s'applique également aux entreprises travaillant en Belgique en libre prestation de services.

La jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes admet que les règles de protection du consommateur peuvent constituer des normes d'intérêt général qu'un État membre peut imposer aux entreprises en libre prestation de services. Il faut que ces règles soient nécessaires, proportionnelles et non discriminantes.

En l'espèce, il existe des arguments tendant à prouver que ces conditions sont remplies:

— l'article 43ter est nécessaire pour établir une distinction claire entre les assurances privées et les assurances sociales complémentaires;

— de doelstelling kan slechts bereikt worden door een minder dwingende maatregel. De regel is bijgevolg in verhouding met het beoogde doel;

— de regel is niet-discriminerend vermits hij van toepassing is op al de ondernemingen, Belgische of buitenlandse, en op al de betrokken personen.

2. Bij mijn weten werd de wetgeving van die andere lidstaten niet onderzocht. Er zijn trouwens grondige verschillen tussen de Belgische sociale zekerheid en deze van de andere landen van de Europese Unie. Dergelijke vergelijking zou dus slechts een beperkte waarde hebben.

Vraag nr. 1071/1 van de heer Goovaerts d.d. 12 mei 1998 (N.):

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Juiste definitie van «verzekeringsproduct».

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 op de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, zoals recent ingevoegd door artikel 131 van de wet van 24 februari 1998 houdende sociale bepalingen, houdt een verregaand verbod in van het afsluiten van akkoorden met ziekenfondsen en landsbonden die tot voorwerp hebben de promotie, distributie of verkoop van verzekerings- en bankproducten, ook indien deze producten speciaal werden ontworpen voor of voorbehouden zijn aan leden van een ziekenfonds of een landsbond.

Kan u mij de juiste definitie, zoniet de nomenclatuur bezorgen van de terminologie «verzekeringsproduct, zoals bepaald in de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst» die in voormeld artikel wordt gebruikt?

Antwoord: Antwoordend op de vraag van het geachte lid, heb ik de eer hem te verwijzen, naar artikel 1, punten A, G, H, I en J, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1992).

In het bijzonder definieert artikel 1, A, de verzekeringsovereenkomst als volgt:

«Een overeenkomst, waarbij een partij, de verzekeraar, zich er tegen betaling van een vaste of veranderlijke premie tegenover een andere partij, de verzekeringsnemer, toe verbindt een in de overeenkomst bepaalde prestatie te leveren in het geval zich een onzekere gebeurtenis voordoet waarbij, naargelang van het geval, de verzekerde of de begunstigde belang heeft dat die zich niet voordoet.»

Overigens nodig ik het geachte lid uit, het koninklijk besluit van 22 februari 1991 te raadplegen houdende algemeen reglement op de controle van de verzekeringsondernemingen (*Belgisch Staatsblad* van 11 april 1991). Bijlage I van dit besluit stelt een indeling op van de risico's per groep van activiteit en per tak.

Vraag nr. 1072/1 van de heer Goovaerts d.d. 12 mei 1998 (N.):

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Reclame voor een bank- of verzekeringsproduct.

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 op de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, zoals recent ingevoegd door artikel 131 van de wet van 24 februari 1998 houdende sociale bepalingen, houdt een verregaand verbod in van het afsluiten van akkoorden met ziekenfondsen en landsbonden die tot voorwerp hebben de promotie, distributie of verkoop van verzekerings- en bankproducten, ook indien deze producten speciaal werden ontworpen voor of voorbehouden zijn aan leden van een ziekenfonds of een landsbond.

Is deze verbodsbepaling eveneens toepasselijk op reclame voor een bank- of verzekeringsproduct die verschijnt in de weekbladen van sommige ziekenfondsen?

Antwoord: Antwoordend op zijn vraag, heb ik hierbij de eer het geachte lid nader te verduidelijken dat de reglementering elk akkoord betreffende de promotie verbiedt.

Uit het voorgaande blijkt dat de landsbonden, de ziekenfondsen en de maatschappijen van onderlinge bijstand geen publiciteit mogen voeren voor een welbepaald product van een verzekeringsonderneming of van een bank en dit, zelfs wanneer het

— l'objectif ne peut être atteint par une mesure moins contraignante; la règle est donc proportionnelle à l'objectif recherché;

— la règle est non discriminante puisqu'elle s'applique à toutes les entreprises, belges ou étrangères, et toutes les personnes concernées.

2. À ma connaissance, la législation des autres États membres n'a pas été examinée. Il y a d'ailleurs de profondes différences entre la sécurité sociale belge et celle des autres pays de l'Union européenne. Une telle comparaison n'aurait donc qu'une valeur très limitée.

Question n° 1071/1 de M. Goovaerts du 12 mai 1998 (N.):

Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Définition exacte de «produit d'assurance».

L'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, tel qu'il a été inséré récemment par l'article 131 de la loi du 24 février 1998 portant des dispositions sociales, prévoit qu'il est formellement interdit de conclure des accords avec des mutualités et des unions nationales de mutualités ayant pour objet la promotion, la distribution ou la vente d'un produit d'assurance ou d'un produit bancaire, même si ces produits ont été spécialement conçus pour des membres d'une mutualité ou d'une union nationale ou leur sont réservés.

L'honorable ministre peut-il me donner la définition exacte, sinon la nomenclature, des mots «produits d'assurance au sens de la loi du 25 juin 1992 relative aux assurances terrestres» qui sont utilisés à l'article précité?

Réponse: En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de l'inviter à se référer à l'article 1^{er}, points A, G, H, I et J, de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (*Moniteur belge* du 20 août 1992).

En particulier, l'article 1^{er}, A, définit le contrat d'assurance comme:

«Un contrat en vertu duquel, moyennant le paiement d'une prime fixe ou variable, une partie, l'assureur, s'engage envers une autre partie, le preneur d'assurance, à fournir une prestation stipulée dans le contrat au cas où surviendrait un événement incertain que, selon le cas, l'assuré ou le bénéficiaire, a intérêt à ne pas voir se réaliser.»

En outre, j'invite l'honorable membre à se référer à l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances (*Moniteur belge* du 11 avril 1991). L'annexe I de cet arrêté établit une classification des risques par groupe d'activités et par branche.

Question n° 1072/1 de M. Goovaerts du 12 mai 1998 (N.):

Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Publicité pour un produit d'assurance ou bancaire.

L'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, tel qu'il a été inséré récemment par l'article 131 de la loi du 24 février 1998 portant des dispositions sociales, prévoit qu'il est formellement interdit de conclure des accords avec des mutualités et des unions nationales de mutualités ayant pour objet la promotion, la distribution ou la vente d'un produit d'assurance ou d'un produit bancaire, même si ces produits ont été spécialement conçus pour des membres d'une mutualité ou d'une union nationale ou leur sont réservés.

Cette interdiction s'applique-t-elle également à la publicité pour un produit d'assurance ou bancaire qui paraît dans les périodiques de certaines mutualités?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de préciser à l'honorable membre que la réglementation interdit tout accord concernant la promotion.

Il appert de ce qui précède que les unions nationales de mutualités, les mutualités et les sociétés mutualistes ne peuvent faire de la publicité pour un produit particulier organisé par une compagnie d'assurances ou par une banque, et ce même si le produit est

product speciaal ontworpen is voor hun leden. Is evenwel toegestaan, een algemene publiciteit zonder dat er verwezen wordt naar de diensten aangeboden door de onderneming of de bank.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 1019 van mevrouw Thijs d.d. 17 april 1998 (N.):

Procedure na controle van (valse) papieren.

Om deze vraag zo concreet mogelijk te stellen, begin ik met een voorbeeld.

Een vrouw uit het prostitutiemilieu wordt bij een identiteitscontrole opgepakt en heeft valse papieren op zak. Bij de ondervraging wenst deze vrouw zich niet kenbaar te maken noch vingerafdrukken te laten nemen. Vervolgens wordt Bureau C gecontacteerd, waar men het advies geeft: «vrijlaten». De reden hiervoor ligt in het feit dat een vals paspoort te weinig is om iemand in voorhechtenis te nemen.

Voor de politiediensten is het echter van belang dat deze persoon ter beschikking blijft van de Dienst Vreemdelingenzaken omdat ze meestal na enkele dagen toch hun identiteit geven en bijgevolg verder onderzoek kunnen doen. Nu verdwijnen deze mensen gewoon in de illegaliteit, zonder naam, adres, enz.

Mijn vraag aan de geachte minister is de volgende:

Is het mogelijk om deze naamloze mensen gedurende één week ter beschikking te houden van de politiediensten?

Antwoord: Artikel 74/7 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, voorziet dat de politiediensten een vreemdeling die geen houder is van de door de wet vereiste identiteitsstukken of documenten, administratief kunnen aanhouden in afwachting van een beslissing van de minister of zijn gemachtigde. De vrijheidsbeneming mag niet langer dan vierentwintig uur duren.

Dit artikel moet echter worden gezien in samenhang met artikel 7 van dezelfde wet dat voorziet in de aflevering van een bevel om het grondgebied te verlaten aan de vreemdeling die noch gemachtigd is noch toegelaten tot een verblijf van meer dan drie maanden in het Rijk of om er zich te vestigen, wanneer hij er verblijft zonder houder te zijn van de hierboven vermelde documenten.

De minister of zijn gemachtigde kan in zo'n geval een vreemdeling naar de grens doen terugleiden. Die vreemdeling kan dan worden opgesloten voor de tijd die strikt nodig is voor de uitvoering van de maatregel. Deze opsluiting kan in zo'n geval onder bepaalde voorwaarden worden verlengd tot een maximale duur van acht maanden.

De omstandigheden die in uw vraag worden vermeld rechtvaardigen niet dat een vreemdeling langer dan de normale duur van de administratieve aanhouding ter beschikking van de politiediensten wordt gehouden.

Vraag nr. 1126/3 van mevrouw de Bethune d.d. 9 juni 1998 (N.):

Rechten van het kind.

Door de ondertekening van het Verdrag inzake de rechten van het kind heeft België er zich toe verplicht de in dit verdrag erkende rechten in praktijk te brengen en te realiseren.

Het Verdrag inzake de rechten van het kind heeft een zogenaamd comprehensief karakter en is bijgevolg gericht op de bescherming van kinderen op alle domeinen. Het is dan ook de taak van alle regeringsleden om een beleid te voeren dat maximaal tegemoet komt aan de bepalingen van dit Verdrag. Waar het de belangen en de rechten van kinderen betreft zijn immers alle beleids- en bevoegdheidsdomeinen relevant.

spécialement conçu pour leurs membres. Toutefois, une publicité générale sans référence aux services eux-mêmes offerts par la compagnie ou la banque est, elle, autorisée.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 1019 de Mme Thijs du 17 avril 1998 (N.):

Procédure faisant suite au contrôle d'une personne en possession de faux papiers.

Afin que ma question soit la plus concrète possible, il me faut d'abord l'illustrer par un exemple.

Une dame, issue du milieu de la prostitution, subit un contrôle d'identité à la suite duquel on constate que ses papiers d'identité sont faux. Lors de son interrogatoire, cette femme refuse de décliner son identité et interdit que l'on prenne ses empreintes digitales. En fin de compte, l'on contacte le Bureau C lequel donne l'avis suivant: «libérer». La raison de cette décision de libération réside dans le fait qu'un faux passeport ne constitue pas une raison suffisante pour placer quelqu'un en détention préventive.

Pour les services de police, il est toutefois capital que la personne en question reste à la disposition de l'Office des étrangers, parce que dans la plupart des cas, elle finit par décliner son identité après quelques jours, ce qui permet de poursuivre l'enquête. À l'heure actuelle, cette personne disparaît en toute illégalité, sans nom, sans adresse, etc.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde à la question suivante:

Ne pourrait-on pas tenir des inconnus à la disposition des services de police pendant une semaine?

Réponse: L'article 74/7 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers prévoit que les services de police peuvent procéder à l'arrestation administrative d'un étranger qui n'est pas porteur des pièces d'identité ou des documents prévus par la loi, dans l'attente d'une décision du ministre ou de son délégué. La durée de la privation de liberté ne peut dépasser 24 heures.

Cet article doit toutefois être rapproché de l'article 7 de la même loi qui prévoit la délivrance d'un ordre de quitter le territoire pour l'étranger qui n'est ni autorisé ni admis à y séjourner plus de trois mois ou qui n'est pas autorisé à s'établir dans le Royaume, au cas où il y demeure sans être porteur des documents repris ci-dessus.

Le ministre ou son délégué peut, dans pareil cas, faire ramener l'étranger à la frontière. Cet étranger peut alors être détenu pour le temps qui est strictement nécessaire à l'exécution de la mesure. Cette détention peut, dans ce cas, être prolongée, à certaines conditions, jusqu'à atteindre une durée de huit mois.

Les circonstances citées dans votre question ne justifient pas que l'étranger soit maintenu à la disposition des services de police plus longtemps que la durée normale de l'arrestation administrative.

Question n° 1126/3 de Mme de Bethune du 9 juin 1998 (N.):

Droits de l'enfant.

En signant la Convention relative aux droits de l'enfant, la Belgique s'est engagée à mettre en pratique et à réaliser les droits reconnus dans ladite convention.

Cette convention revêt un caractère très large et couvre par conséquent la protection des enfants dans tous les domaines. Aussi, incombe-t-il à tous les membres du gouvernement de mener une politique répondant au maximum aux dispositions de cette convention. Lorsque les intérêts et les droits des enfants sont en jeu, tous les domaines au niveau de la politique et des compétences ont en effet une importance particulière.

In oktober 1996 polste ik bij alle regeringsleden naar de aandacht die zij binnen hun beleidsdomein besteden aan de rechten en de belangen van kinderen, in uitvoering van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

Aangezien deze thematiek de constante aandacht vergt en de volgehouden politieke wil om de belangen en de rechten van kinderen daadwerkelijk te vrijwaren en te beschermen, acht ik het aangewezen om door middel van volgende vragen een overzicht te krijgen van de huidige stand van zaken:

1. Welke zijn de maatregelen die u in 1997 en 1998 hebt genomen ter behartiging van de belangen en de rechten van het kind en in uitvoering van het Verdrag inzake de rechten van het kind?

2. Werd er binnen uw diensten een persoon of mechanisme belast met het opvolgen van de kindvriendelijke dimensie van uw beleid?

Zo neen, waarom niet?

Zo ja, hoe heeft deze persoon of dit mechanisme in 1997 en 1998 zijn taken vervuld?

3. Heeft er in 1997 en 1998 overleg of samenwerking plaatsgevonden tussen uw diensten en de Nationale Commissie voor de rechten van het kind enerzijds en de Interministeriële Conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind anderzijds?

Antwoord: 1. Door het ministerie van Binnenlandse Zaken werden de volgende maatregelen genomen ter behartiging van de belangen en de rechten van het kind in uitvoering van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

Door het Commissariaat-generaal van de Vluchtelingen en Staatlozen werden er een aantal richtlijnen uitgevaardigd door middel van een dienstnota van 30 oktober 1995 die dienen te worden nageleefd bij de behandeling van de asielaanvragen aangevraagd door of in naam van minderjarigen.

Bovendien heeft er zich binnen het Commissariaat-generaal van de Vluchtelingen en Staatlozen, bij gebrek aan een specifieke wettelijke regeling, een administratieve praktijk ontwikkeld die erop gericht is om zoveel mogelijk de rechten van de minderjarige kandidaat-vluchtelingen te vrijwaren.

Bij elke behandeling van een aanvraag tot toekenning van het statuut van politiek vluchteling, wordt er rekening gehouden met de individuele situatie van elke minderjarige en wordt ernaar gestreefd om het gezins- en familieleven van het kind te respecteren.

De specifieke maatregelen die de Dienst Vreemdelingenzaken genomen heeft om de belangen van de begeleide of niet-begeleide kinderen te verzekeren in de diverse verblijfsprocedures situeren zich op drie domeinen:

a) Asielprocedure van begeleide of niet-begeleide minderjarigen

Het onthaalpersoneel van de Dienst Vreemdelingenzaken en de diensten die nauw in contact staan met de asielaanvragers werden gevraagd bijzondere aandacht te besteden aan minderjarigen die zich aanbieden. Hierbij hoort enerzijds het aspect «begeleiding» (wegwijs maken in de verschillende diensten, informatieverlening betreffende de procedure, ...) en anderzijds het aspect «informele informatieverwerving» (wie was er in het gezelschap van de minderjarige, aangeven van opvallende tendensen, ...).

— De diensten van het Rode Kruis trachten het maximum aan informatie van de minderjarige te verkrijgen. Zij willen hier vooral nagaan of/en in welke mate de minderjarige in België opgevangen wordt. In de gevallen dat dit niet aanwezig is of er twijfels zijn over de kwaliteit wordt er gezocht naar een tijdelijk onderkomen in een opvangcentrum. De afdeling «niet-begeleide minderjarigen» wordt steeds op de hoogte gebracht van de aanwezigheid van een minderjarige zonder begeleiding. Het parket van de jeugdrechtbank zal desgevallend ingelicht worden om een meer permanente plaatsing te regelen in het belang van het kind.

— Voor de interviews van minderjarigen wordt getracht een personeelslid met een kindvriendelijke aanpak te kiezen (rustig karakter, kennis van de gedragingen van kinderen, ...). De kinderen worden bij deze interviews zo weinig mogelijk belast. De

En octobre 1996, j'ai sondé l'ensemble des membres du gouvernement au sujet de l'attention qu'ils portaient dans leur domaine politique aux droits et intérêts des enfants, en exécution de la Convention relative aux droits de l'enfant:

Comme cette question nécessite une attention de tous les instants ainsi que la volonté politique soutenue de sauvegarder et de défendre effectivement les intérêts et les droits des enfants, j'estime opportun d'obtenir un aperçu de la situation actuelle en la matière en posant les questions suivantes:

1. Quelles ont été les mesures prises en 1997 et 1998 pour défendre les intérêts et les droits de l'enfant, en exécution de la Convention relative aux droits de l'enfant?

2. Existe-t-il, au sein de vos services, une personne ou un mécanisme chargés du suivi d'une dimension respectueuse de l'enfant dans votre politique?

Si non, pourquoi?

Si oui, comment cette personne ou ce mécanisme ont-ils rempli leurs tâches en 1997 et 1998?

3. Vos services et la Commission nationale pour les droits de l'enfant, d'une part, ont-ils collaboré ou travaillé en 1997 et 1998 avec la Conférence interministérielle pour la protection des droits de l'enfant, de l'autre?

Réponse: 1. Le ministère de l'Intérieur a pris les mesures suivantes pour protéger les intérêts et les droits de l'enfant en exécution de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides a édicté, par une note de service du 30 octobre 1995, un certain nombre de directives qui doivent être respectées lors du traitement des demandes d'asile introduites par ou au nom de mineurs d'âge.

En outre, et en l'absence de réglementation spécifique, une pratique administrative s'est développée au sein du Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides afin de garantir autant que possible les droits des candidats réfugiés mineurs d'âge.

Lors de chaque traitement d'une demande de statut de réfugié, il est tenu compte de la situation individuelle de chaque mineur et l'on s'efforce de respecter la famille et l'entourage de l'enfant.

Les mesures spécifiques prises par l'Office des étrangers pour assurer les intérêts des enfants accompagnés ou non accompagnés dans les diverses procédures de résidence se situent dans trois domaines:

a) Procédure d'asile de mineurs accompagnés ou non accompagnés

Il a été demandé au personnel d'accueil de l'Office des étrangers et aux services qui sont en contact étroit avec les demandeurs d'asile de consacrer une attention spéciale aux mineurs d'âge qui se présentent. Cela comporte, d'une part, l'aspect «encadrement» (les aider à s'y retrouver dans les différents services, leur fournir des informations quant à la procédure) et, d'autre part, l'aspect «collecte d'informations informelles» (qui accompagnait les mineurs, faire connaître les tendances remarquables, ...).

— Les services de la Croix-Rouge tendent d'obtenir le maximum d'information de la part des mineurs. Ils veulent surtout vérifier à cette occasion si, et dans quelle mesure, les mineurs sont accueillis en Belgique. Dans les cas où cet accueil fait défaut ou s'il y a des doutes au sujet de la qualité de l'accueil, on recherche un asile temporaire dans un centre d'accueil. La division «mineurs non accompagnés» est toujours informée de la présence d'un mineur d'âge non accompagné. Le parquet du tribunal de la jeunesse sera informé le cas échéant afin de régler un placement plus permanent, et ce dans l'intérêt de l'enfant.

— Pour les interviews de mineurs d'âge, il est tenté de trouver un membre du personnel qui aime les enfants (caractère paisible, connaissance du comportement des enfants, ...). Au cours de ces interviews, les enfants sont le moins possible mis sous pression.

vragen zijn er vooral op gericht om het maximum aan info te verkrijgen over de familiale situatie van de betrokkene (verblijfplaats van eventuele familieleden in België of in het buitenland).

— Ten aanzien van kinderen die bij de asielaanvraag begeleid zijn door andere personen, wordt toegestaan dat de begeleider het kind bij het interview assisteert.

b) Administratieve maatregelen waarbij kinderen opgesloten worden in de gesloten centra voor vreemdelingen

De Dienst Vreemdelingenzaken vermijdt in de mate van het mogelijke deze maatregel te nemen ten aanzien van minderjarigen.

c) Context van de behandeling van verblijfsdossiers van niet-begeleide minderjarigen

De Dienst Vreemdelingenzaken heeft binnen het studiebureau een afdeling «niet-begeleide minderjarigen» opgericht om de verblijfsdossiers van deze categorie te behandelen en tevens deze problematiek theoretisch (identificatiefiches, voorgedijregeling ...) op te volgen.

2. Binnen het Commissariaat-generaal van de Vluchtelingen en Staatlozen werd er een ambtenaar aangewezen, die instaat voor de coördinatie van de problematiek inzake asielaanvragen van minderjarigen.

Bovendien zijn er per geografisch gebied (Afrika, Azië en Europa) ambtenaren aangewezen die gespecialiseerd zijn in de behandeling van asielaanvragen aangevraagd door minderjarigen. Hun werk wordt gesuperviseerd door andere personen, zodat getracht wordt om een éénvormig asielbeleid te realiseren.

Bij de Dienst Vreemdelingenzaken geldt de recentelijk opgerichte afdeling «niet-begeleide minderjarigen» als aanspreekpunt voor de verschillende diensten (intern en extern) die in contact komen met dossiers van minderjarigen.

Deze afdeling, bemand door twee personeelsleden van niveau 1, fungeert tevens als een centraal informatiepunt waar alle andere instanties die te maken hebben met deze dossiers terecht kunnen (parket jeugdrechtbank, Bijzondere Jeugdzorg, OCMW, gastgezinnen, ...).

3. De Dienst Vreemdelingenzaken neemt op regelmatige tijdstippen deel aan de werkvergaderingen die worden gehouden binnen de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind en de Interministeriële Conferentie voor de Bescherming van de Rechten van het Kind.

De Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind beoogt de werkzaamheden van de verschillende diensten die te maken hebben met dossiers van kinderen te coördineren. Er werd enerzijds een gemeenschappelijke definitie uitgewerkt van de notie «niet-begeleide minderjarigen» en anderzijds een hele reeks maatregelen besproken met betrekking tot de identificatie, de opvang en de wettelijke vertegenwoordiging gedurende de asielprocedure.

Betreffende de vertegenwoordiging van de begeleide of niet-begeleide minderjarigen gaan de ideeën van de werkgroep in de richting van de creatie van een specifiek orgaan dat zal instaan voor de opvang, de belangen en de psychologische, sociale, medische, financiële en educatieve begeleiding van het kind.

De Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind bundelt deze gegevens in periodieke rapporten.

Deze theoretische beschouwingen tracht men dan meer praktisch uit te werken in de Interministeriële Conferentie.

Onder impuls van de afdeling «niet-begeleide minderjarigen» heeft het studiebureau van de Dienst Vreemdelingenzaken in dit kader een nieuw systeem van informatiefiches ontworpen om zo een maximum aan gegevens te verkrijgen over de minderjarige, de eventuele begeleider en de personen die in België instaan voor de belangen van het kind.

Vraag nr. 1146 van de heer Anciaux d.d. 19 juni 1998 (N.):

Schorsing van rijkswachters uit hun taken.

Ons justitie- en politieapparaat lag na de zaak-Dutroux ernstig onder vuur. De gelijknamige commissie legde ook een groot aantal mistoestanden bloot en resulteerde in de recente politieher-

Les questions sont principalement axées en vue d'obtenir le plus possible d'informations sur la situation familiale de l'intéressé (lieu de résidence d'éventuels membres de la famille en Belgique ou à l'étranger).

— En ce qui concerne les enfants qui sont accompagnés par des tierces personnes lors de la demande d'asile, il est accordé que cet accompagnateur assiste l'enfant lors de l'interview.

b) Mesures administratives au cours desquelles des enfants sont enfermés dans les centres fermés pour étrangers

L'Office des étrangers évite dans la mesure du possible de prendre cette mesure à l'encontre de mineurs d'âge.

c) Contexte du traitement des dossiers de résidence de mineurs d'âge non accompagnés

L'Office des étrangers dispose, au sein du bureau d'études, d'une division «mineurs d'âge non accompagnés» instaurée pour traiter les dossiers de résidence de cette catégorie et également de suivre théoriquement cette problématique (fiches d'identification, réglementation de tutelle ...).

2. Un fonctionnaire a été désigné au Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides pour être chargé de la coordination de la problématique des demandes d'asile des mineurs d'âge.

En outre, des fonctionnaires spécialisés dans le traitement des demandes d'asile introduites par les mineurs ont été désignés par région géographique (Afrique, Asie et Europe). Leur travail est supervisé par d'autres personnes dans l'optique de réaliser une politique d'asile uniforme.

Auprès de l'Office des étrangers, la division récemment créée «mineurs d'âge non accompagnés» sert de point de contact pour les différents services (internes et externes) qui entrent en contact avec des dossiers des mineurs d'âge.

Cette division, composée par deux membres du personnel de niveau 1, sert également de centre d'information central où toutes les autres instances qui sont concernées par ces dossiers peuvent s'adresser (parquet du tribunal de la jeunesse, Sollicitude pour la jeunesse, CPAS, foyers d'accueil, ...).

3. L'Office des étrangers participe à des intervalles réguliers à des réunions de travail qui se tiennent au sein de la Commission nationale des droits de l'enfant et de la Commission interministerielle pour la protection des droits de l'enfant.

La Commission nationale pour les droits de l'enfant concerne les travaux des différents services qui sont concernés par la coordination des dossiers des enfants. Une définition commune de la notion de «mineurs d'âge non accompagnés» a été élaborée, d'une part, et toute une série de mesures concernant l'identification, l'accueil et la représentation légale pendant la procédure d'asile ont été examinées, d'autre part.

En ce qui concerne la représentation des mineurs d'âge accompagnés ou non accompagnés, les idées du groupe de travail vont dans la direction de la création d'un organe spécifique qui se chargera de l'accueil, des intérêts et de l'encadrement psychologique, social, médical, financier et éducatif de l'enfant.

La Commission nationale pour les droits de l'enfant réunit ces données dans des rapports périodiques.

On tente ensuite d'élaborer de manière plus pratique ces considérations théoriques au sein de la Conférence interministerielle.

Sous l'impulsion de la division «mineurs d'âge non accompagnés», le bureau d'études de l'Office des étrangers a développé dans ce cadre un nouveau système de fiches d'informations pour obtenir de la sorte un maximum de données au sujet des mineurs d'âge, de l'accompagnateur éventuel et des personnes qui sont chargées en Belgique des intérêts de l'enfant.

Question n° 1146 de M. Anciaux du 19 juin 1998 (N.):

Suspension des gendarmes.

Notre appareil judiciaire et policier a fait l'objet de vives critiques après l'affaire Dutroux. La Commission Dutroux a relevé de nombreux dysfonctionnements et a initié les récentes réformes de

vormingen. Het is dus duidelijk dat er heel wat zaken misgelopen zijn in het verleden. Logisch dus dat mensen die binnen deze structuren moeten functioneren ook worden geconfronteerd met mistoestanden en die ook willen aanklagen. Dergelijke zaken worden blijkbaar helemaal niet getolereerd. Erger nog, ze worden gesanctioneerd.

Naar aanleiding van bepaalde publieke uitingen werden twee leden van de BOB gesanctioneerd via een overplaatsing waarbij hen een administratieve taak werd opgelegd. Ook werden huiszoeken verricht bij een lid van de rijkswacht die er de brui aan gaf omdat hij het gevoel had tegengewerkt te worden en niet ernstig te worden genomen en bijgevolg van ambtswege werd ontslagen. Deze huiszoeken resulteerden in een arrestatie van de betrokkene. Momenteel loopt naar deze personen een onderzoek naar het gebruik van vertrouwelijke informatie in hun uitingen.

1. Vindt de geachte minister het nu echt zinvol om een klopjacht te organiseren op mensen die vanuit de eigen ervaring bestaande misstanden aanvoelen en het als hun verantwoordelijkheid beschouwen om deze aan te kaarten? Wat is de precieze bedoeling van deze vervolgingen? Werd door hun uitingen belangrijke schade aangericht aan bepaalde onderzoeken of werden hierdoor juist zaken uitgeklaard? Welke beroepsfouten hebben de betrokkenen begaan om op dergelijke ernstige manier te worden aangekaart? Wordt een zogenaamde schending van het beroepsgeheim niet te vlug gebruikt om bepaalde zaken uit de interne keuken achter gesloten deuren te houden zonder dat die onmiddellijk te maken hebben met onderzoeken zelf?

2. Het is een nogal vaak voorkomend mechanisme dat men mensen die men eigenlijk «buiten» wil gaat degraderen door ze over te plaatsen naar een andere dienst waar ze enkel nog een administratieve taak toegekend krijgen. Dit werkt voor deze personen verschrikkelijk demotiverend en komt bovendien de administratie van een dienst helemaal niet ten goede.

Vindt de geachte minister deze manier van sanctioneren verantwoord? Hoe denkt de geachte minister op die manier ooit die andere kloof tussen burger, administratie en overheidsdiensten te dichten? Ligt er ook geen taak weggelegd die erin bestaat de motivatie van mensen te ondersteunen en heeft het plaatsen van mensen op een administratieve dienst als vorm van sanctie niet precies het tegenovergestelde effect?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. De maatregel die werd genomen ten aanzien van de personeelsleden waarvan sprake lijkt te zijn in de door het geachte lid gestelde vraag, is één van de maatregelen van inwendige orde bedoeld in artikel 24/13, § 3, van de wet van 27 december 1973 betreffende het statuut van het personeel van het operationeel korps van de rijkswacht; het gaat in dit geval om een voorafgaande detachering en niet om een schorsing.

Deze maatregel is geenszins een tuchtstraf en is het gevolg van een verzoek dat de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel heeft gericht aan de hiërarchische meerdere van betrokkenen, waarbij die magistraat verzocht om voornoemde personeelsleden niet meer te laten deelnemen, al was het maar voorlopig, aan de uitvoering van gerechtelijke opdrachten. Uiteraard moeten de rijkswachtoverheden gevolg geven aan dit verzoek.

De maatregel heeft dus tot doel die personeelsleden te detacheren, ten voorlopige titel, naar een andere betrekking.

Het aspect strafvervolgung die werd ingesteld wegens schending van het beroepsgeheim behoort tot de bevoegdheid van de gerechtelijke overheden. Ik kan daar onmogelijk enige informatie over geven.

Alleszins hebben ook de rijkswachtoverheden daar geen vat op.

2. Dat de maatregel demotiverend kan werken voor betrokkenen wordt niet betwist. Er weze nochtans herhaald dat het hier niet gaat om een sanctie, maar wel om een maatregel waarvan het doel er precies in bestaat de goede werking van de dienst, met andere woorden van de administratie te verzekeren.

Zowel mijn voorganger als ikzelf, ondernemen alle mogelijke stappen om het personeel van de rijkswacht blijvend te motiveren, hetgeen in deze tijden van fundamentele politiehervormingen geen evidentie is.

la police. Il est clair que beaucoup de choses ont mal fonctionné dans le passé. Il est logique que les personnes qui doivent fonctionner au sein de ces structures et qui sont confrontées à des dysfonctionnements souhaitent les dénoncer. Apparemment les dysfonctionnements ne sont absolument pas tolérés et, qui plus est, ils sont sanctionnés.

À la suite de certaines déclarations publiques, deux membres du BSR ont été sanctionnés par le biais d'un transfert assorti de l'obligation d'accomplir des tâches administratives. Des perquisitions ont été effectuées chez un membre de la gendarmerie qui avait renoncé à sa tâche, parce qu'il avait l'impression que l'on entravait son travail et qu'on ne le prenait pas au sérieux. Il a été démis d'office. Une enquête est en cours sur l'utilisation éventuelle d'informations confidentielles par ces personnes qu'elles ont faites dans les déclarations.

1. L'honorable ministre trouve-t-il qu'il est opportun de se mettre à traquer les personnes qui sentent, de par leur expérience, que des dysfonctionnements se produisent et qui estiment devoir les dénoncer? Quel est le but précis de ces poursuites? Leurs déclarations ont-elles causé un préjudice grave à certaines enquêtes ou ont-elles permis de clarifier certaines affaires? Quelles fautes professionnelles ces personnes ont-elles commises, qui pourrait justifier qu'elles soient sanctionnées de la sorte? Ne brandit-on pas trop vite le risque de violation du secret professionnel pour dissimuler certaines affaires internes n'ayant aucun rapport direct avec les enquêtes?

2. Il arrive assez fréquemment que l'on mute dans un autre service et affecte uniquement à des tâches administratives des gens que l'on souhaite «éloigner». Une mutation dans de telles circonstances est particulièrement démotivante pour les intéressés et elle est loin d'être favorable à la bonne gestion d'un service.

L'honorable ministre estime-t-il que ce mode de sanction est justifié? Comment compte-t-il, en agissant comme il le fait, réduire le fossé entre le citoyen, l'administration et les services publics? Ne doit-on pas considérer que motiver les gens est une mission importante et se demander si une mutation dans un service administratif en guise de sanction ne produit pas l'effet contraire à l'effet souhaité?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. La mesure qui a été prise à l'égard des membres du personnel apparemment visés dans la question posée par l'honorable membre, constitue une des mesures d'ordre intérieur portées par l'article 24/13, § 3, de la loi du 27 décembre 1973 relative au statut du personnel du corps opérationnel de la gendarmerie; il s'agit en l'occurrence, d'un détachement préalable et non d'une suspension.

Cette mesure ne constitue en rien une sanction disciplinaire et résulte d'une requête adressée par le procureur général près la cour d'appel de Bruxelles au supérieur hiérarchique des intéressés, par laquelle le magistrat précité sollicitait la non-participation, fût-ce provisoire, desdits membres du personnel, à des missions judiciaires. Il est évident que les autorités de gendarmerie sont tenues d'honorer cette requête.

La mesure vise donc à détacher, à titre conservatoire, ces membres du personnel dans un autre emploi.

L'aspect des poursuites pénales, engagées pour violation du secret professionnel, est du ressort des autorités judiciaires. Je me trouve dans l'impossibilité de fournir des informations à ce sujet.

Les autorités de gendarmerie n'ont à cet égard également aucune emprise.

2. Que la mesure puisse être démotivante pour les intéressés n'est pas contesté. Il faut toutefois rappeler qu'il ne s'agit pas ici d'une sanction mais bien d'une mesure dont la finalité vise à assurer le bon fonctionnement du service, en d'autres mots, de l'administration.

Tant mon prédécesseur que moi-même, faisons tout ce qui est possible pour continuer à motiver le personnel de la gendarmerie. Ceci n'est pas évident dans une période de réformes fondamentales de la police.

3. Ik heb geen bezwaar dat het geachte lid de administratieve dossiers van betrokkenen zou raadplegen, mits het voorafgaand akkoord van deze laatsten.

Vraag nr. 1156/3 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Antwoord: Op dit ogenblik is de departementale raad van beroep die bevoegd is inzake evaluatie nog niet samengesteld.

Het probleem dat zich momenteel stelt is de keuze van de voorzitter; die overeenkomstig artikel 84bis, § 3, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijks-personeel niet tot het ministerie mag behoren waarvoor de raad wordt opgericht.

Deze reglementaire bepaling zorgt voor een praktisch probleem, met name dat het ministerie van Binnenlandse Zaken niet over een lijst beschikt van personeelsleden uit de andere departementen die aan de gestelde voorwaarden voldoen.

Dit probleem stelt zich trouwens ook in andere departementen, zodat het college van secretarissen-generaal onlangs heeft beslist om voor elk departement een lijst op te stellen van ambtenaren die aan de gestelde voorwaarden voldoen.

Vraag nr. 1169 van de heer Destexhe d.d. 3 juli 1998 (Fr.):

Uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen. — Motivering van een handeling van een vast bureau van de raad voor maatschappelijk welzijn van een OCMW.

Wanneer de bestaansmiddelen van een persoon die is opgenomen in een bejaardentehuis van een OCMW de verblijfkosten niet volledig dekken, deelt het vast bureau van de raad voor maatschappelijk welzijn van het OCMW de alimentatieplichtigen van de opgenomen bejaarde het bedrag mede van de eigen bijdrage met toepassing van artikel 98, § 2, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, met dien verstande dat het vast bureau de geest en de letter moet naleven van het koninklijk besluit van 9 mei 1984 vastgesteld ter uitvoering van artikel 100bis, § 1, van de wet van 8 juli 1976.

Krachtens artikel 16, tweede lid, van voornoemd koninklijk besluit van 9 mei 1984 moet elke individuele beslissing tot het bepalen van de eigen bijdrage van een alimentatieplichtige de elementen bevatten op grond waarvan het bedrag van de terugvordering is vastgesteld. Deze bepaling, die op verzoek van de Hoge Raad voor Maatschappelijk Welzijn is ingevoegd bij artikel 7, 2°, van het koninklijk besluit van 8 april 1987, strekt ertoe de alimentatieplichtigen meer rechtszekerheid te bieden door de OCMW's te verplichten hun beslissingen te motiveren met de precieze elementen die zijn voorafgegaan aan de vaststelling van het bedrag van de eigen bijdrage van de alimentatieplichtigen (verslag aan de Koning over het koninklijk besluit van 8 april 1987).

De kennisgeving door een OCMW van een individuele beslissing tot vaststelling van de bijdrage van een alimentatieplichtige is een eenzijdige rechtshandeling met individuele strekking die uitgaat van een bestuur en die beoogt rechtsgevolgen te hebben voor een bestuurde in de zin van artikel 1 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurs-handelingen.

De Franse Gemeenschap en het Waals Gewest waren beide van mening dat bij de motivering van weinig belangrijke handelingen uitgaande van een OCMW kan worden volstaan met de verwijzing naar de desbetreffende bepaling in de wet of de verordening, maar dat zulks niet het geval is voor beslissingen tot terugvordering van de kosten voor de maatschappelijke dienstverlening ten opzichte van rechthebbenden of andere particulieren, waarvoor een explicietere motivering vereist is (uittreksel uit een circulaire van 3 januari 1992 betreffende de uitdrukkelijke motivering van

3. Je n'ai aucune objection à ce que l'honorable membre consulte les dossiers administratifs des intéressés moyennant l'accord préalable de ces derniers.

Question n° 1156/3 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Réponse: Actuellement, la chambre de recours départementale compétente en matière d'évaluation n'est pas encore composée.

Le problème qui se pose à l'heure actuelle concerne le choix du président qui, conformément à l'article 84bis, § 3, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État, ne peut appartenir au ministère pour lequel la chambre de recours est instituée.

Cette disposition réglementaire suscite un problème pratique, en ce sens que le ministère de l'Intérieur ne dispose pas d'une liste de membres du personnel des autres départements qui satisfont aux conditions posées.

Ce problème se pose d'ailleurs également dans les autres départements, de sorte que le collège des secrétaires généraux a récemment décidé d'établir, pour chaque département, une liste représentant les fonctionnaires qui satisfont aux conditions posées.

Question n° 1169 de M. Destexhe du 3 juillet 1998 (Fr.):

Motivation formelle des actes administratifs. — Motivation d'un acte d'un bureau permanent du conseil de l'aide sociale d'un CPAS.

Lorsque les ressources d'une personne admise dans une maison de repos pour personnes âgées d'un CPAS ne couvrent pas l'entièreté des frais d'hébergement, le bureau permanent du conseil de l'aide sociale du CPAS notifie aux débiteurs d'aliments de la personne hébergée l'intervention qui leur sera réclamée dans les frais d'hébergement, par application de l'article 98, § 2, de la loi organique des centres publics d'aide sociale du 8 juillet 1976, étant entendu que le bureau permanent doit alors respecter la lettre et l'esprit des dispositions de l'arrêté royal du 9 mai 1984 pris en exécution de l'article 100bis, § 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976.

En vertu de l'article 16, alinéa 2, de l'arrêté royal du 9 mai 1984 précité, toute décision individuelle de détermination de l'intervention d'un débiteur d'aliments doit comporter les éléments sur la base desquels le montant de la récupération a été fixé. Cette disposition, introduite par l'article 7, 2°, de l'arrêté royal du 8 avril 1987, à la demande du Conseil supérieur de l'aide sociale, a pour objectif d'accroître la sécurité juridique des débiteurs d'aliments en obligeant les CPAS à motiver leurs décisions par l'indication des éléments précis qui ont présidé à la fixation du montant de l'intervention des débiteurs (rapport au Roi précédant l'arrêté royal du 8 avril 1987).

La notification par un CPAS d'une décision individuelle de détermination de l'intervention d'un débiteur d'aliments est un acte juridique unilatéral de portée individuelle émanant d'une autorité administrative et qui a pour but de produire des effets juridiques à l'égard d'un administré, au sens de l'article 1^{er} de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

La Communauté française et la Région wallonne ont conjointement considéré que si la motivation des actes peu importants émanant des CPAS peut se résumer au renvoi à une disposition légale ou réglementaire, ce n'est pas le cas notamment des décisions tendant au recouvrement de l'aide sociale à l'égard du bénéficiaire ou d'autres particuliers qui elles nécessitent une motivation plus explicite (extrait d'une circulaire du 3 janvier 1992 de l'Établissement concernant la motivation formelle des actes administratifs, publié dans l'organe de l'Union des villes et communes

de bestuurshandelingen, bekendgemaakt in het orgaan van de Vereniging van Steden en Gemeenten — P. Thiel, «La motivation formelle des actes administratifs», *Mouvement communal* 6-7/1992, blz. 310-316, meer bepaald blz. 312). Uit die richtlijnen kan worden afgeleid dat het OCMW in de kennisgeving van zijn beslissing tot terugvordering aan een alimentatieplichtige van een in een rusthuis van een OCMW opgenomen persoon, a fortiori de rechtsgrond van zijn beslissing moet vermelden.

De kamer van beroep van de OCMW's van Brabant besliste dat het OCMW zich in een rechtsstaat moet gedragen naar de wetgeving, en inzonderheid naar de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen (kamer van beroep, OCMW Brabant, 21 oktober 1992, *Tijdschrift voor Vreemdelingenrecht*, 1993, blz. 106, waarvan een samenvatting is opgenomen in *Information et Documentation juridiques*, 10 december 1993, blz. 810).

De kennisgeving, door het vast bureau van de raad voor maatschappelijk welzijn van een OCMW, van een beslissing tot terugvordering van de kosten voor de maatschappelijke dienstverlening ten laste van de alimentatieplichtigen van de begunstigde van de maatschappelijke dienstverlening, is zonder twijfel een belangrijke handeling en de motivering zou dan ook de bepalingen in de wet of de verordening (juridische overwegingen) en de feitelijke overwegingen moeten vermelden die aan de beslissing ten grondslag liggen (artikel 3 van de wet van 29 juli 1991). Ze moet de alimentatieplichtigen de precieze elementen geven op grond waarvan het bedrag van hun bijdrage is vastgesteld (artikel 16, tweede lid, van het koninklijk besluit van 9 mei 1984).

1. Is de geachte minister het eens met deze analyse?

2. Is een beslissing tot terugvordering die aan de alimentatieplichtige ter kennis wordt gebracht en die alleen de berekening van de bijdrage van de alimentatieplichtige bevat, zonder verwijzing naar de bepalingen in de wet of de verordening op grond waarvan de beslissing is genomen en de berekening is uitgevoerd, in strijd met de geest en de letter van de voornoemde wet van 29 juli 1991?

3. Wat is de rechtspraak betreffende de toepasbaarheid van de wet van 29 juli 1991 op de beslissingen die door de OCMW's aan particulieren worden ter kennis gebracht, inzonderheid met betrekking tot de beslissingen tot terugvordering die worden medegedeeld aan de alimentatieplichtigen van de begunstigten van de maatschappelijke dienstverlening, meer bepaald ingeval de verblijfskosten geheel of gedeeltelijk worden teruggevorderd van de alimentatieplichtigen van personen die zijn opgenomen in een rusthuis? Gaat de rechtspraak ervan uit dat het ontbreken van een motivering — dat wil zeggen, het ontbreken van een verwijzing naar de juridische of de feitelijke overwegingen, opgelegd bij artikel 3 van de wet van 29 juli 1991 — in de kennisgeving door een OCMW van een individuele beslissing tot vaststelling van de financiële bijdrage van de alimentatieplichtigen, onwettig is en een zaak van openbare orde die de rechter ambtshalve kan opwerpen?

Antwoord: De beslissing tot inning van de kosten van de maatschappelijke bijstand ten opzichte van de debtors van levensonderhoud van de begunstigten van de maatschappelijke bijstand, vormt wel degelijk een bestuurshandeling in de zin van artikel 1 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen.

Ik herinner het geachte lid er bovendien aan dat de voormelde wet van toepassing is op alle administratieve overheden.

De algemene verplichting van uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen is daarenboven niet alleen opgevat als in overeenstemming zijnde met het recht van de bestuurde om behoorlijk op de hoogte gebracht te worden van de beslissingen die hem persoonlijk aanbelangen, maar ook als een essentiële waarborg voor de goede werking van de justitie.

Het aangeven van de redenen moet het voor de bestuurde en voor de rechter, in voorkomend geval, mogelijk maken om de regelmatigheid van de handeling met volledige kennis van zaken na te gaan. Daarom bepaalt artikel 3, tweede lid, van dezelfde wet dat de motivering afdoende moet zijn, rekening houdend met het voorwerp van de beslissing. De motivering omvat twee luiken: de vermelding van de juridische en feitelijke overwegingen die aan de beslissing ten gronde liggen.

— Thiel, P., «La motivation formelle des actes administratifs», *Mouvement communal* 6-7/1992, pp. 310-316, plus spécialement, p. 312). Il peut être inféré de ces directives que la notification d'une décision de recouvrement par un CPAS à charge d'un débiteur d'aliments d'une personne admise dans une maison de repos d'un CPAS doit a fortiori indiquer les moyens de droit de la décision.

La chambre de recours des CPAS du Brabant a décidé que, dans un état de droit, le CPAS doit se tenir, dans ses décisions, à la législation et notamment à la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs (Chambre recours, CPAS Brabant, 21 octobre 1992, *Tijdschrift voor Vreemdelingenrecht*, 1993, p. 106, dont la synthèse a été reproduite dans *Information et Documentation juridiques*, décembre 1993-10, p. 810).

La notification par le bureau permanent du conseil de l'aide sociale d'un CPAS d'une décision de recouvrement des coûts de l'aide sociale à l'égard des débiteurs d'aliments du bénéficiaire de l'aide sociale est sans conteste un acte important et la motivation devrait dès lors indiquer les dispositions légales et réglementaires (considérations de droit), ainsi que les considérations de fait ayant servi de fondement à la décision (article 3 de la loi du 29 juillet 1991). Elle doit donner aux débiteurs d'aliments les éléments précis qui ont présidé à la fixation du montant de leur intervention (article 16, alinéa 2, de l'arrêté royal du 9 mai 1984).

1. L'honorable ministre partage-t-il cette analyse?

2. Une décision de recouvrement notifiée au débiteur d'aliments qui ne contient que le calcul de la contribution du débiteur, sans aucune indication des dispositions légales et réglementaires en vertu desquelles la décision a été prise et le calcul a été effectué, est-elle contraire à la lettre et à l'esprit de la loi du 29 juillet 1991 précitée?

3. Quelle est la jurisprudence en ce qui concerne l'applicabilité de la loi du 29 juillet 1991 aux décisions notifiées à des particuliers par les CPAS, spécialement en ce qui concerne les décisions de recouvrement notifiées aux débiteurs d'aliments des bénéficiaires de l'aide sociale, et plus particulièrement en cas de réclamation de tout ou partie des frais d'hébergement aux débiteurs d'aliments de personnes admises dans une maison de repos? La jurisprudence considère-t-elle que le défaut de motivation — c'est-à-dire l'absence d'indication des considérations de droit ou des considérations de fait imposées par l'article 3 de la loi du 29 juillet 1991 — dans la notification par un CPAS d'une décision individuelle de détermination de la contribution financière des débiteurs d'aliments, constitue une illégalité d'ordre public, que le juge peut soulever d'office?

Réponse: La décision de recouvrement des coûts de l'aide sociale à l'égard des débiteurs d'aliments du bénéficiaire de l'aide sociale constitue bien un acte administratif au sens de l'article 1^{er} de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs.

Je rappelle en outre à l'honorable membre que la loi précitée s'applique à toutes les autorités administratives.

Par ailleurs, l'obligation générale de motivation formelle des actes administratifs n'est pas seulement conçue comme correspondant au droit de l'administré d'être dûment informé des décisions qui le concernent personnellement, mais aussi comme une garantie essentielle pour le bon fonctionnement de la justice.

L'indication des motifs doit permettre à l'administré et, le cas échéant, au juge de vérifier la régularité de l'acte en pleine connaissance de cause. C'est pourquoi l'article 3, alinéa 2, de la même loi dispose que la motivation doit être adéquate, compte tenu de l'objet de la décision et mentionner les considérations de droit et de fait servant de fondement à la décision.

Persoonlijk kan ik dus het standpunt van de kamer van beroep van de openbare centra voor maatschappelijke bijstand van Brabant bijtreden zoals het geachte lid het uiteengezet heeft in zijn vraag. Daaruit vloeit voort dat in het geval dat aanleiding gegeven heeft tot de vraag, de beslissing zowel de wettelijke en reglementaire bepalingen zou moeten aangeven op basis waarvan zij genomen is, als de feitelijke overwegingen die eraan ten gronde liggen. Alleen de vermelding van de bijdrage van de debiteur is onvolgende.

Aangezien ik voor het overige niet bevoegd ben om de beslissingen van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn te controleren of om kennis te nemen van de beroepen tegen de beslissingen met persoonlijke strekking die uitgaan van deze centra, kan ik het geachte lid dus niet op de hoogte stellen van de stand van zaken in de rechtspraak met betrekking tot deze aangelegenheid.

Ik zou hem voorstellen om zich hiervoor tot de betrokken instanties te wenden.

Vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie

Vraag nr. 1156/4 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Ingevolge het koninklijk besluit nr. 1577 van 1 juli 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1997) houdende benoeming van de voorzitters en de plaatsvervangende voorzitters van de departementale raad van beroep van het ministerie van Landsverdediging werd, wat de Nederlandstalige afdeling betreft, de heer Marc Van Wymeersch, voorzitter bij de arbeidsrechtbank te Antwerpen, benoemd tot voorzitter en de heer Roger Malfait, ondervoorzitter bij dezelfde rechtbank, benoemd tot plaatsvervangend voorzitter.

Bij de Franstalige afdeling werd de heer Yves Thiry, kamer-voorzitter emeritus bij het hof van beroep te Brussel, benoemd tot voorzitter en de heer Roland Kirsch, voorzitter van de handelsrechtbank van Aarlen en Neufchâteau, benoemd tot plaatsvervangend voorzitter.

2. Ingevolge het ministerieel besluit van 4 juli 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1997) houdende aanwijzing van de assessoren, de plaatsvervangende assessoren, de griffiers-rapporteurs en plaatsvervangende griffiers-rapporteurs, werden volgende ambtenaren aangewezen om te zetelen:

— bij de Nederlandstalige afdeling:

a) in de hoedanigheid van assessoren: mevrouw G. Poriau, de heren R. Dubois, J. Vergauwen, E. De Maeyer, G. Dewulf en A. Van Bellinghen;

b) in de hoedanigheid van plaatsvervangend assessoren: de dames M. Stynen en M. Coenen, de heren F. Debruyne, C. Heethem, L. Corvers en E. Van Steenberge;

c) in de hoedanigheid van assessoren:
aangeduid door de Algemene Centrale der Openbare Diensten: de heren E. Floryn en A. De Coster;

aangeduid door de Christelijke Centrale van de Openbare Diensten: de heren A. Woestenborghs en F. Van Hevele;

aangeduid door het Vrij Syndicaat van het Openbaar Ambt: de heren H. De Jonckheere en D. Van Poucke;

d) in de hoedanigheid van plaatsvervangend assessoren:
aangeduid door de Algemene Centrale der Openbare Diensten: mevrouw M. Tirmache en de heer R. Strubbe;

aangeduid door de Christelijke Centrale der Openbare Diensten: de heren Fr. Van Waebeke en D. Meersman;

Pour ma part, je puis dès lors partager le point de vue de la chambre des recours des centres publics d'aide sociale du Brabant tel qu'il est exposé par l'honorable membre dans sa question. Il en résulte que dans le cas d'espèce donnant lieu à la question, la décision devrait indiquer à la fois les dispositions légales et réglementaires sur la base desquelles elle a été prise et les considérations de fait qui en constituent le fondement. La seule mention du calcul de la contribution du débiteur est insuffisante.

Pour le surplus, n'étant pas compétent pour contrôler les décisions des centres publics d'aide sociale ou pour connaître des recours contre les décisions à portée individuelle émanant de ces centres, je ne suis pas en mesure d'informer l'honorable membre quant à l'état de la jurisprudence en la matière.

Je lui suggérerais donc de s'adresser aux instances concernées à ce sujet.

Vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Énergie

Question n° 1156/4 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. En vertu de l'arrêté royal n° 1577 du 1^{er} juillet 1997 (*Moniteur belge* du 31 juillet 1997) portant nomination des présidents et des présidents suppléants de la chambre de recours départementale du ministère de la Défense nationale, M. Marc Van Wymeersch, président du tribunal du travail d'Anvers, et M. Roger Malfait, vice-président de ce même tribunal, ont été nommés respectivement président et président suppléant de la section d'expression néerlandaise.

En ce qui concerne la section d'expression française, M. Yves Thiry, président de chambre émérite à la cour d'appel de Bruxelles, et M. Roland Kirsch, président des tribunaux de commerce d'Arlon et de Neufchâteau, ont été nommés respectivement président et président suppléant.

2. En vertu de l'arrêté ministériel du 4 juillet 1997 (*Moniteur belge* du 31 juillet 1997) portant désignation des assesseurs, des assesseurs suppléants, des greffiers-rapporteurs et des greffiers-rapporteurs suppléants, les fonctionnaires suivants ont été désignés pour siéger:

— à la section d'expression néerlandaise:

a) en qualité d'assesseurs: Mme G. Poriau, MM. R. Dubois, J. Vergauwen, E. De Maeyer, G. Dewulf et A. Van Bellinghen;

b) en qualité d'assesseurs suppléants: Mmes M. Stynen et M. Coenen, MM. F. Debruyne, C. Heethem, L. Corvers et E. Van Steenberge;

c) en qualité d'assesseurs:
désignés par la Centrale générale des services publics: MM. E. Floryn et A. De Coster;

désignés par la Centrale chrétienne des services publics: MM. A. Woestenborghs et F. Van Hevele;

désignés par le Syndicat libre de la Fonction publique: MM. H. De Jonckheere et D. Van Poucke;

d) en qualité d'assesseurs suppléants:
désignés par la Centrale générale des services publics: Mme M. Tirmache et M. R. Strubbe;

désignés par la Centrale chrétienne des services publics: MM. Fr. Van Waebeke et D. Meersman;

aangeduid door het Vrij Syndicaat van het Openbaar Ambt: de heren P. Herreweg en G. Permentier;

e) in de hoedanigheid van griffier-rapporteur en van plaatsvervangend griffier-rapporteur: de dames M. Geubels en L. Goethals;

— bij de Franstalige afdeling:

a) in de hoedanigheid van assessoren: de dames R. Depasse, F. Thomas en M. Delcourt, de heren J. Lallemand, L. Eppe en A. Drouguet;

b) in de hoedanigheid van plaatsvervangend assessoren: mevrouw Chr. Gamache, de heren P. Lemauvais, J. D'Hemricourt, J. Bodart, D. Dumont en P. Rigaux;

c) in de hoedanigheid van assessoren:

aangeduid door de Algemene Centrale der Openbare Diensten: de heren P. Verbrugghe en Cl. Gurdebeke;

aangeduid door de Christelijke Centrale der Openbare Diensten: mevrouw G. Roland en de heer J. Fauconnier;

aangeduid door het Vrij Syndicaat van het Openbaar Ambt: de heren Ch. Lacroix en A. Michel;

d) in de hoedanigheid van plaatsvervangend assessoren:

aangeduid door de Algemene Centrale der Openbare Diensten: mevrouw N. Mathieu en de heer L. Dumoulin;

aangeduid door de Christelijke Centrale der Openbare Diensten: de heren G. Lambotte en J.-M. Piré;

aangeduid door het Vrij Syndicaat van het Openbaar Ambt: mevrouw A. Butacide en de heer Y. Hanocq;

e) in de hoedanigheid van griffier-rapporteur en van plaatsvervangend griffier-rapporteur: de heren S. Van Wouwe en A. Cornette.

3. De raad van beroep die aldus is samengesteld is operationeel voor de bevoegdheden die door het federaal ambtenarenstatuut bepaald zijn.

Daarenboven zal de aanwijzing van een Nederlandstalige en Franstalige ambtenaar en hun respectieve plaatsvervanger, die als voorzitter (plaatsvervangend voorzitter) moeten zetelen indien de raad van beroep specifieke gevallen inzake de evaluatie te behandelen krijgt weldra afgesloten worden. Zodra de namen van de vier ambtenaren gekend zijn, zullen deze in het *Belgisch Staatsblad* worden gepubliceerd.

Vraag nr. 1158 van de heer Anciaux d.d. 26 juni 1998 (N.):

Aankoopdienst van het leger.

Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel personen er werkzaam waren voor de aankoopdienst van het leger op 1 juli 1997, hoeveel mensen er werkzaam zijn op 1 juli 1998, en dit telkens voor de volledige hiërarchie opgesplitst per taalstelsel?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vraag.

Situatie personeel van de algemene aankoopdienst op datum van 1 juli 1997 (eerste getal) en op datum van 1 juli 1998 (tweede getal).

	Fr.	N.	Totaal
Hogere officieren . . .	8/10	20/18	28/28
Lagere officieren . . .	18/20	20/28	38/48
Onderofficieren . . .	35/36	19/22	54/58
Vrijwilligers	4/4	5/5	9/9
Burgerpersoneel . . .	20/21	21/20	41/41
Totaal	85/91	85/93	170/184

désignés par le Syndicat libre de la Fonction publique: MM. P. Herreweg et G. Permentier;

e) en qualité de greffier-rapporteur et de greffier-rapporteur suppléant: Mmes M. Geubels et L. Goethals;

— à la section d'expression française:

a) en qualité d'assesseurs: Mmes R. Depasse, F. Thomas et M. Delcourt, MM. J. Lallemand, L. Eppe et A. Drouguet;

b) en qualité d'assesseurs suppléants: Mme Chr. Gamache, MM. P. Lemauvais, J. D'Hemricourt, J. Bodart, D. Dumont et P. Rigaux;

c) en qualité d'assesseurs:

désignés par la Centrale générale des services publics: MM. P. Verbrugghe et Cl. Gurdebeke;

désignés par la Centrale chrétienne des services publics: Mme G. Roland et M. J. Fauconnier;

désignés par le Syndicat libre de la Fonction publique: MM. Ch. Lacroix et A. Michel;

d) en qualité d'assesseurs suppléants:

désignés par la Centrale générale des services publics: Mme N. Mathieu et M. L. Dumoulin;

désignés par la Centrale chrétienne des services publics: MM. G. Lambotte et J.-M. Piré;

désignés par le Syndicat libre de la Fonction publique: Mme A. Butacide et M. Y. Hanocq;

e) en qualité de greffier-rapporteur et de greffier-rapporteur suppléant: MM. S. Van Wouwe et A. Cornette.

3. La chambre de recours ainsi constituée est opérationnelle en ce qui concerne les compétences prévues par le statut des agents fédéraux.

Par ailleurs, la désignation d'un fonctionnaire d'expression néerlandaise et d'un fonctionnaire d'expression française et de leur suppléant respectif, devant siéger comme président (président suppléant) lorsque la chambre de recours est amenée à traiter des cas spécifiques en matière d'évaluation, est en voie d'achèvement. Les noms des quatre fonctionnaires seront publiés au *Moniteur belge*, dès que ceux-ci seront connus.

Question n° 1158 de M. Anciaux du 26 juin 1998 (N.):

Service général des achats de l'armée.

L'honorable ministre peut-il me communiquer combien de personnes travaillaient pour le service général des achats de l'armée aux dates du 1^{er} juillet 1997, et du 1^{er} juillet 1998, et ce en faisant chaque fois la ventilation par régime linguistique pour toute la hiérarchie?

Réponse: L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à sa question.

Situation du personnel du service général des achats en date du 1^{er} juillet 1997 (premier chiffre) et en date du 1^{er} juillet 1998 (deuxième chiffre)

	Fr.	N.	Total
Officiers supérieurs . . .	8/10	20/18	28/28
Officiers subalternes . . .	18/20	20/28	38/48
Sous-officiers	35/36	19/22	54/58
Volontaires	4/4	5/5	9/9
Personnel civil	20/21	21/20	41/41
Total	85/91	85/93	170/184

Minister van Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 1156/6 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

Op dit ogenblik wordt aan de samenstelling gewerkt van de departementale raad van beroep van mijn diensten, dat wil zeggen de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden (DTWC). Deze raad zal operationeel worden zodra de vakbondsorganisaties de namen van hun vertegenwoordigers meegedeeld hebben. De minister van Justitie is ook verzocht de namen voor te dragen van de magistraten die deze instantie moeten voorzitten.

Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

Vraag nr. 1156/7 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat in mijn departement nog geen raad van beroep inzake evaluatie is opgericht.

In toepassing van artikel 84bis, § 2, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel moet de voorzitter van de departementale raad van beroep in zaken die de evaluatie betreffen aan de volgende voorwaarden voldoen:

- ambtenaar van niveau 1 zijn en bovendien:
 - ten volle veertig jaar oud zijn;
 - houder zijn van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten;
 - ten minste 10 jaar anciënniteit in niveau 1 hebben of sinds ten minste vijf jaar hoofd van bestuur zijn.

Daarenboven bepaalt § 3 van datzelfde artikel 84bis dat de ambtenaar die is aangewezen om de departementale raad van beroep voor te zitten niet mag behoren tot het ministerie waarvoor de raad van beroep wordt opgericht.

Het college van secretarissen-generaal werd op de hoogte gesteld van de praktische problemen die door deze nieuwe reglementaire bepalingen gesteld worden.

Van zodra er nieuwe richtlijnen gegeven worden door Ambtenarenzaken zal ik het nodige doe om deze raad op te richten.

Volksgezondheid

Vraag nr. 960 van de heer Anciaux d.d. 23 maart 1998 (N.):

Noodzaak aan een verbod om basiszenders voor mobiele telefonie op gebouwen te plaatsen waar continu mensen wonen en slapen. — Tweede vraag.

In mijn eerdere parlementaire vraag van december 1997 (vraag nr. 734, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-66 van

Ministre de la Politique scientifique

Question n° 1156/6 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Le conseil départemental d'appel de mes services, les Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles (SSTC) est en cours de constitution. Ce conseil deviendra opérationnel lorsque les organisations syndicales auront communiqué les noms de leurs représentants. Le ministre de la Justice a également été invité à proposer les noms des magistrats appelés à présider cette instance.

Ministre de la Santé publique et des Pensions

Question n° 1156/7 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'aucune chambre de recours concernant l'évaluation n'a encore été créée dans mon département.

En application de l'article 84bis, § 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'État, le président de la chambre de recours concernant l'évaluation doit satisfaire aux conditions suivantes:

l'agent doit être de niveau 1 et en outre:

- être âgé de quarante ans accomplis;
- être porteur du diplôme de docteur ou de licencié en droit;

— compter une ancienneté dans le niveau 1 de dix ans au moins ou être chef d'administration depuis cinq ans au moins.

En outre, le § 3 du même article 84bis stipule que l'agent désigné pour présider la chambre de recours départementale ne peut appartenir au ministère pour lequel la chambre de recours est instituée.

Le collège des secrétaires généraux a été sensibilisé aux problèmes pratiques posés par ces nouvelles dispositions réglementaires.

Dès que des nouvelles directives auront été données par la Fonction publique, je ferai le nécessaire pour créer cette chambre.

Santé publique

Question n° 960 de M. Anciaux du 23 mars 1998 (N.):

Nécessité d'interdire le placement d'émetteurs de base pour la téléphonie mobile sur des immeubles habités par des gens qui y vivent jour et nuit. — Deuxième question.

Dans une question parlementaire précédente de décembre 1997 (question n° 734, bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat,

17 februari 1998, blz. 3411), wees ik de geachte minister op het ontbreken van een gewestelijke reglementering die de plaatsing van zendantennes regelt.

In zijn antwoord op mijn parlementaire vraag van 23 december 1997 (vraag nr. 734) geeft de geachte minister toe dat deze basiszenders voor mobiele telefonie wel degelijk een gezondheidsrisico kunnen inhouden voor de mens. Wel voegt de geachte minister er in zijn antwoord aan toe dat de elektromagnetische velden van deze basiszenders, die op de daken van appartementsgebouwen worden geplaatst, «niet echt een probleem opleveren wanneer de afstand tot de bron voldoende groot is, enkele meters zouden ruimschoots moeten volstaan».

Aangezien vele gezinnen die in appartementen wonen juist op «enkele meters» van deze zenders wonen neem ik geen genoegen met deze vage omschrijving. Eigenlijk sluit de geachte minister in zijn antwoord niet uit dat er voor deze gezinnen wel degelijk een risico bestaat en kan hij dus niet garanderen dat er geen gevaar bestaat voor de volksgezondheid.

Van de geachte minister had ik dan ook graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Uit het antwoord van de geachte minister kan ik afleiden dat hij mij niet voor 100 % kan garanderen dat er geen risico bestaat voor de volksgezondheid. Deelt de geachte minister mijn vaststelling?

2. Meent de geachte minister niet dat zolang vele duizenden gezinnen slechts op «enkele meters» verwijderd van de bron dagelijks leven men ervoor moet zorgen dat er geen blootstelling is aan dit mogelijk gevaar?

3. Meent de geachte minister niet dat vanuit het standpunt van de volksgezondheid er reglementen moeten komen om de wildgroei aan zendantennes tegen te gaan?

4. Welke maatregelen zal de geachte minister ondernemen opdat er een verbod komt om zendmasten op gebouwen te plaatsen waar mensen wonen en slapen?

Antwoord: De antennes zijn niet de enige bron van elektromagnetische straling: tv's, microgolfovens, computerbeeldschermen, GSM's en elektrische motoren zijn evenzeer elektromagnetische bronnen die deel zijn gaan uitmaken van onze leefomgeving en waarvan de stralingen moeten gadeslagen worden, vooral op gebied van de volksgezondheid.

Te noteren valt, dat in deze problematiek, de afstand niet de enige factor is die de elektromagnetische straling verzwakt. Zo bijvoorbeeld, draagt de aanwezigheid van een betonnen structuur tussen de zendmast en de woonruimtes ook bij tot het verzwakken van de straling — vooral wanneer er een metalen bewapening is die als een kooi van Faraday fungeert.

Tot op heden, zijn de internationaal aanvaarde veiligheidsnormen, wel degelijk toegepast door de leveranciers van deze diensten. De Hoge Gezondheidsraad, en meer bepaald haar expert professor Van Loock, houdt zeer nauwgezet de wetenschappelijke stand van zaken bij. Bij elke mogelijke gevarenindicatie zal men mij onmiddellijk op de hoogte stellen. Er wordt tevens nagekeken of wij Europees en nationaal niet tot een wettelijke omkadering voor bepaalde normen moeten komen.

De ongerustheid van de mensen wordt zeker niet weggelachen maar wel getoetst aan de reële feiten. Indien blijkt dat optreden noodzakelijk is zal de overheid dit niet nalaten. Het houvast en het slappe koord zijn ook hier de aan ons verstrekte wetenschappelijke adviezen.

Vraag nr. 974 van de heer Anciaux d.d. 27 maart 1998 (N.):

Dood van een baby ten gevolge van het slecht functioneren van een elektrisch deken.

In *De Standaard* van 23 februari 1998 trof ik op pagina 2 een klein artikel aan dat door de krant was overgenomen van Belga waarin gemeld werd dat een baby gestorven was ten gevolge van

n° 1-66 du 17 février 1998, p. 3411), j'avais attiré l'attention de l'honorable ministre sur l'absence de réglementation régionale concernant le placement d'antennes émettrices.

Dans sa réponse à ma question parlementaire du 23 décembre 1997 (question n° 734), l'honorable ministre reconnaît que ces émetteurs de base pour la téléphonie mobile peuvent bel et bien présenter un risque pour la santé humaine. Il ajoute toutefois que les champs électromagnétiques de ces émetteurs de base, qui sont placés sur les toits d'immeubles à appartements, ne posent pas de réel problème lorsqu'ils sont suffisamment éloignés, c'est-à-dire distants de quelques mètres.

Comme bien des familles habitent précisément en appartement, à «quelques mètres» de tels émetteurs, cette définition vague ne me satisfait pas. En fait, l'honorable ministre n'exclut pas, dans sa réponse, l'existence effective d'un risque pour ces familles et il ne peut donc pas garantir qu'il n'y a pas de danger pour la santé publique.

J'aimerais, dès lors, que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Je puis déduire de sa réponse qu'il ne peut pas me garantir à 100 % qu'il n'existe pas de risque pour la santé publique. Ma conclusion est-elle exacte?

2. N'estime-t-il pas que tant que des milliers de familles vivront quotidiennement à «quelques mètres» seulement de la source de champs électromagnétiques, il faudra veiller à éviter une exposition au risques qu'ils présentent?

3. L'honorable membre ne trouve-t-il pas que des règlements s'imposent en matière de santé publique pour enrayer la prolifération d'antennes émettrices?

4. Quelles mesures compte-t-il prendre pour parvenir à une interdiction de placer des émetteurs sur des immeubles habités par des gens qui y vivent jour et nuit?

Réponse: Les antennes ne sont pas les seules sources de radiations électromagnétiques: les postes de télévision, les fours à micro-ondes, les moniteurs électriques sont autant de nouvelles sources qui se sont introduites dans nos habitations et dont les émissions doivent être surveillées, en particulier du point de vue de la santé publique.

Il faut noter que, dans cette problématique, la distance n'est pas le seul facteur susceptible d'affaiblir ces radiations électromagnétiques. Ainsi, par exemple, l'interposition, entre la source d'émission et les espaces d'habitation, de structures en béton contribue également à l'affaiblissement du rayonnement — surtout si ces structures contiennent une armature métallique qui joue le rôle d'une cage de Faraday.

Jusqu'à présent, les normes de sécurité, admises au niveau international, sont bien appliquées par les fournisseurs de ces services. Je tiens toutefois à préciser à l'honorable membre que le Conseil supérieur d'hygiène, et en particulier l'expert en la matière, le professeur Van Loock, demeure très attentif à la situation scientifique concernant ces champs électromagnétiques et que je suis immédiatement informé de toute indication de danger éventuel, afin d'examiner s'il est nécessaire d'envisager un cadre législatif, aux niveaux national et européen.

De toute façon, je suis conscient que l'inquiétude des gens n'est pas matière à sourire mais qu'elle se base sur des faits réels. À partir du moment où les avis scientifiques seront unanimes, les autorités, et en particulier les départements de la Santé publique et de l'Environnement, se devront donc d'intervenir.

Question n° 974 de M. Anciaux du 27 mars 1998 (N.):

Mort d'un bébé en raison du mauvais fonctionnement d'une couverture chauffante.

Dans *De standaard* du 23 février 1998, j'ai trouvé en page 2 un entrefilet en provenance de l'agence Belga, selon lequel un bébé était décédé en raison du mauvais fonctionnement d'une couver-

het slecht functioneren van een elektrisch deken. De baby is gestikt doordat het elektrisch deken bij een hoge temperatuur koolmonoxyde produceerde.

Van de geachte minister had ik graag op de volgende vragen een antwoord verkregen:

1. Om welk type en merk van elektrisch deken gaat het hier?
2. Werden er in het verleden reeds gelijkaardige of andere problemen gesignaleerd bij dit merk van elektrisch deken?
3. Is er nood aan een verbod op de verkoop van dit elektrisch deken aangezien het een gevaar kan inhouden voor de volksgezondheid?

Antwoord: 1. Tot op heden is nog niet bekend om welk type en merk van het aangeklaagd elektrisch deken het hier gaat. Deze vraag werd gesteld aan de Commissie van Veiligheid voor de Consument, operationeel binnen het ministerie van Economische Zaken.

2. Een aantal jaren geleden werd in ons land een nationaal register voor koolstofmonoxydevergiftigingen opgericht, dit in nauwe samenwerking met het Nationaal Antigifcentrum. Dit nationaal register ontvangt zijn gegevens via verschillende kanalen: een 190-tal representatieve ziekenhuizen, de parketten van 26 arrondissementen en verder nog de meldingen uit de pers. Alzo verkrijgt men een redelijk totaal beeld van het aantal koolstofmonoxydevergiftigingen in ons land en hun oorzaken. In dit register werd buiten dit ene door het geachte lid vermelde geval nooit melding gemaakt van een koolstofmonoxydevergiftiging door het slecht functioneren van een elektrisch deken. Het zou hier dus gaan om een eenmalig gebeuren.

3. Het koninklijk besluit van 23 maart 1977 tot vaststelling van de veiligheidswaarborgen welke bepaalde elektrische machines, apparaten en leidingen moeten bieden bepaalt in artikel 3 onder meer dat elektrische apparaten bij gebruik overeenkomstig de bestemming de veiligheid van mensen niet in gevaar mogen brengen. Wanneer blijkt dat aan deze voorwaarden niet is voldaan, is het overeenkomstig ditzelfde koninklijk besluit verboden deze apparaten te koop te bieden of te verkopen. Deze wettekst is echter niet bindend voor dekens die werden verkocht voor de wettekst in werking trad.

Wat het ook zij, om dergelijke ongevallen te vermijden, zal de onder punt 1 vermelde commissie zich zo vlug mogelijk moeten uitspreken over deze materie.

Vraag nr. 1026 van de heer Ph. Charlier d.d. 24 april 1998 (Fr.):

Door Duitsland gestorte rente aan personen die tijdens de oorlog werden gedeporteerd.

Wie tijdens de oorlog werd gedeporteerd ontvangt een rente die evenredig is aan de duur van het verblijf in Duitsland en over het algemeen maandelijks wordt uitbetaald.

Het bedrag van die rente wordt door Duitsland overgemaakt aan de Rijksdienst voor Pensioenen, die het doorstort aan de rechthebbenden. De maandelijks bedragen worden via de postcheque op de rekeningen van de begunstigden gestort. De kostprijs van die verrichting is telkens 60 frank.

Kan de geachte minister mij zeggen waarom men voor deze geldtransactie eerst via De Post moet gaan?

Antwoord: In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid ter kennis te brengen dat de Rijksdienst voor Pensioenen geen dergelijke renten of pensioenen uitbetaalt die voortvloeien uit een tewerkstelling in Duitsland tijdens de Tweede Wereldoorlog.

Naargelang de aard van de tewerkstelling worden de renten uitbetaald door: de Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz, de Bundesversicherungsanstalt für Angestellte, de Bundesknappschaft, de Bahnversicherungsanstalt, de Seekasse en de Landesversicherungsanstalt für das Saarland.

De wijze waarop die gelden uitbetaald worden, behoort uiteraad tot de bevoegdheid van die buitenlandse instellingen.

ture chauffante. Le bébé a été étouffé parce que, à haute température, la couverture chauffante produisait du monoxyde de carbone.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Quel était, en l'espèce, le type et la marque de la couverture chauffante?
2. A-t-on signalé par le passé des problèmes semblables ou autres relatifs à cette marque de couverture chauffante?
3. Faut-il interdire la vente de cette couverture chauffante, étant donné qu'elle peut présenter un danger pour la santé publique?

Réponse: 1. À ce jour, on ignore encore quels étaient le type et la marque de la couverture électrique incriminée. La question a été posée à la Commission pour la protection du consommateur du ministère des Affaires économiques.

2. Un registre national des intoxications au monoxyde de carbone a été instauré il y a quelques années dans notre pays, en étroite collaboration avec le Centre national anti-poisons. Ce registre contient des données provenant de 190 hôpitaux représentatifs, des parquets de 26 arrondissements ainsi que d'articles parus dans la presse. On connaît ainsi avec une assez grande précision le nombre et les causes des intoxications au monoxyde de carbone survenant dans notre pays. Hormis le cas cité par l'honorable membre, ce registre ne fait nulle part mention d'une quelconque intoxication au monoxyde de carbone due au fonctionnement défectueux d'une couverture électrique. Il s'agirait donc, en l'espèce, d'un cas isolé.

3. L'article 3 de l'arrêté royal du 23 mars 1977 déterminant les garanties de sécurité que doivent présenter certaines machines, appareils et canalisations électriques dispose entre autres que les appareils électriques ne peuvent, en cas d'utilisation conforme à leur destination, compromettre la sécurité des personnes. Si ces conditions ne sont pas remplies, ces appareils ne peuvent être mis en vente, et ce conformément à l'arrêté royal précité. Toutefois, cet arrêté n'est pas contraignant pour les couvertures vendues avant qu'il n'entre en vigueur.

Quoi qu'il en soit, afin d'éviter ce type d'accident, la commission mentionnée au point 1 devra se prononcer le plus rapidement possible en la matière.

Question n° 1026 de M. Ph. Charlier du 24 avril 1998 (Fr.):

Rente versée par l'Allemagne, aux personnes déportées durant la guerre.

Des personnes déportées durant la guerre bénéficient, au prorata des années passées en Allemagne, d'une rente qui leur est généralement payée mensuellement.

Le montant de cette rente est versée par l'Allemagne à l'ONP qui la fait parvenir aux bénéficiaires. Chaque opération mensuelle passe par les chèques postaux de La Poste avant d'arriver sur les comptes des destinataires. Cette opération entraîne un coût de 60 francs par opération.

L'honorable ministre peut-il m'indiquer les raisons de ce passage obligé par La Poste?

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que l'Office national des pensions ne paye pas lui-même pareilles rentes ou pensions résultant d'une occupation en Allemagne durant la Deuxième Guerre mondiale.

Selon la nature de l'occupation, les rentes sont payées par: la Landesversicherungsanstalt Rheinprovinz, la Bundesversicherungsanstalt für Angestellte, la Bundesknappschaft, la Bahnversicherungsanstalt, la Seekasse et la Landesversicherungsanstalt für das Saarland.

Le mode de paiement de ces montants est forcément de la compétence de ces organismes internationaux.

Vraag nr. 1063 van mevrouw Maximus d.d. 8 mei 1998 (N.):

Medische risico's bij (ingeleide) bevallingen. — Aansprakelijkheid van de artsen.

Volgens recente persberichten zou het Britse ministerie van Volksgezondheid vorig jaar een onderzoek hebben ingesteld naar ondermeer het verband tussen het gebruik van het synthetisch hormoon Syntocinon ter stimulering van de weeën en de dood van zuigelingen tijdens of kort na de bevalling enerzijds, en het voorkomen van hersenbeschadiging bij baby's die met gebruik van dit product ter wereld komen anderzijds.

Onder voorbehoud uiteraard van de juistheid van de desbetreffende berichtgeving, had het Britse onderzoek betrekking op 873 tijdens of kort na de geboorte overleden baby's en bleek in 78% van de gevallen het overlijden het gevolg geweest te zijn van vergissingen vanwege de medische staf. In 18% van de gevallen werd een verband gelegd met het gebruik van voormeld product.

Het zou niet eerlijk zijn de resultaten van dit onderzoek, wat betreft de aansprakelijkheid van de medische staf voor het overlijden van baby's bij de geboorte, zonder meer over te kalkeren wat de Belgische situatie betreft omdat de omkadering bij de geboorte niet noodzakelijk in beide landen dezelfde is.

Nochtans vestigde een notoir artsleider onlangs in een brief aan de senatoren — naar aanleiding van de behandeling van een wetswijziging inzake het aanrekenen van supplementen bij de conventionele erelonen — de aandacht op de steeds stijgende premies van de medische aansprakelijkheidsverzekering die de gynaecologen moeten betalen, rekening houdend met het stijgend aantal klachten dat bij de rechtbanken worden ingediend wanneer iets misloopt bij de bevalling. Er is dus blijkbaar toch ook een probleem in ons land.

Het volstaat overigens rondom zich te kijken om vast te stellen dat meer en meer bevallingen omwille van het comfort van de ouders of van de gynaecoloog ingeleid worden met gebruik van farmaceutische producten.

Graag vernam ik dan ook van de geachte minister:

1. of hij beschikt over gegevens met betrekking tot het aantal bevallingen die op een volledig natuurlijke wijze op de normale datum plaats hebben en hoeveel geboorten «geprogrammeerd» worden;
2. of hij kennis heeft van de evolutie, gedurende de voorbije vijf jaar, van het aantal bevallingen waarvoor de keizersnede werd toegepast en zo ja, of deze evolutie zich ook voordoet in de ons omringende landen;
3. of het product Syntocinon ook in België wordt gebruikt en zo ja, voor hoeveel geboorten op jaarbasis;
4. of de geneesheren verplicht zijn de ouders in te lichten betreffende de gevaren die verbonden kunnen zijn aan het inleiden van een bevalling, en zo ja, op welke wijze dat moet gebeuren;
5. of in ons land systematisch onderzoek wordt verricht naar de oorzaken van het overlijden van baby's tijdens of kort na de geboorte en zo ja, of dat gebeurt door een instantie onafhankelijk van het ziekenhuis waar de bevalling plaats heeft;
6. of hij kennis heeft van geschillen inzake medische aansprakelijkheid bij bevallingen die bij onze rechtbanken werden ingeleid.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. De administratie beschikt niet over cijfers betreffende het aantal bevallingen dat op de «normale» datum plaats had, wel over cijfers betreffende het aantal inducties bij bevallingen. De evolutie tussen 1991 en 1995 is als volgt:

Jaar	Aantal inducties	Inducties (in %)
1991	9 936	9
1992	9 680	8
1993	10 165	9
1994	9 813	9
1995	14 281	13

Question n° 1063 de Mme Maximus du 8 mai 1998 (N.):

Risques médicaux en cas d'accouchements (provoqués). — Responsabilité des médecins.

Selon des articles de presse récents, le ministère britannique de la Santé publique aurait procédé l'an passé à une enquête concernant, notamment, le lien entre l'utilisation de l'hormone synthétique Syntocinon pour stimuler les contractions et, d'une part, la mort de nourrissons au cours de l'accouchement ou peu après celui-ci ainsi que, d'autre part, la survenance de lésions cérébrales chez les nouveau-nés après utilisation de ce produit.

Sous réserve, bien entendu, de l'exactitude de l'information en question, l'enquête britannique portait sur 873 nourrissons décédés pendant ou peu de temps après la naissance et dans 78% des cas, il est apparu que le décès était imputable à des erreurs de l'équipe médicale. Dans 18% des cas, on a établi un lien avec l'utilisation du produit susvisé.

Il ne serait pas honnête d'extrapoler sans plus à la Belgique les résultats de cette enquête en ce qui concerne la responsabilité de l'équipe médicale dans les décès survenant à la naissance, parce que l'encadrement périnatal n'est pas nécessairement le même dans les deux pays.

Dans une lettre adressée récemment aux sénateurs — à l'occasion de l'examen d'une modification de la loi concernant l'imputation de suppléments aux honoraires conventionnels — un dirigeant bien connu du corps médical a néanmoins attiré l'attention sur l'augmentation continue des primes de l'assurance en responsabilité médicale réclamées aux gynécologues, en raison du nombre croissant de plaintes déposées devant les tribunaux lorsqu'un accouchement a mal tourné. Il y a donc manifestement aussi un problème dans notre pays.

Il suffit d'ailleurs de regarder autour de soi pour constater que de plus en plus d'accouchements sont provoqués à l'aide de produits pharmaceutiques, pour la commodité des parents ou du gynécologue.

J'aimerais, dès lors, que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Dispose-t-il de données relatives au nombre d'accouchements qui ont lieu d'une manière parfaitement naturelle, à la date normale, et du nombre de naissances «programmées»?
2. Connaît-il l'évolution, au cours des cinq dernières années, du nombre d'accouchements pour lesquels on a pratiqué une césarienne et, dans l'affirmative, constate-t-on la même évolution dans les pays voisins?
3. Le produit Syntocinon est-il également utilisé en Belgique et, dans l'affirmative, pour combien de naissances, sur une base annuelle?
4. Les médecins sont-ils tenus d'informer les parents des risques que peut comporter la provocation d'un accouchement et, dans l'affirmative, comment doivent-ils le faire?
5. Recherche-t-on systématiquement, dans notre pays, les causes du décès des bébés pendant ou peu de temps après la naissance et, dans l'affirmative, cette enquête est-elle faite par une instance indépendante de l'hôpital où l'accouchement a eu lieu?
6. A-t-il connaissance de litiges mettant en cause la responsabilité médicale lors d'accouchements dont nos tribunaux auraient été saisis?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1. L'administration ne dispose pas de chiffres relatifs au nombre d'accouchements ayant eu lieu à la date «normale» mais bien de chiffres relatifs au nombre d'inductions réalisées lors d'accouchements. L'évolution entre 1991 et 1995 est la suivante:

Année	Nombre d'inductions	Inductions (en %)
1991	9 936	9
1992	9 680	8
1993	10 165	9
1994	9 813	9
1995	14 281	13

% inducties = aantal inducties/aantal bevallingen \times 100.

Het aantal inducties werd geselecteerd op basis van ICD-9-CM codes.

2. Evolutie van het aantal keizersneden tussen 1991 en 1995 (op basis van de DRG's 370, 371, 650 en 651).

Jaar	Aantal sectio's	Sectio's (in %)
1991	10 104	9
1992	11 636	10
1993	13 831	12
1994	13 876	12
1995	14 691	13

% sectio's = aantal sectio's \times 100/aantal bevallingen

3. De administratie beschikt niet over cijfers betreffende bij hoeveel geboorten het product syntocinon werd gebruikt.

4. Algemeen wordt aangenomen dat op de arts de verplichting rust de patiënt in te lichten over eventuele risico's die verbonden zijn aan de behandeling. Er bestaan evenwel geen formele regels die deze verplichting opleggen of die de wijze van inlichting bepalen.

5. Er wordt in ons land geen systematisch onderzoek verricht naar de oorzaken van overlijden van baby's tijdens of kort na de geboorte.

6. Tenzij er terzake gepubliceerde vonnissen of arresten zijn, heeft de overheid doorgaans geen kennis van gerechtelijke geschillen inzake medische aansprakelijkheid bij bevallingen. Het gaat hier immers om geschillen tussen een individuele patiënt en een individuele arts, waarbij de overheid geen partij is.

Vraag nr. 1122 van mevrouw Maximus d.d. 5 juni 1998 (N.):

Exploitatie van de gegevens van het kankerregister.

De Vlaamse Artsenvereniging voor het milieu wil burgers opleiden, zodat die zelf kankerbronnen of andere medische knelpunten kunnen ontdekken die te maken hebben met milieuverontreiniging.

Met dit initiatief wil de VLAM, samen met de milieukoepel Bond Beter Leefmilieu, een zogenaamd «Meldpunten-Netwerk Milieu en Gezondheid» oprichten naar Nederlands model. Het gaat ongetwijfeld om een zeer goed bedoeld initiatief, maar het beoogt de invulling door de burgers van een tekortkoming vanwege de overheid.

Bij deze gelegenheid wil ik eraan herinneren dat ik bij herhaling heb betreurd dat de gegevens uit het Belgisch kankerregister niet worden geëxploiteerd met het oog op een betere bescherming van de burgers. Het stoort mij bijgevolg dat, volgens een bericht in *De Morgen* van 20 mei 1998, de verantwoordelijke voor het Belgisch kankerregister zich enthousiast toont over de komst van dit vrijwilligersnetwerk.

Een efficiënte aanwending van de schaars wordende middelen waarover de overheid beschikt, pleit veeleer voor een perfectivering van de reeds jaren bestaande kankerregistratie dan voor het parallel uitwerken van registratiesystemen die elk op zich vanuit hun invalshoek onvolledig zullen zijn.

Hoewel de subsidiëring van dergelijke initiatieven die kaderen in de gezondheidspreventie tot de bevoegdheid behoren van de gemeenschappen, lijkt het mij toch ook een opdracht te zijn voor de federale verantwoordelijken inzake volksgezondheid over de gegevens te beschikken die de gezondheid van de burgers beïnvloeden.

Graag vernam ik dan ook van de geachte minister welke doelstellingen het Belgisch kankerregister eigenlijk nog nastreeft buiten het verstrekken van zuiver statistische gegevens die blijkbaar toch onvolledig zijn, aan de Wereldgezondheidsorganisatie.

% d'inductions = nombre d'inductions/nombre d'accouchements \times 100.

Le nombre d'inductions a été sélectionné sur la base des codes ICD-9-CM.

2. Évolution du nombre de césariennes pratiquées entre 1991 et 1995 (sur la base des DRG 370, 371, 650 et 651).

Année	Nombre de césariennes	Césariennes (en %)
1991	10 104	9
1992	11 636	10
1993	13 831	12
1994	13 876	12
1995	14 691	13

% césariennes = nombre de césariennes \times 100/nombre d'accouchements

3. L'administration ne dispose pas de chiffres précisant le nombre d'accouchements pour lesquels le produit syntocinon a été utilisé.

4. On considère généralement que le médecin est tenu d'informer le patient des risques éventuels liés au traitement. Toutefois, aucune règle formelle ne fixe ni cette obligation, ni les modalités d'information.

5. En Belgique, on n'effectue pas d'étude systématique en ce qui concerne les causes de décès de bébés survenant lors de l'accouchement ou peu après celui-ci.

6. Généralement, l'autorité n'a pas connaissance des litiges portant sur la responsabilité médicale lors d'accouchements, à moins que des jugements ou arrêtés n'aient été publiés en la matière. Il s'agit, en l'occurrence, de litiges entre le patient et le médecin, auxquels l'autorité n'est pas de la partie.

Question n° 1122 de Mme Maximus du 5 juin 1998 (N.):

Exploitation des données du registre sur le cancer.

La «Vlaamse Artsenvereniging voor het milieu» souhaite former des citoyens afin que ceux-ci puissent découvrir eux-mêmes les sources cancérigènes et autres problèmes médicaux en rapport avec la pollution de l'environnement.

Par cette initiative, le VLAM, de concert avec la structure faitière pour les problèmes de l'environnement «Bond Beter Leefmilieu», souhaite instaurer un «Réseau de points de contact — Environnement et Santé», d'après le modèle néerlandais. Il s'agit incontestablement d'une initiative particulièrement louable, mais qui tend toutefois à faire assumer les manquements du gouvernement dans ce domaine par les citoyens.

Je souhaite profiter de l'occasion pour rappeler que j'ai regretté à maintes reprises le fait que les données du registre belge sur le cancer ne soient pas exploitées dans le but de mieux protéger les citoyens. Par conséquent, je me sens interpellé lorsque, selon un article paru dans *De Morgen* du 20 mai 1998, le responsable du registre belge sur le cancer se réjouit de la création de ce réseau de volontaires.

Une utilisation efficace des moyens de plus en plus rares dont dispose le gouvernement plaide plus en faveur du perfectionnement de l'enregistrement des données existantes sur le cancer que du développement parallèle de systèmes d'enregistrement qui seront incomplets de par leur approche.

Quand bien même la subvention de telles initiatives cadrant dans la prévention de la santé relève de la compétence des communautés, les responsables fédéraux en matière de santé publique me semblent également avoir pour mission de disposer de données à même d'influencer la santé des citoyens.

Par conséquent, l'honorable ministre m'obligerait en me faisant savoir quels sont les objectifs poursuivis par le registre belge sur le cancer, hormis la communication de données purement statistiques, manifestement encore incomplètes, à l'Organisation mondiale de la santé.

Antwoord: Het spijt me te vernemen, geacht lid, dat u niet veel vertrouwen stelt in de werkzaamheden zoals die op dit ogenblik door het Nationaal Kankerregister worden verricht.

In 1995 werden maatregelen genomen om dit kankerregistratienetwerk verder uit te bouwen. Bestaande registratiesystemen werden hierin opgenomen en ook bijkomende geïnteresseerde instellingen werden bij het netwerk betrokken. Doel is op deze manier een accurater kankerregisternetwerk te bekomen.

Er werd reeds veel werk verricht om de werking te optimaliseren, echter tot op heden ontving het Nationaal Kankerregister enkel Vlaamse en Nationale subsidies waardoor de reeds opgebouwde methodologie tot op heden niet wordt toegepast voor het Franstalig landsgedeelte.

Dit register bevat inderdaad zeer nuttige informatie wat betreft geografische spreiding van kankers en het is ook de bedoeling dat het register voor dergelijk onderzoek wordt aangewend. De basis voor een goede epidemiologische studie is nog steeds het beschikken over accuraat cijfermateriaal. Dit verklaart waarom het verder uitbouwen van dit netwerk als prioriteit werd beschouwd.

Het kankerregister ziet zijn taak niet beperkt tot louter registreren en rapporteren van gegevens. Het uitwerken van vragen met betrekking tot milieuproblematiek, clusteranalyse, het berekenen van overlevingspercentages, het opzetten, ondersteunen en evalueren van preventiecampagnes, het is maar een greep uit de vele doelstellingen die het Nationaal Kankerregister nastreeft.

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 1126/8 van mevrouw de Bethune d.d. 9 juni 1998 (N.):

Rechten van het kind.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1126/3 aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4134).

Antwoord: 1. De laatste twee jaar heeft België zeer actief deelgenomen aan verscheidene activiteiten die, met het oog op de betere bescherming van de rechten van het kind en conform met of aanvullend op de bepalingen van de Conventie van de Rechten van het Kind, werden georganiseerd in het kader van internationale organisaties. België heeft eveneens op het buitenlandse vlak initiatieven genomen om de internationale samenwerking inzake het uitroeien van het seksueel misbruik van kinderen te versterken.

In het kader van de Raad van Europa heeft België onlangs een voorstel ingediend ter uitwerking van een juridisch instrument, dat afdwingbaar is, om zo de kinderen te beschermen die slachtoffer zijn of dreigen te worden van onmenselijke behandeling of eender welke andere vorm van uitbuiting.

In het kader van de Verenigde Naties neemt België actief deel aan de werkzaamheden van de twee groepen die belast werden met de uitwerking van de bijkomende protocollen bij de Conventie van de Rechten van het Kind. Eén van deze protocollen heeft tot voorwerp de leeftijd van kinderen te verhogen voor hun recrutering voor en deelname aan gewapende conflicten. Het andere beoogt een verbod op de verkoop van kinderen, de prostitutie en de pornografie waarbij kinderen betrokken zijn.

Anderzijds hecht België een zeer groot belang aan de problematiek van de kinderarbeid. Zij heeft een opgemerkte bijdrage geleverd aan de werkzaamheden in het kader van twee internationale conferenties, die vorig jaar in Nederland en in Noorwegen over dit probleem werden gehouden. België heeft ook zijn volledige steun verleend aan de inspanningen die werden gedaan in het kader van de IAO met het oog op het opstellen van een internationale Conventie die tot doel heeft een einde te stellen aan de meest laakbare vormen van kinderarbeid.

Réponse: Je suis au regret d'apprendre, honorable membre, que vous accordez peu de crédit aux travaux tels qu'ils sont actuellement effectués par le Registre national du cancer.

Des mesures ont été prises, en 1995, afin de poursuivre le développement du réseau d'enregistrement du cancer. Les réseaux d'enregistrement existants y ont été intégrés et d'autres établissements intéressés y ont été associés, l'objectif étant de créer un réseau d'enregistrement du cancer plus précis.

On a déjà beaucoup travaillé à l'optimisation du fonctionnement du système dont question. Toutefois, à ce jour, le registre national du cancer n'a reçu des subventions que des autorités nationales et flamandes du pays, ce qui explique que la méthodologie développée n'a pas encore été appliquée à la partie francophone du pays.

Ce registre contient des informations très utiles relatives à la répartition géographique des cancers, l'objectif étant également que le registre soit utilisé pour ce type de recherche. Il convient, en vue de réaliser une étude épidémiologique de qualité, de disposer de données chiffrées exactes. C'est pourquoi, la poursuite du développement de ce réseau est jugée prioritaire.

Le Registre national du cancer ne souhaite pas que sa mission se limite à l'enregistrement et à la communication de données. Il se fixe, entre autres, pour objectif de rédiger des questions sur la problématique de l'environnement, d'analyser des agrégats, de calculer des pourcentages de survie, ainsi que de mettre sur pied, de soutenir et d'évaluer des campagnes de prévention. Ce ne sont là que quelques-uns de ses objectifs.

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 1126/8 de Mme de Bethune du 9 juin 1998 (N.):

Droits de l'enfant.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1126/3 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, et publiée plus haut (p. 4134).

Réponse: 1. Au cours de ces deux dernières années, la Belgique a participé très activement aux nombreuses activités menées dans le cadre d'organisations internationales en vue d'assurer une meilleure protection des droits de l'enfant conformément ou complémentaiement aux dispositions de la Convention des droits de l'enfant. Elle a également pris sur le plan externe des initiatives visant à accentuer la coopération internationale en vue d'éradiquer les abus sexuels commis à l'encontre des enfants.

Dans le cadre du Conseil de l'Europe, la Belgique vient d'introduire une proposition visant à élaborer un instrument juridique contraignant en vue de protéger les enfants victimes ou menacés de traitements inhumains ou de toute forme d'exploitation.

S'agissant des Nations unies, la Belgique participe activement aux travaux des deux groupes chargés d'élaborer des protocoles additionnels à la Convention des droits de l'enfant. Un de ces protocoles a pour objet de relever la limite d'âge des enfants pour leur recrutement et leur participation dans les conflits armés. L'autre vise l'interdiction de la vente d'enfants, de la prostitution et de la pornographie impliquant des enfants.

D'autre part la Belgique attache une très grande importance à la problématique du travail des enfants. Elle a apporté une contribution remarquable aux travaux menés dans le cadre de deux conférences internationales consacrées à cette question, qui se sont déroulées aux Pays-Bas et en Norvège l'année dernière, et elle a apporté son plein appui aux efforts entrepris dans le cadre de l'OIT en vue de l'élaboration d'une convention internationale ayant pour objet de mettre fin aux formes les plus odieuses du travail des enfants.

2. Op het externe vlak behoort de conceptie van de Belgische politiek op het domein van de bescherming en de bevordering van de kinderrechten tot de bevoegdheid van het ministerie van Buitenlandse Zaken. Dit departement werkt in nauw overleg samen met de andere bevoegde federale departementen en met de administraties van de gefedereerde entiteiten, die deze materies beheren op het interne vlak of de internationale verplichtingen uitvoeren die ons land, door de ratificatie van de Conventie van de Rechten van het Kind, heeft onderschreven.

3. De nationale Commissie voor de Rechten van het Kind oefent een dubbel mandaat uit:

a) het opstellen van het nationaal rapport van België, dat om de vijf jaar moet worden overgemaakt aan het Comité voor de Rechten van het Kind van de Verenigde Naties;

b) raad geven en studierapporten opstellen op aanvraag van de interministeriële Conferentie voor de bescherming van de rechten van het kind.

De nationale commissie, die reeds herhaalde malen is samgekomen, wordt alternerend voorgezeten door de minister van Buitenlandse Zaken en de minister van Justitie.

Het secretariaat wordt waargenomen door een ambtenaar van de directie «Mensenrechten en Humanitaire Acties» van mijn departement. In nauwe samenwerking met het ministerie van Justitie, heeft dit secretariaat tot taak de coördinatie van en de deelname aan de werkzaamheden van deze commissie te verzekeren van een aanzienlijk aantal vertegenwoordigers van de federale departementen, van de gemeenschappen en de gewesten, van universitaire kringen en van niet-gouvernementele organisaties, die actief zijn op het vlak van de bescherming van de rechten van het kind.

Vraag nr. 1190 van de heer Destexhe d.d. 7 juli 1998 (Fr.):

Naleving van het internationaal embargo op de handelsbetrekkingen met Joegoslavië.

Thans geldt een internationaal embargo voor de handelsbetrekkingen met Joegoslavië. Onlangs heb ik vernomen dat bepaalde sportclubs niet zouden aarzelen om te onderhandelen en belangrijke financiële transacties (transfer van spelers) te sluiten met hooggeplaatste Joegoslaven die voorkomen op de lijsten van oorlogsmisdadigers.

Ik zou graag van de geachte minister vernemen:

1. of de sportclubs, net als de handelsmaatschappijen, verplicht zijn een embargo na te leven dat door de internationale instanties is uitgevaardigd;

2. zo ja, of er een mogelijkheid bestaat tot het nemen van sancties — en welke — tegen een club die het embargo aldus zou overtreden.

Antwoord: 1. Ik moge het geachte lid meedelen dat de Europese Unie en haar lidstaten, net zoals andere leden van de internationale gemeenschap, een aantal sanctiemaatregelen hebben genomen tegen de Federale Republiek Joegoslavië. Ik wens te benadrukken dat het hier niet gaat om een handelsembargo, zoals dit het geval was in de periode 1992-1995, doch wel om een aantal specifieke maatregelen.

2. Wat de Europese Unie betreft gaat het hier meer bepaald om:

a) de herbevestiging van het door de Raad Algemene Zaken van 26 februari 1996 aangenomen gemeenschappelijk standpunt houdende een algemeen wapenembargo;

b) de instelling van een aantal visa-restricties tegen Joegoslavische en Servische personaliteiten;

c) de instelling van een moratorium op exportkredieten;

d) het verbod op de uitvoer van materiaal dat kan gebruikt worden voor terrorisme of voor interne repressie;

e) de bevrozing van de tegoeden in het buitenland van de regering van de Federale Republiek Joegoslavië en van de Servische regering.

Daarnaast heeft de Europese Unie eveneens reeds gemeenschappelijke standpunten aangenomen met betrekking tot een

2. Sur le plan externe, la conception de la politique belge dans le domaine de la protection et de la promotion des droits de l'enfant relève des compétences du ministère des Affaires étrangères. Celui-ci travaille en concertation étroite avec les divers départements fédéraux et les administrations des entités fédérées, qui gèrent ces matières sur le plan interne ou mettent en œuvre les obligations internationales souscrites par la ratification par notre pays de la Convention des droits de l'enfant.

3. La Commission nationale des droits de l'enfant exerce un double mandat:

a) assurer l'élaboration du rapport national de la Belgique qui doit être transmis tous les cinq ans au Comité des droits de l'enfant des Nations unies;

b) donner des avis ou rédiger des études à la demande de la Conférence interministérielle pour la protection des droits de l'enfant.

La Commission nationale, qui s'est réunie à plusieurs reprises, est placée sous la présidence alternée du ministre des Affaires étrangères et du ministre de la Justice.

Son secrétariat est assuré par un agent de la Direction des droits de l'homme et des actions humanitaires de mon département. En collaboration étroite avec le ministère de la Justice, ce secrétariat a pour tâche d'assurer la coordination et la participation aux travaux de la commission d'un nombre considérable de représentants des départements fédéraux, des communautés et des régions, des milieux universitaires et d'organisations non gouvernementales actives dans le domaine de la protection des droits de l'enfant.

Question n° 1190 de M. Destexhe du 7 juillet 1998 (Fr.):

Respect de l'embargo international sur les relations commerciales avec la Yougoslavie.

Un embargo international frappe actuellement les relations commerciales avec la Yougoslavie. Il m'est apparu récemment que certains clubs sportifs n'hésiteraient pas à négocier et conclure d'importantes transactions financières (transfert de joueurs) avec des personnalités yougoslaves figurant sur des listes de criminels de guerre.

Je souhaiterais que l'honorable ministre me fasse savoir:

1. si les clubs sportifs sont, au même titre que les sociétés commerciales, tenues au respect d'un embargo décrété par les instances internationales;

2. dans l'hypothèse où tel serait le cas, s'il existe une possibilité de sanction — et laquelle — à l'encontre du club qui aurait ainsi contrevenu à l'embargo.

Réponse: 1. Je puis informer l'honorable membre que l'Union européenne ainsi que ses États membres ont, tout comme d'autres membres de la communauté internationale, adopté un certain nombre de sanctions à l'égard de la République fédérale de Yougoslavie (RFY). Je tiens à souligner qu'il ne s'agit pas d'un embargo commercial, comme cela a été le cas entre 1992 et 1995, mais bien d'une série de mesures spécifiques.

2. Pour ce qui concerne l'Union européenne, il s'agit notamment de:

a) la reconfirmation de la position commune, adoptée par le Conseil affaires générales le 26 février 1996, instaurant un embargo général sur les armes;

b) la mise en place de restrictions de visa à l'égard de responsables yougoslaves et serbes;

c) un moratoire sur les crédits à l'exportation;

d) une interdiction d'exportation de matériel susceptible d'être utilisé à des fins de terrorisme ou de répression interne;

e) un gel des avoirs à l'étranger du gouvernement de la République fédérale de Yougoslavie et du gouvernement serbe.

L'Union européenne a également adopté des positions communes relatives à l'interdiction de nouveaux investissements en

verbod op nieuwe investeringen in Servië en inzake een verbod op vluchten tussen de Federale Republiek Joegoslavië en de lidstaten van de Unie door Joegoslavische maatschappijen.

3. Rekening houdende met de momenteel geldende sancties die tegen de FRJ werden ingesteld kan ik het geachte lid melden dat sporttransfers momenteel niet in deze sancties vervat zijn.

4. Ik moge veronderstellen dat het geachte lid in zijn vraag specifiek verwijst naar de aankoop door Club Brugge van een speler die toebehoorde aan een voetbalclub in de FRJ, die eigendom is van Zeljko Raznatovic, bijgenaamd «Arkan» en internationaal gezocht. «Arkan» wordt in diverse landen opgespoord voor moord en/of poging tot moord en staat op de lijst van het Internationaal Straftribunaal inzake ex-Joegoslavië. Het is inderdaad zo dat de FRJ hem zou moeten uitleveren aan het tribunaal gelet op dit aanhoudingsbevel en gelet op het feit dat de FRJ het Dayton-akkoord mede heeft ondertekend. Ik betreur dat deze uitlevering tot op heden niet heeft plaatsgevonden.

Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen

Vraag nr. 748 van de heer Olivier d.d. 30 december 1997 (N.):

Vrijwilligers. — Diensten aan sponsors.

Binnen het verenigingsleven wordt frequent een beroep gedaan op sponsoring teneinde de noodzakelijke fondsen voor de werking te verzamelen. De tegenprestatie die vanuit de vereniging wordt geleverd bestaat meestal in een vermelding van de naam en het logo van de sponsor op folders, programmaboekjes, en dergelijke meer.

Soms wordt met de sponsor afgesproken dat de leden van de vereniging er zich toe verbinden vrijwilligerswerk te doen voor de sponsor, in ruil voor het materiaal of het geld dat ter beschikking van de vereniging wordt gesteld. Geen enkele van de vrijwilligers ontvangt persoonlijk een vergoeding of loon.

Bij sociaalrechtelijke controles wordt aan de sponsor verweten dat de vrijwilligers niet als personeel zijn ingeschreven, ondanks het feit dat het duidelijk om vrijwilligers gaat, die ook maar sporadisch en in functie van het sponsoringbedrag hun diensten ter beschikking van de sponsor stellen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Op grond van welke wettelijke bepalingen kan men stellen dat deze vorm van vrijwilligerswerk niet strookt met de sociale wetgeving?

2. Wat is haar opvatting terzake?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende inlichtingen op zijn vraag mee te delen.

Het toepassingsgebied van een wet regelt op wie een wet van toepassing is. Naargelang de bedoeling van de wetgever kan dit toepassingsgebied van wet tot wet verschillen.

In het arbeidsrecht richt het toepassingsgebied van een wet zich doorgaans tot de werknemers en hun werkgever. In heel wat gevallen wordt dit toepassingsgebied evenwel uitgebreid en worden «de personen die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon» met werknemers gelijkgesteld. Dit is bijvoorbeeld het geval met de arbeidswet van 16 maart 1971, met de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en met de wetgeving betreffende het bijhouden van de sociale documenten.

Dit betekent dan dat een werkgever bepaalde verplichtingen kan hebben van zodra een persoon onder zijn gezag arbeid verricht.

Indien een vrijwilliger onder het gezag van een persoon werkt, zullen dus onvermijdelijk een aantal wettelijke verplichtingen moeten worden nageleefd.

République de Serbie et à l'interdiction des vols aériens, entre la République fédérale de Yougoslavie et les États membres de l'Union, par des compagnies yougoslaves.

3. En ce qui concerne les transferts de sportifs, je tiens à préciser à l'honorable membre qu'ils ne sont pas affectés par les sanctions actuellement en vigueur à l'encontre de la RFY.

4. Je suppose que l'honorable membre se réfère dans sa question plus spécifiquement à l'achat d'un joueur yougoslave par le Club de Bruges. Ce joueur appartient au club de football de Zeljko Raznatovic, mieux connu sous le nom d'«Arkan» et internationalement recherché. «Arkan» est recherché dans différents pays pour meurtre et/ou tentative de meurtre et il figure sur la liste du Tribunal international pénal pour l'ex-Yougoslavie. Il est exact que la RFY devrait extraditer la personne concernée au tribunal, compte tenu de l'existence d'un mandat d'arrestation et du fait que la RFY a co-signé l'Accord de Dayton. Je ne puis que déplorer le fait que l'extradition n'ait pas encore eu lieu à ce jour.

Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes

Question n° 748 de M. Olivier du 30 décembre 1997 (N.):

Bénévoles. — Services aux sponsors.

Dans la vie associative, on fait fréquemment appel à des sponsors pour récolter les fonds de fonctionnement nécessaires. La plupart du temps, les associations mentionnent en contrepartie le nom et le logo des sponsors sur des dépliants, des programmes, etc.

Parfois, l'on convient avec le sponsor que les membres de l'association effectueront du bénévolat au profit de celui-ci en échange du matériel ou de l'argent qu'il met à la disposition de l'association. Aucun bénévole ne reçoit personnellement aucune rémunération ni aucun salaire.

Dans le cadre de contrôle social, l'on reproche au sponsor de ne pas respecter l'obligation d'inscrire les bénévoles en tant que membres de leur personnel, obligation qui vaut même s'ils ne fournissent que sporadiquement des services au sponsor et seulement en fonction de l'aide financière accordée par le sponsor.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Sur la base de quelles dispositions légales peut-on affirmer que cette forme de bénévolat est contraire à la législation sociale?

2. Quelle est son opinion en la matière?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer les renseignements suivants à l'honorable membre.

Le champ d'application d'une loi détermine à qui une loi s'applique. Selon l'intention du législateur, ce champ d'application peut être différent d'une loi à l'autre.

En droit du travail, le champ d'application d'une loi s'adresse le plus souvent aux travailleurs et à leur employeur. Dans un certain nombre de cas, ce champ d'application est toutefois étendu et, sont assimilés aux travailleurs «les personnes qui, autrement qu'en vertu d'un contrat de louage de travail, fournissent des prestations de travail sous l'autorité d'une autre personne». C'est le cas, par exemple, dans la loi sur le travail du 16 mars 1971, dans la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et dans la législation relative à la tenue des documents sociaux.

En conséquence, cela signifie qu'un employeur peut avoir des obligations spécifiques dès l'instant où une personne fournit des prestations de travail sous son autorité.

Si un bénévole travaille sous l'autorité d'une personne, un certain nombre d'obligations légales devront ainsi inéluctablement être respectées.

Volledigheidshalve wil ik het geachte lid er op wijzen dat indien tegen loon arbeid wordt verricht onder het gezag van een persoon, men te maken heeft met een arbeidsovereenkomst. Het begrip loon in het kader van deze definitie is zeer ruim. «Alles wat de werkgever betaalt omwille van de arbeidsprestatie is loon» (cf. O. Vanachter in *Werken als vrijwilliger*, uitgegeven door Die Keure, blz. 10).

Vraag nr. 1156/9 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat er inderdaad een raad van beroep operationeel is bij het departement.

Deze raad werd opgericht bij ministerieel besluit van 5 augustus 1992, gewijzigd bij ministerieel besluit van 13 maart 1996.

De raad van beroep is samengesteld uit twee afdelingen — een Nederlandstalige en een Franstalige. Voor elke afdeling werden een voorzitter en een plaatsvervangend voorzitter benoemd. Voor de Nederlandstalige afdeling gebeurde dit bij koninklijk besluit van 10 januari 1997; voor de Franstalige afdeling bij koninklijk besluit van 3 maart 1997.

De raad is per afdeling samengesteld uit een aantal assessoren en evenveel plaatsvervangende assessoren. Een deel van hen vertegenwoordigt de administratie en werd door de minister aangewezen. De anderen zijn afgevaardigden van de vakorganisaties en werden aangewezen door de representatieve vakorganisaties.

Ten slotte werden voor elke afdeling een griffier-rapporteur en een plaatsvervangend griffier-rapporteur aangewezen.

Vraag nr. 1164 van de heer Poty d.d. 30 juni 1998 (Fr.):

Zieke werknemer. — Naleving van de reglementering.

Iedere zieke werknemer moet een attest van het voorgeschreven model laten invullen door zijn behandelend arts.

Indien de zieke werknemer buiten mag komen, moet hij zich op de eerste dag van zijn afwezigheid wegens ziekte met de vereiste documenten aanmelden bij het controlecentrum dat het dichtst bij zijn woonplaats is gelegen.

Doet hij dat niet, dan wordt hij voor de betaling van het gewaarborgd loon beschouwd als ongewettigd afwezig. Meldt hij zich nadien aan, dan is het saldo van het gewaarborgd loon verschuldigd vanaf de dag waarop hij voor het eerst op controle is gegaan, onverminderd wat het arbeidsreglement bepaalt inzake ongewettigde afwezigheid.

Wanneer het doktersattest vermeldt dat de zieke werknemer niet buiten mag komen, moet hij thuis blijven om er eventueel onderzocht te worden door de controlerend arts. Dat geldt uiteraard niet wanneer hij in een ziekenhuis is opgenomen.

Kunt u mij meedelen of de werkgever maatregelen kan nemen, zoals bijvoorbeeld het niet-betalen van het loon aan de zieke werknemer wanneer die de controlerend arts niet heeft kunnen ontvangen, bijvoorbeeld omdat hij hem niet heeft horen aanbellen?

Het is ongetwijfeld zo dat wanneer de werknemer zich niet houdt aan de voorschriften, de wettelijke voordelen verloren gaan waarop hij bij ziekte aanspraak kan maken. Is het anderzijds niet zo dat ook de werkgever verplicht is een aantal regels terzake na te leven?

Kan er bijvoorbeeld niet een beroep worden gedaan op de arbitrage van de Nationale Arbeidsraad of op het bevoegde paritaire comité vóór er sancties komen tegen een werknemer? Deze procedure bestaat overigens al wanneer er een medisch geschil is tussen de arts van de werknemer en de controlerend arts van de controledienst.

Pour être complète, je veux attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que, si des prestations de travail sont fournies contre rémunération sous l'autorité d'une personne, on a à faire à un contrat de travail. La notion de salaire dans le cadre de cette définition est très large. «Tout ce que l'employeur paye pour les prestations de travail est du salaire» (cf. O. Vanachter dans *Werken als vrijwilliger*, édité par Die Keure, p. 10).

Question n° 1156/9 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'il existe effectivement une chambre de recours opérationnelle au sein de mon département.

Cette chambre a été créée par l'arrêté ministériel du 5 août 1992, modifié par l'arrêté ministériel du 13 mars 1996.

La chambre de recours est composée de deux sections, une d'expression néerlandaise et une d'expression française. Pour chaque section on a nommé un président et un président suppléant. Pour la section néerlandaise, cela a été fait par l'arrêté royal du 10 janvier 1997; pour la section française, par l'arrêté royal du 3 mars 1997.

La chambre est composée d'un certain nombre d'assesseurs et d'assesseurs suppléants. Une partie représente l'administration et a été désignée par la ministre. Les autres sont des représentants des organisations syndicales et ont été désignés par les organisations syndicales représentatives.

Enfin pour chaque section ont été désignés un greffier-rapporteur et un greffier-rapporteur suppléant.

Question n° 1164 de M. Poty du 30 juin 1998 (Fr.):

Travailleur malade. — Respect de la réglementation.

Tout travailleur malade est tenu de faire remplir par son médecin-traitant un certificat médical du modèle imposé.

S'il peut se déplacer, le travailleur malade est tenu de se présenter, le premier jour d'absence pour maladie, au centre de contrôle le plus proche de son domicile, avec les documents adéquats.

Si le travailleur en question n'exécute pas cette démarche, il sera considéré comme absent sans justification pour le paiement du salaire garanti. S'il se présente ultérieurement, le solde du salaire garanti sera dû à partir du jour où il s'est présenté au contrôle pour la première fois, sans préjudice aux dispositions du règlement de travail relatives aux absences injustifiées.

Le travailleur malade, dont le certificat médical indique qu'il ne peut pas se déplacer, est tenu de se trouver à son domicile, en vue d'y être examiné par le médecin-contrôleur, sauf s'il est hospitalisé.

L'honorable ministre peut-elle me préciser si l'employeur peut prendre des mesures telles que ne pas payer le salaire au travailleur malade qui n'aurait pas été en mesure de recevoir le médecin-contrôleur (par exemple parce qu'il n'a pas entendu que celui-ci était à sa porte)?

Certes le fait de ne pas se conformer aux prescriptions prévues entraîne pour le travailleur la perte des avantages légaux auxquels il peut prétendre en cas de maladie mais l'employeur n'est-il pas également tenu de respecter certaines règles en la matière?

N'y-a-t-il pas lieu, par exemple, d'en référer à un arbitrage par le Conseil national du travail ou à la commission paritaire compétente avant de prendre des sanctions à l'encontre d'un travailleur? Cette procédure est d'ailleurs prévue en cas de litige d'ordre médical entre le médecin du travailleur et le médecin-contrôle de l'office de contrôle.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid volgende inlichtingen op zijn vraag mee te delen.

Vooreerst wil ik een aantal bepalingen van artikel 31 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten in herinnering brengen.

Indien een werknemer in de onmogelijkheid is om zijn arbeidsovereenkomst uit te voeren wegens ziekte of ongeval, moet hij zijn werkgever onmiddellijk op de hoogte brengen. Indien een collectieve arbeidsovereenkomst of het arbeidsreglement zulks voorschrijft of, bij ontstentenis van zodanig voorschrift, op verzoek van de werkgever, legt de werknemer aan zijn werkgever een geneeskundig getuigschrift voor.

Bovendien mag de werknemer niet weigeren een door de werkgever gemachtigd en betaald geneesheer te ontvangen, noch zich door deze te laten onderzoeken. Behoudens wanneer de behandelende geneesheer van de werknemer oordeelt dat zijn gezondheidstoestand hem niet toelaat zich naar een andere plaats te begeven, moet de werknemer zich desgevraagd bij de door de werkgever gemachtigde en betaalde geneesheer aanbieden.

Men mag inderdaad niet vergeten dat de schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst van de werknemer wegens ziekte of ongeval niet alleen een invloed heeft op de organisatie van het werk in de onderneming, maar daarnaast onder bepaalde voorwaarden de betaling van een gewaarborgd loon oplegt ten laste van de werkgever hoewel er geen tegenprestatie wordt verricht.

Vandaar dan ook een aantal wettelijke bepalingen die een evenwicht proberen te brengen in de belangen van de werknemer enerzijds en de gevolgen van dit tijdelijk ongemak voor de werkgever anderzijds. Deze omkadering kan nog worden aangevuld met bepalingen die sectoraal of in het arbeidsreglement worden omschreven.

De werknemer mag niet weigeren een door de werkgever gemachtigd en betaald geneesheer te ontvangen, noch zich door deze te laten onderzoeken; maar rechtspraak leert dat hij ook de controle mogelijk moet maken. De weigering van de controle is een feitenkwestie, waarvan de werkgever de bewijslast draagt. Uit de rechtspraak volgt eveneens dat bij het weigeren of het zich onttrekken aan de controle, de werknemer een fout maakt dat een verlies van het recht op gewaarborgd loon meebrengt vanaf de eerste dag van de arbeidsongeschiktheid.

Tot slot kan ik het geachte lid meedelen dat ik met betrekking tot deze materie een ontwerp van wet heb voorgelegd aan het advies van de Nationale Arbeidsraad. Met betrekking tot de problematiek die u stelt wordt het recht op gewaarborgd loon verzekerd tot op het moment dat de controlegeneesheer zijn vaststellingen formuleert.

Minister van Sociale Zaken

Vraag nr. 1067/2 van de heer Goovaerts d.d. 12 mei 1998 (N.):

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Gevolgen voor de zelfstandige verzekeringsmakelaar.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1067/1 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4131).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen onder andere ieder akkoord verbiedt, geschreven of stilzwijgend, dat als voorwerp heeft de promotie, distributie of verkoop door een verzekerings-tussenpersoon, zoals bedoeld in artikel 2 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, van een dienst, in de zin van artikel 3 van voornoemde wet van 6 augustus 1990, georganiseerd door een ziekenfonds, een landsbond of een maatschappij van onderlinge bijstand.

Réponse: J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre des renseignements suivants.

Tout d'abord, je souhaiterais rappeler quelques dispositions de l'article 31 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Si le travailleur est dans l'impossibilité d'exécuter son contrat de travail à la suite d'une maladie ou d'un accident, il doit en informer immédiatement son employeur. Si une convention collective de travail ou de règlement de travail le prescrit ou, à défaut d'une telle prescription, à la demande de l'employeur, le travailleur produit un certificat médical à son employeur.

En outre, le travailleur ne peut pas refuser de recevoir un médecin, délégué et rémunéré par l'employeur, ou de se laisser examiner. À moins que le médecin traitant du travailleur n'estime que son état de santé ne lui permet pas de se déplacer, le travailleur doit, s'il y est invité, se présenter chez le médecin délégué et rémunéré par l'employeur.

En effet, on ne peut oublier que la suspension de l'exécution du contrat de travail du travailleur suite à la maladie ou l'accident n'a pas seulement une influence sur l'organisation du travail dans l'entreprise, mais en plus, impose, sous certaines conditions, le paiement d'un salaire garanti à charge de l'employeur alors qu'aucune contreprestation n'est exécutée.

De là découle un certain nombre de dispositions légales qui essayent de mettre en équilibre les intérêts du travailleur, d'une part, et les conséquences de cet inconvénient temporaire pour l'employeur, d'autre part. Cet ensemble de dispositions peut en outre être complété par des mesures sectorielles ou qui sont précisées dans le règlement de travail.

Le travailleur ne peut pas refuser de recevoir le médecin délégué et rémunéré par l'employeur, ni de se laisser examiner; mais la jurisprudence renseigne qu'il doit aussi rendre possible le contrôle. Le refus du contrôle est une question de fait dont l'employeur supporte la charge de la preuve. Il ressort de la jurisprudence que lorsqu'il refuse le contrôle ou ne s'y soumet pas, le travailleur commet une faute qui a pour conséquence la perte du droit au salaire garanti à parti du premier jour de l'incapacité de travail.

Pour finir, je peux informer l'honorable membre que j'ai soumis un projet de loi relatif à cette matière à l'avis du Conseil national du travail. En relation avec la problématique que vous posez, le droit au salaire garanti est assuré jusqu'au moment où le médecin contrôleur formule ses constatations.

Ministre des Affaires sociales

Question n° 1067/2 de M. Goovaerts du 12 mai 1998 (N.):

Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Conséquences pour le courtier d'assurance indépendant.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1067/1 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, et publiée plus haut (p. 4131).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que l'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités interdit, entre autres, tout accord, écrit ou tacite, qui a pour objet la promotion, la distribution ou la vente, par un intermédiaire en assurances visé à l'article 2 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances, d'un service, au sens de l'article 3 de la loi précitée du 6 août 1990, organisé par une mutualité, une union nationale ou une société mutualiste.

Vraag nr. 1069/2 van de heer Goovaerts d.d. 12 mei 1998 (N.):**Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Gevolgen voor bestuurders van ziekenfondsen en/of landsbonden.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1069/1 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4131).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de verbodsbepaling, zoals omschreven in artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, geen betrekking heeft op de uitoefening van een bestuursfunctie in een landsbond of een ziekenfonds enerzijds en een verzekeringsmaatschappij of een bank anderzijds.

Vraag nr. 1070/2 van de heer Goovaerts d.d. 12 mei 1998 (N.):**Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Toepasselijkheid en vergelijkbaarheid met andere lidstaten van de EU.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1070/1 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4132).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Artikel 3 van het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap poneert onder meer het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal binnen de lidstaten van de Europese Gemeenschap. Op basis van het arrest-Coenen, nr. 39/75, van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap, gewezen op 26 november 1975, kan de uitoefening van de vrijheid van dienstverlening in hoofde van een verzekeringsmakelaar binnen de Europese Unie slechts het voorwerp van begrenzingen of beperkingen uitmaken, voor zover aan vier voorwaarden is voldaan, met name het algemeen belang, de noodzakelijkheid, de evenredigheid of proportionaliteit en de niet-discriminatie.

In concreto is aan de vier voormelde voorwaarden voldaan, met name:

— wat de vereiste van algemeenheid betreft, kan gesteld worden dat enerzijds uit de voorbereidende werkzaamheden kan afgeleid worden dat de bedoelde verbodsbepaling als doel heeft de consument te beschermen, met name elke verwarring in zijn hoofde te vermijden en anderzijds dat uit een arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap blijkt dat het algemeen belang in elk geval ook de bescherming van de belangen van de consument omvat;

— wat de vereiste van noodzakelijkheid betreft, kan gewezen worden op de noodzakelijke scheiding tussen langs de ene kant een sociale aanvullende verzekering en langs de andere kant een privé-verzekering;

— wat de vereiste van evenredigheid betreft, blijkt dat de voormelde doelstelling niet met andere maatregelen kan bereikt worden;

— wat ten slotte de vereiste van niet-discriminatie betreft, kan gesteld worden dat het gaat om een algemene verbodsbepaling die voor alle personen of groepen binnen de betrokken sector geldt.

Hieruit kan worden geconcludeerd dat het toepassingsgebied van de verbodsbepaling opgenomen in artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, kan uitgebreid worden tot alle lidstaten van de Europese Unie en dat deze verbodsbepaling bijgevolg ook toepasselijk is op verzekerings- of bankproducten die door of via een in België erkende buitenlandse verzekeringsonderneming of kredietinstelling vanuit een andere lidstaat van de Europese Unie in ons land worden aangeboden.

Vermits de organisatie en regeling van de sociale zekerheid van land tot land grondig verschilt, is een onderzoek naar het bestaan van bedoelde verbodsbepaling in de overige lidstaten van de Europese Unie dienvolgens niet relevant.

Question n° 1069/2 de M. Goovaerts du 12 mai 1998 (N.):**Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Conséquences pour les administrateurs des mutualités et/ou unions nationales.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1069/1 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, et publiée plus haut (p. 4131).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que l'interdiction décrite à l'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités ne concerne pas l'exercice d'une fonction de direction, d'une part, au sein d'une union nationale ou d'une mutualité et, d'autre part, au sein d'une compagnie d'assurances ou d'une banque.

Question n° 1070/2 de M. Goovaerts du 12 mai 1998 (N.):**Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Applicabilité et comparaison avec d'autres États membres de l'UE.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1070/1 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, et publiée plus haut (p. 4132).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

L'article 3 du Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne prévoit entre autres le principe de la libre circulation de biens, de personnes, de services et de capitaux dans les États membres de la Communauté européenne. Sur base de l'arrêt Coenen, n° 39/75, rendu le 26 novembre 1975 par la Cour de justice des Communautés européennes, l'exercice de la liberté de services dans le chef d'un courtier en assurances dans l'Union européenne ne peut faire l'objet de limitations ou de restrictions que s'il est satisfait à quatre conditions, à savoir l'intérêt général, la nécessité, la proportionnalité et la non-discrimination.

Dans ce cas concret, il est satisfait aux quatre conditions précitées, à savoir:

— en ce qui concerne la condition de généralité, d'une part, il peut être déduit des travaux préparatoires que l'interdiction visée a pour objectif de protéger le consommateur, à savoir éviter toute confusion dans son chef et, d'autre part, un arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes démontre que l'intérêt général comprend en tout cas également la protection des intérêts du consommateur;

— en ce qui concerne la condition de nécessité, il peut être référé à la scission nécessaire entre, d'une part, une assurance complémentaire sociale et, d'autre part, une assurance privée;

— en ce qui concerne la condition de proportionnalité, l'objectif précité ne peut apparemment pas être atteint par d'autres mesures;

— enfin, en ce qui concerne la condition de non-discrimination, il peut être admis qu'il s'agit d'une interdiction générale qui vaut pour tous les groupes ou personnes dans le secteur concerné.

On peut en déduire que le champ d'application de l'interdiction reprise à l'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, peut être étendu à tous les États membres de l'Union européenne et que cette interdiction est par conséquent, en tant que telle, également d'application aux produits bancaires ou d'assurances qui sont offerts dans notre pays à partir d'un autre État membre par ou via une compagnie d'assurances agréée en Belgique ou un établissement de crédit agréé en Belgique.

Étant donné que l'organisation et le règlement de la sécurité sociale diffère grandement d'un pays à l'autre, un examen relatif à l'existence, dans les autres États membres de l'Union européenne, de l'interdiction visée n'est dès lors pas pertinente.

Vraag nr. 1071/2 van de heer Goovaerts d.d. 12 mei 1998 (N.):

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Juiste definitie van «verzekeringsproduct».

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1071/1 aan de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4133).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat een verzekeringsproduct kan omschreven worden als een product dat voortvloeit uit een verzekeringsovereenkomst. Het begrip «verzekeringsovereenkomst» wordt in artikel 1, A), van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, omschreven als: «een overeenkomst, waarbij een partij, de verzekeraar, zich er tegen betaling van een vaste of veranderlijke premie tegenover een andere partij, de verzekeringnemer, toe verbindt een in de overeenkomst bepaalde prestatie te leveren in het geval zich een onzekere gebeurtenis voordoet waarbij, naargelang van het geval, de verzekerde of de begunstigde belang heeft dat die zich niet voordoet.» Voor een classificatie van de risico's per activiteitsgroep en per tak, kan ik het geachte lid verzoeken de bijlage 1 van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsonderneming, te raadplegen.

Vraag nr. 1073/2 van de heer Goovaerts d.d. 12 mei 1998 (N.):

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990. — Juiste definitie van «bankproduct».

Artikel 43ter van de wet van 6 augustus 1990 op de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, zoals recent ingevoegd door artikel 131 van de wet van 24 februari 1998 houdende sociale bepalingen, houdt een verregaand verbod in van het afsluiten van akkoorden met ziekenfondsen en landsbonden die tot voorwerp hebben de promotie, distributie of verkoop van verzekerings- en bankproducten, ook indien deze producten speciaal werden ontworpen voor of voorbehouden zijn aan leden van een ziekenfonds of een landsbond.

Kan u mij de juiste definitie, zoniet de nomenclatuur bezorgen van de terminologie «bankproduct, zoals bepaald in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen» die in voormeld artikel wordt gebruikt?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Artikel 3, § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen bepaalt dat de volgende werkzaamheden in aanmerking komen om als bankproduct te worden beschouwd:

- in ontvangst nemen van deposito's en andere terugbetaalbare gelden;
- verstrekken van leningen, inclusief onder meer consumentenkrediet, hypothecair krediet, factoring met of zonder verhaal en financiering van handelstransacties (inclusief forfaitering);
- leasing;
- betalingsverrichtingen;
- uitgifte en beheer van betaalmiddelen (creditcards, reischques, kredietbrieven);
- verlenen van garanties en stellen van borgtochten;
- transacties voor eigen rekening van de instelling of voor rekening van cliënten met betrekking tot:
 - geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositobewijzen, enz.);
 - valuta's;
 - financiële futures en opties;
 - swaps en soortgelijke financieringsinstrumenten;
 - effecten;
- deelneming aan effectenemissies en dienstverrichtingen in verband daarmee;

Question n° 1071/2 de M. Goovaerts du 12 mai 1998 (N.):

Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Définition exacte de «produit d'assurance».

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1071/1 adressée au vice-premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, et publiée plus haut (p. 4133).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'un produit d'assurance peut être défini comme un produit offert en exécution d'un contrat d'assurance. La notion de «contrat d'assurance» est définie à l'article 1^{er}, A), de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre comme «un contrat en vertu duquel, moyennant le paiement d'une prime fixe ou variable, une partie, l'assureur, s'engage envers une autre partie, le preneur d'assurance, à fournir une prestation stipulée dans le contrat au cas où surviendrait un événement incertain que, selon le cas, l'assuré ou le bénéficiaire, a intérêt à ne pas voir se réaliser». Pour une classification des risques par groupe d'activités et par branche, je prie l'honorable membre de consulter l'annexe 1 de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

Question n° 1073/2 de M. Goovaerts du 12 mai 1998 (N.):

Article 43ter de la loi du 6 août 1990. — Définition exacte de «produit bancaire».

L'article 43ter de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, tel qu'il a été inséré récemment par l'article 131 de la loi du 24 février 1998 portant des dispositions sociales, prévoit qu'il est formellement interdit de conclure des accords avec des mutualités et des unions nationales de mutualités ayant pour objet la promotion, la distribution ou la vente d'un produit d'assurance ou d'un produit bancaire, même si ces produits ont été spécialement conçus pour des membres d'une mutualité ou d'une union nationale ou leur sont réservés.

L'honorable ministre peut-il me donner la définition exacte, sinon la nomenclature, des mots «produit bancaire au sens de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des institutions de crédit» qui sont utilisés à l'article précité?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

L'article 3, § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit précise que les activités suivantes sont prises en considération pour être considérées comme un produit bancaire:

- réception de dépôts ou d'autres remboursables;
- octroi de prêts y compris notamment le crédit à la consommation, le crédit hypothécaire, l'affacturage avec ou sans recours et le financement des transactions commerciales (forfaitage inclus);
- crédit-bail;
- opérations de paiement;
- émission et gestion de moyens de paiement (cartes de crédit, chèques de voyages, lettres de crédit);
- octroi de garanties et souscription d'engagements;
- transactions pour le compte propre de l'établissement ou pour le compte de sa clientèle sur:
 - les instruments du marché monétaire (chèques, effets, certificats de dépôts, etc.);
 - les marchés des changes;
 - les instruments financiers à terme et options;
 - les instruments sur devises ou sur taux d'intérêts;
 - les valeurs mobilières;
- participation aux émissions de titres et prestations de services y afférents;

- advisering aan ondernemingen inzake kapitaalstructuur, bedrijfsstrategie en daarmee samenhangende aangelegenheden, alsmede advisering en dienstverrichtingen op het gebied van fusie en overname van ondernemingen;

- bemiddeling op de interbankenmarkten;
- vermogensbeheer of -adviesing;
- bewaarneming en beheer van effecten;
- commerciële inlichtingen;
- verhuur van safes.

Vraag nr. 1156/10 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Antwoord: Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord gegeven door mijn collega de minister van Volksgezondheid en Pensioenen op zijn vraag nr. 1156/7 van 25 juni 1998, dat hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4142).

Vraag nr. 1165 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 30 juni 1998 (N.):

Terugbetaling van de verplaatsingskosten voor dialysepatiënten.

Op 12 november 1997 stelde ik u een vraag om uitleg in verband met dit thema.

De verplaatsingskosten zijn iets gemakkelijker te dragen doordat de kilometertegemoetkoming van 8 frank naar 10 frank verhoogd is (aanpassing van het ministerieel besluit van 24 januari 1985 door het ministerieel besluit van 4 mei 1998).

Toch blijven de verplaatsingskosten zeer duur. Meestal wordt door de chauffeur een extra heen- en terugreis gemaakt omdat de dialyse te lang duurt om te wachten.

De patiënt moet de afgelegde afstand dus viermaal betalen aan de persoon die hem vervoert (tweemaal heen- en terugreis). De kilometertegemoetkomingen houden enkel rekening met één enkele heen- en terugreis.

Is het niet mogelijk om tegemoet te komen in de kosten voor de extra heen- en terugreis zodat de dialysepatiënten hun vergoeding dichterbij de realiteit ligt dan 10 frank per kilometer voor één enkele heen- en terugreis?

Antwoord: In antwoord op haar vraag kan ik het geachte lid meedelen dat het ministerieel besluit van 24 januari 1985 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen in de reiskosten van de gedialyseerde rechthebbenden, wat het gebruik van andere vervoermiddelen dan tram, metro, autobus of trein betreft, enkel voorziet in een tegemoetkoming voor de heen- en de terugreis. Deze tegemoetkoming bedraagt vanaf 1 juni 1998 inderdaad 10 frank per kilometer, op grond van de werkelijke afstand, evenwel beperkt tot tweemaal 30 km, tussen de effectieve verblijfplaats en het dialysecentrum (wijziging aan het bedrag ingevoerd door het ministerieel besluit van 4 mei 1998 tot wijziging van het bovenvermelde ministerieel besluit van 24 januari 1985).

Het oorspronkelijk voorstel tot wijziging van het vermeld ministerieel besluit van 24 januari 1985 voorzag in een aanpassing van het bedrag tot 11,5 frank. De Commissie voor begrotingscontrole formuleerde hierover echter een negatief advies. Een eventuele verhoging van de reiskosten kon slechts worden toegestaan voor zover de begrotingsdoelstelling 1998 niet werd overschreden. De verhoging van de vergoeding tot 10 frank respecteerde de begrotingsdoelstelling 1998.

Het Verzekeringscomité van de Dienst voor Geneeskundige Verzorging van het RIZIV besliste tijdens de vergadering van 23 maart 1998, conform artikel 1, § 4, van het vermeld ministerieel besluit van 24 januari 1985, voor 1999 de nodige financiële ruimte te voorzien om de tegemoetkoming op te trekken tot 11,5 frank per kilometer.

- conseil aux entreprises en matière de structure du capital, de stratégie industrielle et des questions connexes et conseils ainsi que services dans le domaine de la fusion et du rachat d'entreprises;

- intermédiation sur les marchés interbancaires;
- gestion ou conseil en gestion de patrimoine;
- conservation et administration de valeurs mobilières;
- renseignements commerciaux;
- location de coffres.

Question n° 1156/10 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Réponse: Je renvoie l'honorable membre à la réponse donnée par mon collègue le ministre de la Santé publique et des Pensions à sa question n° 1156/7 du 25 juin 1998, publiée plus haut (p. 4142).

Question n° 1165 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 30 juin 1998 (N.):

Remboursement des frais de déplacement aux patients en dialyse.

Le 12 novembre 1997, je vous ai adressé une demande d'explications à ce sujet.

Les frais de déplacement sont devenus un peu plus supportables du fait que l'intervention kilométrique a été portée de 8 à 10 francs (adaptation de l'arrêté ministériel du 24 janvier 1985 par celui du 4 mai 1998).

Les frais de déplacement restent cependant très élevés. Généralement, le chauffeur effectue un aller-retour supplémentaire parce que la dialyse dure trop longtemps pour attendre le patient.

Ce dernier doit donc payer quatre fois la distance parcourue à la personne qui effectue le transport (deux allers-retours). Les indemnités kilométriques ne tiennent cependant compte que d'un seul aller-retour.

Ne serait-il pas possible d'intervenir dans le coût de l'aller-retour supplémentaire, de sorte que les patients en dialyse bénéficient d'une indemnité qui soit plus proche de la réalité que 10 francs le kilomètre à raison d'un seul aller-retour?

Réponse: En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre que l'arrêté ministériel du 24 janvier 1985 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités dans les frais de voyage des bénéficiaires dialysés prévoit uniquement, en ce qui concerne l'utilisation de moyens de transport autres que le tram, le métro, l'autobus ou le train, une intervention dans les frais de voyage pour l'aller et le retour. Depuis le 1^{er} juin 1998, cette intervention s'élève en effet à 10 francs le kilomètre en fonction de la distance réelle, cependant limitée à deux fois 30 km, séparant la résidence effective du centre de dialyse (modification du montant introduite par l'arrêté ministériel du 4 mai 1998 modifiant l'arrêté ministériel du 24 janvier 1985 précité).

La proposition originale de modification de l'arrêté ministériel du 24 janvier 1985 précité prévoyait une adaptation du montant à 11,5 francs. La Commission de contrôle budgétaire a toutefois formulé un avis négatif à ce sujet. Une augmentation éventuelle des frais de voyage ne pouvait être autorisée que dans la mesure où l'objectif budgétaire 1998 n'était pas dépassé. Le relèvement de l'indemnité à 10 francs respectait l'objectif budgétaire 1998.

Le Comité de l'assurance du Service des soins de santé de l'INAMI a décidé au cours de la réunion du 23 mars 1998, conformément à l'article 1^{er}, § 4, de l'arrêté ministériel du 24 janvier 1985 précité de prévoir pour 1999, la marge financière nécessaire afin de relever le montant de l'intervention à 11,5 francs au kilomètre.

Hoewel deze maatregel niet identiek is aan het voorstel van het geachte lid, kan ze bijdragen tot een ruimere tegemoetkoming in de verplaatsingskosten van de dialysepatiënten.

Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 1156/11 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Antwoord: Hierbij heb ik de eer het geachte lid volgende gegevens te verstrekken als antwoord op zijn parlementaire vraag.

1. De departementale raad van beroep is nog niet operationeel.

Het ministerieel besluit houdende oprichting en samenstelling van de raad van beroep is ondertekend op 26 juni 1998 maar moet nog gepubliceerd worden in het *Belgisch Staatsblad*.

2. De samenstelling van de departementale raden van beroep wordt vastgesteld bij artikel 84 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel.

Wat het ministerie van Middenstand en Landbouw betreft werden per afdeling (Nederlandstalige en Franstalige) 12 effectieve en 12 plaatsvervangende assessoren aangewezen, namelijk:

— 6 effectieve en 6 plaatsvervangende assessoren gekozen uit de rijksambtenaren;

— 6 effectieve en 6 plaatsvervangende assessoren, rijksambtenaren, die de representatieve vakorganisaties vertegenwoordigen naar rato van 2 assessoren per organisatie, met name:

- de Christelijke Centrale der Openbare Diensten (CCOD);
- de Algemene Centrale der Openbare Diensten (ACOD);
- het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt (VSOA).

3. Ingevolge het opstarten van het nieuwe ministerie van Middenstand en Landbouw werd de procedure voor het oprichten van de departementale raad van beroep laattijdig opgestart.

Kleine en Middelgrote Ondernemingen

Vraag nr. 1172/1 van de heer Loones d.d. 3 juli 1998 (N.):

Discriminatie van de Belgische restaurateurs.

De belangenorganisatie van de Belgische culinaire sector, de Patroonsfederatie der Beroepsrestaurateurs (PFBR) luidt met haar actie «De Keuken in België» de alarmklok.

De organisatie vindt dan ook terecht dat haar sector door een reeks overheidsmaatregelen althans op vier gebieden bedreigd wordt.

1. De aftrekbaarheid van de restaurantrekening

In tegenstelling tot onze buurlanden is, sedert tien jaar, in ons land de restaurantrekening slechts voor 50% aftrekbaar. De buitenlandse restaurantrekening van de Belg is dan weer, vreemd genoeg, wél voor 100% aftrekbaar.

De restauranthouders moesten dan ook machteloos toezien hoe vele bedrijven hun eigen restaurant oprichtten, om aldus nog steeds de 100% aftrekbaarheid te behouden en hoe veel Belgische klanten, vooral in de grensstreken, om dezelfde reden naar het buitenland gingen eten.

2. Het BTW-tarief

Ook hierin worden de Belgische restauranthouders gediscrimineerd. Niet alleen betalen zij 21% BTW tegenover hun collega's

Bien que cette mesure ne soit pas identique à la proposition de l'honorable membre, elle peut contribuer à une intervention plus large dans les frais de déplacement des patients dialysés.

Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 1156/11 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p.4110).

Réponse: J'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre les données suivantes en réponse à sa question parlementaire.

1. La chambre de recours départementale n'est pas encore opérationnelle.

L'arrêté ministériel portant institution et composition de la chambre de recours a été signé le 26 juin 1998 mais doit encore être publié au *Moniteur belge*.

2. La composition des chambres de recours départementales a été arrêtée par l'article 84 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant statut des agents de l'État.

En ce qui concerne le ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, 12 assesseurs effectifs et 12 assesseurs suppléants ont été désignés par section (néerlandophone et francophone) et sont répartis comme suit:

— 6 assesseurs effectifs et 6 assesseurs suppléants choisis parmi les agents de l'État;

— 6 assesseurs effectifs et 6 assesseurs suppléants, agents de l'État, représentant les organisations syndicales représentatives, à raison de 2 assesseurs pour chaque organisation, à savoir:

- la Centrale chrétienne des services publics (CCSP);
- la Centrale générale des services publics (CGSP);
- le Syndicat libre de la Fonction publique (SLFP).

3. Suite à la mise en place du nouveau ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, la procédure d'institution d'une chambre de recours départementale a été entamée tardivement.

Petites et Moyennes Entreprises

Question n° 1172/1 de M. Loones du 3 juillet 1998 (N.):

Discrimination des restaurateurs belges.

Le groupement d'intérêts du secteur culinaire belge, la Fédération patronale des restaurateurs professionnels (FPRP), a tiré la sonnette d'alarme dans le cadre d'une action intitulée «La cuisine en Belgique».

L'organisation estime à juste titre que son secteur est menacé par une série de mesures prises par les autorités dans quatre domaines.

1. La déductibilité des frais de restaurant

Contrairement à ce qui se passe dans les pays voisins, depuis dix ans, les notes de restaurant ne sont plus déductibles dans notre pays qu'à concurrence de 50%. Les notes de restaurant d'un Belge qui mange à l'étranger sont, par contre, assez curieusement, déductibles à 100%.

Les restaurateurs ont donc dû assister impuissants à la création de nombreux restaurants d'entreprise dans le but de conserver la déductibilité à 100%, tandis qu'en région frontalière nombre de leurs clients belges allaient se restaurer à l'étranger, pour le même motif.

2. Le taux de TVA

Là encore, les restaurateurs belges sont victimes d'une discrimination. Non seulement ils paient 21% de TVA alors que leurs

in het buitenland die een lager tarief betalen, maar ook tegenover de ondernemers van de aanverwante sectoren (bedrijfsrestaurants, traiteurs) die slechts 6 % BTW dienen te betalen.

3. De oneerlijke concurrentie

De PFBR heeft op zichzelf geen bezwaren tegen de concurrentie, waarvan trouwens ook de overheid (via zijn eigen uitgebouwd restaurantwereldje) deel uitmaakt. Wel vraagt de PFBR de oneerlijke concurrentie tegen te gaan, door de hele sector aan dezelfde regels te onderwerpen. Dit geldt dan zowel voor de aftrekbaarheid, de BTW, de mogelijke subsidiëring als voor de arbeidsreglementering.

4. De onaangepaste arbeidsreglementering

De restaurateurs verwachten een, aan hun specifieke situatie, aangepaste arbeidsreglementering. Het gaat inderdaad niet op, dat zij onderworpen worden aan dezelfde regels als die van de ondernemer wiens personeel op normale uren werkt. Het is nu eenmaal een vaststaand en onoverkoombaar feit dat hun personeel werkt wanneer anderen niet werken ('s avonds, in het weekend, tijdens de vakantie, op feestdagen, ...)

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen:

1. Gaat de geachte minister akkoord dat de slechts 50% aftrekbaarheid van de restaurantrekeningen de Belgische restauranthouders dreigt de das om te doen of op zijn minst een nefaste maatregel kan genoemd worden?

2. Klopt het dat de buitenlandse restaurantrekening van de Belg, in tegenstelling tot zijn binnenlandse rekening, wél voor 100% aftrekbaar is? Zo ja, strookt deze maatregel met de Europese wetten op de vrije concurrentie?

3. Kan de geachte minister een verklaring geven voor de eveneens discriminerende maatregel om het BTW-tarief voor de Belgische restaurants veel hoger vast te leggen dan voor de aanverwante sectoren?

4. Kan de geachte minister begrip opbrengen voor de eis van de sector om (zoals dat in de buurlanden al lang het geval is) verlagening van de sociale lasten en meer flexibiliteit omtrent de arbeidsreglementering, temeer dat hun specifieke situatie deze nodige flexibiliteit vereist?

5. Kan de geachte minister begrip opbrengen voor de billijke eis van de Patroonsfederatie der Beroepsrestaurateurs om de hele sector te onderwerpen aan gelijke regels, met name omtrent de BTW, de aftrekbaarheid, de arbeidsreglementering en eventuele subsidiëring?

6. Is de geachte minister bereid over alle voorgaande punten met zijn collega-minister van Financiën te onderhandelen?

Antwoord: In antwoord op de vraag van het geachte lid kan ik hem het volgende melden.

Het ontgaat me niet dat restaurateurs momenteel moeilijke tijden kennen. Overigens zijn de voorstellen van de Patroonsfederatie der Beroepsrestaurateurs mij reeds bekend. Ik laat ze momenteel door mijn diensten onderzoeken.

Wat de precieze aanmerkingen van het geachte lid betreft, behoren deze meestal tot het gebied van de fiscaliteit en van de arbeidsreglementering. Het behage hem deze vragen te stellen aan mijn collega's die voor deze materies bevoegd zijn. Graag zou ik tevens enkele aanvullende opmerkingen formuleren.

Het is juist dat talrijke private bedrijven of openbare diensten een eigen restaurant hebben om hun personeel goedkope maaltijden te verschaffen. Dergelijke sociale initiatieven passen in een wettelijk kader, met name dat van de wet van 15 mei 1956 betreffende de diensten voor personeelszorg (*Belgisch Staatsblad* van 31 mei 1956).

Verder maakt het geachte lid gewag van concurrentie vanwege gesubsidieerde organismen. Ik zou hem erop attent willen maken dat de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument (*Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 1991) geldig is voor verenigingen die commerciële activiteiten uitoefenen. Ze moeten dus ook de eerlijke handelspraktijken naleven.

collègues étrangers bénéficient d'un taux inférieur, mais en plus ils sont défavorisés par rapport aux entrepreneurs des secteurs connexes (restaurants d'entreprise, traiteurs), qui ne sont soumis qu'à une TVA de 6%.

3. La concurrence déloyale

La FPRP n'a rien contre la concurrence en soi, à laquelle participent d'ailleurs les pouvoirs publics (par l'intermédiaire de leur propre réseau de restaurants). La FPRP demande par contre que l'on combatte la concurrence déloyale en soumettant l'ensemble du secteur à des règles identiques, tant en ce qui concerne la déductibilité des notes de restaurant que la TVA, les éventuelles subventions et la réglementation du travail.

4. L'inadéquation de la réglementation du travail

Les restaurateurs attendent une réglementation du travail adaptée à leur situation spécifique. Il n'est effectivement pas acceptable qu'ils soient soumis aux mêmes règles que l'employeur dont le personnel travaille à des heures normales. Leur personnel travaille quand les autres ne travaillent pas (le soir, le week-end, pendant les vacances, les jours fériés, ...); c'est là un fait établi et incontournable.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Est-il d'accord pour dire qu'une déductibilité des notes de restaurant limitée à 50% risque d'être fatale aux restaurateurs belges ou, à tout le moins, peut être qualifiée de mesure néfaste?

2. Est-il exact qu'un Belge peut déduire à 100% une note de restaurant étranger, contrairement à une note de restaurant belge? Dans l'affirmative, cette situation est-elle conforme aux lois européennes sur la libre concurrence?

3. L'honorable ministre pourrait-il fournir une explication à la mesure, elle aussi discriminatoire, en vertu de laquelle le taux de TVA applicable aux restaurants belges est beaucoup plus élevé que pour les secteurs connexes?

4. L'honorable ministre peut-il comprendre la revendication du secteur réclamant une réduction des charges sociales et une flexibilité accrue de la réglementation du travail (comme c'est le cas depuis longtemps dans les pays voisins), d'autant plus que leur situation spécifique nécessite une flexibilité?

5. L'honorable ministre peut-il comprendre la revendication équitable de la Fédération patronale des restaurateurs professionnels demandant que l'ensemble du secteur soit soumis à des règles égales, notamment en ce qui concerne la TVA, la déductibilité, la réglementation du travail et le subventionnement éventuel?

6. L'honorable ministre est-il disposé à examiner, tous les points qui précèdent avec son collègue des Finances?

Réponse: En réponse à sa question, j'aimerais signaler ce qui suit à l'honorable membre.

Les difficultés auxquelles les restaurateurs sont confrontés ne m'ont pas échappé. Par ailleurs, j'ai déjà pris connaissance des propositions de la Fédération patronale des restaurateurs professionnels. Je les fais examiner par mes services.

En ce qui concerne les observations précises de l'honorable membre, elles sont dans leur majorité du domaine de la fiscalité et de la réglementation du travail. Il lui plaira de poser ces questions à mes collègues qui sont compétents en ces matières. En outre, j'aimerais faire quelques remarques complémentaires.

Il est exact que de nombreuses entreprises privées ou services publics ont leur propre restaurant pour fournir un repas bon marché aux membres de leur personnel. Pareilles initiatives sociales s'intègrent dans un cadre légal, plus particulièrement celui de la loi du 15 mai 1956 concernant les économats (*Moniteur belge* du 31 mai 1956).

Ensuite, l'honorable membre fait état de concurrence de la part d'organismes subsidiés. J'aimerais lui faire remarquer que la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et l'information et la protection du consommateur (*Moniteur belge* du 29 août 1991) s'applique aux associations qui exercent une activité commerciale. Elles aussi doivent donc observer les pratiques commerciales honnêtes.

Minister van Vervoer

Vraag nr. 124 van de heer Anciaux d.d. 22 augustus 1997 (N.):

Sabena. — Taalgebruik.

Inzake het gebruik der talen is Sabena onderworpen aan een bijzondere reglementering. Het koninklijk besluit van 18 oktober 1978 laat de luchtvaartmaatschappij toe mededelingen te doen in andere talen dan deze die volgens de taalwetgeving dienen te worden nageleefd. Deze afwijking is mogelijk indien het concurrentieel noodzakelijk is. Het valt op dat Sabena meer en meer gebruik maakt van deze mogelijkheid en dit in alle diensten. Tijdens de vakantieperiode wordt duidelijk dat steeds meer reizigers uit Vlaanderen problemen hebben met deze gang van zaken.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord verkregen op volgende vragen:

1. Welke criteria worden gehanteerd om te bepalen of een afwijking van de geldende taalwetgeving gerechtvaardigd, dat wil zeggen om concurrentieredenen noodzakelijk, is? Wie of welk orgaan neemt deze beslissing tot afwijking? Zijn er naast concurrentieredenen nog andere gevallen waarbij een afwijking toegestaan is? Zo ja, om welke gevallen gaat het?

2. Zal hij maatregelen treffen om het gebruik van het Nederlands door Sabena te bevorderen? Zo neen, waarom niet? Zo ja, om welke maatregelen gaat het?

Antwoord: 1. Als privé commercieel bedrijf, spant Sabena zich in om de communicatie met het publiek, meer bepaald wat de publiciteit betreft, zoveel mogelijk te voeren in de taal van de doelgroep die men wil bereiken. Anderzijds vereist de selectie van het onthaalpersoneel van de luchthaven Brussel-Nationaal of van het cabinepersoneel de gebruikelijke kennis van het Nederlands, het Frans en het Engels om de vragen van de klanten te kunnen beantwoorden. Bovendien weerspiegelt het aantal Nederlandstaligen bij het personeel de bevolkingssamenstelling op nationaal vlak en deze vereiste taalkennis.

2. Het koninklijk besluit van 18 oktober 1978 geeft de minister van Vervoer de mogelijkheid Sabena toe te laten om, voor commerciële redenen, voor redenen van veiligheid in het luchtverkeer of in documenten voor luchtvervoer, andere talen te gebruiken dan deze die door de taalwetgeving worden voorgeschreven. Promoten van het taalgebruik is een fundamentele vereiste in de toeristische en de luchtvervoersector. Sabena organiseert en ondersteunt taalcursussen voor de personeelsleden, hetzij intern, hetzij door aan het personeel taalcursussen ter beschikking te stellen, hetzij via betaald educatief verlof.

Vraag nr. 1017 van de heer Erdman d.d. 17 april 1998 (N.):

Treinaanbod in Antwerpen vanaf 24 mei 1998.

24 mei 1998 wordt voor de treinreizigers in het Antwerpse niet enkel een belangrijke dag omwille van de invoering van de nieuwe dienstregeling. Omwille van de ombouw van Antwerpen-Centraal tot een station op drie verdiepingen zal vanaf 24 mei nog slechts een deel van de treinen doorrijden tot Centraal.

De NMBS heeft de omschakeling van haar aanbod grondig voorbereid. Eerst was er een grote enquête onder de reizigers die een zicht gaf op de herkomst en de bestemming van de mensen die gebruik maken van Antwerpen-Centraal. Vervolgens werd een dienstregeling uitgewerkt die volgens de NMBS 70 % van de reizigers zal toelaten om ook in de toekomst in en uit te stappen in Antwerpen-Centraal.

In laatste instantie — op 23 maart 1998 — heeft het directiecomité van de NMBS bovendien beslist om de IC-trein Antwerpen-Oostende een bijkomende stop te laten hebben in het station Antwerpen-Zuid. Dit lijkt me een verstandige beslissing, gelet op

Ministre des Transports

Question n° 124 de M. Anciaux du 22 août 1997 (N.):

Sabena. — Emploi des langues.

Pour ce qui est de l'emploi des langues, la Sabena est soumise à une réglementation particulière. L'arrêté royal du 18 octobre 1978 autorise la compagnie aérienne à faire des communications en d'autres langues que celles qui doivent être employées conformément à la législation en matière des langues. Cette dérogation est possible si elle est nécessaire d'un point de vue compétitif. Il est frappant que la Sabena fait de plus en plus usage de cette possibilité dans tous ses services. Il s'avère, pendant la période des vacances, que de plus en plus de voyageurs flamands éprouvent des difficultés face à cet état des choses.

Je saurais gré à l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes:

1. Sur quels critères se base-t-on pour déterminer qu'il est justifié (c'est-à-dire qu'il est nécessaire d'un point de vue compétitif) de déroger à la législation en vigueur en matière des langues? Qui ou quel organe prend la décision de procéder à une dérogation? Outre les cas où l'on peut déroger à la législation pour des raisons de compétitivité, y a-t-il encore d'autres cas dans lesquels une dérogation est autorisée? Dans l'affirmative, de quels cas s'agit-il?

2. Prendra-t-il des mesures pour stimuler l'emploi du néerlandais par la Sabena? Dans la négative, pourquoi? Dans l'affirmative, de quelles mesures s'agit-il?

Réponse: 1. En tant qu'entreprise commerciale privée, la Sabena s'efforce dans ses communications au public, notamment en ce qui concerne la publicité, d'utiliser au maximum la langue du groupe de clients qu'elle souhaite atteindre. D'autre part, la sélection du personnel d'accueil à l'aéroport de Bruxelles-National ou du personnel navigant de cabine exige une connaissance usuelle du néerlandais, du français et de l'anglais, afin de répondre aux demandes de la clientèle. De plus, la proportion de néerlandophones parmi le personnel de la compagnie reflète la composition de la population au niveau national et cette exigence de connaissance linguistique.

2. L'arrêté royal du 18 octobre 1978 prévoit la possibilité pour le ministre des Transports d'autoriser la Sabena d'utiliser d'autres langues que celle prescrite par la législation linguistique pour des raisons commerciales, de sécurité dans le transport aérien ou dans les documents liés au transport aérien. La promotion de l'utilisation des langues est une exigence fondamentale dans le secteur du tourisme et du transport aérien. La Sabena organise et soutient l'apprentissage de connaissances linguistiques parmi les membres de son personnel, soit par des formations internes, soit en mettant à disposition des membres de son personnel des formations linguistiques, soit par le biais du congé-éducation.

Question n° 1017 de M. Erdman du 17 avril 1998 (N.):

Offre ferroviaire à Anvers à partir du 24 mai 1998.

Le 24 mai 1998 sera un jour important pour les usagers des chemins de fer de la région d'Anvers, et pas uniquement à cause des nouveaux horaires. En raison des travaux de transformation de la gare d'Antwerpen-Centraal, en vue de la création d'une gare à trois niveaux, seule une partie des trains poursuivront leur route jusqu'à cette gare à partir du 24 mai.

La SNCB a préparé minutieusement la réorientation de son offre. Elle a d'abord réalisé une vaste enquête parmi les usagers qui a permis de se faire une idée de la provenance et de la destination des personnes qui prennent ou quittent le train à Antwerpen-Centraal. Ensuite, l'on a établi un horaire qui permettra, selon la SNCB, à 70 % des voyageurs de continuer à l'avenir à débarquer et à avoir accès aux trains à Antwerpen-Centraal.

Enfin, le 23 mars dernier, le comité de direction de la SNCB a en outre décidé que, le train IC Anvers-Ostende s'arrêterait dorénavant en plus à Antwerpen-Zuid. Il s'agit d'une sage décision étant donné qu'il existe d'excellentes liaisons de bus et de tram entre

de goede verbindingen met de bus en de tram tussen Antwerpen-Zuid en het centrum van de stad. Antwerpen-Zuid doen uitgroeien tot een overstapstation is echter niet alleen een kwestie van aantrekkelijke dienstregelingen en aansluitingen op papier. De reizigers moeten ook weten dat ze voor sommige bestemmingen beter afstappen in Antwerpen-Zuid. Bovendien moet het station een minimum aan comfort en veiligheid bieden aan de reizigers, wat vandaag mijns inziens onvoldoende het geval is.

Lijkt de omschakeling van het treinaanbod goed voorbereid, dan blijft het ook wachten op wat de praktijk zal brengen. Kan de NMBS haar afspraak om 70 % van de reizigers te laten doorrijden tot Antwerpen-Centraal in de praktijk hard maken, of is de dienstregeling te ambitieus opgesteld? En hoe zullen de reizigers reageren op de veranderingen in het aanbod? Waar zal De Lijn geconfronteerd worden met een capaciteitstekort? Welke mogelijkheden zullen onderbenut blijven? Welke reizigers zullen afhaken en overschakelen op andere vervoermiddelen?

Het lijkt me daarom aangewezen om de evolutie van het aantal reizigers en de kwaliteit van de dienstverlening in het Antwerpse na 24 mei op te voet te volgen om, indien nodig, zo snel mogelijk de nodige correcties aan te brengen. Alleszins zou er een globale evaluatie van het nieuwe aanbod moeten komen vóór 1 september 1998, zodat het aanbod eventueel kan worden aangepast vóór de start van het nieuwe schooljaar.

Het lijkt me bovendien aangewezen om bij de opvolging van het treinaanbod ook De Lijn- en de NMBS-reizigers zelf te betrekken.

Vanuit deze bekommernis wil ik volgende concrete vragen stellen aan de geachte minister:

1. Welke investeringen voorziet de NMBS om het comfort en de veiligheid van de treinreizigers en in rond het station Antwerpen-Zuid te verhogen?

2. Zal de NMBS een bijzondere commerciële inspanning doen om het gebruik van Antwerpen-Zuid als overstapstation op de verbinding Antwerpen-Oostende te promoten?

3. Hoe zal de NMBS de opvolging van het nieuwe aanbod in het Antwerpse organiseren? Wil men daarbij ook andere partners, zoals De Lijn en de treingebruikers, betrekken?

4. Komt er voor 1 september 1998 een eerste globale evaluatie van het nieuwe treinaanbod?

Antwoord: 1. Inspanningen gebeuren om het comfort van de reizigers te Antwerpen-Zuid te verhogen dit wil zeggen:

— aanduiding van de directe toegang trein perrons-tramhalte via de vaste trap;

— plaatsing van bijkomende infokaders;

— grondige opknappbeurt van het station;

— vervanging van defekte roltrappen en overkappen ervan;

— overkapping van de vaste trappen;

— controle en eventueel verbetering van de verlichting.

2. De nodige kenbaarheid werd gegeven aan het feit dat de IC-trein Oostende-Antwerpen-Centraal zou stoppen te Antwerpen-Zuid:

— persconferentie samen met De Lijn op 15 mei 1998 rond de werken te Antwerpen-Centraal en de gezamenlijke initiatieven NMBS/De Lijn om de reizigers zo goed mogelijk te vervoeren naar hun bestemming;

— uitgave van een specifieke folder met daarin informatie hoe men het best zijn bestemming kan bereiken en dit voor iedere lijn die Antwerpen aandoet. Wat meer bepaald de brochure voor de lijn Gent-Antwerpen betreft, werd eveneens de overstap te Antwerpen-Zuid gemeld.

3 en 4. De nieuwe treindienst in en rond Antwerpen maakt het voorwerp uit van een grondige en permanente evaluatie. De NMBS heeft maatregelen voorzien om, zowel op centraal niveau als op stationsniveau, alles op te volgen. Indien nodig zal er «geval per geval» een oplossing worden gezocht.

Bijvoorbeeld, wat het spitsverkeer betreft, wordt de IC-trein 628 Antwerpen-Centraal 7.40 uur - Brussel-Zuid 8.24 uur, die

Antwerpen-Zuid et le centre-ville. Il ne suffit toutefois pas de prévoir des horaires attrayants et de bonnes correspondances sur papier pour accroître le rôle de Antwerpen-Zuid en tant que gare de transit. Les usagers doivent aussi savoir que pour certaines destinations, ils ont tout intérêt à descendre à Antwerpen-Zuid. En outre, la gare doit offrir un minimum de confort et de sécurité aux voyageurs ce qui, selon moi, n'est pas le cas à l'heure actuelle.

Même si la réorientation de l'offre ferroviaire semble avoir été bien préparée, reste à voir comment les choses se dérouleront. La SNCB pourra-t-elle tenir son engagement de faire transiter 70 % des voyageurs par Antwerpen-Centraal ou aura-t-elle fait preuve d'une ambition excessive en établissant ces horaires? Comment les voyageurs réagiront-ils à cette modification de l'offre? Où la société De Lijn sera-t-elle confrontée à un manque de capacité? Quelles possibilités n'aura-t-on pas suffisamment exploitées? Combien de voyageurs ne prendront-ils plus le train et passeront à d'autres moyens de transport?

Il me semble dès lors opportun d'examiner de près l'évolution du nombre de voyageurs et la qualité du service en région anversoise après le 24 mai pour pouvoir, s'il y a lieu, apporter dès que possible les adaptations qui s'imposent. Il faudrait en tout cas procéder à une évaluation globale de la nouvelle offre avant le 1^{er} septembre 1998, de sorte que l'offre puisse éventuellement être adaptée avant le début de la nouvelle année scolaire.

Il me semble en outre opportun de faire participer les usagers de De Lijn et de la SNCB au suivi de l'offre ferroviaire.

Dans cette optique, j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions concrètes suivantes:

1. Quels investissements la SNCB envisage-t-elle de faire afin d'accroître le confort et la sécurité des usagers des chemins de fer à l'intérieur et aux alentours de la gare d'Antwerpen-Zuid?

2. La SNCB consentira-t-elle un effort commercial particulier en vue de promouvoir la gare d'Antwerpen-Zuid comme gare de transit sur la ligne Anvers-Oostende?

3. Comment la SNCB organisera-t-elle le suivi de la nouvelle offre en région anversoise? Souhaite-t-elle que d'autres partenaires, comme De Lijn et les usagers des chemins de fer, y participent?

4. Une première évaluation globale de la nouvelle offre ferroviaire aura-t-elle été réalisée d'ici le 1^{er} septembre 1998?

Réponse: 1. Des efforts sont fournis en vue d'accroître le confort des voyageurs à Anvers-Sud, c'est-à-dire:

— fléchage de l'accès direct des quais de la gare à l'arrêt de tram via l'escalier fixe;

— placement d'encarts info supplémentaires;

— nettoyage en profondeur de la gare;

— remplacement des escaliers roulants défectueux avec recouvrement;

— recouvrement des escaliers fixes;

— contrôle et amélioration éventuelle de l'éclairage.

2. La publicité nécessaire a été réalisée concernant l'arrêt de train IC Ostende-Anvers-Central à Anvers-Sud:

— conférence de presse en collaboration avec De Lijn le 15 mai 1998 relative aux travaux à Anvers-Central et aux initiatives communes SNCB/De Lijn en vue d'acheminer au mieux les voyageurs à destination;

— publication d'une brochure spécifique donnant des informations sur la façon de rejoindre le plus facilement sa destination pour chaque ligne qui converge vers Anvers. En ce qui concerne plus particulièrement la brochure relative à la ligne Gand-Anvers, la correspondance à Anvers-Sud y est également mentionnée.

3 et 4. Le nouveau service de trains dans et autour d'Anvers fait l'objet d'une évaluation approfondie et permanente. Si nécessaire, une solution est recherchée au cas par cas. La SNCB a prévu des mesures, tant au niveau central qu'au niveau des gares, en vue d'assurer un suivi de l'ensemble.

Par exemple, en ce qui concerne le trafic à l'heure de pointe, le train IC 628 Anvers-Central 7 h 40 - Bruxelles-Midi 8 h 24 qui

overbezet was, sinds 27 mei 1998 ontdebeld door een P-trein met zeven dubbeldekrijtuigen. Deze P-trein rijdt volgens de dienstregeling van de IC 628, die zelf Antwerpen-Centraal niet meer binnenrijdt maar rechtstreeks via Berchem naar Brussel rijdt.

Aanpassingen zullen worden aangebracht bij de invoering van de winterdienstregeling op 27 september 1998, op basis van de ervaring met de nieuwe dienstregeling sinds 24 mei; in elk geval zullen de punctuele aanpassingen reeds vanaf 1 september worden ingevoerd, bijvoorbeeld om te antwoorden op specifieke problemen van de scholieren.

De meest belangrijke aanpassingen zullen worden ingevoerd met het van kracht gaan van de zomerdienstregeling in 1999, namelijk op 24 mei 1999; ze zullen worden gebaseerd op een nauwkeurige analyse van de noden van de klanten op basis van een enquête en de ervaring met het IC/IR plan; ze zullen rekening houden met de beschikbare middelen inzake infrastructuur en rollend materieel.

Vraag nr. 1166 van de heer Verreycken d.d. 30 juni 1998 (N.):

Normen van de ICAO. — Aanpassing van onze regelgeving aan deze normen.

De ICAO (International Civil Aviation Organisation) waakt over de veiligheid van luchtvaartbemanningen en passagiers.

België onderschreef de richtlijnen en normen van de ICAO als staat die lid werd van de vereniging. Tegelijk nam België daarmee de verplichting op zich om de eigen wetten die het luchtverkeer regelen aan te passen aan de aanbevelingen van de de ICAO.

Kan de geachte minister mij een lijst bezorgen van de maatregelen die nog moeten genomen worden om onze binnenlandse regelgeving aan te passen aan de normen van de ICAO en dit per luchthaven in België?

Antwoord: In tegenstelling tot wat het geachte lid aanneemt is de door België onderschreven medewerking aan het verkrijgen van de grootst mogelijke mate van eenvormige regeling van de burgerluchtvaart een verbintenis naar resultaat en niet naar middel. Het formeel opnemen van internationale normen of desgevallend van aanbevolen werkwijzen in eigen voorschriften gebeurt, zoals normaal in alle disciplines van het recht, in functie van de gewenste tegenstelbaarheid aan derden, rechtszekerheid en sanctioneerbaarheid.

Daarmee onderscheidt het Verdrag van Chicago zich van het EU-Verdrag, wiens richtlijnen wel degelijk en tijdig in het nationaal wetgevend en reglementair arsenaal moeten worden opgenomen.

Aangezien de luchthavens in België, zeker wat de luchtzijde betreft, meestal van staatswege worden uitgebaat, bestaat er vooralsnog geen absolute noodzaak aanbeveling door nationale voorschriften op te leggen.

Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 1153 van de heer Hostekint d.d. 24 juni 1998 (N.):

Evaluatievoorsommigecategorieënvanfederaleambtenaren.

In het najaar 1998 worden de evaluaties uitgebracht voor sommige categorieën van federale ambtenaren.

In dit verband had ik de minister van Ambtenarenzaken volgende vragen willen stellen:

1. Is er op dit ogenblik bij koninklijk besluit reeds een regeling voorzien op het vlak van de evaluatie voor federale ambtenaren vanaf rang 15 en meer? Zo niet, welke is hiervoor de reden?

2. Vindt de geachte minister het organisatorisch-functioneel en op het vlak van rechtsgelijkheid onder de federale ambtenaren, van welk niveau ook, opportuun om op dit ogenblik slechts de middenmoot van het ambtenarenkorps te laten evalueren?

était suroccupé, a été dédoublé depuis le 27 mai 1998 par un train P composé de sept voitures à deux niveaux. Ce train circule suivant l'horaire de l'IC 628, lequel ne dessert plus Anvers-Central même, mais se rend directement à Bruxelles via Berchem.

Des adaptations seront introduites dès l'entrée en vigueur de l'horaire d'hiver, soit le 27 septembre 1998, sur base de l'expérience des nouveaux horaires depuis le 24 mai; toutefois, des adaptations ponctuelles seront déjà introduites le 1^{er} septembre, par exemple pour répondre aux problèmes spécifiques de la clientèle scolaire.

Les adaptations plus importantes seront introduites lors de l'entrée en vigueur des horaires d'été de 1999, soit le 24 mai 1999; elles seront basées sur une analyse précise des besoins de la clientèle reposant sur une enquête réalisée auprès de celle-ci, sur l'expérience acquise sur une plus longue durée du plan IC/IR; elles tiendront compte des moyens disponibles en infrastructure et en matériel roulant.

Question n° 1166 de M. Verreycken du 30 juin 1998 (N.):

Normes OACI. — Adaptation de notre réglementation à ces normes.

L'OACI (Organisation de l'aviation civile internationale) veille à la sécurité des équipages et des passagers des aéronefs.

La Belgique a souscrit aux directives et aux normes de l'OACI en tant qu'État adhérent à cette organisation. La Belgique a par la même occasion pris l'engagement d'adapter ses lois régissant la circulation aérienne aux recommandations de l'OACI.

L'honorable ministre pourrait-il me fournir une liste des mesures qui restent à prendre pour adapter notre réglementation nationale aux normes de l'OACI, et ce par aéroport belge?

Réponse: Contrairement à ce que l'honorable membre soutient, l'engagement pris par la Belgique à prêter son concours pour atteindre le plus haut degré réalisable d'uniformité dans la régulation de l'aviation civile est une obligation de résultat et non de moyen. La transposition formelle de normes internationales ou le cas échéant de pratiques recommandées en règles propres se fait, comme normalement dans toutes les disciplines du droit, en fonction de ce qui est souhaitable sur le plan de l'opposabilité aux tiers, de la certitude juridique et du caractère sanctionnable.

C'est ce qui différencie la Convention de Chicago du Traité UE dont les directives doivent impérativement, et en temps utile, être traduites dans l'arsenal législatif et réglementaire national.

Étant entendu que les aéroports en Belgique, certainement pour ce qui concerne les pistes, sont en majorité exploités par l'État, la nécessité absolue ne s'est pas toujours fait ressentir de traduire à chaque fois toute norme et recommandation acceptable en prescriptions nationales.

Ministre de la Fonction publique

Question n° 1153 de M. Hostekint du 24 juin 1998 (N.):

Évaluationsdecertainescatégoriesdefonctionnairesfédéraux.

À l'automne 1998 seront publiées les évaluations relatives à certaines catégories de fonctionnaires fédéraux.

À cet égard, j'aimerais poser au ministre de la Fonction publique les questions suivantes:

1. A-t-on déjà prévu par arrêté royal une réglementation relative à l'évaluation des fonctionnaires fédéraux de rang 15 ou d'un rang supérieur? Dans la négative, pour quelle raison?

2. L'honorable ministre juge-t-il opportun, du point de vue organisationnel et fonctionnel et sous l'angle de l'égalité des droits entre les fonctionnaires fédéraux, quel que soit leur niveau, de ne faire évaluer actuellement que les niveaux moyens des agents de l'État?

3. Is er op dit ogenblik bij koninklijk besluit reeds een regeling uitgewerkt voor het geval de federale ambtenaren, na mogelijk tweemaal onvoldoende, ontslag krijgen?

Antwoord: 1 en 2. Ik kan het geachte lid meedelen dat er momenteel een procedure aan de gang is om een evaluatiesysteem in te voeren voor de ambtenaren vanaf rang 15 in de federale diensten.

3. Er is ook een procedure aan de gang die als doel heeft een regeling uit te werken voor de federale ambtenaren die ontslag krijgen na twee achtereenvolgende evaluaties «onvoldoende».

Vraag nr. 1156/13 van de heer Hostekint d.d. 25 juni 1998 (N.):

Departementale raad van beroep bij de evaluatie van federale ambtenaren.

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 1156/8 aan de minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4110).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid de volgende antwoorden te verstrekken.

1. In het ministerie van Ambtenarenzaken bestaat inderdaad een departementale raad van beroep die bevoegd is voor de ambtenaren van alle niveaus, behalve niveau 1.

Voor de ambtenaren van niveau 1 is de interdepartementale raad van beroep bevoegd.

2. De voorzitters en hun plaatsvervangers werden benoemd bij de volgende besluiten:

— koninklijk besluit van 11 april 1996 houdende benoeming van een voorzitter en van zijn plaatsvervanger voor de departementale raad van beroep van het ministerie van Ambtenarenzaken (*Belgisch Staatsblad* van 27 april 1996);

— koninklijk besluit van 8 oktober 1996 houdende benoeming van de voorzitters en de plaatsvervangende voorzitters van de interdepartementale raad van beroep (*Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 1996).

De assessoren en hun plaatsvervangers, alsook de griffiers-rapporteurs en hun plaatsvervangers werden aangewezen bij de volgende besluiten:

— ministerieel besluit van 17 februari 1998 tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 april 1996 houdende aanwijzing van de assessoren, van de plaatsvervangende assessoren, van de griffiers-rapporteurs en van de plaatsvervangende griffiers-rapporteurs van de departementale raad van beroep van het ministerie van Ambtenarenzaken (*Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1998);

— ministerieel besluit van 14 juli 1997 tot aanwijzing of erkenning van de assessoren en van de plaatsvervangende assessoren in, en tot aanwijzing van de griffiers-rapporteurs en van de plaatsvervangende griffiers-rapporteurs bij de interdepartementale raad van beroep (*Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1997), gewijzigd bij het ministerieel besluit van 8 april 1998 wat de griffiers-rapporteurs en hun plaatsvervangers betreft (*Belgisch Staatsblad* van 29 april 1998).

Een kopie van al deze besluiten wordt rechtstreeks aan het geachte lid toegezonden.

3. Voor de beroepen inzake evaluatie voorziet het nieuw artikel 84bis van het statuut van het rijkspersoneel dat de bevoegdheden die aan de magistraten-voorzitters zijn toevertrouwd worden uitgeoefend:

— door ambtenaren-generaal in de interdepartementale raad van beroep;

— door ambtenaren van niveau 1 in de departementale raad van beroep.

Het nodige wordt gedaan om deze voorzitters-ambtenaren zo spoedig mogelijk aan te wijzen.

3. Un arrêté royal a-t-il déjà été pris pour régler le cas des fonctionnaires fédéraux révoqués après avoir fait éventuellement l'objet, à deux reprises, d'une évaluation insuffisante?

Réponse: 1 et 2. Je puis communiquer à l'honorable membre qu'une procédure est actuellement en cours afin d'introduire un système d'évaluation pour les agents à partir du rang 15 dans les services fédéraux.

Une procédure est aussi en cours qui développe une réglementation pour le cas où les agents fédéraux sont licenciés après deux évaluations consécutives avec la mention «insuffisant».

Question n° 1156/13 de M. Hostekint du 25 juin 1998 (N.):

Chambre de recours départementale et évaluation des fonctionnaires fédéraux.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 1156/8 adressée au ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 4110).

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les réponses suivantes.

1. Il existe en effet au ministère de la Fonction publique une chambre de recours départementale qui est compétente pour les agents de tous les niveaux, à l'exception du niveau 1.

Pour les agents de niveau 1, la chambre de recours interdépartementale est compétente.

2. Les présidents et leurs suppléants ont été nommés par les arrêtés suivants:

— arrêté royal du 11 avril 1996 portant nomination d'un président et de son suppléant pour la chambre de recours départementale du ministère de la Fonction publique (*Moniteur belge* du 27 avril 1996);

— arrêté royal du 8 octobre 1996 portant nomination des présidents et des présidents suppléants de la chambre de recours interdépartementale (*Moniteur belge* du 22 octobre 1996).

Les assesseurs et leurs suppléants, ainsi que les greffiers-rapporteurs et leurs suppléants ont été désignés par les arrêtés suivants:

— arrêté ministériel du 17 février 1998 modifiant l'arrêté ministériel du 9 avril 1996 portant désignation des assesseurs, des assesseurs suppléants, des greffiers-rapporteurs et des greffiers-rapporteurs suppléants pour la chambre de recours départementale du ministère de la Fonction publique (*Moniteur belge* du 6 mars 1998);

— arrêté ministériel du 14 juillet 1997 désignant ou agréant les assesseurs et les assesseurs suppléants, et désignant les greffiers-rapporteurs et les greffiers-rapporteurs suppléants pour la chambre de recours interdépartementale (*Moniteur belge* du 2 août 1997), modifié par l'arrêté ministériel du 8 avril 1998 en ce qui concerne les greffiers-rapporteurs et leurs suppléants (*Moniteur belge* du 29 avril 1998).

Une copie de tous ces arrêtés est envoyée directement à l'honorable membre.

3. Pour les recours en matière d'évaluation, le nouvel article 84bis du statut des agents de l'État prévoit que les attributions confiées aux magistrats présidents sont exercées:

— par des fonctionnaires généraux à la chambre de recours interdépartementale;

— par des agents de niveau 1 à la chambre de recours départementale.

Le nécessaire est fait pour désigner ces présidents fonctionnaires le plus rapidement possible.

Minister van Justitie

Vraag nr. 838/1 van de heer Boutmans d.d. 6 februari 1998 (N.):

Drugsactieplan.—Toewijzing van verbeurdverklaarde drugsgelden.

In het drugsactieplan van de regering van 2 februari 1995 werd vastgelegd dat op basis van de drugswet verbeurdverklaarde gelden en vermogens zullen worden geïdentificeerd en dat die bedragen dan zullen worden aangewend om de sociale zekerheid te financieren, waarmee werd bedoeld de kosten van opvang en verzorging van drugsverslaafden te dekken.

Hoe zit het met de uitvoering van dat plan?

Wat zijn sindsdien de opbrengsten geweest van confiscaties in drugszaken? Zijn die inderdaad door alle griffies speciaal gerubriceerd en zijn ze aangewend voor de werking van de sociale zekerheid? Zijn ze, binnen de sociale zekerheid, specifiek bestemd om drugspatiënten op te vangen en te behandelen?

Antwoord: In het tienpuntenprogramma inzake drugsbestrijding van 2 februari 1995 is inderdaad bepaald dat de opbrengst van verbeurdverklaringen verricht in het kader van de strijd tegen de drugshandel, aan het RIZIV wordt gestort.

De Ministerraad van 9 februari 1996 heeft dat ontwerp goedgekeurd.

Bovendien wordt in het verslag van de Commissie «drugs» van de Kamer van volksvertegenwoordigers (Parl. St. Kamer, nr. 1062/3, 96/97, blz. 1009) overwogen de opbrengst van verbeurdverklaringen verricht in het kader van de strijd tegen de drugshandel, te storten aan de instanties die het drugsfenomeen bestrijden, zowel op het stuk van de vraag als van het aanbod.

Om dat ontwerp te kunnen toepassen, heb ik een nauwkeurig onderzoek doen verrichten van de juridische en praktische gevolgen ervan, alsook de betrokken bedragen doen schatten.

Volgens die schatting gaat het om een bedrag van ongeveer 35 miljoen frank voor een burgerlijk jaar, waarbij evenwel er mee rekening moet worden gehouden dat het bijna uitsluitend verbeurdverklaarde geldwaarden betreft.

Er moet niettemin worden opgemerkt dat niet alle gerechtelijke arrondissementen een schatting hebben kunnen verrichten aangezien nog geen afzonderlijk register wordt gehouden.

Praktisch beschouwd blijkt het ontwerp op het stuk van de informatica en van de personele middelen weinig gevolgen te hebben.

De vraag of op grond van een koninklijk besluit of van een circulaire erin moet worden voorzien dat de correctionele griffie een dergelijk bijzonder register houdt, is aan de bevoegde rechterlijke instanties voorgelegd. De juridische aspecten van dit ontwerp zullen zo spoedig mogelijk worden geregeld.

In verband met de wijze waarop het RIZIV de bedragen die hem in de toekomst worden gestort, eventueel zal toewijzen, verwijs ik naar het antwoord van mijn collega van Sociale Zaken aan wie die vraag eveneens is gesteld.

Vraag nr. 839/1 van de heer Loones d.d. 6 februari 1998 (N.):

Diefstal uit het munitiedepot van de kazerne in Houthulst.

Via de media vernam ik de verontrustende diefstal van munitie en vlammenwerpers uit het munitiedepot van de kazerne in Houthulst.

De kans zou zeer groot zijn dat bij deze diefstal militairen, werkzaam in het munitiedepot, zouden betrokken zijn.

De militaire woordvoerder van de kazerne in Houthulst zou verklaard hebben niet al te zwaar te tillen aan het voorval, dat hij mogelijks toeschreef aan «verzamelaars van munitie».

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Kan de geachte minister mij meedelen of de huidige veiligheidsmaatregelen in het legerdepot wel afdoende streng

Ministre de la Justice

Question n° 838/1 de M. Boutmans du 6 février 1998 (N.):

Plan d'action contre la drogue. — Affectation des montants confisqués dans des affaires de drogue.

Le plan d'action contre la drogue du 2 février 1995 élaboré par le gouvernement prévoit que les fonds et biens confisqués en application de la loi sur la drogue seront identifiés et que ces montants seront affectés au financement de la sécurité sociale en vue de couvrir les frais d'accueil et de traitement de toxicomanes.

Qu'en est-il de la mise en œuvre de ce plan?

Quels montants ont été confisqués depuis le 2 février 1995 dans des affaires de drogue? Ces montants sont-ils bien répertoriés séparément par les greffes et sont-ils affectés au fonctionnement de la sécurité sociale? Sont-ils, dans le cadre de la sécurité sociale, affectés spécifiquement à l'accueil et au traitement de toxicomanes?

Réponse: L'idée de verser à l'INAMI le produit des confiscations pratiquées dans le cadre de la lutte contre le trafic de drogue est effectivement incluse dans le «programme d'action en 10 points relatif à la lutte contre la toxicomanie» du 2 février 1995.

Ce projet a été confirmé par le Conseil des ministres du 9 février 1996.

En outre, le rapport de la Chambre des représentants relatif à la problématique de la drogue (doc. Chambre, n° 1062/3, 96/97, p. 1009) envisage de ristourner le produit des confiscations effectuées dans le cadre de la lutte contre le trafic de drogues aux instances actives dans le domaine, tant au niveau de la demande que de l'offre.

En vue de mettre ce projet en application, j'ai fait procéder à un examen précis des implications tant juridiques que pratiques ainsi qu'à une première évaluation des sommes concernées.

Celles-ci ont été évaluées pour une année civile à environ 35 millions de francs. Il faut toutefois tenir compte du fait que ce montant représente presque exclusivement les confiscations de valeurs en argent.

Il convient toutefois de noter que tous les arrondissements judiciaires n'ont pas été en mesure de procéder à cette évaluation vu qu'un registre distinct n'est pas encore tenu.

En ce qui concerne l'aspect pratique du projet, il semble qu'il n'implique que peu de conséquences sur les plans informatique et en personnel.

En ce qui concerne l'aspect juridique, la question relative à l'organisation d'un tel registre spécial par le greffe correctionnel par la voie d'un arrêté royal ou d'une circulaire a été soumise aux autorités judiciaires compétentes. Le projet sera finalisé sur le plan juridique dans les meilleurs délais.

Pour ce qui concerne la répartition éventuelle par l'INAMI des affectations futures, je me réfère à la réponse de mon collègue des Affaires sociales à qui la question a été également posée.

Question n° 839/1 de M. Loones du 6 février 1998 (N.):

Vol au dépôt de munitions de la caserne de Houthulst.

J'ai appris par les médias le vol inquiétant de munitions et de lance-flammes au dépôt de munitions de la caserne de Houthulst.

Il est très probable que des militaires qui travaillent au dépôt de munitions soient impliqués dans le vol.

Le porte-parole de la caserne de Houthulst aurait déclaré qu'il ne fallait pas dramatiser et que le vol avait été commis probablement par des «collectionneurs de munitions».

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. L'honorable ministre peut-il me dire si les mesures de sécurité qui sont en vigueur dans le dépôt de l'armée sont suffisantes

genoeg waren, zodat deze diefstal had kunnen voorkomen worden? Wat is hij van plan te ondernemen om de beveiliging van het depot te optimaliseren, zodat zich dergelijke feiten niet meer zouden voordoen?

2. Wat denkt de geachte minister over de «relativerende» uitspraak van de militaire woordvoerder die blijkbaar niet al te zwaar tilt aan dit incident en de diefstal schijnbaar poogt te minimaliseren door deze toe te schrijven aan mogelijke «munitieverzamelaars»?

3. Wil de geachte minister mij op de hoogte houden van de gedane stappen inzake onderzoek naar de eventuele betrokkenheid van militairen, werkzaam in het depot?

Antwoord: Op grond van de inlichtingen die mij door de rechterlijke autoriteiten zijn bezorgd, deel ik het geachte lid het volgende mee wat betreft punt 3 van zijn vraag.

De diefstal van 51 vlammenwerpers en allerhande munitie (granaten, mortieren, ...) uit twee magazijnen werd vastgesteld op 24 september 1997. Er werden geen braaksporen aangetroffen aan beide toegangsdeuren van het munitiemagazijn gelegen op circa 60 meter van de buitenomheining. Ter hoogte van een van de magazijnen werd een stukje zwarte plastic geknoopt aan de omheiningdraad als mogelijks herkenningstekken.

De feiten werden vastgesteld door leden van de rijkswachtbrigade Houthulst die de krijgswachtinspecteur te Brussel hebben ingelicht. Het labo GPP werd ter plaatse gevraagd voor het preleveren van aangetroffen vingersporen en voetafdrukken.

Een beroepsmilitair met de graad van korporaal welke instaat als bevoorradere in het munitiedepot gelegen te Houthulst werd door de onderzoeksrechter te Gent aangehouden op verdenking van heling. Thans wordt zijn eventuele betrokkenheid bij de diefstal in het munitiedepot onderzocht.

De aanhouding kadert in een onderzoek naar allerlei misdadige praktijken door leden van de motorclub Hells Angels. Betrokkene is tevens bestuurslid van een motorclub VZW Iron Skuls met zetel te Zerkegem.

Vraag nr. 979 van de heer Boutmans d.d. 27 maart 1998 (N.):

Dienstweigering of desertie van dienstplichtigen.

Sinds de «opschorting» van de dienstplicht zijn er geen nieuwe gevallen meer van dienstweigering of desertie van dienstplichtigen. Hoe zit het met de gevallen uit het verleden?

1. Lopen er nog vervolgingen wegens desertie of dienstplichtweigering of worden die zaken geseponeerd, of — als vervolgingen al waren ingesteld — worden ze dan gestaakt en laat men ze verjaren?

2. Hoe wordt gehandeld ten aanzien van de definitief veroordeelden? Worden die nog ten uitvoer gelegd of wordt er gratie verleend of met een andere techniek van tenuitvoerlegging afgezien?

3. Zitten er nog mensen in de gevangenis wegens dienstweigering c.q. desertie?

Antwoord: Hierbij kan ik aan het geachte lid de volgende gegevens mededelen.

1. Er zijn thans nog 1 657 dossiers open met betrekking tot «voortvluchtige deserteurs». Het gaat hier grotendeels over administratieve deserteurs. Deze dossiers blijven thans open tot de verjaring of tot op het ogenblik dat de betrokken persoon wordt aangetroffen teneinde zijn militaire toestand te regelen. Ieder dossier wordt afzonderlijk onderzocht en kan gebeurlijk worden vervolgd door de Krijgsraad.

Er zijn thans negen dossiers lastens vroegere dienstplichtigen in onderzoek wegens feiten van desertie.

pour empêcher un tel vol? Que compte-t-il faire pour protéger au mieux le dépôt et comment veillera-t-il à ce que des faits similaires ne se reproduisent plus?

2. Que pense l'honorable ministre de la volonté de relativiser les choses du porte-parole militaire, qui ne nourrit apparemment aucune inquiétude à propos de cet incident et qui tente de minimiser la gravité du vol en attribuant la responsabilité à d'éventuels «collectionneurs de munitions»?

3. L'honorable ministre pourrait-il me tenir informé à propos des démarches qui seront faites en vue de l'enquête relative à l'implication éventuelle de militaires qui travaillent au dépôt?

Réponse: À la suite des renseignements qui m'ont été communiqués par les autorités judiciaires, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre ce qui suit concernant le point 3 de sa question.

Le vol de 51 lance-flammes et de munitions diverses (grenades, mortiers, ...) dans deux magasins a été constaté le 24 septembre 1997. Les deux portes d'accès du magasin de munitions, situé à quelque 60 mètres de l'enceinte de la caserne, ne présentaient aucune trace d'effraction. À la hauteur de l'un des magasins, un morceau de plastique noir ayant pu servir de point de repère était noué à la clôture de l'enceinte.

Les faits ont été constatés par les membres de la brigade de gendarmerie de Houthulst qui a informé l'auditeur militaire de Bruxelles. Le labo PJP a été requis et s'est rendu sur les lieux pour prélever les empreintes digitales et relever les traces de pas.

Un militaire de carrière ayant le grade de caporal et chargé d'approvisionner le dépôt de munitions de Houthulst a été arrêté par le juge d'instruction de Gand. Ce militaire est suspecté de recel et on tente actuellement d'établir son éventuelle implication dans le vol au dépôt de munitions.

L'arrestation s'inscrit dans le cadre d'une enquête relative à différentes pratiques criminelles dans le chef de membres du club de moto Hells Angels. De plus, l'intéressé est administrateur du club de moto Iron Skuls, ASBL dont le siège est établi à Zerkegem.

Question n° 979 de M. Boutmans du 27 mars 1998 (N.):

Refus d'accomplir le service militaire ou désertion de miliciens.

Depuis la «suspension» du service militaire, on n'a plus enregistré aucun nouveau cas de refus d'accomplir le service ni de désertion de miliciens. Qu'en est-il des cas qui se sont produits dans le passé?

1. Des poursuites du chef de désertion ou de refus d'accomplir le service militaire sont-elles encore en cours ou ces affaires ont-elles été classées sans suite; au cas où des poursuites auraient déjà été engagées, les a-t-on suspendues et les laisse-t-on s'éteindre par prescription?

2. Quel est le traitement que l'on réserve aux personnes qui ont fait l'objet d'une condamnation définitive? Leur condamnation est-elle encore mise à exécution ou les personnes condamnées bénéficient-elles d'une grâce ou d'une autre mesure permettant de ne pas mettre la condamnation à exécution?

3. Des personnes sont-elles encore emprisonnées pour refus d'accomplir le service militaire ou pour désertion?

Réponse: J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

1. 1 657 dossiers relatifs à des «déserteurs en fuite» sont encore ouverts. Il s'agit principalement de déserteurs administratifs. Ces dossiers demeurent ouverts jusqu'au moment de leur prescription ou jusqu'à ce que la personne concernée puisse être atteinte, de manière telle que sa situation militaire puisse être réglée. Chaque dossier est examiné séparément et peut éventuellement donner lieu à des poursuites par le Conseil de guerre.

Neuf dossiers à l'encontre d'ex-miliciens pour faits de désertion se trouvent actuellement à l'instruction.

2. Veroordelingen wegens desertie ten aanzien van vroegere dienstplichtigen worden thans niet ten uitvoer gelegd. Er wordt geen ambtshalve genade voorgesteld.

3. Geen enkele persoon is thans opgesloten enkel ten laste van desertie.

Minister van Financiën

Vraag nr. 304 van de heer Anciaux d.d. 5 september 1997 (N.):

Schuldsaldoverzekering.

De schuldsaldoverzekering is een lening voor het verwerven van een onroerend goed en gedekt door een levensverzekering. Ingeval van overlijden betaalt de levensverzekeringsmaatschappij het nog verschuldigd kapitaal terug aan de geldschieter. Ingeval de ontlener het terugbetaalde kapitaal in mindering brengt van zijn bedrijfsinkomsten wordt, ingeval van overlijden, dit kapitaal een belastbaar inkomen in hoofde van de begunstigde. De begunstigde wordt jaarlijks belast op de omzettingsrente.

Het is echter mogelijk dat iemand «begunstigde» kan zijn zonder één frank uit de erfenis te bekomen.

Een voorbeeld:

Een uit de echt gescheiden man leeft met zijn minderjarige zoon. Als begunstigde van een schuldsaldoverzekering kon hij geen minderjarige opgeven zodat hij, buiten medeweten van zijn ouders, hen toch hiervoor aanduidde. Toen de vader van het minderjarig kind plots overleed, werd het bedrag vereffend aan de leningmaatschappij.

De ouders hadden geen enkel recht op de erfenis maar moeten wel jaarlijks belasting betalen op de omzettingsrente.

Een bijkomend «fictief» voorbeeld:

Een andere, ongehuwde zoon, uit dit gezin heeft een onroerend goed gebouwd en daarvoor een lening aangegaan — gedekt door een schuldsaldoverzekering — en de aftrek is beperkt op een kapitaal van maximum 2 200 000 frank. Na een dodelijk ongeval waarvoor hij verantwoordelijk wordt gesteld, wordt zijn eigendom in beslag genomen en worden de ouders als «begunstigden» belast op de omzettingsrenten (bijvoorbeeld op 5 % van het volledige kapitaal).

Is het volgens de geachte minister niet logisch dat de «begunstigden» slechts dan belasting verschuldigd zijn als men ook «werkelijk» iets ontvangen heeft?

Denkt de geachte minister om een oplossing te vinden voor deze en andere onrechtvaardigheden in de belastingwetgeving?

Antwoord: Het geachte lid beoogt blijkbaar de kapitalen die voortkomen van een zogenaamde schuldsaldoverzekering (tijdelijke verzekering bij overlijden met afnemend kapitaal) waarvan de premies voor de verzekeringsnemer tot enigerlei belastingaftrek of belastingvermindering aanleiding hebben gegeven.

De aandacht van het geachte lid wordt erop gevestigd dat de in de verzekeringsovereenkomst aangeduide begunstigde in principe een eigen en rechtstreeks recht op het verzekerde kapitaal bekomt. Dat recht op het kapitaal van de levensverzekeringsovereenkomst moet worden onderscheiden van de rechten die de begunstigde in zijn eventuele hoedanigheid van erfgenaam op de nalatenschap van de overleden verzekeringsnemer heeft.

De omstandigheden dat de begunstigde geen erfgenaam is van de verzekeringsnemer (eerste voorbeeld) of wel erfgenaam is van de verzekeringsnemer, maar geen aanspraak kan maken op het onroerend goed van de overleden verzekeringsnemer wegens de inbeslagname ervan (tweede voorbeeld) doen bijgevolg geen afbreuk aan de rechten van de begunstigde op het verzekerde kapitaal in zijn hoedanigheid van begunstigde van de verzekeringsovereenkomst.

2. À l'heure actuelle les condamnations pour désertion prononcées contre des ex-miliciens ne sont pas exécutées. La grâce n'est pas proposée d'office.

3. Aucune personne n'est actuellement détenue sur la base de désertion uniquement.

Ministre des Finances

Question n° 304 de M. Anciaux du 5 septembre 1997 (N.):

Assurance-solde restant dû.

L'assurance-solde restant dû est souscrite dans le cadre d'un emprunt contracté pour acquérir un bien immobilier, lequel est couvert par une assurance sur la vie. En cas de décès de l'emprunteur, la société d'assurance verse au bailleur de fonds le solde du capital restant dû. Si l'emprunteur déduit le capital remboursé de ses revenus professionnels, à son décès, le capital en question constituera un revenu imposable dans le chef du bénéficiaire. Le bénéficiaire sera imposé chaque année sur la rente de conversion.

Il peut cependant arriver qu'une personne devienne «bénéficiaire» alors qu'elle n'a pas touché un seul franc d'héritage.

Exemple:

Un homme divorcé vit avec son fils mineur. Comme un mineur ne peut être le bénéficiaire d'une assurance-solde restant dû, il a fait de ses parents les bénéficiaires et ce à leur insu. Le père de l'enfant mineur est décédé inopinément et le montant a été liquidé à la société qui a accordé le prêt.

Les parents n'avaient aucun droit à l'héritage mais ils doivent acquitter chaque année des impôts sur la rente de conversion.

Voici un autre exemple «fictif»:

Un autre fils célibataire des mêmes parents a fait bâtir un bien immobilier et a contracté un emprunt à cet effet. L'emprunt est couvert par une assurance-solde restant dû. La déduction est limitée à un capital de 2 200 000 francs maximum. Après un accident mortel pour lequel il porte la responsabilité, les biens du fils ont été saisis et ses parents sont imposés sur la rente de conversion (par exemple: sur 5 % de l'ensemble du capital) en tant que «bénéficiaires».

L'honorable ministre ne pense-t-il pas qu'il serait logique que les «bénéficiaires» ne soient imposés que s'ils ont «réellement» perçu quelque chose?

L'honorable ministre pense-t-il pouvoir trouver une solution en vue de remédier à ce type d'injustices que l'on relève dans notre législation fiscale?

Réponse: L'honorable membre vise manifestement les capitaux qui proviennent d'une assurance dite «solde restant dû» (assurance temporaire au décès à capital décroissant) pour lesquels les primes ont donné lieu, dans le chef du preneur d'assurance, à une quelconque déduction fiscale ou réduction d'impôt.

L'attention de l'honorable membre est attirée sur le fait que le bénéficiaire désigné dans le contrat d'assurance acquiert, en principe, un droit propre et direct sur le capital garanti. Ce droit sur le capital du contrat d'assurance-vie doit être différencié des droits dont le bénéficiaire jouit en sa qualité éventuelle d'héritier de la succession du preneur d'assurance décédé.

Les circonstances que le bénéficiaire n'est pas héritier du preneur d'assurance (premier exemple) ou bien est héritier du preneur d'assurance, mais ne peut faire valoir aucun droit sur l'immeuble du preneur d'assurance décédé du fait de sa saisie (deuxième exemple) ne font, par conséquent, pas obstacle aux droits du bénéficiaire sur le capital assuré en sa qualité de bénéficiaire du contrat d'assurance-vie.

Derhalve zijn de kapitalen die voortkomen van een dergelijke schuldsaldoverzekering uitsluitend belastbaar ten name van de in het verzekeringscontract vermelde begunstigde, al dan niet erfgenaam van de verzekeringsnemer.

Tenslotte wil ik opmerken dat de overweging om dergelijke kapitalen niet te belasten bij de begunstigde van de verzekeringsovereenkomst, zou betekenen dat de premies die een verzekeringsnemer betaalt voor een schuldsaldoverzekering die bij een bankinstelling of verzekeringsonderneming in pand is gegeven, niet meer voor belastingvermindering in aanmerking komen, wat waarschijnlijk niet de bedoeling van het geachte lid is.

Vraag nr. 688 van de heer Delcroix d.d. 9 december 1997 (N.):

Vereenvoudigd derdenbeslag. — Procedure.

De ontvanger van directe belastingen en de BTW-ontvanger kunnen bij aangetekende brief vereenvoudigd uitvoerend beslag onder derden leggen in handen van een schuldenaar van een in gebreke blijvende belastingplichtige.

Over de sanctie op het niet-beantwoorden door de derde beslagene van deze aangetekende brief is al veel gezegd, getuigen daarvan overigens een aantal recente parlementaire vragen.

Doch sedert een cassatie-arrest van 11 april 1997 (RW 1997-1998, blz. 186-188, noot-Dirix, E.), zou aan de problematiek rondom het vereenvoudigd derdenbeslag nog een andere dimensie kunnen worden toegevoegd.

Het Hof van Cassatie heeft immers in het geciteerde arrest geoordeeld dat artikel 1390, zesde lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de collectieve aard van het roerend beslag een concrete uitdrukking geeft, meer zelfs, een algemene draagwijdte heeft en in de regel ook toepasselijk is op een uitvoerend beslag onder derden.

Dit betekent concreet dat na elke vorm van beslag de door beslagleggende ambtenaar, d.i. normaliter een gerechtsdeurwaarder, een evenredige verdeling moet worden opgemaakt overeenkomstig artikel 1627 van het Gerechtelijk Wetboek.

Gelet op de algemene strekking van de collectieve aard van het beslag, valt onzes inziens sedert het cassatie-arrest aan te nemen dat ook de ontvanger op dezelfde wijze zou moeten waken over de belangen van andere schuldeisers.

Terzake is echter sprake van een wettelijke lacune. In tegenstelling tot voor wat geldt voor het beslag bij gerechtsdeurwaardersexploot, is er in de fiscale wetboeken geen procedure van evenredige verdeling voorzien; evenmin is de ontvanger naar ons weten voldoende opgeleid of geïnstrueerd om deze taak te verrichten. Men kan zich overigens de vraag stellen of zij de wettelijke bevoegdheid zouden hebben om tot een evenredige verdeling over te gaan tussen de diverse schuldeisers. De ontvanger heeft zelfs geen inzage in de beslagberichten ter griffie van de beslagrechter.

Deze lacunes beletten nochtans niet dat de collectieve aard van het beslag een algemene regel uitmaakt, dixit het Hof van Cassatie.

Dit ontlokt vooreerst de bedenking dat de overtreding van dit beginsel een verboden grondwettelijke discriminatie kan uitmaken, waarop de gelaedeerde schuldeiser die zich benadeeld voelt door de voorafnames van de fiscus, zich zou kunnen beroepen, met alle nare gevolgen van dien.

Doch bovenal is de wettelijke lacune op zichzelf een niet te ontzien feit. Dit leidt ons tot de volgende vraagstelling:

— Hoe denkt de geachte minister van Financiën zijn ontvangers te instrueren om de algemene regel die door het Hof van Cassatie is vastgesteld, te kunnen implementeren bij gebreke aan bepalingen of richtlijnen terzake?

— Zullen de ontvangers een deurwaarder aanduiden die tot de evenredige verdeling moet overgaan?

— Zijn de ontvangers in het andere geval voldoende bekwaam, opgeleid en geïnstrueerd om tot de evenredige verdeling over te gaan? Hoe wordt deze procedure geregeld als er terzake geen wettelijke bepalingen voorhanden zijn?

En outre, les capitaux qui proviennent d'une telle assurance solde restant dû sont exclusivement imposables dans le chef du bénéficiaire désigné au contrat d'assurance et donc pas dans celui de l'héritier du preneur d'assurance.

Enfin, je me dois de signaler que la suggestion de ne pas imposer de tels capitaux dans le chef du bénéficiaire du contrat d'assurance, signifierait que les primes qu'un preneur d'assurance paie pour une assurance solde restant dû, qui est donnée en gage auprès d'une institution bancaire ou d'une entreprise d'assurance, ne seraient plus prises en considération pour la réduction d'impôt, ce qui n'est vraisemblablement pas l'intention de l'honorable membre.

Question n° 688 de M. Delcroix du 9 décembre 1997 (N.):

Saisie-arrêt simplifiée. — Procedure.

Le receveur des contributions directes et le receveur de la TVA peuvent ordonner, par lettre recommandée, la saisie-arrêt exécutoire simplifiée du débiteur d'un contribuable qui fait défaut.

Bon nombre de choses ont déjà été dites sur la sanction infligée lorsque la personne faisant l'objet d'une saisie-arrêt ne répond pas à la lettre recommandée, comme en témoignent plusieurs questions parlementaires récentes.

Depuis l'arrêt de cassation du 11 avril 1997 (RW 1997-1998, pp. 186-188, note Dirix, E.), une autre dimension pourrait toutefois être conférée à la problématique sur la saisie-arrêt simplifiée.

La Cour de cassation a en effet statué dans l'arrêt cité que l'article 1390, alinéa 6, du Code judiciaire concrétise la nature collective de la saisie mobilière, qu'il a une portée générale et qu'il s'applique, généralement, aussi à une saisie-arrêt exécutoire.

Cela signifie concrètement qu'après chaque type de saisie, le fonctionnaire qui impose la saisie, à savoir normalement un huissier de justice, doit procéder à une répartition proportionnelle conformément à l'article 1627 du Code judiciaire.

Conformément à la portée générale de la nature collective de la saisie, il faudrait admettre, à notre avis, depuis l'arrêt de cassation, que le receveur devrait lui aussi veiller de la même manière aux intérêts d'autres créanciers.

On parle toutefois d'une lacune de la loi à ce sujet. Contrairement à ce qui est applicable pour la saisie par exploit d'huissier, les codes fiscaux ne prévoient pas de procédure de répartition proportionnelle. De plus, le receveur n'est pas suffisamment formé ou informé, à notre avis, pour accomplir cette tâche. On peut également se poser la question de savoir s'ils disposent des compétences légales pour procéder à une répartition proportionnelle entre les différents créanciers. Le receveur n'a d'ailleurs pas connaissance des avis de saisie au greffe du juge des saisies.

Ces lacunes n'empêchent toutefois pas que la nature collective de la saisie constitue une règle générale, a déclaré la Cour de cassation.

Cela donne à penser que la violation de ce principe peut constituer une discrimination constitutionnellement interdite, contre laquelle le créancier qui se sent lésé par les prélèvements du fisc, pourrait faire appel avec toutes les conséquences que cela comporte.

On ne peut ignorer cette lacune de la loi, qui soulève les questions suivantes:

— Comment l'honorable ministre compte-t-il donner des instructions à ses receveurs pour qu'ils puissent appliquer la règle générale instaurée par la Cour de cassation, faute de dispositions ou de directives en la matière?

— Les receveurs désigneront-ils un huissier chargé de la répartition proportionnelle?

— Les receveurs sont-ils suffisamment compétents, formés et informés, dans le cas contraire, pour procéder à la répartition proportionnelle? Comment cette procédure est-elle réglée lorsqu'il n'existe pas de dispositions légales en la matière?

— Noopt een en ander niet eveneens tot een wijziging van artikel 85bis, § 2, van het BTW-Wetboek aangezien de afgifte van de beslagen gelden gebeurlijk niet louter aan de ontvanger kan geschieden?

— Geldt hetzelfde eventueel niet voor de huidige onmogelijkheid voor de ontvanger om de beslagberichten ter griffie na te zien?

Antwoord: Ook de administratie der Directe Belastingen en de administratie van de BTW, Registratie en Domeinen hebben kennis gekregen van het arrest van 11 april 1997 waarin het Hof van Cassatie stelt dat «... artikel 1390 (van het Gerechtelijk Wetboek), dat aan de collectieve aard van het roerend beslag een concrete uitdrukking geeft, een algemene draagwijdte heeft en in de regel ook toepasselijk is bij een uitvoerend beslag onder derden».

De administraties, die geen partij waren in dit geding, onderzoeken thans de gevolgen van dat arrest op het vereenvoudigd fiscaal derdenbeslag, zoals ingesteld door artikel 164 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en door artikel 85bis van het BTW-Wetboek. Van zodra een definitief standpunt is ingenomen, zullen de passende instructies worden verstrekt aan de ontvangers der directe belastingen en aan de ontvangers van de BTW.

Vraag nr. 813 van de heer Goovaerts d.d. 30 januari 1998 (N.):

Indieningsplicht van een aangifteformulier 275.1 in geval van vereffening van een vennootschap op een andere datum dan de statutair vastgelegde afsluitdatum.

De commentaar op het Wetboek der inkomstenbelastingen vermeldt onder punt 305/38 dat indien een vennootschap in vereffening wordt gesteld op een datum die verschilt van de statutair vastgelegde afsluitdatum, een aangifteformulier 275.1 dient te worden ingediend met betrekking tot de periode lopend vanaf de eerste dag van het boekjaar tot op de datum van de invereffeningstelling.

Deze verplichting staat nergens in de wet te lezen en alleszins niet in artikel 305 van het Wetboek der inkomstenbelastingen waarnaar het aangehaald commentaar verwijst.

Haar gaat hier dus om een administratieve creatie, die nog te begrijpen valt voor de invereffeningstelling geregeld door het regime voorafgaand aan de wettelijke regeling van 22 december 1989. Volgens de oude wetgeving ondergingen vennootschappen in vereffeningen immers een ander taxatieregime dan vennootschappen in continuïteit.

Heden bestaat er hiervoor geen grond meer omdat vennootschappen in vereffening onderworpen zijn aan hetzelfde taxatieregime als vennootschappen in continuïteit.

In het antwoord op de parlementaire vraag nr. 90 van de heer de Clippele van 9 februari 1990 verdedigt u het behoud van deze indieningsplicht, hoewel er, ik herhaal het, geen wettelijke gronden bestaan.

Het feit dat in haar bulletin nr. 110/7 de Commissie voor Boekhoudkundige Normen adviseert om rekeningen op te stellen op de datum van invereffeningstelling is evenmin een wettelijke grond, en op het eerste zicht alleszins een onvoldoende grond om zulke aangifteplicht op te dringen.

Vandaar dat ik me veroorloof aan de geachte minister volgende vragen voor te leggen:

1. Welke wettelijke gronden bestaan er om een onderneming ervan te weerhouden, tijdens het jaar van haar invereffeningstelling, slechts één aangifte 275.1 in te dienen voor de periode van het volledige boekjaar?

2. Welke economische motieven kan hij inroepen om deze aangifteplicht op datum van de invereffeningstelling te handhaven wetende dat het taxatieregime van vennootschappen in vereffening identiek is met dat van ondernemingen in continuïteit?

3. Hoe staat hij tegenover de perverse neveneffecten van deze ongefundeerde aangifteplicht? Ik denk bijvoorbeeld aan een onderneming die tijdens de eerste periode van het boekjaar, namelijk dat gedeelte dat aan de invereffeningstelling voorafgaat, winst

— Ces divers éléments ne nécessitent-ils pas une modification de l'article 85bis, § 2, du Code de la TVA étant donné que la remise des sommes saisies, le cas échéant, ne peut être confiée au seul receveur?

La même règle ne serait-elle pas applicable dans le cadre de l'impossibilité actuelle du receveur d'examiner les avis de saisie au greffe?

Réponse: Tant l'administration des Contributions directes que celle de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines ont eu connaissance de l'arrêt du 11 avril 1997, dans lequel la Cour de cassation dispose que: «... l'article 1390 (du Code judiciaire), qui donne une expression concrète à la nature collective de la saisie mobilière, a une portée générale et est, en principe, également applicable en cas de saisie-arrêt-exécution.»

Les administrations, qui n'étaient pas parties à l'instance, examinent à présent les conséquences de cet arrêt sur la saisie-arrêt simplifiée telle qu'elle a été instaurée par l'article 164 de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 et par l'article 85bis du Code de la TVA. Dès qu'une position définitive aura été arrêtée, les instructions appropriées seront fournies aux receveurs des contributions directes et à ceux de la TVA.

Question n° 813 de M. Goovaerts du 30 janvier 1998 (N.):

Obligation de dépôt d'une déclaration 275.1 en cas de liquidation d'une société à une date autre que la date de clôture fixée statutairement.

Le commentaire du Code des impôts sur les revenus précise, au point 305/38, que «lorsqu'une société est dissoute à une date différente de celle fixée statutairement pour la clôture des comptes, une déclaration 275.1 doit être déposée pour la période imposable qui s'étend du premier jour qui suit la période imposable précédente jusqu'à la date de la dissolution».

Cette obligation n'est cependant pas prévue par la loi et, en tout cas, pas par l'article 305 du Code des impôts sur les revenus auquel se réfère le commentaire précité.

Il s'agit donc d'une création administrative, que l'on peut encore comprendre en ce qui concerne la dissolution régie par le régime en vigueur avant la réglementation légale du 22 décembre 1989. Dans le cadre de l'ancienne législation, les sociétés en dissolution étaient soumises à un autre régime de taxation que les sociétés en continuité.

Aujourd'hui, cette raison juridique n'existe plus, les sociétés en dissolution étant soumises au même régime de taxation que les sociétés en continuité.

En réponse à la question parlementaire n° 90 de M. de Clippele du 9 février 1990, vous défendiez le maintien de cette obligation bien que, je le répète, elle ne repose plus sur aucun fondement juridique.

Le fait que la Commission des normes comptables conseille, dans son bulletin n° 110/7, d'établir les comptes à la date de la dissolution, ne constitue pas, en tout cas à première vue, une raison suffisante pour imposer cette obligation de déclaration.

Je me permets dès lors d'adresser à l'honorable ministre les questions suivantes:

1. Quelles raisons d'ordre juridique devraient empêcher une société de ne déposer, au cours de l'année de sa dissolution, qu'une seule déclaration 275.1 pour la période correspondant à l'ensemble de l'exercice comptable?

2. Quelles raisons d'ordre économique pourrait-il invoquer pour justifier le maintien de cette obligation de déclaration à la date de la dissolution, sachant que le régime de taxation des entreprises en dissolution est identique à celui des entreprises en continuité?

3. Quelle est l'attitude qu'il adopte face aux effets secondaires pervers de cette obligation de déclaration non fondée? Je songe, par exemple, à une entreprise qui réalise des bénéfices au cours de la première période de l'année comptable (à savoir la période

maakt, en tijdens de periode na de invereffeningstelling, verlies maakt. Deze onderneming zal haar winst niet kunnen compenseren met de naderhand gemaakte verliezen.

Indien deze onderneming niet in vereffening werd gesteld zouden de winsten van het eerste halfjaar wel degelijk kunnen gecompenseerd worden met de verliezen van het tweede halfjaar.

Wat leidt tot de conclusie dat twee ondernemingen, die aan hetzelfde fiscale stelsel zijn onderworpen, een verschillende taxatie ondergaan.

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat ik de gespecialiseerde diensten van mijn administratie de opdracht heb gegeven de door het geachte lid in zijn vragen aangehaalde problematiek opnieuw grondig te onderzoeken en eventueel voorstellen uit te werken die mij zullen worden voorgelegd om die problematiek op het wetgevende vlak te regelen.

Evenwel meen ik het geachte lid er te moeten op wijzen dat in tegenstelling met wat in de tweede vraag wordt verondersteld het belastingstelsel dat van toepassing is op vennootschappen in vereffening niet volledig identiek is aan datgene dat geldt voor vennootschappen die niet zijn ontbonden (inzonderheid kan worden verwezen naar de artikelen 208 en 209 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) en de administratieve commentaar hieromtrent). Vennootschappen in vereffening blijven weliswaar aan de gewone regels van de vennootschapsbelasting onderworpen (artikel 208, eerste lid, WIB 92), maar hun winst bevat mede de naar aanleiding van de verdeling van hun vermogen verwezenlijkte of vastgestelde meerwaarden (artikel 208, tweede lid, WIB 92). Voorts dient het positieve verschil tussen enerzijds de uitkeringen in geld of in enige andere vorm en anderzijds de gerevalueerde waarde van het gestorte kapitaal, als een uitgekeerd dividend te worden aangemerkt (artikel 209, eerste lid, WIB 92) en worden de voormelde uitkeringen in beginsel achtereenvolgens geacht overeen te stemmen met de gerevalueerde waarde van het gestorte kapitaal, met de belaste reserves en met de vrijgestelde reserves (artikel 209, tweede lid, WIB 92). Bovendien is op dat dividend geen roerende voorheffing verschuldigd (artikel 264, eerste lid, 2°, WIB 92).

Wat de derde vraag betreft meen ik te moeten opmerken dat er voor de betrokken vennootschappen evenzeer positieve gevolgen kunnen verbonden zijn aan de door het geachte lid in vraag gestelde aangifteplicht, zoals inzonderheid de toepassing van het in artikel 215, tweede lid, WIB 92, vermelde verminderde tarief van de vennootschapsbelasting, zulks met betrekking tot de aangifte die in de huidige stand van zaken wordt geëist voor het belastbare tijdperk dat loopt vanaf de eerste dag van het belastbare tijdperk tot op de datum van de ontbinding van de vennootschap.

Vraag nr. 845 van de heer Hatry d.d. 10 februari 1998 (Fr.):

Noodzaak tot herziening van de regelgeving waarop de rechtspraak van het Hof van Cassatie is gebaseerd die tot het arrest Velazquez (16 oktober 1997) heeft geleid.

De verdragen tot voorkoming van dubbele belasting van winsten van Belgische ondernemingen die actief zijn in het buitenland, hebben tot doel de buitenlandse handel van ons land te stimuleren.

Als een Belgische onderneming een gedeelte van haar activiteiten in het buitenland uitoefent via een filiaal zonder eigen rechtspersoonlijkheid, wordt dit filiaal krachtens de bilaterale overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting als een afzonderlijk bedrijf ter plaatse belast. De winsten van dergelijke bedrijven zijn in België vrijgesteld van belasting.

Dit geeft evenwel problemen wanneer de Belgische zetel verliesgevend en de buitenlandse vestiging winstgevend is. De belastingen van deze vestiging gaan naar de Staat waar ze actief is. De Belgische belastingadministratie zal het Belgische verlies verminderen met de buitenlandse winst.

Als de Belgische zetel in een daaropvolgend jaar opnieuw winstgevend is, zal hij van de fiscus geen belastingvrijstelling kunnen verkrijgen voor het gedeelte van de eigen winst nodig om de buitenlandse winsten te compenseren die gebruikt zijn om het

précédant sa dissolution) et enregistre des pertes au cours de la période postérieure à sa dissolution? Cette entreprise ne pourra pas compenser ses bénéfices au moyen des pertes enregistrées ultérieurement.

Si cette entreprise n'avait pas été mise en liquidation, les bénéfices du premier semestre auraient pu être compensés par les pertes du deuxième semestre.

Il découle de ce qui précède que deux entreprises peuvent être taxées différemment, alors qu'elles sont soumises au même régime fiscal.

Réponse: J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que j'ai chargé les services spécialisés de mon administration de réexaminer de manière approfondie les problèmes soulevés par l'honorable membre dans ses questions et de me soumettre éventuellement des propositions afin de régler ces problèmes sur le plan législatif.

Toutefois, je crois devoir signaler à l'honorable membre, que contrairement à ce qui est supposé dans la deuxième question, le régime fiscal applicable aux sociétés en liquidation n'est pas tout à fait identique à celui réservé aux sociétés qui ne sont pas dissoutes (il peut notamment être renvoyé aux articles 208 et 209 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) et au commentaire administratif y afférent, les sociétés en liquidation restent, il est vrai, soumises aux règles ordinaires de l'impôt des sociétés (article 208, alinéa 1^{er}, CIR 92), mais leurs bénéfices comprennent aussi les plus-values réalisées ou constatées à l'occasion du partage de l'avoir social (article 208, alinéa 2, CIR 92). En outre, l'excédent que présentent les sommes réparties, en espèces ou autrement, d'une part, sur la valeur réévaluée du capital libéré, d'autre part, doit être considérée comme un dividende distribué (article 209, alinéa 1^{er}, CIR 92) et lesdites sommes sont en principe censées correspondre successivement à la valeur réévaluée du capital libéré, aux réserves taxées et aux réserves exonérées (article 209, alinéa 2, CIR 92). De plus, aucun précompte mobilier n'est dû sur ce dividende (article 264, alinéa 1^{er}, 2^o, CIR 92).

En ce qui concerne la troisième question, je crois devoir souligner que, pour les sociétés en cause, l'obligation de déclarer visée par l'honorable membre dans sa question peut également avoir des conséquences positives, telle notamment l'application des taux réduits à l'impôt des sociétés visés à l'article 215, alinéa 2, CIR 92, ayant trait à la déclaration qui, dans l'état actuel des choses est exigée pour la période imposable allant du premier jour de cette période à la date de la dissolution de la société.

Question n° 845 de M. Hatry du 10 février 1998 (Fr.):

Nécessité de revoir les dispositions réglementaires sur lesquelles se fonde la jurisprudence ayant conduit à l'arrêt Velazquez de la Cour de cassation (16 octobre 1997).

Les conventions visant à prévenir la double imposition des bénéfices des entreprises belges opérant à l'étranger ont pour but de stimuler le commerce extérieur de notre pays.

Dans cette finalité, une entreprise belge qui exerce une partie de ses activités à l'étranger par l'intermédiaire d'une dépendance, sans personnalité juridique propre, en raison des conventions bilatérales préventives de la double imposition, voit cette succursale taxée comme une entreprise distincte, sur place. Les bénéfices de tels établissements sont exonérés d'impôts en Belgique.

Le cas qui pose problème est celui où le siège belge est en perte, tandis que l'établissement étranger est en bénéfice. Celui-ci payera l'impôt à l'État ou il est actif. En Belgique, l'administration des Contributions réduit d'autant la perte belge, en en déduisant le bénéfice étranger.

Si dans une année consécutive, le siège belge redevient bénéficiaire, il ne pourra pas récupérer en immunité la partie de ces bénéfices nécessaires pour compenser les bénéfices étrangers utilisés pour réduire la perte. Une double taxation d'un même bénéfice

verlies te delgen. Bijgevolg wordt eenzelfde winst tweemaal belast: een eerste maal in het buitenland en een tweede maal in België in het jaar waarin het verlies niet kan worden verrekend.

Het Hof van Cassatie heeft deze stelling bevestigd in een recent arrest van 16 oktober 1997, gesteund op een ingewikkelde interpretatie waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen de vrijstelling van bepaalde buitenlandse inkomsten voor Belgische ondernemingen en de verrekening van de verliezen.

In de analyse van het hof wordt voorbijgegaan aan het feit dat internationale verdragen en overeenkomsten voorrang hebben op het Belgische recht en dat in dit concrete geval de overeenkomst tot doel heeft dubbele belasting te voorkomen.

Vindt de minister van Financiën en van Buitenlandse Handel niet dat een dergelijke toepassing zeer nadelig is voor bedrijven die, in het belang van de Belgische economie, in het buitenland actief zijn?

Moeten de dubbele belastingverdragen niet hun ware betekenis terugkrijgen, namelijk het effectief voorkomen van dubbele belasting?

Moet het WIB 1992 niet in die zin worden gewijzigd?

Antwoord: In de huidige stand van de wettelijke bepaling en overeenkomstig de constante rechtspraak van het Hof van Cassatie, dient het bedrag van de compenseerbare beroepsverliezen inderdaad te worden beperkt zoals in de vraag werd vermeld.

Ik heb evenwel de gespecialiseerde diensten van de fiscale administratie opgedragen om een grondig onderzoek in te stellen omtrent het beoogde probleem en om bij die gelegenheid te onderzoeken of een aanpassing van de bestaande wettelijke bepalingen in overweging kan worden genomen.

Vraag nr. 1082 van de heer Hatry d.d. 15 mei 1998 (Fr.):

Pensioenkapitalen.

Ik verneem dat de aftrek van de provisies voor risico's en lasten die verband houden met de pensioenkapitalen uitgekeerd aan bedrijfsleiders, alsook de belasting van de kapitalen die voortvloeien uit deze provisies, door de belastingambtenaren dikwijls uiteenlopend worden geïnterpreteerd.

Een soortgelijke situatie leidt tot rechtsonzekerheid voor de belastingplichtigen die naar gelang van de controle verschillend worden behandeld.

Kan de geachte minister mij dan ook de referenties meedelen van de wettelijke of reglementaire richtlijnen die deze aangelegenheid regelen?

Antwoord: Met betrekking tot de vrijstelling van voorzieningen voor risico's en kosten die verband houden met de contractuele verplichtingen tot het verlenen van extra wettelijke pensioenen aan bedrijfsleiders, meen ik er best aan te doen het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op de parlementaire vraag nr. 1192 van 19 januari 1998, gesteld door volksvertegenwoordiger Desimpel (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 127 van 4 mei 1998, blz. 17588).

Terzake wordt overeenkomstig de bepalingen van artikel 48 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) en van de artikelen 24 en 25 van het koninklijk besluit tot uitvoering van het WIB 92, in bepaalde in het voormelde antwoord bedoelde gevallen, de vrijstelling van dergelijke voorzieningen aanvaard.

Vraag nr. 1131 van de heer Devolder d.d. 12 juni 1998 (N.):

Europrogrammeurs op het departement Financiën.

Recente evoluties zoals de nakende invoering van de euro en de dreiging van de milleniumbom dwingen ook de overheid tot het inzetten van personeel om deze uitdagingen het hoofd te bieden. In dit kader werden op het departement Financiën de zogenaamde europrogrammeurs aangeworven.

en découle, une première fois à l'étranger, lors du bénéficiaire, une seconde fois, en Belgique, l'année de la récupération impossible des pertes.

La Cour de cassation a confirmé cette thèse dans un arrêt du 16 octobre 1997 sur la base d'une interprétation complexe qui distingue la notion d'exonération de certains revenus étrangers dans le chef des entreprises belges de la notion d'imputation des pertes.

L'analyse de la cour perd de vue le fait que les conventions et traités internationaux ont priorité sur le droit belge, et que dans le cas concret en cause l'objectif de cette convention est la prévention de la double taxation.

Le ministre des Finances et du Commerce extérieur ne considère-t-il pas que cette application porte un préjudice grave aux entreprises opérant à l'étranger dans l'intérêt de l'économie belge?

Ne convient-il pas de rendre aux conventions de double taxation le sens qui devrait être le leur, à savoir une véritable prévention de la double taxation?

Ne convient-il pas de modifier le CIR 1992 dans ce sens?

Réponse: Dans l'état actuel des dispositions légales et conformément à la jurisprudence constante de la Cour de cassation, il convient effectivement de limiter le montant des pertes professionnelles récupérables comme indiqué dans la question.

J'ai cependant chargé les services spécialisés de l'administration fiscale d'effectuer un examen approfondi du problème envisagé et d'examiner à cette occasion l'éventualité d'une adaptation des dispositions légales existantes.

Question n° 1082 de M. Hatry du 15 mai 1998 (Fr.):

Capitaux de pensions.

Il me revient que la déduction des provisions pour risques et charges inhérents aux capitaux de pension à octroyer aux dirigeants d'entreprises, ainsi que l'imposition des capitaux résultant desdites provisions, font l'objet d'interprétations souvent divergentes de la part des agents taxateurs.

Pareille situation crée l'insécurité juridique des contribuables qui se voient de la sorte traités différemment d'un contrôle à l'autre.

En conséquence, l'honorable ministre pourrait-il me faire connaître la référence des directives légales ou réglementaires régissant ce problème?

Réponse: En ce qui concerne l'exonération des provisions pour risques et charges afférentes aux obligations contractuelles de pension extra-légale à octroyer aux dirigeants d'entreprise, je crois ne pouvoir mieux faire que de renvoyer l'honorable membre à la réponse à la question parlementaire n° 1192 du 19 janvier 1998, posée par le représentant Desimpel (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, n° 127 du 4 mai 1998, p. 17588).

À cet égard, l'exonération de telles provisions est admise dans certains cas visés dans ladite réponse, conformément aux dispositions de l'article 48 du Code des impôts sur les revenus de 1992 (CIR 92) et des articles 24 et 25 de l'arrêté royal d'exécution du CIR 92.

Question n° 1131 de M. Devolder du 12 juin 1998 (N.):

Europrogrammeurs au département des Finances.

Des évolutions récentes, l'introduction imminente de l'euro et les problèmes qui risquent de surgir à l'occasion du passage au troisième millénaire placent les pouvoirs publics devant des défis qui les forcent à engager du personnel pour pouvoir les relever. C'est dans ce contexte que le département des Finances a engagé lesdits europrogrammeurs.

De realiteit leert ons dat de voor een periode van vijf jaar aangeworven programmeurs de nodige opleiding en ervaring missen voor de hen toegewezen taken. Het betreft meestal graduatenu boekhouding die enkel noties hebben van informatica en dan nog meestal op PC-gebied. Zij zijn niet opgeleid voor het werken met Cobol en andere mainframe-technologieën. Een tiendaagse stage kan hieraan niet tegemoetkomen. Deze werkwijze lost zowel de personeels- als andere problemen niet op, maar bezwaart integendeel de werking van het huidig effectief.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Uit een steekproef blijkt dat de europrogrammeurs hoofdzakelijk Franstalig zijn en afkomstig zijn uit de regio van de geachte minister. Kan de geachte minister mij de actuele cijfers geven van het effectief aan europrogrammeurs en dit per taalrol? Hoeveel van deze personen hebben een volwaardig informaticadiploma? Per taalrol?

2. Waarom werd niet overwogen om europrogrammeurs te recruter uit het effectief dat de laatste jaren de informaticadienst verlaten hebben om bijvoorbeeld dichterbij huis te werken? Zij hebben zowel de noodzakelijke opleiding als ervaring waardoor hun rendement na zes maanden en niet na drie jaar door deze selectie europrogrammeurs zal worden gehaald.

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op de gestelde vragen te vinden.

1. In het kader van de invoering van de Europese eenheidsmunt (euro) werd het ministerie van Financiën gemachtigd om zijn informaticadiensten tijdelijk te versterken door de indienstneming van contractuele programmeurs.

In eerste instantie werd hiertoe de kans geboden aan de kandidaten die geslaagd waren voor het eerste gedeelte van de in de loop van de voorbije drie jaar georganiseerde wervingsexamens van programmeur. Deze operatie leverde slechts een zeer beperkt aantal kandidaten op, zodat besloten werd om via een aankondiging in de nationale pers, het verspreiden van aanplakbrieven in alle dienstgebouwen van het departement en met de medewerking van de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling (VDAB), de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en de Gewestelijke Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling (FOREm), deze tewerkstellingsmogelijkheid op de arbeidsmarkt aan te bieden.

Alhoewel voor de beide taalgroepen dezelfde inspanningen werden geleverd, kan niet ontkend worden dat aanzienlijk meer Franstalige kandidaten reageerden op deze oproep, zodat uiteindelijk 60 Franstalige en slechts 21 Nederlandstalige kandidaten konden uitgenodigd worden om deel te nemen aan de selectieproef, die voorafgaandelijk aan de indienstneming georganiseerd werd.

Voornoemde initiatieven resulteerden in de indienstneming van 19 Franstalige en 4 Nederlandstalige kandidaten. Momenteel zijn hiervan nog 16 Franstaligen en 2 Nederlandstaligen in dienst. Al deze gegadigden zijn houder van één van de diploma's die vereist zijn voor deelneming aan de vergelijkende examens die, met het oog op de aanwerving van statutaire programmeurs, door het Vast Wervingssecretariaat georganiseerd worden.

2. Omdat het resultaat van de contractuele werving onvoldoende was om te voorzien in de tijdelijke versterking van de informaticadiensten werd beslist om statutaire personeelsleden ter beschikking van deze diensten te stellen. Hiertoe werd een oproep gezonden aan alle vastbenoemde personeelsleden van niveau 2+ om zich eventueel kandidaat te stellen voor een terbeschikkingstelling van de informaticadiensten. De personeelsleden van bedoeld niveau die reeds eerder bij deze diensten tewerkgesteld waren en thans dichterbij hun woonplaats hun functie uitoefenen, konden zich dus opnieuw kandidaat stellen.

Na de organisatie van voorafgaande selectiegesprekken werden 10 Nederlandstalige en 12 Franstalige kandidaten uitgenodigd om een versnelde en intensieve opleiding tot het programmeren in Cobol te volgen.

La pratique a montré que les programmeurs que l'on engage pour une période de cinq ans ne disposent ni de la formation ni de l'expérience requises pour pouvoir mener à bien les missions qui leur sont confiées. Il s'agit en général de gradués en comptabilité qui disposent uniquement de notions en informatique et, généralement, dans l'environnement PC. Ils n'ont pas été formés pour utiliser Cobol ni les autres technologies concernant les unités centrales de traitement (mainframe). Un stage de dix jours ne permet pas de combler ces lacunes. Loin de résoudre les problèmes de personnel et les autres problèmes, une telle méthode de travail alourdit la tâche de l'effectif actuel.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

1. Un petit sondage fait apparaître que la plupart des europrogrammeurs sont francophones et originaires de la région de l'honorable ministre. L'honorable ministre peut-il me dire quel est l'effectif actuel des europrogrammeurs, et ce par rôle linguistique et combien d'entre eux disposent réellement d'un diplôme en informatique, et ce par rôle linguistique?

2. Pourquoi n'a-t-on pas recruté des europrogrammeurs parmi les effectifs qui ont quitté le service informatique ces dernières années, pour travailler plus près de leur domicile par exemple, de manière à disposer d'un personnel familiarisé avec le département, disposant de la formation et de l'expérience requises, et pouvant atteindre leur plein rendement au bout de six mois seulement et non pas trois ans comme les europrogrammeurs?

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses aux questions posées.

1. Dans le cadre de l'introduction de l'unité monétaire européenne (euro), le ministère des Finances a été autorisé à procéder au renforcement temporaire de ses services informatiques par l'engagement de programmeurs contractuels.

Cette possibilité a tout d'abord été offerte aux candidats ayant réussi la première épreuve des examens de recrutement au grade de programmeur organisés ces trois dernières années. Cette opération n'a permis de dégager qu'un nombre très limité de candidats de telle sorte qu'il a été décidé, par annonce dans la presse nationale, par la distribution d'affiches dans tous les bâtiments de service du département, et en collaboration avec l'Office régional bruxellois de l'emploi (ORBEm), l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi (FOREm) et l'Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle (VDAB), d'ouvrir cette possibilité d'emploi au marché du travail.

Bien que les deux groupes linguistiques aient été traités sur un pied d'égalité, il ne peut être nié que les candidats francophones ont réagi à cet appel en beaucoup plus grand nombre de sorte que ce sont finalement 60 candidats francophones et à peine 21 candidats néerlandophones qui ont pu être invités à participer à l'épreuve de sélection organisée préalablement à l'engagement.

Ces initiatives ont débouché sur l'engagement de 19 candidats francophones et 4 candidats néerlandophones. Actuellement, 16 francophones et 2 néerlandophones sont encore en service. Tous ces candidats sont porteurs d'un des diplômes requis pour participer aux concours organisés par le Secrétariat permanent de recrutement en vue du recrutement de programmeurs statutaires.

2. Étant donné que le recrutement de contractuels était insuffisant pour assurer le renforcement temporaire des services informatiques, il a été décidé de mettre du personnel statutaire à la disposition de ces services. Ainsi, un appel aux candidats a été lancé auprès de tous les agents du niveau 2+ nommés à titre définitif, les invitant à se porter éventuellement candidats en vue d'une mise à la disposition des services informatiques. Les agents de ce niveau qui, auparavant, étaient déjà employés par ces services et exercent actuellement leurs fonctions plus près de leur domicile pouvaient donc à nouveau poser leur candidature.

Après l'organisation d'entretiens de sélection préalables, 12 candidats francophones et 10 candidats néerlandophones furent invités à suivre une formation intensive et accélérée à la programmation en Cobol.

Er dient te worden opgemerkt dat aan Franstalige zijde de contractuelen en de ter beschikking gestelde personeelsleden afkomstig zijn uit het ganse Franstalig landsgedeelte. Uit hetgeen voorafgaat blijkt zonder meer dat hun selectie gebeurde op grond van hun kennis inzake informatica.

Vraag nr. 1132 van de heer Vautmans d.d. 12 juni 1998 (N.):

Fiscale gevolgen van de reorganisatie van ondernemingen.

In het kader van een reorganisatie van een onderneming wordt in sommige gevallen overwogen een bedrijfsactivum in te brengen in een (andere) vennootschap.

In dit verband bestaat een zekere onduidelijkheid over de interpretatie van de fiscale wetgeving in het geval het activum wordt ingebracht tegen zijn boekwaarde. Vaak is zijn boekwaarde immers lager dan zijn werkelijke waarde.

Graag verkreeg ik in dit verband een antwoord van de geachte minister op de volgende vragen, waarbij ik ervan uitga dat de transactie gebeurt tussen in België gevestigde vennootschappen:

1. Houdt de toepassing van het meerwaarderegime (artikel 41 en volgende WIB 92) in dat, bij inbreng van een bedrijfsactivum tegen zijn boekwaarde die lager is dan zijn werkelijke waarde, de niet-gerealiseerde meerwaarde in hoofde van de inbrengende vennootschap belastbaar is?

2. Kan de inbrengende vennootschap belast worden op basis van artikel 26 WIB 92 (verstrekt abnormaal of goedgeestig voordeel)?

3. Kan de inbrengende vennootschap belast worden omdat deze een liberaliteit heeft verstrekkt aan de inbrenggenietende vennootschap?

4. Zijn de artikelen 79 tot 207, lid 2, WIB 92 van toepassing op de inbrenggenietende vennootschap?

Antwoord: De door het geachte lid verstrekte gegevens laten mij wegens het ontbreken van een aantal noodzakelijke beoordelingselementen, zoals inzonderheid het feit of de in de vraag bedoelde verrichting plaatsvindt tussen twee binnenlandse vennootschappen en of de boekhoudkundige waarde van het desbetreffend actiefbestanddeel (waarvan de aard niet is gekend) overeenstemt met de fiscale waarde ervan, niet toe met kennis van zaken een definitief en eenduidig standpunt in te nemen nopens de fiscale behandeling van de inbreng van dat actiefbestanddeel.

Bovendien beoogt het geachte lid klaarblijkelijk een concreet geval. Ik ben evenwel bereid dat te laten onderzoeken indien mij de naam en het adres van de betrokken vennootschappen worden medegedeeld.

Voor het overige kan ik het geachte lid inzonderheid verwijzen naar het antwoord dat is verstrekt op de vragen nr. 1045 van 25 april 1994, gesteld door volksvertegenwoordiger Dupré (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Kamer, nr. 110 van 20 juni 1994, blz. 11483) en nr. 916 van 9 december 1994, gesteld door senator De Seny (bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 146 van 14 februari 1995, blz. 7692).

Het is evenwel niet uitgesloten dat eventueel een vrijwillige verarming als een belastbare liberaliteit moet worden aangemerkt ten name van de vennootschap die ze ondergaat.

Vraag nr. 1175 van de heer Hazette d.d. 3 juli 1998 (Fr.):

Televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI. — Eerste vraag.

Tijdens het televisieprogramma «Controverse» van 31 mei 1998 op RTL-TVI heeft de heer Delporte, adjunct-administrateur-generaal van de belastingen, verklaard dat de 28 000 ambtenaren van het ministerie van Financiën zo'n 2 400 miljard opbrengen ...

Ik vermoed dat niet al deze ambtenaren meewerken aan het controleren van de belastingaangiften van de belastingplichtigen. Ik denk met name aan de ambtenaren die belast zijn met de personeelsadministratie, aan het personeel van de centrale administraties, van de ontvangkantoren, enz.

Il est à remarquer que du côté francophone, les contractuels et les agents mis à la disposition des services informatiques sont issus de toute la région francophone, leur sélection a donc été effectuée uniquement sur base de leur connaissance en informatique.

Question n° 1132 de M. Vautmans du 12 juin 1998 (N.):

Incidences fiscales de la réorganisation des entreprises.

Dans le cadre de la réorganisation d'une entreprise, l'on envisage parfois de faire un apport d'actifs dans une (autre) société.

Il existe quelque imprécision à cet égard à propos de l'interprétation de la législation fiscale relative au cas où un apport d'actifs est fait à valeur comptable. La valeur comptable est souvent inférieure à la valeur réelle.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard, pour le cas où une telle transaction est effectuée entre des sociétés situées en Belgique:

1. L'application du régime de la plus-value (article 41 et suivants CIR 92) signifie-t-elle qu'un cas d'apport d'actifs dont la valeur comptable est inférieure à la valeur réelle, la plus-value non réalisée est imposable à charge de la société qui fait l'apport?

2. La société qui fait l'apport peut-elle être imposée en application de l'article 26 CIR 92 (attribution d'un avantage anormal ou trop favorable)?

3. La société qui fait un apport à une société, peut-elle être imposée comme si elle avait octroyé des libéralités à celle-ci?

4. Les articles 79 à 207, § 2, CIR 92, sont-ils applicables à la société qui a bénéficié de l'apport?

Réponse: À défaut d'un certain nombre d'éléments d'appréciation nécessaires, tels que notamment le fait de savoir si l'opération visée dans la question se déroule entre deux sociétés résidentes et si la valeur comptable dudit élément d'actif (dont la nature est inconnue) correspond à la valeur fiscale y afférente, les données fournies par l'honorable membre ne me permettent pas de donner, en connaissance de cause, un avis définitif et univoque quant au traitement fiscal de l'apport de cet élément d'actif.

En outre, l'honorable membre vise manifestement un cas concret. Je suis cependant disposé à faire procéder à un examen si l'identité et l'adresse des sociétés concernées me sont communiquées.

Pour le surplus, je peux notamment renvoyer l'honorable membre à la réponse fournie à la question n° 1045 du 25 avril 1994, posée par le représentant Dupré (bulletin des *Questions et Réponses*, Chambre, n° 110 du 20 juin 1994, p. 11483) et à la question n° 916 du 9 décembre 1994, posée par le sénateur De Seny (bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 146 du 14 février 1995, p. 7692).

Il n'est cependant pas exclu qu'un appauvrissement volontaire doive éventuellement être considéré comme une libéralité imposable dans le chef de la société qui l'a subi.

Question n° 1175 de M. Hazette du 3 juillet 1998 (Fr.):

Émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998 sur RTL-TVI. — Première question.

Lors de l'émission télévisée «Controverse» du 31 mai 1998, sur RTL-TVI, M. Delporte, administrateur général adjoint des impôts a déclaré, je cite: «les 28 000 agents du ministère des Finances, fonctionnaires aux finances, ils rapportent quelque 2 400 milliards ...»

J'imagine que tous ces fonctionnaires ne participent pas au contrôle des déclarations fiscales des contribuables. Je pense notamment aux fonctionnaires chargés de la gestion du personnel, au personnel des administrations centrales, à celui des bureaux de recettes, etc.

Ik zou willen weten:

— wat het totale aantal ambtenaren is in elk van de volgende administraties: DB, BTW, AOIF en BBI;

— hoeveel ambtenaren in elk van die administraties effectief belast zijn met de controle van de belastingaangiften;

— wat het totale bedrag is van de belastingsupplementen die door die ambtenaren in elk van de vier voornoemde administraties in de loop van het kalenderjaar 1997 werd gerealiseerd;

— voor hoeveel aangiften die door elk van die vier administraties zijn onderzocht, de aanslag is gewijzigd.

Antwoord: Het geachte lid zal in het *Jaarverslag 1997* van de algemene administratie van de Belastingen veel gegevens vinden in verband met het personeel (zie hoofdstuk IV, afdeling II) en de controleactiviteiten (hoofdstuk II, afdeling II) van de fiscale administraties; dat zal wellicht volstaan om te voldoen aan zijn vraag. Dit jaarverslag is nagenoeg voltooid en zal hem en aan alle leden van het Parlement binnenkort worden toegestuurd.

Ik vestig er echter zijn aandacht op dat de inzake inkomstenbelastingen gepubliceerde cijfers inkomstenverhogingen zijn en geen belastingsupplementen. Om technische redenen kan de administratie der Directe Belastingen namelijk nog geen precieze statistieken bijhouden over de opbrengst van de controles in belastingsupplementen.

Alhoewel de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit reeds bij koninklijk besluit van 6 juli 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1997) werd opgericht, startten de eigenlijke verificatiewerkzaamheden slechts in de loop van de maand februari 1998 (zie in die zin het antwoord op de parlementaire vraag nr. 811 van senator Anciaux, bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 1-71, blz. 3707 tot 3709).

Eind mei 1998 waren er 1 933 ambtenaren tewerkgesteld in die administratie, waarvan 1 482 belast met controletaken (dus ongeveer 77%).

Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid

Maatschappelijke Integratie

Vraag nr. 1135 van de heer Boutmans d.d. 12 juni 1998 (N.):

Asielzoekers. — Moelijkheden bij het vinden van een woning.

Ter gelegenheid van de hoorzittingen van de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden van de Senaat in september jongstleden stelde de woordvoerder van Caritas dat ontvankelijk verklaarde asielzoekers grote moeilijkheden hebben om een woning te vinden, van zodra zij het opvangcentrum verlaten; althans, voor zover zij geen eigen geldmiddelen hebben.

«Dit kan opgelost worden», aldus de woordvoerder, «indien de asielzoeker een soort startpremie krijgt zodra hij een woning vindt». Het ministerieel besluit dat OCMW's toestaat een conventie af te sluiten met het ministerie van Volksgezondheid om de terugbetaling te krijgen van installatiekosten is inadequaat aangezien de tussenkomst voor huurwaarborg uitgesloten is. Bovendien is deze mogelijkheid nauwelijks bekend bij de OCMW's. Er wordt dan ook slechts uitzonderlijk gebruik van gemaakt.

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

Is deze uiteenzetting correct? Op welk ministerieel besluit wordt hier precies bedoeld? Hoe komt het dat het zo weinig bekend is bij de OCMW's en zo weinig toegepast wordt? Kan u daar cijfers over geven (hoeveel aanvragen, van welke OCMW's)?

Meent u niet dat een wijziging van dit besluit nodig zou zijn, en minstens de nodige maatregelen om de toepassing ervan ruimer mogelijk te maken?

Je zou graag willen weten:

— le nombre total de fonctionnaires en activité dans chacune des quatre administrations suivantes: CD, TVA, AFER et ISI;

— pour chacune d'elles, combien de ces fonctionnaires sont effectivement affectés à des fins de contrôle des déclarations fiscales;

— le montant global des suppléments d'impôt réalisé par ces agents taxateurs dans chacune de ces quatre administrations au cours de l'année civile 1997;

— parmi les déclarations examinées par chacune de ces administrations, combien ont fait l'objet d'un redressement fiscal.

Réponse: L'honorable membre trouvera dans le *Rapport annuel 1997* de l'administration générale des Impôts bon nombre de données relatives à l'effectif (voir chapitre IV, section II) et aux activités de contrôle (chapitre II, section II) des administrations fiscales, qui devraient satisfaire à sa demande. Ce rapport annuel, actuellement au stade final de sa préparation, lui sera envoyé très prochainement, ainsi qu'à tous les membres du Parlement.

J'attire toutefois son attention sur la circonstance que les chiffres publiés en matière d'impôts sur les revenus consistent en majorations de revenus et non en suppléments d'impôts. Des raisons techniques ne permettent en effet pas encore à l'administration des Contributions directes de tenir des statistiques précises quant au rendement des contrôles en termes de suppléments d'impôts.

Par ailleurs, bien qu'elle ait été créée par arrêté royal du 6 juillet 1997 (*Moniteur belge* du 31 juillet 1997), l'administration de la Fiscalité des entreprises et des Revenus n'a véritablement commencé les travaux de vérification proprement dits qu'au cours du mois de février 1998 (voir à cet égard, la réponse à la question parlementaire n° 811 du sénateur Anciaux, bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 1-71, p. 3707 à 3709).

En ce qui concerne cette dernière administration, je signale que fin mai 1998, l'effectif était de 1 933 fonctionnaires, dont 1 482, soit près de 77%, étaient affectés aux activités de contrôle.

Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

Intégration sociale

Question n° 1135 de M. Boutmans du 12 juin 1998 (N.):

Demandeurs d'asile. — Difficultés pour trouver un logement.

Au cours des auditions qui se sont déroulées devant la commission de l'Intérieur du Sénat en septembre dernier, le porte-parole de Caritas a affirmé que les demandeurs d'asile admis éprouvent de grandes difficultés à trouver un logement, étant donné qu'ils ne disposent pas de moyens financiers.

D'après ce porte-parole, l'on peut résoudre le problème en accordant une sorte de prime de démarrage au demandeur d'asile dès qu'il a trouvé un logement. L'arrêté ministériel qui autorise les CPAS à conclure une convention avec le ministère de la Santé publique en vue d'obtenir le recouvrement des frais d'installation est inadéquat dans la mesure où il exclut l'intervention pour ce qui est de la garantie locative. En outre, la plupart des CPAS ignorent l'existence de cette possibilité et n'en font donc que très rarement usage.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard:

Ces informations sont-elles exactes? Si oui, quel est l'arrêté ministériel visé en l'espèce? Pour quelle raison les CPAS méconnaissent-ils cette disposition et l'appliquent-ils si rarement? Peut-il communiquer des chiffres (nombre de demandes, quels CPAS)?

Ne pense-t-il pas qu'une modification de l'arrêté s'impose ou du moins qu'il faudrait prendre les mesures nécessaires pour en élargir le champ d'application?

Antwoord: In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

Het vinden van een geschikte en betaalbare woning ligt voor een asielzoeker inderdaad niet voor de hand. Het OCMW kan hierin een belangrijke rol vervullen. Het kan zelf bemiddelen bij een huiseigenaar of zelf huisvesting huren en onderverhuren aan de asielzoeker. Dit is dan een vorm van sociale steun die aan de asielzoeker verleend wordt.

Daarenboven kan er via de contingentregeling een bijkomende huisvestingspremie teruggevorderd worden van de Staat.

Deze regeling werd voor het eerst ingevoerd in 1989 en werd daarna enigszins aangepast opgenomen in het ministerieel besluit van 30 januari 1995 tot regeling van de terugbetaling door de Staat van de kosten van de dienstverlening door de OCMW's toegekend aan een behoeftige die de Belgische nationaliteit niet bezit en die niet in het bevolkingsregister is ingeschreven (*Belgisch Staatsblad* van 3 maart 1995). Dit ministerieel besluit is nog steeds van toepassing. De regeling kadert oorspronkelijk in het «vrijwillige» spreidingsplan voor asielzoekers. OCMW's worden hierdoor aangemoedigd om een bepaald aantal nieuwe asielzoekers op te vangen. Daartoe moet het OCMW een overeenkomst afsluiten met de Staat, waarin het OCMW zich ertoe verbindt jaarlijks een bepaald aantal nieuwe asielzoekers op te vangen. Voor elk van deze asielzoekers kan dan bijkomend een bedrag teruggevorderd worden, maximaal gelijk aan het bedrag van het bestaansminimum voor alleenstaanden. Wanneer het gaat om de installatie van een gezin, mag de premie niet hoger zijn dan driemaal dat bedrag.

De omzendbrief aan de OCMW's van 2 mei 1995 van de toenmalig bevoegde minister, waarin het betrokken ministerieel besluit van 30 januari 1995 wordt toegelicht, vermeldt dat de kosten verbonden aan de huisvesting betrekking hebben op de aankoop van goederen die noodzakelijk zijn om nieuwe asielzoekers te huisvesten en dat die kosten noch de huurwaarborg, noch de huursommen kunnen omvatten.

Sedert het in voege treden van de contingentregeling in juli 1989 sloten ongeveer 100 verschillende OCMW's minstens éénmaal een overeenkomst af voor een jaar. De grote meerderheid van deze OCMW's heeft de overeenkomst voor meerdere jaren verlengd. Volgens de gegevens van juni 1998, hebben 30 OCMW's een overeenkomst lopen, waarin in totaal de opvang van 420 asielzoekers wordt overeengekomen.

Dat de regeling relatief weinig toegepast wordt, heeft dezelfde redenen als deze waarom het vrijwillige spreidingsplan mislukt is: een aantal OCMW's wenst zich niet te engageren tot de opvang van asielzoekers.

Met het in voege treden van het «verplichte» spreidingsplan, krijgen OCMW's de door hen te steunen asielzoekers verplicht toegewezen. Ik heb dan ook de intentie om het vermelde ministerieel besluit te wijzigen: het besluit zal in de toekomst voorzien dat de installatiepremie, indien nodig, eveneens gebruikt kan worden voor de huurwaarborg, op voorwaarde dat de asielzoeker gehuisvest wordt in de gemeente van het (toegewezen) steunverlenend centrum. Deze wijziging is uitvoerig overlegd met de Belgische Vereniging van Steden en Gemeenten, afdeling OCMW's. De wijziging impliceert dat een bijkomende stimulans wordt gegeven tot daadwerkelijke spreiding van de asielzoekers over alle gemeenten.

Dit ontwerp van besluit wordt momenteel voor advies voorgelegd aan de bevoegde instanties, waarna het naar ik hoop zo spoedig mogelijk in werking kan treden.

Leefmilieu

Vraag nr. 807/1 van mevrouw Dardenne d.d. 27 januari 1998 (Fr.):

Biociden.

In het licht van uw antwoord op mijn vraag nr. 73 van 19 september 1997, wens ik u nog enkele bijkomende vragen te stellen.

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les informations suivantes à l'honorable membre.

Ce n'est en effet pas évident pour un demandeur d'asile de trouver un logement décent à un prix abordable. Le CPAS peut jouer un rôle important dans ce contexte. Il peut négocier directement avec le propriétaire ou encore louer ou sous-louer un logement au demandeur d'asile. Il s'agit là d'une forme d'aide sociale accordée au demandeur d'asile.

En outre, une prime d'installation complémentaire peut être récupérée auprès de l'État dans le cadre du système des contingents.

Cette réglementation a été introduite en 1989 et a été reprise sous une forme quelque peu adaptée dans l'arrêté ministériel du 30 janvier 1995 réglant le remboursement par l'État des frais relatifs à l'aide accordée par les centres publics d'aide sociale à un indigent qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'est pas inscrit au registre de la population (*Moniteur belge* du 3 mars 1995). Cet arrêté ministériel est toujours d'application. La réglementation s'inscrit à l'origine dans le cadre du plan de répartition «volontaire» pour demandeurs d'asile. Ce plan encourage les CPAS à accueillir un certain nombre de nouveaux demandeurs d'asile. Le CPAS doit signer à cet effet une convention avec l'État, par laquelle le CPAS s'engage à accueillir annuellement un certain nombre de nouveaux demandeurs d'asile. Un montant équivalent au maximum à celui du minimum de moyens d'existence fixé pour une personne isolée, peut être récupéré auprès de l'État pour chacun de ces demandeurs d'asile. Lorsqu'il s'agit de l'installation d'une famille, la prime ne peut pas être supérieure à trois fois ce montant.

La circulaire, adressée aux CPAS le 2 mai 1995 par le ministre compétent de l'époque, et dans laquelle l'arrêté ministériel du 30 janvier 1995 est commenté, stipule que les frais afférents à l'installation visent l'achat de biens nécessaires au logement de nouveaux demandeurs d'asile et que ces frais ne peuvent couvrir ni une garantie locative ni les montants du loyer.

Depuis l'entrée en vigueur en juillet 1989 du système des contingents, environ 100 CPAS ont conclu au moins une fois une convention d'une durée d'un an. La grande majorité des CPAS a prolongé la convention pour plusieurs années. Selon les données de juin 1998, des conventions sont en cours avec 30 CPAS et portent sur l'accueil de 420 demandeurs d'asile au total.

Le fait que la réglementation est relativement peu appliquée doit être imputé aux mêmes raisons que celles qui sont à la base de l'échec du plan de répartition volontaire: un certain nombre de CPAS ne souhaitent pas s'engager dans l'accueil de demandeurs d'asile.

Avec l'entrée en vigueur du plan de répartition «obligatoire», les CPAS se verront attribuer obligatoirement les demandeurs d'asile qu'ils doivent aider. Aussi, j'ai l'intention de modifier l'arrêté ministériel précité: à l'avenir, l'arrêté stipulera que la prime d'installation, si nécessaire, peut également servir pour la garantie locative à condition que le demandeur d'asile soit domicilié dans la commune du centre secourant (désigné). Cette modification a été largement concertée avec l'Association belge des villes et communes, section CPAS. La modification implique un stimulant complémentaire pour une répartition véritable des demandeurs d'asile entre toutes les communes.

Ce projet d'arrêté est actuellement soumis pour avis aux instances compétentes, après quoi il pourra, je l'espère, être mis aussi rapidement que possible en application.

Environnement

Question n° 807/1 de Mme Dardenne du 27 janvier 1998 (Fr.):

Biocides.

À la suite de la réponse que vous donnez à ma question n° 73 du 19 septembre 1997, je me permets de vous renvoyer une série de questions pour complément d'information.

Onlangs hebben sommige bedrijven inderdaad de samenstelling van een aantal van hun producten gewijzigd. In de recentste catalogi van de bedrijven KB en Protex is er immers geen sprake meer van folpet (KB) en carbaryl (Protex).

Kan de geachte staatssecretaris mij zeggen:

— of de vervanging van die actieve stoffen het gevolg is van een initiatief van die firma's;

— of van het verbod om die stoffen te gebruiken opgelegd door het erkenningscomité?

— Zo ja, gaat het om een definitief verbod tot gebruik van carbaryl en folpet in biociden?

Anderzijds zit nog steeds dicofol in Compo Spray voor rozen, die momenteel op de markt beschikbaar is.

Wat diazinon en malathion betreft, zouden deze twee actieve stoffen volgens uw diensten enkel voor professioneel gebruik mogen dienen. Ze staan nochtans vermeld in de nieuwste catalogi van Protex (Clinex en Disonex), Gardiflore (Malathyne 25, Funginex plus, Phosan plus) en Compo (Compo Spray voor rozen). Volgens inlichtingen ingewonnen bij de betrokken firma's, zijn hun producten op basis van diazinon en malathion nog steeds vrij te koop voor particulieren.

Kunnen de diensten van de geachte staatssecretaris mij meer toelichting verstrekken over:

— Met name deze schijnbare tegenstrijdigheid. Ik zou willen weten wat het juiste statuut is van diazinon en malathion.

— Werd cyfluthrine verboden in biociden of gold dit enkel voor Solfac? Waarom werd dit verbod uitgevaardigd?

— Kunt u mij bevestigen dat Solfac, een product dat cyfluthrine bevat, verboden werd?

Wat betreft de actieve stoffen carbaryl, diazinon, dichlorvos, dicofol, malathion, metoxychlor, captaan en folpet waarvan het verbod werd gevraagd door PAN Belgium, wacht iedereen die begaan is met de volksgezondheid het advies af van de Hoge Raad voor Hygiëne evenals de beslissingen die u zal nemen. Dichlorvos en propoxur moeten inderdaad de voorrang krijgen, maar toch wil ik uw aandacht vestigen op de noodzaak om naast die twee stoffen ook metoxychlor als prioritair te beschouwen. Metoxychlor is een zeer remanente stof; volgens een recente epidemiologisch onderzoek uitgevoerd te Bremen door het Instituut voor preventief onderzoek en sociale geneeskunde wordt ze in grote hoeveelheden teruggevonden in de huizen.

Antwoord: Ik kan op de vragen van het geachte lid het volgende antwoorden.

Ik wens in de eerste plaats mijn antwoord te situeren binnen de verdeling van de bevoegdheden inzake de reglementering van het op de markt brengen van bestrijdingsmiddelen.

Eenzijds is het op de markt brengen van de insecticiden en de fungiciden voor de bescherming van planten, die « gewasbeschermingsmiddelen » worden genoemd, onderworpen aan een erkenning afgeleverd door de minister van Landbouw, in toepassing van het koninklijk besluit van 28 februari 1994 betreffende het bewaren, het op de markt brengen en het gebruik van de bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik. Onder deze bepaling vallen de producten bestemd voor de bescherming van planten in de liefhebberstuinen, zoals bijvoorbeeld de producten Clinex, Disonex, Malathyne, Funginex die door het geachte lid worden vernoemd.

De inlichtingen over het gebruik van carbaryl en folpet alsook over de erkenning van de producten op basis van malathion en diazinon als gewasbeschermingsmiddelen bestemd voor gebruik door de particulieren vallen onder de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Landbouw.

Anderzijds zijn de bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik, de « biociden » in de zin van de richtlijn 98/8/EG betreffende het op de markt brengen van biociden, onderworpen aan een toelating die op advies van de Hoge Gezondheidsraad wordt afgeleverd in toepassing van het koninklijk besluit van 5 juni 1975 betreffende het bewaren, het verkopen en het gebruik

Certaines firmes viennent effectivement de modifier la formulation de certains de leurs produits. Le carbaryl et le folpet ne figurent en effet plus dans les derniers catalogues des firmes KB (pour le folpet) et Protex (pour le carbaryl).

L'honorable secrétaire d'État peut-il me dire si:

— le remplacement de ces matières actives résulte d'une initiative de ces firmes;

— ou d'une interdiction de leur usage par le comité d'agrément?

— Si oui, s'agit-il d'une interdiction définitive du carbaryl et du folpet dans les biocides?

Par contre, le dicofol entre toujours dans la composition de Compo Spray-roses, actuellement disponible sur le marché.

En ce qui concerne le diazinon et le malathion, ces deux matières actives seraient, selon vos services, réservées à l'usage professionnel. Elles figurent pourtant dans les derniers catalogues des firmes Protex (Clinex et Disonex), Gardiflore (Malathyne 25, Funginex plus, Phosan plus) et Compo (Compo Spray-roses). Renseignements pris auprès de ces firmes, leurs produits à base de diazinon et de malathion sont toujours en vente libre pour les particuliers.

Les services de l'honorable secrétaire d'État peuvent-ils me fournir de plus amples informations sur les éléments suivants:

— Notamment sur cette apparente contradiction. Je souhaiterais savoir, entre autres, quel est le statut exact du diazinon et du malathion.

— Est-ce le cyfluthrine qui a fait l'objet d'une interdiction dans les biocides ou est-ce le Solfac seul? Quelles sont les raisons de cette interdiction?

— Pouvez-vous également me confirmer l'interdiction du Solfac, produit contenant de la cyfluthrine?

En ce qui concerne les matières actives carbaryl, diazinon, dichlorvos, dicofol, malathion, méthoxychlor, captane et folpet dont l'interdiction a été demandée par le PAN Belgium, c'est avec intérêt que toutes les personnes soucieuses de la santé publique attendent l'avis du Conseil supérieur d'hygiène et les décisions que vous prendrez. Si le dichlorvos et le propoxur sont effectivement à considérer en priorité, je me permets d'attirer l'attention de l'honorable secrétaire d'État sur la nécessité d'inclure le méthoxychlor à ces deux substances prioritaires. Le méthoxychlor est une substance très rémanente; elle se retrouve dans les maisons, en qualités élevées, selon la récente étude épidémiologique réalisée à Brême par l'Institut de recherche préventive et de médecine sociale.

Réponse: Je puis répondre ce qui suit aux questions de l'honorable membre.

Je désire en premier lieu situer ma réponse dans la répartition des compétences relatives à la réglementation de la mise sur le marché des pesticides.

D'une part, la mise sur le marché des insecticides et des fongicides destinés à la protection des végétaux, appelés en l'occurrence « produits phytopharmaceutiques », est subordonnée à l'agrément délivré par le ministre de l'Agriculture, en vertu de l'arrêté royal du 28 février 1994 relatif à la conservation, à la mise sur le marché et à l'utilisation des pesticides à usage agricole. Sont soumis à cette disposition les produits destinés à la protection des plantes dans les jardins des particuliers, tels que par exemple les produits Clinex, Disonex, Malathyne, Funginex cités par l'honorable membre.

Les informations relatives à l'usage du carbaryl et du folpet ainsi que sur l'agrément des produits à base de malathion et de diazinon comme produits phytopharmaceutiques destinés à l'usage par des particuliers, ressortissent aux compétences de mon collègue, le ministre de l'Agriculture.

D'autre part, les pesticides à usage non agricole, à savoir les « biocides » au sens de la directive 98/8/CE concernant la mise sur le marché des produits biocides, sont soumis à une autorisation, délivrée en application de l'arrêté royal du 5 juin 1975 relatif à la conservation, au commerce et à l'utilisation des pesticides à usage non agricole sur avis du Conseil supérieur d'hygiène publique.

ken van bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik. Het is dit domein in het bijzonder dat het onderwerp uitmaakt van de tussenkomst van mijn diensten en waarover ik het geachte lid kan inlichten.

— Bij de bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik, de zogenaamde «biociden», zijn de toegelaten producten op basis van diazinon en malathion, op heden, voorbehouden aan de beroepsgebruikers.

— Er is geen verbod van cyfluthrine voorzien in het domein van de biociden.

— «Solfac» is niet geïndiceerd door een intrekking van de toelating.

— Hoewel het gebruik van methoxychlor in huizen in België eerder gering is, wordt de vraag of deze stof dient opgenomen te worden op de volgende lijst van prioritair te heronderzoeken actieve stoffen in overweging genomen.

Bij deze gelegenheid kan ik het geachte lid informeren over het aantal oproepen die door het Anti-gifcentrum in 1996 zijn ontvangen. De gegevens waarover het Anti-gifcentrum beschikt groepeeren de oproepen inzake meststoffen, bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig en voor niet-landbouwkundig gebruik. Op de 3 345 oproepen aangaande dit type producten waren er 338 die kinderen van minder dan 4 jaar betroffen en 637 betreffende kinderen van meer dan 4 jaar maar jonger dan 14 jaar. In de meeste gevallen gaat het om minder erge gevallen van beperkte blootstelling aan bestrijdingsmiddelen voor huishoudelijk gebruik. In deze groep van oproepen valt geen enkel geval met dodelijke afloop te signaleren.

C'est ce domaine, tout particulièrement, qui fait l'objet de l'intervention des services et des informations que je suis en mesure de donner à l'honorable membre.

— Parmi les pesticides à usage non agricole dits «biocides», les produits autorisés à base de diazinon et de malathion sont réservés, à l'heure actuelle, à l'usage professionnel.

— Aucune mesure d'interdiction n'est prévue pour être adoptée à l'égard de la cyfluthrine dans le domaine des biocides.

— Le «Solfac» n'a pas été visé par une mesure de retrait d'autorisation.

— En ce qui concerne l'usage du méthoxychlore dans les maisons, bien que cet usage soit réduit en Belgique, la question de voir figurer le méthoxychlore parmi les substances faisant partie d'une prochaine liste prioritaire de substances actives à revoir est prise en considération.

À cette occasion je suis en mesure de fournir à l'honorable membre des informations sur le nombre d'appels reçus par le Centre Anti-poisons au cours de l'année 1996. Les données dont le Centre Anti-poisons dispose regroupent les appels concernant les engrais et les pesticides à usage agricole et non agricole. Sur les 3 345 appels impliquant ce type de produits, 338 concernaient des enfants âgés de moins de 4 ans et 637 des enfants âgés de plus de 4 ans mais de moins de 14 ans. La plupart se rapportent à des cas moins graves d'exposition limitée à des pesticides à usage domestique. Dans cette catégorie d'appels aucun cas fatal n'a été signalé.